



3 1761 08265403 9



*Presented to the*  
LIBRARY *of the*  
UNIVERSITY OF TORONTO  
*by*  
Victoria College



Digitized by the Internet Archive  
in 2009 with funding from  
University of Toronto





# Goethes Faust

Herausgegeben

im

Auftrage der Großherzogin Sophie von Sachsen

von

Erich Schmidt

Zweiter Theil

Zweite Abtheilung

---

Weimar

Hermann Böhlau's Nachfolger

1899.





## I n h a l t.

---

	Seite
Drucke . . . . .	3
Handschriften . . . . .	4
Lesarten . . . . .	10
1. Act 10. 2. Act 37. 3. Act 65. (Die „Helena“ von 1800 72.) 4. Act 132. 5. Act 147. Aus dem Nachlass 170.	
Paralipomena und Schemata . . . . .	171
Älteste Phase 173. Späteres 189. 1. Act 191. 2. Act 198. Vorspiel zur „Helena“ 224. 3. Act 227. 4. Act 236. 5. Act 243.	

---



Lesarten

zu

F a u s t

Zweiter Theil.



Der von Erich Schmidt bearbeitete 15. Band entspricht dem einundvierzigsten, beziehungsweise Partien des vierten und zwölften der Ausgabe letzter Hand.

### Drucke.

C<sup>1</sup>4 : der dritte Act als Helena klassisch-romantische Phantasmagorie. Zwischenpiel zu Faust. in Goethe's Werke. Vollständige Ausgabe letzter Hand. Vierter Band. Unter des durchlauchtigsten deutschen Bundes schützenden Privilegien. Stuttgart und Tübingen, in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung. 1827. 16° (Bogennorm kl. 8°) S 229—307 zwischen „Nausikaa“ und „Zahmen Xenien“. Vgl. „Kunst und Alterthum“ VI 1, 200 ff. und Paralip. Nr. 123. Auf dieser Taschenausgabe beruht

C4 : in dem in Titel und sonstiger Einrichtung entsprechenden vierten Bande der Cottaschen Octavausgabe letzter Hand 1828 S 223—291.

C<sup>1</sup>12 : Abdruck des 1. Actes bis 6036 mit Vorsetzblatt Faust. Zweyter Theil. und der Schlussnote (3st fortzusetzen.) in Goethe's Werke. Vollständige Ausgabe letzter Hand. Zwölfter Band. Unter des durchlauchtigsten deutschen Bundes schützenden Privilegien. Stuttgart und Tübingen, in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung. 1828. 16° (Bogennorm kl. 8°) S 249—313 nach dem ersten Theile „Faust“. Darauf beruht

C12 : in dem in Titel und sonstiger Einrichtung entsprechenden zwölften Bande der Cottaschen Octavausgabe letzter Hand 1829 S 235—295.

Weitere vorläufige Mittheilung lehnte der Dichter ab, an Cotta den 9. Juli 1830: Auch habe ich die fernere Bearbeitung des Fausts durchgesehen, ob irgend eine anmuthende Stelle sich daraus [für den „Taschenkalender“] absondern ließe; aber auch hier hat alles nur im Zusammenhang einige Geltung, Charakter und Ton des Einzelnen würde dorthin gleichfalls [wie die ungedruckten verfänglichen Xenien] nicht passen.

C<sup>41</sup>: Abdruck des Ganzen, unter Riemers — und nebenher Eckermanns? — Redaction, im einundvierzigsten Bande der Cottaschen Taschenausgabe letzter Hand 1832 (Untertitel Goethe's nachgelassene Werke. Erster Band. Stuttgart und Tübingen, in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung. 1832.) als Faust. Der Tragödie zweyter Theil in fünf Acten. (Vollendet im Sommer 1831.). Wiederholt

C<sup>41</sup>: in dem entsprechenden Bande der Octavausgabe 1833.

Die Einzeldrucke seit 1833, sowie die von Cotta 1834 eröffneten Separatausgaben des ganzen „Faust“ sind für uns ohne Bedeutung. Wir geben keine Nachgeschichte der Vulgata C<sup>41</sup>. Zu erwähnen ist nur

Q: Goethe's poetische und prosaische Werke in zwei Bänden. Stuttgart und Tübingen. Verlag der J. G. Cotta'schen Buchhandlung 1836 und 1837. 4° (Lexikonoctav) I 2, 108 ff. wegen gelegentlicher Correctur nach der Handschrift und des ersten, 1842 im siebzehnten Nachlassbande (C<sup>57</sup>, 252 ff.) mit kleinen Ergänzungen wiederholten, Abdrucks zahlreicher Parapomona I 2, 178 ff.

## Handschriften.

Der Handschriftenbestand des Goethe-Archivs ist in den zwischen dem Tode Goethes und der Volljährigkeit seiner Enkel liegenden Jahren nicht bloss in arge Verwirrung und Verwahrlosung gerathen, sondern auch mannigfach ge-

schmälert worden; doch ist die Zahl der heute auswärts zu suchenden Manuscripte immerhin verschwindend klein gegen die ungemein reiche Masse, welche dem Archiv gehört. Eine Übersicht dieser Masse wird hier von Act zu Act gegeben, und die Hss. sind an der Spitze der Acte je nach dem Vers aufgezählt mit dem sie einsetzen, was bei der sprunghaften Arbeitsmethode, die sehr häufig getrennte Partien auf dasselbe Blatt warf, keine streng chronologische Folge ergibt; doch rücken die Lesarten im Apparat chronologisch auf. Eine andere Anordnung liess sich nicht gewinnen; Durchzählung der Hss. durch das ganze Werk wurde durch äussere Gründe verhindert, da nach der Sammlung und Sichtung aller in den Bündeln des Archivs zerstreuten Blätter des öfteren Nachschübe aus dem Goethehaus einzureihen waren und so die Bezifferung wiederholte Verschiebungen erlitt. Ja, die Bonner Helena-Blätter kamen erst Ende Juli 1888 an's Licht und wurden mir durch die Güte der Herren Schaarschmidt und Wilmanns vorgelegt. Die auswärtigen Hss. habe ich von den  $H^1H^2$  u. s. f. bezeichneten weimarschen durch eine Buchstabensignatur  $H^aH^b$  u. s. f. abheben müssen. Abschrift und Dictat sind selten klar zu scheiden. In der Beschreibung der Hss. war Sparsamkeit geboten, doch ist die Untersuchung über engere Zusammengehörigkeit von Blättern und die Stellung verschiedener Reihen auf demselben Papier nirgend versäumt worden. Dass die älteren eigenhändigen Niederschriften meist der Interpunction entbehren und sehr häufig zum Zeichen der Erledigung durch neuere Copie oder endgiltiges Mundum diagonal durchstrichen, dass Bleistiftcorrecturen oft nachträglich mit Tinte überzogen sind, sowie dass die Bleistiftentwürfe grossentheils durch Verwischung sehr gelitten haben, sei hier ein für alle Mal gesagt. Wo eine Hs. dieselbe Stelle doppelt bietet, wird die ältere Fassung durch ein zur Siglenziffer gesetztes  $\alpha$  ( $H^{1\alpha}$ ) unterschieden. Die „Helena“ von 1800 erscheint nicht bloss in die Lesarten

aufgelöst, sondern auch in fortlaufender Folge voran. Völlig abweichende Versreihen mussten öfters, zumal bei den Chören, ganz abgedruckt werden; ihnen folgen, damit so die allmähliche Entwicklung des Textes sich aufrolle, die kleineren Einzelvarianten. Unterbrechung der strengen Folge wird durch Einschliessung der vorangestellten Lesarten in \* \* bezeichnet. In eckigen Klammern erscheinen innerhalb Goethischer Worte Ergänzungen und Bemerkungen des Herausgebers.

Benutzt sind, fast überall unmittelbar durch eigene Einsicht oder neue freundlichst für unsern Zweck vorgenommene Vergleichung anderer (R. von Gerold, R. Kögel, G. von Loeper, C. Ruland, B. Suphan, A. von Weilen), Hss. im Besitze der Frau Rosa von Gerold, der Herren Rudolf Brockhaus, G. von Loeper, C. Meinert, A. Berger, J. von Weilen und aus den Sammlungen S. Hirzel, Culemann, Mertens, Mendelssohn-Bartholdy, der Herren Gebrüder Castan, des British Museum, des Goethe-Nationalmuseums, der Bonner Universitätsbibliothek.

Bei besonders schwierigen Stellen habe ich oft die bewährte Hilfe meines Freundes Dr. J. Wahle angerufen, zur Beruhigung und zur Förderung.

*H*: die Haupthandschrift, den gesammten zweiten Theil „Faust“ enthaltend. Ein Foliant in Pappdeckeln, aussen (John) Faust. Zweyter Theil 1831; Titelblatt Faust. Der Tragödie zweyter Theil in fünf Acten (1831) — die Jahreszahl nachträglich von Eckermann. Das Titelblatt bildet mit den drei bis 427 reichenden Bll. einen Vorstoss von zwei — späteren — Bogen; auf dem fünften setzt Goethische Bleistiftpaginirung, oder auch Foliirung, mit 1 ein, die aber nicht durchgeführt ist. Mit Ausnahme des von Schuchardt geschriebenen dritten Actes rührt dieses von Goethe mehrfach revidirte Mundum, in dem auch Eckermann, Riemer, Götting Spuren ihrer Mitwirkung hinterlassen haben, von



John her. Stützerbacher Conceptpapier Nr. 3 mit dem sächsischen Wappen (3. Act kleiner, grünlich). *H* umfasst, ohne Geklebtes und Angestecktes, 187 beschriebene Foliobl.: 1 Titel, 2—52 erster Act, 53—98 zweiter Act (die Clajjijde Walpurgisnacht beginnt 64, vorher sind drei Bll. ausgeschnitten und 63<sup>2</sup> leer, die Goethische Foliirung der Walpurgisnacht setzt mit der Ziffer 2 ein), 99—141 dritter Act, 142—164 vierter Act, 165—187 fünfter Act.

*C12* beruht auf einer Copie von *H* (*IH*<sup>14</sup> Rest), *C4* unmittelbar auf *H* (worin zwei zu *C14* stimmende Paginavermerke der Augsburger Druckerei). Wo *C12* *C4* von *H* abweicht, ist eine dazwischenliegende Correctur, in einigen Fällen eine Corruptel anzunehmen; vereinzelt hat Goethe, nachdem *C12* schon gedruckt war, in *H* geändert, und dann giebt *H* gegen *C12* den Ausschlag. Hier erscheint der 1. Act bis 8036 nach *C12*, der 3. nach *C4*, mit den gebotenen Änderungen; alles Übrige nach *H*. *C41*, nach *C12* *C4* (mit neuer Einsicht von *H*) und nach *H* angefertigt, hat als ein ohne Goethes Betheiligung und ohne jede andere als die uns erhaltene Grundlage hergestellter Druck nur die Bedeutung, dass dieser Text über ein halbes Jahrhundert als Vulgata diente und ausser einer hie und da bequemeren, aber nicht Goethischen Interpunction mannigfache Versehen und eine Reihe eigenwilliger Textänderungen Riemers ausbreitete. Streng genommen könnte *C41* gänzlich von den Lesarten ausgeschlossen werden. Ich lasse die principlose Behandlung vollerer oder synkopirter (jel'ge) Formen aus dem Spiele, merke aber Wortvertauschungen und alles den Sinn Berührende aus der Vulgata an, *Q* nur heranziehend wo es nicht zu *C41* stimmt. *C* gilt überall, wo nicht das Gegentheil angegeben ist, auch für *C1*. Obwohl *H* auch auf Orthographie und Interpunction hin vom Dichter wieder und wieder gemustert worden ist und jede Seite von diesen Bemühen zeugt, haben wir doch bloss in *C12* und *C4* wirklich

einen Abschluss letzter Hand. Auch den nur handschriftlich hinterlassenen Partien gegenüber war ein streng conservatives Verfahren geboten, das lediglich erkannte Fehler ausbessert, der Interpunction nur nachhilft wo dem Verständniss Schwierigkeiten drohn oder der allgemeine Brauch Goethes widerspricht, allein das normirt was unbedingt normirt werden muss und in die auch für C12 und C4 einermassen geltende Regellosigkeit der verkürzten und unverkürzten Formen (verworrenen — verworrenen, jefigen — jef'gen) bloss da eingreift, wo eine eigenhändige Hs., besonders eine zweifellose Vorlage (auch von John selbst), zeigt, dass wir den Schreiber, nicht den Dichter corrigiren. Es bleiben also z. B. die gleitenden Alexandrinerreime im 4. Act als metrische Eigenthümlichkeiten des Goethischen Alters oder Formen wie wandlet dauern, die in C überhaupt wohl sehr zusammengestrichen aber doch nicht ganz ausgetrieben sind. Die kleinen Änderungen der Orthographie nach den Normen der gesammten Ausgabe und die ebendaher fließende Regelung der Interpunction an Stellen, wo der Sinn nicht im mindesten berührt wird, sind vom Apparat, der sehr unfangreich gerathen ist, ausgeschlossen.

Die Verszählung knüpft an den ersten Theil an und ist selbstverständlich, ausser bei 5979 wo alle Hss. gegen die vorgeschlagene Theilung zeugen und ein kleines Spatium den inneren Reim genügend hervorhebt. Neu eingefügt erscheint 10524.

Alles was irgendwie zur Chronologie dienen kann, auch der terminus a quo durch Theaterzettel oder Poststempel u. dgl., ist vermerkt. Briefeconcepte u. s. f. in den Hss. waren häufig nicht zu bestimmen, doch werden die Anfänge mitgetheilt. Zur Entstehungsgeschichte vgl. die Tagebuchauszüge im Anhang zu „Goethes Faust in ursprünglicher Gestalt nach der Göchhausenschen Abschrift herausgegeben von Erich Schmidt. Weimar, Böhlau 1887“. Folgende ungedruckte Bemerkungen sind mir bekannt geworden. In

einem Fascikel „Goethe über Helena“ lag ein Eckermannsches Blatt: „Tagebuch. . Sonntag d. 10. Januar [1830]. Scene wo Faust zu den Müttern geht. Sonntag d. 17. Januar. Mephistopheles bey den Greifen und Sphynxen. Mittwoch d. 20. Januar. Fernere Scene, wo Faust nach der Helena fragt und der Berg entsteht“. An seinen Sohn schreibt Goethe den 25. Juni 1830, er möge Eckermann sagen, die Walpurgisnacht sey völlig abgeschlossen und wegen des fernernhin und weiter Nöthigen sey die beste Hoffnung; und an Eckermann selbst den 9. August 1830: Wir haben wenig zu erzählen, und hätten viel zu sagen, wovon ich nur soviel vermelden, daß die Classische Walpurgisnacht zu Stande gekommen oder vielmehr ins Gränzenlose ausgelaufen ist. Vgl. Eckermann <sup>4</sup> 2, 155.

Die reichen Paralipomena sind im Anschluss an den ersten Theil nummerirt und Sammelblätter, wenn sie den Text nicht berühren, bei der ersten Nummer, auf welche dann bei den folgenden zurückverwiesen wird, beschrieben. Ich habe die alte Gruppe vorangestellt.

*g*: eigenhändig mit schwarzer Tinte, *g*<sup>1</sup>: Bleistift, *g*<sup>2</sup>: Röthel, *g*<sup>3</sup>: rother Tinte.

*Cursivdruck*: lateinische Lettern bei Fremdwörtern (sonst ist auf deutsche oder lateinische Schrift Goethes im Druck der Varianten keine Rücksicht genommen). Schwabacher: Ausgestrichenes; in ( ): Gestrichenes innerhalb des Gestrichenen.

Wo im Apparat keine Siglen stehen, ist Übereinstimmung der ganzen in Frage kommenden Überlieferung anzunehmen.

Einige Corrigenda zu den Lesarten des 14. Bandes finden hier am Schlusse Platz.

## Lesarten.

### 1. Act.

$H^1$  Quartbl.  $g$  : 5061—5064 kalligraphisch als Spruch ohne Überschrift, Rückss. 5144—5154 Riemer; quer  $g^1$  kaum zum „Faust“ gehörig *Feuriges Auges und Bujens*  $H^2$  Quartbl.  $g$  und  $g^3$  : Scenar vor 5065, 5072—5080, 5106, 5107  $H^3$  Streifen  $g^3$  : 5065—5071  $H^4$  Fol.  $g^1$  : 5081—5087, 5092—5097, 5104—5107, 5158—5165  $H^5$  Quartbl.  $g^1$  : 5088—5091, 5096—5099; Rückss. *Was in der Schenke* Schuchardt (6, 212)  $H^6$  Quartbl.  $gg^1$  : 5088—5103; Rückss. *The Bijou and The Remember* fünf undeutliche Verse *Was . . . fünftig Glück — Doch scharjes bleibt vergetten*  $H^7$  Quartbl.  $g$  und  $g^1$  : 5108—5119; Rückss. Müllers Schlussstanze an König Ludwig I., 28. August 1827  $H^8$  Fol.  $g^1$  (Theaterzettel 15. October 1827) : 5120—5127  $H^9$  Fol.  $g$  Reinschrift antiqua : 5120—5127+5136—5157 (fehlt 5150, 5151) fortlaufend, unterzeichnet *W. d. 8 Dez. 1827. G* (dazu zwei genaue Copien Johns mit Regelung der Überschriften)  $H^{10}$  Streifen  $g$  und  $g^1$  : 5166—5169, 5650—5653, 5685, 5686  $H^{11}$  Fol.  $g^1$  : wirr 5170—5177 ohne Scenar; Rückss. Tagebuchconcept Stadtmann 20.—22. December [1827]; oben *Das wilde Heer* vgl. 5801  $H^{12}$  zwei Fol.  $g^1$  : 5178—5198, 5305—5316 (einziger Inhalt des einen Bl.), 5317—5332, 5333—5344 (die Parzenverse älter als die der Mutter)  $H^{13}$  Fol.  $g$  : 5199—5214, Rückss. 6592—6617; Tagebuchnotizen John 11. 12. [Januar 1828]  $H^{14}$  Fol. John : 5199—5214, Rückss. 5215—5236, offenbar Abschrift von  $H$  für  $C^1 12$   $H^{15}$  Fol.  $g^1$  : 5215—5236; Rückss. Briefconcept Schuchardt *Serenissimo* Zudem ich für die mitgetheilten Werke  $H^{16}$  Quartbl. John mit Correcturen  $g$  : 5295—5298 mit den Scenaren  $H^{17}$  vier Fol.  $g$  : 5317—5392, 5423—5440, 5494—5569,

5582—5605 (fehlt 5588, 5589)  $H^{16}$  Fol.  $g^1$  : 5407—5422, 5439—5456  
 skizzenhaft, 5520—5522, 5531—5535 probir̄s  $H^{19}$  Doppelfol.  
 $g^1$ : innen 5457—5471, 5484—5493 z. Th. dreifach, aussen Paralip.  
 Nr. 108.  $H^{20}$  Fol.  $g$  : 5457—5493  $H^{21}$  Fol.  $g^1$  : 5494—5522,  
 z. Th. doppelt  $H^{22}$  Fol.  $g$  : 5537—5559; Rückss. Briefcon-  
 cept John An den Patriarchen von Venedig Vor einiger Zeit  
 $H^{23}$  Fol.  $g^1$  : 5560—5562 skizzirt, Paralip. Nr. 109. 110.  $H^{24}$  Fol.  
 $g^1$  : 5562—5565 (fehlt 5564), 5569—5587 (fehlt 5572, 5576—5581),  
 5590—5605, 5649—5665 (fehlt 5650—5653, 5662, 5663)  $H^{25}$  Fol.  $g$   
 und  $g^1$  : 5606—5641 skizzenhaft  $H^{26}$  Fol.  $g$  : 5606—5629 (fehlt  
 5626, 5627); Rückss. John Bruchstück einer Abmachung über  
 Druck des Goethe-Schillerschen Briefwechsels, Weimar  
 10. November 1827  $H^{27}$  Fol.  $g$  zerschnitten : 5606—5639  
 $H^{28}$  Fol.  $g$  zerschnitten : 5666—5679 skizzenhaft, unten ver-  
 wischt Paralip. Nr. 112.  $H^{29}$  Fol.  $g$  und  $g^1$  : 5675—5682, 5689,  
 5690, 5759, 5760, Paralip. Nr. 113. 114.  $H^{30}$  Fol.  $g$  : 5683—5688,  
 5739—5766 (fehlt 5751, 5752, 5759, 5760)  $H^{31}$  Fol.  $g^1$  : 5689—5714  
 (fehlt 5703, 5704), 5977, vgl. zu Paralip. Nr. 113.  $H^{32}$  fünf Fol.  
 John  $g^1$  beziffert 33—37 mit Correcturen  $g$  und  $g^1$  : 5689—5986  
 (fehlt 5715—5738, 5767—5804 resp. 5863 — Skizze —, 5872—5930),  
 Paralip. Nr. 103, vgl. zu Nr. 113.  $H^{33}$  Fol.  $g$  und  $g^1$  : 5715—  
 5738, 5767—5778, zu 5805—5814, zu 5819 ff.  $H^{34}$  Quartbl.  $g^1$  (Wille-  
 mersches Adressbl. „Frankfurt 8. Dec. 1827“ zu einer Sendung  
 „Documente“, vgl. Briefwechsel 2 S 231) : 5741—5766 (fehlt  
 5751, 5752, 5759, 5760)  $H^{35}$  Fol.  $g$  : 5797—5839 (fehlt 5811, 5813)  
 $H^{36}$  Doppelfol.  $g^1$  : 5797—5814 (fehlt 5811, 5813), 5884—5935 (fehlt  
 5932, 5933)  $H^{37}$  Fol. John und  $g$  : zu 5801—5818, Rückss. 5864—  
 5871 vgl.  $H^{32}$   $H^{38}$ ; ungedruckte Zahme Xenie  $\mathcal{D}$  bleibe ruhigen  
 Bejirfen 4 Zeilen  $H^{38}$  Fol.  $g^1$  : zu 5805 ff. (s. 5778), 5864—5871, 5962  
 —5969, 5972—5977, 5987, 5988, 6001—6004, vgl. zu Paralip. Nr. 113.  
 $H^{39}$  Drittfol.  $g$  und  $g^1$  : zu 5805 ff. (s. 5738), nach Paralip. Nr. 115.  
 $H^{40}$  Quartbl.  $g$  und  $g^1$  : 5805, 5806, 5815, 5981—5983  $H^{41}$  Fol.  $g^1$  :  
 5819—5863 (fehlt 5844, 5845)  $H^{42}$  Quartbl.  $g^1$  : 5931—5943, 5958,  
 5960, Paralip. Nr. 116; vier Verse lud wenn sich wieder auf  
 zum Sicht [22. December 1827] Chaos 1829 1, 3 C 47, 203

Correspondence between Goethe and Carlyle 1887 S 47 *H*<sup>43</sup> Halbfol. *g* und John, signirt *g*<sup>1</sup> *ad* 1 (aber keine alte Signatur): 5987—6002 (fehlt 5998), Rückts. älteres Schema vom 22. December [1827] vgl. zu Paralip. Nr. 104. *H*<sup>44</sup> Fol. *g* (Geschenk des Hrn. Paul v. Joukoffsky, dessen Vater das Bl. am 16. September 1838 von Eckermann erhalten): 6003—6036 *H*<sup>45</sup> Doppelfol. *g*<sup>1</sup>: 6005—6036, Paralip. Nr. 117. 118; Neujahrsgedicht für Carl August 1828 *F*ehlt dir [so] gleich das Neue *Q* I 1, 175, acht unbekannte Verse Wasserstrahlen reichsten Schwalles wohl auf böhmische Bäder bezüglich, vier Verse Wenn der Freund auf blankem Grunde an Mrs. Carlyle *C* 47, 186 *Q* I 1, 197 Correspondence S 46, etliche undatirte Agenda *H*<sup>46</sup> Doppelquartbl. *g*<sup>1</sup>: 6057—6080, 6097—6106 *H*<sup>47</sup> drei Fol. John mit Correcturen *g*: 6173—6306 *H*<sup>48</sup> Doppelfol. *g*<sup>1</sup> 6183—6199 (fehlt 6193, 6195), 6207—6219 (fehlt 6215), 6549—6559, Paralip. Nr. 119. *H*<sup>49</sup> Fol. *g*: 6199—6202, 6218—6230, 6237. 6238, 6304—6306 *H*<sup>50</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 6237. 6238, 6261. 6262, 6304—6306, 6479. 6480, Paralip. Nr. 120. *H*<sup>51</sup> Fol. *g*<sup>1</sup> (Riemersches Adressbl. o. D.): 6307—6333 (fehlt 6311—6318, 6329), 6356—6358 *H*<sup>52</sup> Halbfol. *g*<sup>1</sup> (Adresse an Riemer): 6317—6342 (fehlt 6336) *H*<sup>53</sup> Grossquartbl. *g*: 6317—6342 (fehlt 6336) *H*<sup>54</sup> Streifen *g* und *g*<sup>1</sup>: 6343—6355 (fehlt 6347, 6353); Rückts. Schreibübungen eines Enkels und Concept und so darf man wohl auch zu dem oben schon Beobachteten nochmals *H*<sup>55</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 6343—6355 (fehlt 6353); Rückts. Briefconcept eines Enkels *H*<sup>56</sup> sechs Fol. *g*: 6415—6472 (fehlt 6441—6448), 6487—6501, 6506—6524, 6541—6565 (fehlt 6550—6557), 2. Act 7080—7089, skizzenhaft 7117—7139 *H*<sup>57</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 6427—6438; Rückts. Ein wahrhaft königliches Geschenk zu einem diesmal für mich höchst ernstn Feste (an König Ludwig I., 29. August 1829, vgl. *H*<sup>56</sup> Fol. 5 Rückts. Allerhöchst Dieselben haben mir ein wahrhaft königliches Geschenk gemacht) *H*<sup>58</sup> Fol. *g*<sup>1</sup> signirt 4: 6451—6460 (fehlt 6457, 6458) wirr, Paralip. Nr. 122. *H*<sup>59</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup> (Färbersche Quittung Jena 11. August 1829): 6506—6515 *H*<sup>60</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 6549—6559; Tagebuchnotizen 28.—30. [August 1829].

*H<sup>a</sup>* Fol. *g* im Besitz des Herrn Rudolf Brockhaus Leipzig (angekauft aus Eckermanns Nachlass) : 4772—4811 *H<sup>b</sup>* Stammbuchbl. für Caroline v. Egloffstein Weihnachten 1827 (nach v. Loeper) : 5120—5127 *H<sup>c</sup>* *H<sup>d</sup>* Stammbuch- oder Sendebll. Weihnachten 1825 (v. Loeper) : 5128—5131 *H<sup>e</sup>* Sendebll. Weihnachten 1827 (v. Loeper) : 5144—5151 *H<sup>f</sup>* Sendebll. Weihnachten 1827 (v. Loeper) : 5152—5157 *H<sup>g</sup>* Foliobogen *g* (Reinschrift mit der Widmung Dem lieben jungen Freunde Felix Mendelson, kräftig-zartem Beherrscher des Piano; zum freundlichen Andenken froher Mahtage 1830 JWB v Goethe) eingelegt im Stammbuch Felix Mendelssohn-Bartholdys Frankfurt : 5178—5198, 5393—5422, 5441—5456 *H<sup>h</sup>* Fol. *g* Culemannsche Sammlung Hannover : 5215—5236 *H<sup>i</sup>* Fol. *g* im Besitz des Herrn Rudolf Brockhaus Leipzig : 5263—5294, Rückss. 2. Act 6644—6670 *H<sup>k</sup>* Fol. *g* Sammlung Mertens Hannover : 5640—5665 (fehlt 5650—5653). Paralip. Nr. 111. *H<sup>l</sup>* Fol. *g* im Besitz des Herrn Joseph v. Weilen Wien („Handschrift des Vaters für Franz Grillparzer von Otilie v. Goethe“) : 5885—5935 *H<sup>m</sup>* Fol. *g* im Besitz des Herrn Rudolf Brockhaus Leipzig : 5987—6002; quer weniges Unleserliche *g<sup>1</sup>* *H<sup>n</sup>* *g<sup>1</sup>* auf Quittung vom 3. September 1829 (v. Loeper) : 6239—6246, Paralip. Nr. 121.

### Anmuthige Gegend.

Erster Act fehlt C12 vor 4634 ff. zu Strophenüberschriften *Sérénade*, *Notturmo*, *Mattutino*, *Réveille* giebt K. Eberweins unklarer Bericht über Anweisungen für die Composition keinen Anlass, Europa. Chronik der gebildeten Welt. 1853 Nr. 64. 4. August S 506: „Im ersten Entwurfe von Goethes Hand [ist verschollen] haben folgende Strophen besondere Überschriften erhalten: *Serenade*: Wenn sich lau die Lüfte füllen usw. *Notturmo*: Nacht ist schon hereingestunken usw. *Mattutino*: Schön verlöschen sind die Stunden usw. Die 4. Strophe endlich trägt die Überschrift *Reveille*“. In diesen „Mittheilungen über den 2. Theil des Goethe'schen Faust“, d. h.

über Eckermanns dreiactige Theaterbearbeitung „Faust am Hofe des Kaisers“, ist Eckermanns steifleinene Scene zwischen Faust und Mephisto, zur Überleitung an Hof, vom Sommer 1835 abgedruckt; wiederholt Goethe-Jahrbuch 2, 466 ff. (vgl. 6. 394). nach 4665 Scenar unter (Die Sonne geht auf) Faust erwacht *H* 4671 Welch aus Welche *H* 4677 Felsen, unter'ä] Felsen unter'ä 4690 Zweig] Zweig 4712 Schmerz] Schmerz 4721 ersprißend] entsprißend *H*

### Kaiserliche Pfalz.

#### Saal des Thrones.

vor 4728 vor] ein *C41* 4728 Getreuen,] getreuen *H* 4770 ging'] ging 4777 Volk es aus Volke zu *H<sup>a</sup>* 4778 Menschengeist über Geiße der *H<sup>a</sup>* 4780 Staate über innern *H<sup>a</sup>* 4782—4786 aR *g<sup>1</sup>*, angeklebt *g<sup>3</sup>* *H* 4785 zuerst nach 4786 *H<sup>a</sup>* 4787—4811 als Fol. 5 mit leerer Vorderseite vor 4 eingehftet *H* 4790 mit unverlegtem über vollkommenem *H<sup>a</sup>* 4791 Jetzt — Kläger *g<sup>3</sup>* aus Die Kläger drängen *H<sup>a</sup>* 4792 prunft *g<sup>3</sup>* über sitzt *H<sup>a</sup>* 4799 sich — Welt *g<sup>3</sup>* aus die Welt sich selbst *H<sup>a</sup>* 4803 Zuletzt über Und selbst *H<sup>a</sup>* 4804 sich dem] dem über zum *H<sup>a</sup>* 4805 strafen aus helfen *H<sup>a</sup>* 4807, 4808 nachträglich nach 4811 *H<sup>a</sup>* 4808 unter Das Bild zu decken zög ich vor *H<sup>a</sup>* 4809 *g<sup>3</sup>* *H<sup>a</sup>* 4815 Mauern] Mauern *H* 4817 auszubauern] auszudauren *H* 4827 Toben wüthend haufen] Toben, wüthend haufen *C41* 4830 ging'] ging *HC12* irgend üdZ *g* *H* 4863 Berg] Berg- *HC12* 4877 Fragezeichen nach Ich von fremder Hand *H* 4894 Gold] Geld Druckfehler *C12* 4902 mißgestaltet Zwitterkind *g* über allerliebste Hurenkind *H* 4909 verworrner] verworrener *C12* 4916 Rest der S leer *H* 4918 eingeschoben John 4943 Schafft'] Schafft *H* *C41* kann aber für *C12* geändert sein. wo viele Apostrophe gegen *H* ergänzt; hier im Einklang mit wollte. 4949 Kreiß'] Kreiß *H* 4965 Luna sein] Jupiter *H* 4989, 4990 Wenn] Wem *H* 5011



Leinentwand *g* aus Leinwand *H* 5018 altverwahrten] altverwahrten *C* vgl. *C4*, 197 Das alt-verborgene Gold. 5038 deinen] an dem *H* vor 5048 (wie oben) *g*<sup>1</sup> *H* 5064 Fol. 13<sup>2</sup> leer *H*

### Weitläufiger Saal, Nummenjchanz.

Der vorige Saal außgeraumt, verziert usw. *H*<sup>2</sup> daraus geändert *g* *H* 5066 Teufels-Narrn *H*<sup>3</sup> 5072 Rajjer — an aus Rajjer an den *H*<sup>2</sup> 5073 Erbat neben Erlangt über Gewann *H*<sup>2</sup> 5079 ähnlet über gleicht *H*<sup>2</sup> ihn] ihn dem *H*<sup>2</sup> 5081 schaaren *g*<sup>2</sup> über paaren *H*<sup>4</sup> 5082 sich nach Wie sie *H*<sup>4</sup> 5083 schließt über drängt *H*<sup>4</sup> 5084 auch isolirt in der Fassung Nur immer zu herein heraus *H*<sup>4</sup> 5087 einzig] einziger *H* einz'ger *C41* 5088 zwei Bll. geklebt, auf Rückseite des ersten die 2. und 5. Strophe der Gärtnerinnen, die 1. und 2. der Gärtner *H* 5089 unter Sind wir aus der ferne hier *H*<sup>5</sup> 5092 Ir angedeutet *H*<sup>5</sup> 5093 über Blumenkränze voller *H*<sup>4</sup> heitern] edlen *H*<sup>4</sup> holden *H*<sup>4</sup> heiteren *H* Zier fehlt *H*<sup>4</sup> 5096 die Strophe ist geordnet 5098. 5099. 5096. 5097 *H*<sup>5</sup> ebenso aber mit Umzifferung *H*<sup>6</sup> *H*<sup>5</sup> unter

Ist es dächt ich doch verdienstlich  
Blühen euch das Jahr  
Unsere Blumen [Spat.] künstlich  
Ist doch das Bemühen verdienstlich

5106 Die Natur der schönen Frauen *H*<sup>2</sup> 5107 Ist — mit] Nach ist sie der *H*<sup>2</sup> so nach mit *H*<sup>4</sup> 5108 Laßt] Laß *C41* 5112 — 5115 doppelt nach 5119 *H*<sup>7</sup> 5112 Hier in Lauben, grünen Gängen Eilig daß in Laubengängen Stuzet auf in grünen Lauben *H*<sup>7</sup> da nach 5157 Laubgängen steht, ist Schreibung Laub- gegen *HC* nicht geboten. 5114 Alles wird sich zu euch drängen über Alle würdig sind die *H*<sup>7</sup> sie *g* üdZ *H* 5117 findet] finde *H*<sup>7</sup> *HC41*, aber auch hier ist Änderung für *C12*, zum Ausdruck grösserer Bestimmtheit, möglich. 5118 sinnig kurzem] einem kurzen *H*<sup>7</sup> vor 5120 keine Überschrift *H*<sup>3</sup> 5122 Mir — gegen über Weil es wider *H*<sup>3</sup> 5123 der Lande aus des Landes *H*<sup>3</sup> der] im *H*<sup>b</sup> 5124 zum — Unterpfande aus

des schönsten Unterpflandes *H*<sup>6</sup> 5126 mir'ē] mir *H*<sup>8</sup> 5127 schönes  
 unter Friedens *H*<sup>6</sup> folgt 5136 *H*<sup>9</sup> 5128—5131 Halbverse *H*<sup>6</sup>*H*<sup>4</sup>  
 5133 Wunderflor] Blumenflor *H*<sup>4</sup> 5137 Theophrast nicht] selbst  
 fein Humboldt *H*<sup>9</sup> 5142 sie — entschließen *g*<sup>1</sup> aus ich es er-  
 reichen *H*<sup>9</sup> 5143 *g*<sup>1</sup> aus Daß sie mir den Busen gönnte *H*<sup>9</sup>  
 vor 5144 Rosenknospen *H*<sup>9</sup> Ausforderung *g*<sup>1</sup> über Rosenknospen  
 Johns 1. Copie Ausforderung *H*<sup>6</sup>*C*41 5144, 5145 eingeschoben  
*g*<sup>1</sup> *H*<sup>9</sup> 5146 Wunderfettjam *g* aus Bunt und fettjam *H*<sup>9</sup>  
 Wunder fettjam *C* sein] sey'd *H*<sup>6</sup> seyn aus sey'd *H*<sup>9</sup> 5149  
 reichen] braunen *H*<sup>6</sup> Spatium worauf (ohne die erst in Johns  
 1. Copie *g*<sup>1</sup> eingefügte Überschrift Rosenknospen) 5152 folgt  
*H*<sup>9</sup> 5150, 5151 fehlt *H*<sup>9</sup> Doch ihr müßt uns zugestehn Wir  
 sind auch im Wahren schön *H*<sup>6</sup> ergänzt *g* *H* 5152—5157 Rosen-  
 knospen überschrieben *H*<sup>6</sup> 5152, 5153 die Reimworte ver-  
 tauscht *H*<sup>6</sup> 5153 Rosenknospe *g*<sup>1</sup> aus Und die Knospe *H*<sup>9</sup>  
 nach 5157 Scenar fehlt *H* 5158 sehet] mögen *H*<sup>4</sup>*H*<sup>6</sup>*H* 5160  
 für Früchte doch will man genießen *H*<sup>4</sup> wollen] sollen *H*<sup>4</sup>*H*<sup>6</sup>*H*  
 5161 für Und sie sollen nicht verführen *H*<sup>4</sup> mag] will *H*<sup>4</sup>*H*<sup>6</sup>*H*  
 5163 Pfirschen, Kirichen für Apricosen *H*<sup>4</sup> 5165 hält sich unter  
 Ist das *H*<sup>4</sup> 5166, 5167 Wenn wir eine Fülle schichten Müßt ihr  
 euch behend erweisen *H*<sup>10</sup> 5168 Rosen] Bäume *H*<sup>10</sup> 5169 Äpfel]  
 Früchte *H*<sup>10</sup> \*5170—5177 und Scenar — fehlt *H*<sup>11</sup> — *g* auf  
 Fol. 16 *H* (16<sup>2</sup>. 17 leer, die Strophen der Mutter angeklebt  
 16<sup>2</sup>. Scenar für Gespielinnen und Fischer angesteckt 17<sup>1</sup>)  
 5172, 5173 dreifach, oben Und wir pußen unsre Waare [für Und so  
 pußen wir gefällig] Neben euch als Nachbar auf unten Und wir  
 pußen [aus stellen] unsre Waare Auf zu nachbarlicher Schan *H*<sup>11\*</sup>  
 5172 reifer über unsrer *H*<sup>11</sup> 5175 geschmückter aus gepußter für  
 der heitern *H*<sup>11</sup> 5176 zugleich] alsdann *H*<sup>11</sup> 5177 Blätter]  
 Blüte *H*<sup>11</sup> nach 5177 und anzubieten Nachtrag *g*<sup>1</sup> *H*  
 5178 über einer gestrichnen unleserlichen *Z* *H*<sup>12</sup> 5180 nur  
 mit *D* begonnen *H*<sup>12</sup> 5181 nur angedeutet *D*... Leibchen *H*<sup>12</sup>  
 5182 dich] sie *H**C*12 als nach getr[ant] *H*<sup>12</sup> 5183 dem — an-  
 getrant] der schönsten dich Getrant *H*<sup>12</sup> nach 5184 Spatium  
 dann Sieht es sich schon seitwärts an Und sie thut desgleichen *H*<sup>12</sup>

5188 Schnell] Ist  $H^{12}$  5190 feinen] stillen über einen  $H^{12}$   
 stillen  $H^sC$  über stillen letzte Correctur  $gH$  5192 Strophen-  
 spatium fehlt  $C12$  5192—5195 sehr undeutliche Skizze  $H^{12}$ :

Räzel Spiele Rathen Lamm

Alles war vergebens

Lange suchten wir den Stamm

Eines [Spat.] Lebens

Phillus [verschrieben für Phallus?] selbst der heilige

[oder den heiligen] Mann

5196—5198 neben voriger Skizze  $H^{12}$  5198 Aber halt ihn  
 feste  $H^{12}$  nach 5198 Angeln] Angel vgl. auch Paralip. Nr. 102.

Wechselseitige  $g$  aus Die wechselseitigen  $H$  \*5199—5214 Fol.

18  $H$  Rückseite leer, nachträglich? 5199—5204 unter 5205

—5214 aber umgeziffert  $H^{13*}$  vor 5199 Holzhauser (Gesangs

Begleitung Klapperstöcke)  $H^{13}$  treten ein  $H^{14}C$  gegen derb,  $H$

5202 frachen,] frachend unnöthige Emendation  $C41$  5205 unserm]

unserem  $H$  5206 dieß] es  $H^{13}H$  über es  $H^{14}$  vor 5215

täppisch — läppisch fehlt  $H^{15}H^h$  Nachtrag  $g^1 H g H^{14}$  5220

aus Und Jachen Lappen  $H^{15}$  5223 nach 5224 aber um-

geziffert  $H^{15}$  Wir aus Und  $H^{15}$  5227 unter Wir frühen  $H^{15}$

Gaffend nach Und  $H^{15}$  zu nachträglich  $H^{15}$  neben Als

Gaffer zu stehen (dies aus Und gaffend stehen)  $H^h$  5229 Klänge

nach Zeichen  $H^{15}$  5230 unter Herum zu schleichen Uns zu

versammeln  $H^{15}$  5231 Uns durchzuschlüpfen  $H^{15}$  Halsgleich

vor Uns durch (darüber Niedlich)  $H^h$  5232 Gesamt] Ver-

eint  $H^{15}$  vor 5237 schmeichelnd lüstern Nachtrag  $g^1 H$  vor

5263 unbewußt fehlt  $H^i$  Nachtrag  $g^1 H$  5265 Luft aus Luft

schwach corrigirt  $g^1 H^i$  ebenso  $g^1$  oder Riemer  $H$  Luft  $C$  Luft  $Q$

5272 diesem aus diesen  $g H$  diesen  $C$  die Änderung  $H (= H^i)$

wird aber später als  $C$  sein vgl. 5282, die an sich mögliche

Construction mit dem Accusativ keine Rückänderung Goethes

für den Druck sondern Lässigkeit des Schreibers oder Setzers.

5282 borgt] kneipst (buhlst, drückst du der Magd etwas ab)  $H^i$

kneipt verderbt aus kneipst (kneipen = pumpen nicht nachzu-

weisen)  $C12$  borgt über kneipt späte Besserung  $g H$  der  $C41$

folgt. 5285 Jeder jedem nach Einer allen  $H^1$  5294 Dem  
ist's unterm Tisch gethan unter Denn um diesen ist's gethan  $H^1$   
*g* aus Dem ist's unterm Tisch gethan dann grosses Spatium  $H$   
5295—5298 angesteckt auf leerem (nur oben  $g^1$  Ritterdichter)  
Fol. 21<sup>1</sup> (auf der Rückts. dieses angesteckten Halbfol. 5931  
—5943)  $H$  vor 5295 Hof- und Ritterliche, [und] Zärtliche und  
Enthusiasten und andre treten auf der Reihe nach; keiner jedoch  
läßt den andern zu Worte kommen, Einer [über Der Satyrifer]  
schleicht sich mit wenigen Worten vorbey  $H^{16}$  läßt *g* über wo-  
bey  $H$  vorüber vor läßt  $H$  nach 5298 interessantesten über  
angenehmen  $H^{16}$  frischestandenem über neuentdeckten  $H^{16}$  aus  
neuerstandenen John  $H$  muß — lassen aus läßt es gelten  $H^{16}$   
indessen nach die  $H^{16}$  die — verliert fehlt  $H^{16}$  Zusatz *g H*  
5299—5304 Fol. 21<sup>2</sup> halbe S leer  $H$  vor 5305 Die Parzen  
fehlt  $H^{12}$  5310 aus Hab ich feinsten Flachs gewählt (über ge-  
nommen)  $H^{12}$  5312 Wird aus Ist  $H^{12}$  schlichten aus ?  $H^{12}$   
5313 Wolltet [darüber — zufällig? — Heute] ihr bey [euren  
ohne Ersatzwort] Tänzgen  $H^{12}$  5314 üppig über eitel  $H^{12}$  5316  
er — reißen aus ihn zu zerreißen  $H^{12}$  vor 5317 Klotz geklebt  
auf Lachses  $H$  5317 Wißt] Doch  $H^{12}$  5318 Ward] Ist aus  
War  $H^{12}$  darunter Deine Scheere mir vertraut  $H^{12}$  5321  
Zerrt neben Läßt über Die  $H^{12}$  Gespinnste aus Gespinnstes  $H^{12}$   
5322 Lange sie aus Läßt sie lang  $H^{12}$  5323 herrlichster Gewinnste  
aus herrlichsten Gewinnstes  $H^{12}$  5324 Schneidend sie schleppt  
in die Gruft  $H^{12}$  5326 schon hundertmal aus wol tausend-  
mal  $H^{12}$  5328 Schob man sie ins Futteral  $H^{12}$  steckt]  
sticht  $H^{17}H$  5331 diesen] solchen über diesen  $H^{12}$  freyen  
über neuen  $H^{12}$  5332 aus Schwagt und tollt nur immer fort  $H^{12}$   
immer] sicher  $H^{12}$  \*Zum folgenden bietet  $H^{12}$  unter Denn  
wenn ich nicht zählt und mässe [darunter Mancher bunte vgl.  
5187] die Skizze: Wenn ich nicht weiße  
Wo gäb es Stränge  
Wenn ich nicht mässe  
Wenn ich nicht zählte  
Wer wollte weben\*

- 5334 Ordnen über Weifen  $H^{12}$  5335 Weiße] Weiße  $C^{12}$   
 5337—5340 nach 5344  $H^{12}$  5338 über Wie [darüber Was] auch  
 das Gespinnste sey  $H^{12}$  5339 aus Seitwärts laß ich keinen  
 schweifen  $H^{12}$  5340 unter Wie die andern füg er sich füg er  
 sich den andern an  $H^{12}$  5343 Jahre] Tage  $H^{12}$  nach 5344  
 $\frac{1}{3}$  S leer  $H$  vor 5357 Die Furien fehlt  $C$  Nachtrag  $g$   $H$   
 5360 lang] lange  $H^{17}H$  vor 5361 Strophenspatium fehlt  $C^{12}$   
 5361 in] an  $H^{17}$   $g$  über an  $H$  vor 5369 Megäre  $H^{17}$  5370  
 allen über manchen  $H^{17}$  5373 niemand über mancher  $H^{17}$   
 5374 Erwünschterem] Erwünschteren  $H^{17}$  aus Erwünschteren  $H$   
 5388 beging'] beging  $H^{17}H$  Der Sinn deutlicher in  $C^{12}$ : wie  
 er es auch beginge, nicht: so wie er es beging. Die Hss.  
 sind in der Apostrophirung nachlässig. 5407 Dunstige]  
 Dunst der über Schrecklich  $H^{18}$  Durtige  $C^{12}$  ( $C^{12}$  Duntige)  
 5408 durchs unter uns  $H^{18}$  5410 Bannt unter hält  $H^{18}$   
 5411—5414 nach 5418 aber umgeziffert  $H^{18}$  5415 Hier ein  
 über Dieser  $H^{18}$  5417 Jener] Dieser  $H^{18}$  wollte über möchte  
 $H^{18}$  5418 entdeckt aus erkannt  $H^{18}$  5420 ich fehlt  $H^{18}$   
 5421 Nur die Furcht vor der Vernichtung  $H^{18}$  5434 handeln  
 (5433 wandeln)  $H^{17}$  5439 Und ich weiß es wird was besser]  $H^{18}$   
 für die drei Strophen 5445—5456 nur die Skizze  $H^{18}$ :

Klugheit führet den Colossen [nach Elephanten]

Der an [aus sich] sichern Tritt [aus Tritts] gewohnt

Hinter uns an ihrem Throne

Waltet hohe Thätigkeit

vor 5457 keine Überschrift  $H^{19}$  5458 allzujammen] aber

alle  $H^{19}$  5459 was] wen  $H^{19}$  5466 Es mich] Mich das  $H^{19}$

5469 Das] So  $H^{19}$  aus So  $H^{20}$  macht mich] bin ich  $H^{19}$

5471 isolirt  $H^{19}$  So] Ich  $H^{19}$  \*vor 5484 keine Überschrift

$H^{19}$  wo auch Skizze — 5493:

Gem[urmel]

Ist das Auge doch verletzt

Sind wir doch in Furcht verletzt

5486. 5487

Zwar ist es hinweg geschendet

Doch [abgebrochen]

und zweite Skizze:

Ist auch keiner schon [über das Auge doch] verlehrt  
Sind wir doch in Furcht gesetzt

5486. 5587

Zwar ist es hinweg geschwehrt  
Seht ihr wie es fliegt und kreucht  
Und die Bestien wissen das

5484. 5485\*

- 5490 Keiner — uns] Ist auch keiner schon  $H^{19}$  5491 Alle] Sind  
wir  $H^{19}$  5492 Ganz] Und  $H^{19}$  5493 wollten] wissen  $H^{19}$   
5497 hier am über an dem  $H^{21}$  5498 erschleiche nach er-  
greife  $H^{17}$  5503 Wüßt] Weiß  $H^{21}$  5504 Diese waren schon  
verdächtig  $H^{21}$  Grazien waren schon verdächtig  $H^{17}$  geklebt  $g$   
auf Grazien waren schon verdächtig  $H$  5505 Nun vor Über  $H^{21}$   
dorthinten aus dorten  $H^{21}$  hinten aus hinter  $H$  5508 nicht  
— begreifen] ich nicht [darüber zu] begreife  $H^{21}$  aus ich nicht  
begreife  $H^{17}$  5509 auch nicht] nicht euch  $H^{21a}$  euch nicht  $H^{21}$   
5510 Seht ihr's auch? Mich zu belehren  $H^{21a}$  5511 Sagt —  
durch die Menge streifen (so)  $H^{21a}$  ihr's] ihr  $H^{21}$  5512 ein  
nach der  $H^{21a}$  über den  $H^{20}$  5516. 5517 nach Überstrahlet  
Näh und Ferne Wie in magischer Laterne (5518)  $H^{21}$  5517  
unter Wie die magische Laterne  $H^{17}$  5519 Schnaubt  $H^{21}C12$   
Schnaubt's  $H^{17}HC41$  Sturmgewalt] Geißt Gewalt  $H^{21}$  5520  
schaudert's] schaudert  $H^{21}$  Scenar 5520 Euphor  $H^{21}$  Eupho-  
rion als Wagenlenker  $H^{17}H^{18}$  Knabe vor Lenker geklebt  $g$  auf  
Euphorion  $H$  5527 Bewunderer aus Bewunderer  $H$  5528 auf!  
nach aus nun auf  $H^{17}$  5533 Wüßte] Wüßt ich  $H^{18}$  vor  
5535 Euph  $H^{18}$  Knabe Lenker nach Euph  $H^{17}$  vor 5541 Euph  
 $H^{22}$  Knabe Lenker über Euphorion  $H^{17}$  5543 Der — Witz  
aus Die schwarzen Augen  $H^{22}$  die — Locken] die [schwarzen] Locken  
 $H^{22}$  5544 Erheitert] Umwunden  $H^{22}$  über Umwunden  $H^{17}$   
5545 welsch — zierliches aus dieses zierliche  $H^{22}$  5546 dir von]  
von den  $H^{22}$  aus von den  $H^{17}$  5547 Glibertand] Flittertand  $H^{22}$   
vor 5552 Euph  $H^{22}$  Knabe Lenker nach Euphorion  $H^{17}$  5552  
aus Was sagst du mir vom Prachtgebilde  $H^{22}$  5553 aus Der

auf dem Wagenthron *sitzt*  $H^{22}$  5554 *scheint ein* *scheinet*  $H^{22}$   
 5557 *fehlt* *fehlt*  $H^{22}$  5558 *reine* *üdZ*  $H^{22}$  5559 *als* *nach*  
*noch*  $H^{22}$  *Besitz* *über sein*  $H^{22}$  *und fehlt*  $H^{22}$  *vor* 5560  
*Senfer fehlt*  $H^{17}H$  5560—5562 *skizzirt*  $H^{23}$ ;

## Euph

Das hast du Herold gut getroffen  
 Beschreib ihn die Gestalt ist offen

## Herold

Das [aus  $\mathcal{G}$ ] ist nicht nöthig alle singt  
 Er

5563 *Doch schau ich an sein Mondgesicht*  $H^{24}$  5564 *fehlt*  $H^{24}$   
 5565 *Das unterm Turban glänzt und juckelt*  $H^{24}$  5566 *Falten-*  
*kleid* *vollen Kleid*  $H^{17}$  *über vollen Kleid*  $H$  *reich* *über voll*  $H^{17}$   
*vor* 5569 *keine* *Überschrift*  $H^{24}$  *Knabe*  $H$  *Knabe* *Plutus*  $pp$   
*und ein Ergänzungszeichen ohne directen Anschluss, vielmehr*  
*folgt mit anderem Zeichen* 5582 ff.  $H^{17}$  5571 *Der hohe* *Euer*  
*hoher*  $H^{24}$  5572 *fehlt, Spat.*  $H^{24}$  *in Spat.* *nachgetragen*  $g$   $H$   
*vor* 5573 *keine* *Überschrift*  $H^{24}$  *Knabe*  $H$  5573 *Ich aber bin*  
*die Poesie*  $H^{24}$  . 5574 *der sich* *fehlt, Spat.*  $H^{24}$  5575 *Und*  
*wenn der Gott sein Gut verschwendet*  $H^{24}$  *eigenst*  $g$  *über*  $H$  *ab*  
*und*  $H$  5576—5581 *fehlt*  $H^{24}$  *vor* 5582 *keine* *Überschrift*  
 $H^{24}$  *Knabe*  $H^{17}H$  5582 *mich* *nur* *ich darf*  $H^{24}$  5583 *Schon*]  
*Da*  $H^{24}$  *Schon* — *glitzert's* *aus* *Da glänzt es glitzert*  $H^{17}$  *vor*  
 5585 *Scenar* *fehlt*  $H^{24}$  *nachgetragen*  $g^1$   $H^{17}$  5585 *Nehmt*]  
*Da*  $H^{24}$  *über* *Da*  $H^{17}$  5586 *Da [Spat.] ohne Fehl*  $H^{24}$  5587  
*Und* *Ringe mit und ohne* *Juwel*  $H^{24}$  5588, 5589 *fehlt*  $H^{24}H^{17}$   
*nachträglich in Paralip. Nr. 104. sowie* *John*  $H$  5592 *ein*  
*undeutlich*  $H^{24}H^{17}$  *in* *verschrieben*  $H$  *im* *gegen* *den* *schö-*  
*nen* *Sinn*  $C41$  5593 *unter* *Und* *macht*  $H^{24}$  *Und* *alles*] *Die*  
*Menge*  $H^{24}$  5595 *Was* *der* *und* *jener* *ängstlich* *griffe* [*aus* *auch*  
*ergriffe*]  $H^{24}$  5596 *Deß* *aus* *Das*  $H^{24}$  5597 *unter* *Als*  
 $K$  [*äfer*]  $H^{24}$  5598 *neben* *Statt*  $H^{24}$  5599 *frabbeln*] *frabeln*  
 $H^{24}H^{17}H$  \*5602 — 5605 *skizzirt*  $H^{24}$ ;

Das ist die Münze der Poeten  
 Die Fülle jedermann verheißt  
 Und selten Gold [nach noch] so sehr es gleißt

Plutus herabsteigend

Die andern statt der [Spat.] Dinge  
 Erhaschten nichts als Schmetterlinge  
 Sie stehen . . . .  
 Wie eine Wolke füllt's den Saal  
 Versteh ich nicht  
 Ich verspreche\*

- 5602 solider aus solide *H*    5603 freule über nichts als *H*<sup>17</sup>  
 5605 nur über nichts *H*<sup>17</sup>    vor 5606 keine Überschrift *H*<sup>27</sup>  
 Knabe *H*<sup>25</sup> Fenster *H*<sup>26</sup>    5607 der Schale] das *H*<sup>25</sup> aus das *H*<sup>26</sup>  
 5608, 5609 fehlt *H*<sup>25</sup>    5608 Ist eines Herolds Gabe nicht *H*<sup>26</sup>  
 aus Ist eines Herolds Gabe nicht *H*<sup>27</sup>    5611 Frag' und]  
 meine *H*<sup>25</sup>—*H*    Scenar fehlt *H*<sup>25</sup>—*H*<sup>27</sup> nachträglich *g H*  
 5612—5619 fehlt *H*<sup>25</sup>    5612 nicht] doch *H*<sup>26</sup>    5614, 5615 (5615,  
 5614 aber umgeziffert) nach 5621 *H*<sup>26</sup>    5616—5619 unten nach-  
 getragen *H*<sup>26</sup>    5618 Wie — auch aus Hab ich nicht oft *H*<sup>26</sup>  
 5620 Den Lorbeer den du herrlich trägtst *H*<sup>25</sup> für Den Lorbeer  
 der dein Haupt umfängt (unten umstrahlt) *H*<sup>26</sup> nachträglich  
 John *H*    5622 dir — leiße] dir gebe (so) *H*<sup>25</sup>    5623 fehlt *H*<sup>25</sup>  
 5624 nach] in *H*<sup>25</sup>*H*<sup>26</sup>    Sinn nach hohen *H*<sup>25</sup>    5625 als nach  
 noch *H*<sup>25</sup>    ich] ich es *H*<sup>25</sup>    5626, 5627 fehlt *H*<sup>26</sup>    5626 deinen  
 Dienst über dich    5628, 5629 vgl. Paralip. Nr. 104.    5628 Dieß  
 wahre Wort verkünd ich allen aus Die Wahrheit ist's und ich ver-  
 künd es allen *H*<sup>25</sup>    Dieß wahre *H*<sup>26</sup>    Ein wahres aus Dieß wahre  
*H*<sup>27</sup>    vor 5630 Knabe *H*<sup>25</sup>    5630 Die größten] Doch größte *H*<sup>25</sup>  
 aus Doch größte *H*<sup>27</sup>    5635 An] Auf *H*<sup>25</sup> diesem über einem *H*<sup>25</sup>  
 dem ent über jenem *H*<sup>25</sup>    5636, 5637 fehlt *H*<sup>25</sup>    5638 eh'] ehe *C*<sup>12</sup>  
 (eh *C*<sup>1</sup> 12)    vor 5640 Scenar über Gemurmel von Weibern *H*<sup>k</sup>  
 5642 Seht [über Denn] hinten drauf gefaucht [üdZ] süßt [über das  
 ist] Hanswürst *H*<sup>k</sup> aus Seht hintendrauf gefaucht Hanswürst *H*  
 5643 Doch abgezehrt aus Und zwar verzehrt *H*<sup>k</sup>    5646 Mir



[über Geh] aus dem Wege Weibsgeschlecht  $H^k$  Vom — esse  $g$   
über Mir aus dem Wege  $H$  5648 die Frau über ein Weib  $H^k$   
den Herd] das Haus  $H^k$  über das Haus  $g$   $H$  5649 ich]  
er  $H^{24}$  über es  $H^k$  5650—5653 fehlt  $H^{24}H^k$  doppelt mit  
Ergänzungszeichen auf Streifen  $H^{10}$  angeklebt  $H$  5651 und  
nichts] nicht viel  $H^{10}$  aus nicht viel  $g$   $H$  5652 eiferte für aus  
hielte fest auf  $H^{10}$  5654. 5655 unten nachgetragen  $H^{24}$   
5654 als] wie  $H^{24}$  über wie  $H^k$  5656 Und sie wie jeder  
schlimme Zahler  $H^{24}$  5658 bleibt — Manne] hat der Mann  
gar  $H^{24}$  aus hat der Mann gar  $H^k$  5662. 5663 fehlt  $H^{24}$   
5664 Für Männer hat das Gold den Reiz  $H^{24}$  5665 Bin —  
Geschlecht], Deswegen jagt man deutsch:  $H^{24}$  Geschlecht  $H^k$   
5671 bräun] bräuen aus bräun  $H^{28}$  bräun  $g$  aus bräuen  $H$  5672  
scheun] scheuen  $H^{28}$  aus scheuen  $H$  5674 Friß nach Nur  $H^{28}$  an  
üdZ aus auf  $H^{24}$  \*5677—5679 Die Drachen seh ich wie im Traum  
Wie [vor Da] sie im rasch gewonnenen Raum und unten Seht  
die Verzauberten Gestalten Wie sie im usw.  $H^{29}$  Skizze  $H^{28}$ :

Seht hier fürwahr es ist kein Traum

Das Doppel-Flügelpaar entfalten

Wie sie das

Und feuerspeiend sich erheben

Schon machten sie sich vollen Raum

Schon seh ich im gewonnenen Raum

Das doppelt Flügelpaar entfalten

Und [abgebrochen]\*

5677 wie — Unge über die bezauberten Ge  $g$   $H$  5678 Bewegt] Wie  
sie  $H^{29}$   $g$  über Wie sie  $H$  5681 unter Und feuerspeiende Rachen  
lüften  $H^{29}$  Umschuppte für Umpanzert  $H^{29}$  5685 skizzirt  
Nun heben Tragen sie den Schatz Die Eisentiste Und sehen sie am  
Boden nieder  $H^{10}$  woraus natürlich kein Beweis erwächst für  
die von Düntzer zu 5685 vorgeschlagne Änderung heben gegen  
haben ( $H^{30}HC$ ) 5688 ist — wie's] ist] wie es  $H^{30}$  für ist] wie  
es  $g$  auf Rasur  $H$  vor 5689 kein Scenar  $H^{29}$  zum Lenfer  
fehlt  $H^{31}$  5689. 5690 Nun bist du loß der unbequemen Last  
Bist [über Nun] leicht und frey wie duß am Liebsten hast  $H^{29}$

aufzulässigen über offengelassenem Spatium  $H^{31}$  nun frisch  
 über nun frisch auf  $H^{31}$  5693 wo] wenn  $H^{31}$   $g$  über wenn  
 $H^{32}$  holde üdZ  $H^{31}$  5695 Dort wo das Schöne Gute nur  
 [nach dir] gefällt aus älterer unleserlicher Fassung  $H^{31}$   $g$  aus  
 Dort wo das Schöne Gute  $H^{32}$  5696 schaffe deine unter wirke  
 für die  $H^{31}$  5697 werthen über deinen  $H^{31}$  5698 nächsten Un-  
 verwandten aus meinen nächst verwandten  $H^{31}$  5701 widersinnigen  
 über offengelassenem Spatium  $H^{31}$  5703. 5704 fehlt  $H^{31}$  nach-  
 getragen  $g$  in offengelassenem Spatium  $H^{32}$  5705 vollführ über  
 verricht  $H^{31}$  5708 [isple leiš] siäple nur über mußt du lisp[en]  $H^{31}$   
 leiš'  $g^1$  über nur  $H^{32}$  nach 5708 Scenar fehlt  $H^{31}$  (ab)  $g^1$   $H^{32}$   
 Nachtrag  $g$   $H$  5711 [Eš] Sie nach Sich  $H^{31}$  5713 Kronen  
 — Ringen] Ketten [Spat.] Ringen  $H^{31}$  5714 [Eš] Sie  $H^{31}$  über  
 Sie (aber 5711 [Eš])  $H^{32}$  5717. 5718 unter Die [Und? über  
 Zu] goldnen Stangen schmelzen [über wälzt es] sich und 5718  
 $H^{33}$  5720 unter Sie regen mir den  $H^{33}$  5721 unter Das  
 reget wahrlich mein Begehr  $H^{33}$  5725 andern über aber  $H^{33}$   
 5726 Wir nehmen unter Und nehmt  $H^{33}$  5728 [Eš] über Das  
 $H^{33}$  5730 geb'] gāb  $H^{33}$  gab  $H$  5731 Sind — euch aus [Eš  
 sind fürwahr  $H^{33}$  5735 Was — Dampfen unter Ihr slicht hier  
 doch absurden  $H^{33}$  5736 Paßt] Faßt  $H^{33}$  5738 Schlag'  
 dieseš] D ichlag das  $H^{33}$  5741 End und] dieje  $H^{34}$  über offen-  
 gelassenem Spatium  $H^{30}$  5743 pläht und Funken über glüht  
 wonach Spatium gelassen war  $H^{34}$  5744 schon — angeglüht  
 über er glüht  $H^{34}$  5745 herangedrängt] hierher gedrängt  $H^{34}$   
 5746 [It] Wird  $H^{34}$  vor 5748 Überschrift nur angedeutet [E]  $H^{34}$   
 5751. 5752 fehlt  $H^{34}$   $H^{30}$  nachgetragen  $g^1$  quer aR  $H^{32}$  5752 glü-  
 henden] heißen  $H^{32}$   $g$  über heißen  $H$  über 5753 eingeschoben  
 [Eš] droht ein glühendes Metall  $H^{30}$  5754 du] zu C41 vor  
 5757 Plutus fehlt  $H^{34}$  5759. 5760 fehlt  $H^{34}$   $H^{30}$  nachgetragen  
 unten  $g^1$   $H^{32}$  5761. 5762 Zieh ich ein [über Doch sey ein] un-  
 sichtbares [aus Versehen gestrichen] Band Doch solcher Ordnung  
 Unterpand Sey diejer Ordnung Unterpand (so)  $H^{34}$  5765 Mein  
 edler Freund nur noch Geduld  $H^{34}$  5766 droht] naht  $H^{34}$   
 noch] unš über noch  $H^{30}$  5767—5804 fehlt  $H^{32}$  wo auf Fol. 22

Zettel angeklebt Der Geiz der einen goldnen Becher aus dem Schatz nahm geht in dem Kreise umher und neckt sich mit den Frauen nicht auf die schicklichste Weise; er hört nicht auf die Warnungen des Herolds wird aber zuletzt vom einbrechenden wilden Heer überstürmt und an den Kasten zurückgetrieben. 5768  
 Vergnüglich — Kreis] Den weiten Kreis umher *H*<sup>33</sup> *g* über Den weiten Kreis umher *H* 5769 sind nach sehn *H*<sup>33</sup> 5775 unter An diesem plauderhaften Orte *H*<sup>33</sup> 5776 jedem Ohr] jeder-mann *H*<sup>33</sup> aus jedermann *H* 5777 Versuch' — soll] Bemüh ich mich es wird *H*<sup>33</sup> flug und *g* neben witzig über und ich *H* 5778 deutlich üdZ *H*<sup>33</sup> \*auf 5778 folgt *H*<sup>33</sup> (vgl. 5815 ff., 5805—5814):

Der Faunen Tanz'  
 Im grünen Kranz  
 Belebt die Nacht  
 Nur Platz gemacht

[Herold ?]

Ich kenne dich du großer Pan  
 Du kommst [oder kamst] mir ganz erwünscht heran  
 Schon weiß ich was nicht jeder weiß  
 Und öffne diesen Zauberkreis

Leere Klammern.

Das Wunderlichste kann geschehn  
 Sie haben sich nicht vorgeehn.

Entsprechend *H*<sup>32</sup> Quartbl. angeklebt Fol. 3<sup>1</sup> wo ursprüng-lich notirt *g*<sup>1</sup> Faunen Chor (dasselbe mit Überschrift Pan, und Faunen *H*<sup>38</sup>):

Der Faumentanz  
 In Laub und Kranz [Im Lauben [über wilden] R. *H*<sup>38</sup>]  
 Aus Waldes Nacht  
 Nur Platz gemacht.

fortlaufend 5815—5818 [5817 hohem über dorbem *H*<sup>38</sup>  
 in] und]

Und wissen doch was keiner weiß [Wir *H*<sup>38</sup>]  
 Und dringen in den leeren Kreis. [Und sprengen diesen  
 Zauberkreis *H*<sup>38</sup>]

## Plutus

Ich kenne dich vermummter Pan [über du alter *H<sup>38</sup>*]  
 Hast einen kühnen Schritt gethan  
 Sie dringen ein wie wirds ergehn [was wird geschehn *H<sup>39</sup>*]  
 Sie haben sich nicht vorgeehn

dann Lücke bis 5863. *H<sup>39</sup>*:

Der Faunen Kranz  
 Im wilden Tanz  
 5815—5818 [5817 hohem aus frohem in] und]  
 Wir brechen durch den Zauberkreis  
 Wir wissen was das keiner weiß

## Wilder Gesang von Ferne

Der Faumentanz [daneben *g<sup>1</sup>* Das wilde Heer]  
 In Laub und Krauz [daneben *g<sup>1</sup>* Von Berges Höhn und  
 dunkeln Wald]  
 Aus Waldes Nacht  
 Nur Platz gemacht

Plutus [daneben *g<sup>1</sup>* Wildes Heer]

Ich kenne dich du großer Pan  
 Du kommst mir ganz erwünscht herau  
 Schon weiß ich was nicht jeder weiß  
 Und öffne diesen Zauber Kreis.

## Faunen.

5815—5818 in Halbversen [5817 in] und]  
 Wir wissen doch was keiner weiß  
 Und dringen in den leeren Kreis.

## Plutus

(Ich kenne dich vermummter Pan  
 Du hast einen kühnen Schritt gethan  
 Sie dringen ein wie wirds ergehn  
 Doch wunderbarstes kann geschehn  
 Sie haben sich nicht vorgeehn.)\*

5779 — vor 5783 Herold *g* nachgetragen in offengelassnem  
 Spatium *H* 5781 behandelu] behandeln *H* 5782 wandeln]  
 wandlen *H* 5788 Bleibt'z] 'z *g H* 5793 ergetzt] ergötzt *H* usf.  
 5797 ahnet] ahnt  $H^{36}H^{35}g^3$  aus ahnt *H* unz fehlt  $H^{36}H^{35}$  Zu-  
 satz  $g^3 H$  5798 die] daß  $H^{36}H^{35}g^3$  über das *H* theidung]  
 wesen  $H^{36}H^{35}$  über wesen  $g^3 H$  5799 unter dem hier isolirten  
 gestrichnen 5801  $H^{36}$  5801 ff. s. o. zu 5778. Überschrift Ge-  
 sang] Ungefang über Gesang  $H^{35}$  Ungefang *H* also beim Druck  
 beseitigt. 5803 Im feyerlichen Schritt heran darüber nur Un-  
 widerstehlich  $H^{36}$  5805 Sie — was] Wir usw.  $H^{40}$  Sie wissen  
 wol was darüber Geheimnißvoll  $H^{36}$  leer gelassen  $H^{35}g^3$  in  
 Spatium *H* 5806 leeren] Zauber  $H^{40}$  folgt Plutus Sie  
 dringen ein. wie wird es gehn und 5815 darauf Erblicken den  
 Schatz der immer noch siedet und ausquillt Stehe Alter Pan  
 Feuer Quelle  $H^{40}$  5807 großen fehlt  $H^{36}H^{35}g^3$  üdZ *H*  
 5808 zusammen — ihr] Ihr habt einen  $H^{30}H^{35}g^3$  aus Ihr habt  
 einen *H* 5809 Ich — gut] Auch weiß ich aus Ich weiß  $H^{36}$   
 recht gut fehlt  $H^{36}H^{35}$  üdZ  $g^3 H$  5810 Eröffne aus Und öffne  $H^{36}$   
 schuldig fehlt  $H^{36}H^{35}$  üdZ  $g^3 H$  engen] strengen  $H^{36}H^{35}H$   
 5811. 5813 fehlt  $H^{36}H^{35}$  eingeschoben  $g^3 H$  nach 5814 nur  
 undeutliche Überschrift Faunen (Lauend)  $H^{36}$  5815 Inter-  
 punction nach *HC*, besser vielleicht Gepuhtes Volk, du Flitter-  
 schau! die älteren Hss. kein Komma, du Flitterschau ein Halb-  
 vers  $H^{37}$  5817 in] und  $H^{35}$  s. o. 5819. 5820 über Der  
 Faunen Tanz s. o.  $H^{41}$  5824 dem] den *H* 5825 ein breit]  
 im  $H^{41}g^3$  über im  $H^{35}$  5828 Verjagt die Schöne unleser-  
 liches Wort und quer Verjagt sich keine Schöne leicht  $H^{41}$  vor  
 5829 keine Überschrift, fortlaufend  $H^{41}$  Satyr aus Satyren  $H^{35}$   
 5829 nun] eng (oder auch)  $H^{41}$  drein über her  $H^{35}$  5831 Ihm  
 sollen sie] Sie dürfen  $H^{41}$  aus Sie sollen  $H^{35}$  5834. 5835 Er-  
 quickt sich seiner Freiheit dann Und spottet über Weib und  
 Mann  $H^{41}$  unten für Erquickt er sich in Freiheit dann Und  
 spottet über Weib und Mann  $H^{35}$  5836 tief in] in deß  $H^{41}$   
 aus in deß  $H^{36}$  Dampf] Dunst  $H^{41}$  5838 rein] frey  $H^{41}$  vor  
 5840 Gnomen fehlt  $H^{41}$  5840 trippelt ein über kommt herein

*H*<sup>41</sup> 5840—5847 auf Rückr. nach 5848—5863, keine Überschrift *H*<sup>41</sup> 5842 Mit Ampeln Lämplein glizzern hell *H*<sup>41</sup> mit *g*<sup>3</sup> über und *H* 5844, 5845 fehlt *H*<sup>41</sup> 5847 Kreuz aus Breit *H*<sup>41</sup> 5848 Den — Gütchen] Den Gütchen sind wir *H*<sup>41</sup> 5851 vollen] tiefsten *H*<sup>41</sup> 5854 wohl über gut *H*<sup>41</sup> 5855 Freund] Freund 5856 Doch] Correctur So getilgt *H*<sup>41</sup> 5860 veracht't] veracht *H*<sup>41</sup>*H* 5861 auch — andern] anß der andern auch nichts *H*<sup>41</sup> 5863 Drum hab] Nun übt *H*<sup>41</sup> 5864—5871 angeklebt Fol. 3<sup>1</sup> *H*<sup>32</sup>, vor 5864 Riefen fehlt *H*<sup>38</sup>*H*<sup>37</sup>*H*<sup>32</sup> 5864 sind j' nach Goethischer Vorschrift für sind's 5865 Am Harzgebirge] Auf harten Thaleru *H*<sup>38</sup>*H*<sup>32</sup> Auf Harz und Gulden *H*<sup>37</sup> 5866 nackt] hier *H*<sup>38</sup>*H*<sup>37</sup>*H*<sup>32</sup> *g*<sup>3</sup> über hier *H* aller] alter unnöthige Änderung *C*41 gegen 4 Hss. und *C*12 5867 jämmtlich] alle *H*<sup>38</sup> 5868 rechter über jeder *H*<sup>38</sup> 5869 um [nach als Und fehlt] den Leib [über um den Gang?] ein Blätter Band *H*<sup>38</sup> wulstig] grünes *H*<sup>32</sup> \*5870, 5871 Ein reicher Gurt von Zweig und Blat Leibwache wie kein Fürst sie hat aus Ein reicher Gurt von Blat und Zweig Leibwache wie ihr keine gleich [dazwischen ein Ersatz-Vers — 5866? — skizziert All [Spat.] rüstig] *H*<sup>38\*</sup> 5870 Den derbsten Schurz] Ein reicher Wulst *H*<sup>32</sup> Den nach Ein *H*<sup>37</sup> 5871 der — nicht] sie niemand *H*<sup>37</sup>*H*<sup>32</sup> 5878 er — und] der Ernste *H* 5886 Gejunder] Und aller *H*<sup>36</sup> 5890 Doch wer mit Frechheit abgebrochen *H*<sup>36</sup> 5891 Stimme] erichalt] Stimme schalt *H*<sup>36</sup> 5893 noch] wo *H*<sup>36</sup>*H*<sup>1</sup> 5894 Zerstreut — Heer] Ein tapres Heer zerstreut *H*<sup>36</sup> tapres] tapres *H* 5898—5919 enger *H* 5900 unter Und der *H*<sup>36</sup> 5901 Seine Labyrinth] Sich nach allen Seiten *H*<sup>36</sup> 5902 duncken] düstren *H*<sup>36</sup> dunpffen *H*<sup>1</sup>*H* 5904 an] in *H*<sup>36</sup> 5909 kaum — war unter so schwer zu schaffen war *H*<sup>36</sup> 5910 nur zu vollenden *H*<sup>36</sup> Dieß über du *H*<sup>1</sup> du über es *H*<sup>1</sup> 5912 nur in deinen Händen *H*<sup>36</sup> vor 5914 Scenar fehlt *H*<sup>36</sup> 5914 im — Sinne über zusammen *H*<sup>36</sup> 5915 Und] Denn über Und *H*<sup>36</sup> getroßt] muß man üdZ *H*<sup>36</sup> 5916 ja sonst üdZ *H*<sup>36</sup> 5917 nach 5918 aber umgeziffert *H*<sup>36</sup> Nun] Es *H*<sup>36</sup> gleich] bald *H*<sup>36</sup> ein fehlt *H*<sup>36</sup> über das *H*<sup>1</sup> 5918 Hartnäckig — eß] Wenn hier über Doch *H*<sup>36</sup> längnen] euch verläugnen über wird

es  $H^{36}$  vor 5920 Scenar fehlt  $H^{36}$  5921 Feuerquelle sacht]  
 Wunderquelle still  $H^{36}$  5922. 5923 unten für Sie öffnet sich zum  
 [über vom] weiten Schlund Es siedet auf vom tiefsten Grund  $H^{36}$   
 5923 hinab] herab  $H^{36}$  5924 Und W[ie] über Und  $H^{36}$  5925 Nun  
 wallt es auf im frischen Sud unter Nun schäumt's herauf  $H^{36}$   
 Wallt nach Nun  $H^1$  Gluth — Sud] Sud und Glut  $H$  5926  
 unter Mir ist das ein  $H^{36}$  5929 Wie neben Doch unter Und  
 $H^{36}$  [solchem] solchen  $HC$  5930 bückt — tief] hört nicht auf  $H^{36}$   
 tief] gar  $H^{32}H^1 g^1$  über gar  $H$  5931—5943 Rückts. des an  
 Fol. 21 angehefteten Halbfol.  $H^c$  vgl. zu 5295 5931 Der Bart  
 des Gaffers fällt [stürzt  $H^{42}$  fliegt  $H^c$ ] hinein  $H^{36}H^{42}H^cH^{32}$   
 5932. 5933 fehlt  $H^{36}$  5934 Nun] Da  $H^{36}$  5935 Der Bart abge-  
 brochen  $H^{36}$  5937 sich die] alle— a aus [ich]— $H^{42}$  5942 Und  
 so verworren und . . eingeschoben  $H^{42}$  (unten abgebrochne  
 Zeilen Doch . . . ruft Den da dr[innen?] Und so verworren)  
 5943 Masken  $g$  über Menschen  $H^c$  5951 keine Anführungs-  
 zeichen (hier zu stärkerer Auszeichnung)  $H^{32}H$  Der nicht  
 gesperrt  $H^{32}H$  Kaiser] Kaiser,  $C$  5955  $g$  in offengelassnem  
 Spatium  $H^{32}$  harzig  $g^1$  über fichten  $H^{32}$  sich] ihn  $H^{32}H$   
 5958 nur  $\mathcal{D}$  — Jugend  $H^{42}$  5960 nur  $\mathcal{D}$  — Hoheit  $H^{42}$  \*5962—  
 5969 Zettel John unten angeklebt auf Fol. 4  $H^{32}$ , Rückts. des  
 Zettels Paralip. Nr. 103., 5970—5986 geklebt auf derselben Vers-  
 reihe  $H^{32}c^*$  5962 Schon — Wald aus Der Wald er geht  $H^{38}$   
 5963 Sie über Die  $H^{38}$  züngeln] züngeln  $H^{38}$  lefend [spitz] [spitz  
 und lefend über zum Gewölck [Gebälck?]  $H^{38}$  5967  $g$  einge-  
 schoben  $H^{32}$  5968 Ein] Als aus Ein  $H^{38}$  5969 skizzirt  
 Morgen all die ganze all die reiche  $H^{38}$  5970. 5971  $g^1$   $H^{32}$   
 nach 5971 (er stößt den Heroldstab auf die Erde)  $H^{32}c^*$  5972—  
 5975 fehlt  $H^{32}c^*$  5972 heit'gen] heiligen aus heiteren  $H^{32}$  heiligen  $H$   
 5973 bebt für wieder  $H^{38}$  und fehlt  $H^{38}$  5976 Zieht heran]  
 Steigt hervor  $H^{32}c^*$  5977 Nebelhüllen [aus Nebelwolken] dunstige  
 Streifen isolirt  $H^{31}$  [schwangre] fühle  $g^1$  über feuchte  $H^{32}c^*$   
 5979 habe ich inneren Reim durch kleines Spatium ange-  
 deutet, eine Theilung aber allen Hss. und  $C$  gegenüber nicht  
 vornehmen wollen. unter 5980 Ringet nach wohlthätigen Ziel

$H^{32}$  die Folge 5980. 5982. 5981. 5983. 5985 umgeziffert  $g^1$   $H^{32}$   
 5982. 5981. 5983  $H^{40}$  5982. 5983 fehlt  $H^{32a}$  5982 die lindern-  
 den] die milden ihr über flammende oder flackernde  $H^{40}$   
 5984 Solcher] Dieser  $H^{32a}$  Flamme] Flammen  $H^{32a}$  5985 drohen  $g^1$   
 über Wollen  $H^{32a}$  zu über be  $H^{32a}$  schädigen] schädgen  $H^{32a}$   
 5986 Muß der Zauber sich bethätigen (bethätigen  $H^{32a}$ )  $H^{32}$   $g$  unter  
 Muß der Zauber sich bethätigen  $H$  folgt leeres Bl.  $H^{32}H$

## Lustgarten.

Scenar fehlt  $H^{38}$  nur Faust  $H^{43}$  Lustgarten, Morgen-  
 jonne für Der selbige Saal reinlich und klar  $H^m$  Hofleute]  
 dessen Hofstaat, Männer und Frauen  $H^mHC41$  vor 5988 Scenar  
 fehlt  $H^{38}H^{43}$  Aufstehn] Aufstehen  $H^mH$  5988 Scherze] Scherz  
 noch  $H^{38}H^{43}$  folgt 6001—6004  $H^{38}$  5989—6000  $g$  in offen-  
 gelassenem Spatium  $H^{43}$  5989 glühnder] glühender  $H^mH$   
 unsicher  $H^{43}$  5990 ob über wenn  $H^{43}$  5991 Aus — und]  
 Von schwarzen  $H^{43}$  über Von schwarzen  $H^m$  lag ein südZ  $H^{43}$   
 Felsengrund vor umher  $H^{43}$  5992 Dem — jenem] dann aus  
 jedem  $H^{43}$  5993 Auf über Dann  $H^{43}$  viel] sich  $H^{43}$  5995 nach  
 5996 aber umgeziffert  $H^{43}$  züngle] regt  $H^{43}$  züngle]  $H^mHC$   
 es] es sich  $H^{43}$  5996 Der über Das  $H^{43}$  5997 Durch  
 jenen] und durch den  $H^{43}$  aus und durch den  $H^m$  5998 fehlt  
 $H^{43}$  5998—6000 unten nachgetragen  $H^m$  5998 für Sah ich  
 ein Heer von Dienern [darüber der Diener Drang] strömend  
 heulen  $H^m$  der Völker über der Diener  $H^m$  6001 ein:] ein  
 6002 auch isolirt Ein Salamander Fürst und Ich Fürst von Sala-  
 mandern sey  $H^{38}$  schien] stand  $H^{38}$  über stand  $H^{43}H^m$  ein]  
 als  $H^{38}$  der über als  $H^{43}$  6004 Doch seinen Herrn und Herr-  
 scher [darunter eingeklammert Majestät] anerkennt  $H^{38}$  6009  
 Siehst nach Du  $H^{45}$  lichtgrüne schwanz] grüne Lichte  $H^{43}$   
 6010 zur schönsten] zu schönster  $H^{45}H^{44}HC41$  6012 aus Wo du  
 dich regst geht das Gebäude mit  $H^{45}$  6013 des Lebens] im  
 Leben  $H^{45}$  6014 Wenn Fische wimmend hin und wieder  
 schweben  $H^{44}$  6015 Meerwunder — sich aus Es drängt sich  
 alles  $H^{45}$  zum — Schein] zum Schein nach nach dem  $H^{45}$



milden üdZ  $H^{44}$  6017 unter 6013  $H^{45}$  6013 unter Be-  
 zahnte Rachen  $H^{45}$  6017, 6018 auf zwei älteren Versen von  
 denen der 1. verdeckt, der 2. = 6030 Und so zum Schluß die  
 Erde haßt du schon  $H^{45}$  6020 ein solch] solch ein  $H^{45}$  6021 aus  
 Doch nicht allein auch von der Welt geschieden  $H^{45}$  6023 Sie  
 nähern sich der Wohnung ewiger Frische  $H^{45}$  prächt'gen]  
 prächtigen  $H^{45}H^{44}H$  ew'gen] ewigen  $H^{45}H^{44}H$  6024 jüngsten  
 über scheußten  $H^{45}$  6025—6030 zerstreut  $H^{45}$  6025 spätern]  
 alten  $H^{45}$  6026 reicht — und unter Thetis dar den (so)  $H^{45}$   
 6027—6029 nachträglich auf Rücks.  $H^{44}$  6027 aus Auf dem  
 Olymp ein lustigstes Revier  $H^{45}$  6028 aus Die Lustgestade  
 diesmal die erlaß ich dir  $H^{45}$  lust'gen] lustigen  $H^{45}H^{44}H$   
 6030 Und — Herr] s. o. zu 6018 (Und so zum Schluß  $H^{45c}$ ) Und  
 wohl bedacht über Vollkommen Recht  $H^{45}$  6033 für M's Meisterin  
 erkennst du Scherazaden  $H^{45}$  6034 Versichr'] Versichre  $H$   
 6035 eure Tageswelt aus uns die Welt  $H^{45}$  eure über ver-  
 schriebenem es der  $H^{44}$  6036 widerlichst] widerlich  $H^{45}$   
 C12 schliesst ab (Ist fortzusetzen).

6038 Verkündung John aus Verkündigung  $H$  6052 Befrage  
 diese  $g$  aus Befrag die Männer  $H$  6061 Und unererschöpflich  
 dient der reiche Schatz unter Gräbt man ihn aus so d[sient]  $H^{46}$   
 6062 diene] reichlich  $H^{46}$  6066, 6067 Erinnre dich du standst als  
 großer Pan Erst abgebrochen  $H^{46}$  Erinere  $g^1$  corrigirt  $H$   
 6068 Daß . . . es trat an dich heran  $H^{46}$  6069—6072 nur Skizze  
 Du kanntest die Vertrauten [Spatium] Nacht Durch große Künste  
 schnell v[er]taufendfach] Denn jeder weiß die Schätze liegen da  $H^{46}$   
 \*6073—6078 unten nach Zusatz zu 6106, 6079, 6080 an Stelle von  
 6101, 6102  $H^{46}$ \* 6073 Damit nach Und  $H^{46}$  6077 Sonst  
 schien die Stadt im halben Tod verschimmelt  $H^{46}$  6079 Ob-  
 schon] Und ob  $H^{46}$  längst] gleich  $H^{46}$  6080 so — angeblickt]  
 mit größrer Lust erblickt  $H^{46}$  vor 6085 Marschall  $g$  über Schatz-  
 meister  $H$  6096 klappert] klappert's C41 \*6097—6106 Skizze  
 $H^{46}$ : Ein schönes Kind mit seinem Pfauenwedel  
 Es schmunzt uns an [Spat.]  
 6079, 6080 für 6101, 6102

Was soll man sich . . . schlagen

[Lücke] tragen

Der Pfaße steckt's [unter trägt's] bequemlich ins [Brevier]

Und ein Gebetbuch das man uns verehrt

Ist ins geheim schon hundert Kronen werth\*

6099 vom stolzen  $g^1$  aus der stolze  $H$  nach 6142 Seenar  $g^1 H$   
 vor 6146. 6148. 6150 andrer] Andrer vor 6155 herbeikommend  
 fehlt  $H$ , richtig — da die Narrenrolle auf episodisches Er-  
 scheinen beschränkt ist — ergänzt  $C41$ ; könnte nach 6052  
 auch heißen der sich einfindet oder ähnlich. 6156 wieder,]  
 wieder?  $C41$  6160. 6171. 6172 Scenaria  $g^1 H$

### Finstere Galerie.

Überschrift (Local nach Personen) — 6182 geklebt; dar-  
 unter Überschrift und oben  $g^1$  Meph. Was zerrst du  $H^{47}$   
 die Scene begann ursprünglich 6183. 6185 so] wie  $H^{48}$   
 $g^1$  über und  $H^{47}$  6186 deutlichen — er] deutlicher Gestalt will  
 er sie  $H^{48}$  aus deutlicher Gestalt er will sie  $H^{47}$  6188 isolirt  
 oben  $H^{48}$  Unfinnig über Einfältig  $H^{48}$  6192 sollen über  
 müssen  $H^{48}$  6193 fehlt  $H^{48}$  6194 Hier] Da  $H^{48}$  steilern]  
 andern  $H^{48}$  6195 fehlt  $H^{48}$  6196 frevelhaft über noch  $H^{48}$   
 6199—6202 fortlaufend zwischen 6218—6221 und 6222—6230  $H^{49}$   
 6199 Mit Heren Heren  $\pi$  abgebrochen  $H^{48}$  6201 Doch —  
 auch] Selbst meine Herchen, freylich  $H^{49}$  Teufels  $g$  über  
 Heren  $H^{47}$  wenn auch über freylich  $H^{47}$  6207 weiß ich  
 fehlt  $H^{48}$  6208 Wie — sie] Ich weiß es schon du bringst sie  
 gleich  $H^{48}$  6209 nichts  $g^1 H^{48} C41$  nicht John  $H^{47} H$  6212 höhere's  
 über das  $H^{48}$  6213 thronen — in] wohnen in der  $H^{48}$   $g$  aus  
 wohnen in der  $H^{47}$  6214 Um sie unter Da ist  $H^{48}$  6215 fehlt  
 $H^{48}$   $g$  eingeschoben  $H^{47}$  6216 aufgeschreckt fehlt  $H^{48}$   $g$  ein-  
 geschoben  $H^{47}$  6218 Die Mütter! — hast den Rahmen nie  
 gefaunt [über gehört]  $H^{49}$  Göttinnen über die Mütter  $H^{48}$   
 6219 Auch von uns selbst sind sie usw.  $H^{49}$  unter Auch von uns  
 selbst  $H^{49}$  6228—6238 John geklebt auf 6228—6230, wonach  
 also grade die für besonders alt angesprochene Stelle ein

spätes Einschießel ist. 6228 Du nach Meyn ich  $H^{49}$  dächt  
ich üdZ  $H^{49}$  6230 aus Daß dacht ich wär vergangne Zeit  $H^{49}$   
6236 das ungewohnte Wilderniß hat John  $H^{47}$  Wildeniß  $H$   
Wildeniß verschrieben, corrigirt  $g^1$  6237. 6238 Und um nicht  
ganz allein zu seyn Dem Teufel mußt ich mich ergeben  $H^{50}$   $g^3$   $H^{49}$   
6240 Gränzenlose] Gränzlos-einsame  $H^{21}$  6241 Du läßt doch  
Wess auf Welle schauernd kommen  $H^{21}$  6242 Berghaft bewegt auf  
dich herangegrant  $H^{21}$  6243 wohl — Grüne] auch wohl im Grü-  
nen  $H^{21}$   $g$  aus wohl auch im Grünen  $H^{47}$  6246 Von allem  
diesem Nichts in grauer Dämmerferne  $H^{21}$  folgt Paralip. Nr. 121.  
] sehn] sehen  $H^{47}$   $g^1$  aus sehen  $H$  6250 treue udZ  $H^{47}$  6253.  
6254 aR nachgetragen  $H^{47}$  6267—6282 Quartbl.  $g^1$  angesteckt  
 $H^{47}$  6277 Reiche] Räume  $H^{44}$  HC41 emendirt von Sanders 1856.  
vor 6281 begeistert fehlt  $H^{47}$  Zusatz  $g^1$   $H$  6301 Behandelu]  
Behandlen (aber 6302 wandeln)  $H^{47}$  aus Behandlen  $H$  nach  
6304 Scenar fehlt  $H^{50}$  stampft und üdZ  $g$   $H^{47}$  6306 3<sub>1,2</sub> S  
leer  $H$

### Hell erleuchtete Säle.

Scenar Hof Zusatz  $g$   $H$  vor 6307 Überschrift C[äm-  
merer] nach M[arschall]  $H^{51}$  vor 6309 M nach C  $H^{51}$  Mar-  
schall gegen sonstige Norm  $H$  6310 Ihr!] Und  $H^{51}$   $g$  über  
Und  $H$  vor 6317 Marschall  $H$  vor 6319 D[ame]  $H^{51}$  Blonde  
nach Da[me]  $H^{52}$  zu Mephistopheles fehlt  $H^{51}$ — $H^{53}$  Zusatz  $g$   $H$   
6320 leidigen fehlt  $H^{51}$  6321 bräunlich fehlt  $H^{51}$  6323 leuch-  
tend] weißes  $H^{51}$  klares  $H^{52}$  6324 dreimal  $H^{51}$  einmal fehlt  
Panther eure] euer  $g$  aus euer wie John gegen  $H^{51}$ — $H^{53}$   
verschrieben  $H$  6325 Nehmt fehlt  $H^{51}$  6326 Mit Sorgfalt  
dann bey vollem Mond filtrirt  $H^{51}$  distillirt unter durch-  
filtrirt  $H^{52}$  6327 reinlich] sorglich  $H^{51}$  6328 Daß Übel ist  
als dann von Grund gewichen  $H^{51}$  Frühling — Tuppen] May  
ist da, die Flecken  $H^{52}$  die fehlt  $H^{53}$  vor 6329 D[ame] der  
Vers fehlt  $H^{51}$  \*6330—6337 Skizze Frostbeulen hindern mich  
an Gehn und Tanz Helft mir davon Erlaubet meinem Fuß  
Den Guren treten  $H^{51}$ \* 6330 Ein Mittel bitt ich Ende abge-

schnitten  $H^{52}$  6335 Größres] großes oder größres  $H^{52}$  vieles  
 $H^{53}$   $g$  über vieles  $H$  6336 fehlt  $H^{52}H^{53}$   $g$  eingeschoben  $H$   
 6337 isolirt  $H^{52}$  6338 Heran — Acht] Gebt nach  $H^{52}$  vor  
 6339 schreiend fehlt  $H^{52}H^{53}$  Zusatz  $g$   $H$  6339 Das brennt!  
 Weh Weh als [abgeschnitten] es war ein harter Tritt  $H^{52}$  folgt  
 Wie ist es nun. Der Fuß wehrt es [ergänze nicht mehr]  $H^{52}$   
 6341. 6342 für Gebt hin und tanzt und hüßelt mit [dem Lieben]  
 $H^{52}$  6342 schwelgend unter sitzend  $H^{52}$  vor 6343 Scenar  
 fehlt  $H^{54}$  nur Dame  $H^{55}$  6344 Sie Sieden [über wühlen] auf  
 und ab im tiefen Herzen  $H^{54}$  nach wühlen üdZ tief und für  
 tiefsten  $H^{55}$  6345 Bis nach Noch (aus Er)  $H^{54}$  jucht]  
 jucht 6347 fehlt  $H^{54}$  eingeschoben  $H^{55}$  6348 drücken]  
 drücken aus drücken  $H^{54}$  drücken  $H^{55}$  vgl. zu 6352. 6349 streich]  
 mach  $H^{54}H^{55}$  auf Rasur  $H$  6350 Mantel, Schulter] Schulter  
 Mantel  $H^{54}H^{55}$  macht über findet  $H^{54}$  6351 nach Alsbald  
 ist er  $H^{54}$  holden Kneestich] einen holden Stich  $H^{54}H^{55}$  6352  
 Allein die Kohle mußt du gleich verschlucken  $H^{54}$  verschlingen]  
 verschlucken  $H^{55}$  6353 fehlt  $H^{54}H^{55}$  6354 über Er ist für  
 dich auf immer gleich entzündet  $H^{54}$  Thür noch] Thür un-  
 deutlich  $H^{54}$  Thür  $H^{55}$   $g$  aus Thür  $H$  heute] diese über  
 heute  $H^{55}$  6355 entrüftet fehlt  $H^{54}H^{55}$  6358 emjiger an-  
 geschürt] fleißiger geschürt  $H^{54}$  6359. 6360 Eckermann am  
 Ende der S. auf der folgenden oben l. in umgekehrter Ord-  
 nung gestrichen  $H$  vor 6361 Scenar Eckermann nach  
 Micph  $H$  6374 Gef] Gef 6376 Rückts. leer  $H$

### Mitterjaal.

6384 bequemlichsten] bequemlich sich  $C$  41 vgl. zu 6488. 6385  
 Hier  $g$  über Auch  $H$  nun  $g$  über schon  $H$  6394 vom auf  
 Rasur  $H$  6398 eingeschoben John, lud war  $g^1$  markirt  $H$   
 vor 6421 herauf fehlt  $H^{56}$  6421 bekränzt, ein] seh ich den  $H^{56}$   
 6422 vollbringt] vollführt  $H^{56}$  vor 6427 großartig fehlt  $H^{57}H^{56}$   
 6430 regsam über alt doch  $H^{57}$  6431 unter Was war was ist  
 was kommt  $H^{57}$  6432 Unwandelbar [unter Und doch ver-  
 schwindets] und es will ewig seyn unter Es wogt einher als

wollt es ewig seyn *H*<sup>56</sup> 6433 allgewaltige] allgewaltge *H*<sup>57</sup>  
 6434 aus verschmiertem Zieht lichter hinauf und uns [oder nur]  
 die alten Nächte *H*<sup>57</sup> 6436 der — Magier] getrost der Dichter  
*H*<sup>57</sup> Magier über Dichter *H*<sup>56</sup> 6437. 6438 Der spendet nun  
 den Wehrauch voll Vertrauen Was jeder will das Schöne läßt  
 er schauen *H*<sup>57</sup> nach dieser gestrichnen Fassung (den Wehrauch  
 fehlt, Spat.) *H*<sup>56</sup> 6438 Wunderwürdige] Wundernswürdige *H*<sup>56</sup>  
 6440 dunstiger Nebel] Wolkenwirbel *H*<sup>56</sup> 6441—6448 fehlt *H*<sup>56</sup>  
 6442 Geballt, gedehnt umgeziffert *H* 6443 Und nun *g* über  
 Daran *H* 6449 Das — sich] Nun senkt er sich und *H*<sup>56</sup>  
 6450 im Tact] behend *H*<sup>56</sup> 6451 Hier — ihu] Da schweig ich  
 nun den brauch ich *H*<sup>58</sup> 6452 sollte] würde *H*<sup>58</sup> vor 6453  
 Paris hervortretend fehlt, vgl. vor 6479. 6453 O] Ah *H*<sup>58</sup> auf-  
 blühender fehlt, Spat. *H*<sup>58</sup> auf blühnder *C*41 6455 gezogenen *g* *H*<sup>56</sup>  
 gebognen *H*<sup>58</sup> gezogenen *H* 6457. 6458 fehlt *H*<sup>58</sup> 6459 Läßt  
 doch der Löpel gleich den Schäfer Knecht spüren *H*<sup>53</sup> vor  
 6466 Überschrift nach Andrer He[rr] *H*<sup>56</sup> Kämmerer gegen die  
 Norm *H* vor 6468 Derjelbe nach Ritter *H*<sup>56</sup> 6468 hin-  
 rückeln nur veraltete Schreibung wie eitel u. dgl. *H* 6472 natür-  
 lich ist's] dann ist das Stück *H*<sup>56</sup> nach 6472 <sup>1,2</sup> S leer dann  
 folgt mit Scenar (vgl. vor 6479) 6487 ff. *H*<sup>56</sup> vor 6479 her-  
 vortretend *g* über tritt auf *H* 6479. 6480 ohne Überschrift laß  
 mich in Ruh Es ist wohl schön doch jagt es mir nicht zu *H*<sup>50</sup>  
 6487 sich — im] ein innrer *H*<sup>56</sup> 6488 reichlichsten] vollen Stroms  
*C*41 vgl. zu 6384. 6490 unerjchlossen aus ungenossen *H*<sup>56</sup>  
 6493 nach 6494 aber umgeziffert, dann gestrichen 6494 (Wenn]  
 Wie) *H*<sup>56</sup> 6495 voreinst üdZ *H*<sup>56</sup> 6496 In Zauberspiegelung  
 aus Im Zauberspiegel dort *H*<sup>56</sup> 6500 Wahnsinn üdZ *H*<sup>56</sup>  
 vor 6501 (hinter ihm) nach (leise), folgt *g*<sup>1</sup> Astrolog Sie kehrt  
 zurück vgl. 6520 und Faust Eiferjüchtig vgl. 6514 *H*<sup>56</sup> vor 6506  
 Ritter *H*<sup>59</sup> 6506 listig über hold *H*<sup>59</sup> 6507 Wie wird [nach  
 scheint] sie häßlich neben dem Gebild *H*<sup>59</sup> reinem über lichtigem *H*<sup>56</sup>  
 vor 6508 Ritter *H*<sup>59</sup> vor 6509 E[schöne?] *H*<sup>59</sup> vor 6510 Der-  
 selbe fehlt *H*<sup>59</sup> 6511 sich über fehlt *H*<sup>59</sup> 6512 aus Beneiden-  
 werther Knabe *H*<sup>59</sup> vor 6513 T[ame] *H*<sup>59</sup> Quenna nach Dame

*H*<sup>56</sup> 6513 Rückts. leer *H* 6524 Laßt mir sie am Seitenende abgebrochen *H*<sup>56</sup> 6541 schloss sich gewiss ursprünglich an 6515 oder die I. Fassung 6512 an. 6549 springt zu 6558 Was Raub! — Ihr Mütter! Mütter! Müßt's gewähren aus Ihr Mütter! Mütter! Müßt mir das gewähren mit Benutzung des schon einmal darüber isolirt stehenden Was Raub *H*<sup>56</sup> 6550 Führ ich umsonst den Schlüssel *H*<sup>60</sup> 6552 her] hier *H*<sup>48</sup>

Strand auf den ersten Blick nicht ganz deutlich *H*<sup>48</sup> eiliges Stnd *H*<sup>60</sup> Stand *HC*41, Strand emendirten schon Lucae und Koch, Beilage zur Allgemeinen Zeitung 1882 Nr. 294. 6555 aus lud sich das große Doppelreich bereiten *H*<sup>60</sup> 6558 müßt's] müßt *H*<sup>48</sup> vgl. zu 6549. 6559 unter 6558. 6559 wo in verwischter Bleistiftskizze nur noch zu lesen Ein Räuber ißt] entbehren *H*<sup>56</sup>

erkannt undeutlich *H*<sup>48</sup>*H*<sup>60</sup> (erst geschant? *H*<sup>60</sup>) *H*<sup>56</sup> erkennt unnütze Änderung *C*41 der darf] er kann *H*<sup>60</sup> der kann *H*<sup>48</sup>*H*<sup>56</sup>

nach 6559 (Bliz und Schlag) *H*<sup>48</sup> verwischt etwa Dämmerchein der Dinge tritt ein *H*<sup>60</sup> nach 6563 gehen] gehu *H*<sup>56</sup> 6564. 6565 auch *g*<sup>1</sup> unter dem letzten Scenar ausgewischt *H*<sup>56</sup> 6565 dem Teufel] unß *H*<sup>56</sup> *g* über uns *H* nach 6565 Johns Ende des ersten Acts durch gewöhnlichen Schlusschnörkel *g* ersetzt *H*

## 2. Act.

$H^1$   $g^1$  auf Couvert (Stempel Gotha 12. September 1827): 6570—6576  $H^2$  Streifen  $g$  (eines Zettels zum „Freischütz“): 6578, 6579, darüber Paralip. Nr. 127.; zwei andre Streifen angesteckt: Paralip. Nr. 128.  $g^3$ , auf undatirter Declaration Beuths Paralip. Nr. 129.  $g^1$   $H^3$  Fol.  $g$  und  $g^1$ : 6710—6720, 6744—6757; Rücksl. Trauerreglement des Hofmarschalls v. Spiegel 9. November 1827 und Briefconcept Zudem ich nun dieser hohen Gnade dancke  $H^4$  Streifen  $g$ : 6791, 6792, von mir abgelöst aus Abgesandten Briefen 1827 Fol. 158, darunter Paralip. Nr. 130.  $H^5$ : 6883, 6884 später Eintrag  $g$  auf dem alten Quartbl.  $g$ , weimarisches Conceptpapier mit Wasserzeichen der Krone, enthaltend die frühen Paralip. Nr. 86.—89.  $H^6$  Fol.  $g^1$ : 6989—7000 mit Einordnungszeichen oben, Paralip. Nr. 133.—139. und dritthalb Z lyrisches Fragment Wenn ich froh und guter Dinge  $H^7$  Fol. John: 7005—7043  $H^8$  Doppelfol. John: 7080—7165 (fehlt 7113—7115, 7121, 7124—7129); 7140—7151 auch auf eingelegtem Quartbl. John  $H^{8a}$   $H^9$  Fol.  $g^1$  (Theaterzettel 28. November 1829): 7090—7111 (fehlt 7093, 7099)  $H^{10}$  Fol.  $g^1$ : 7090—7123 (fehlt 7095, 7097—7099, 7112—7115, 7121)  $H^{11}$  Fol.  $g^1$ : 7112—7131 (fehlt 7124), 7200, 7201, oben  $g$  Wie leicht als Stichwort 7112, Rücksl. Stymphaliden Janst und Chiron vgl. 7199 ff.; dabei ein Streifen  $g^1$   $H^{11a}$ : 7119, 7120, 7122, 7123  $H^{12}$  abgeschnittner Streifen  $g^1$ : 7119—7123 (fehlt 7121)  $H^{13}$  abgeschnittnes Halbfol.  $g$  und  $g^1$ : 7122—7142 (fehlt 7124), 7239—7242, zu 7249 ff.  $H^{14}$  Fol.  $g$  (Theaterzettel 21. Januar 1829): 7140—7148, oben gestrichen Scenar zu 6377  $H^{15}$  Fol.  $g$  und  $g^1$  (Theaterzettel 26. December 1829): 7152—7155, 7559—7565, 7843—7846, Paralip. Nr. 133.  $H^{16}$  Fol. John und  $g$ : 7156—7165,

7195—7199 *g*, 7341—7344 *g* *H*<sup>17</sup> Fol. John und *gg*<sup>1</sup>*g*<sup>3</sup>: 7181—7201, zu 7249—7252, 7263—7270, 7495—7498 *H*<sup>18</sup> Fol. *g* und *g*<sup>1</sup>: 7191—7198 (fehlt 7195), 7221—7228 (7220—7228 auch skizzirt *H*<sup>18</sup> *c*), 7551—7573 *H*<sup>19</sup> Streifen *g* und *g*<sup>1</sup>: 7202—7209, Rückts. 8106 *H*<sup>20</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 7214—7228, 7337, 7338, 7342, 7343, 7726—7728, Rückts. Scenar vor 7004 *H*<sup>21</sup> Octavbl. *g*: 7229—7238 *H*<sup>22</sup> Fol. *g* und *g*<sup>1</sup>: 7239—7248 doppelt (fehlt 7240—7242), 8034—8041, 8076, 8077, 8275 *H*<sup>23</sup> Fol. *g*: 7239—7248 (fehlt 7240—7242) und nach zwei weitem Sphinxversen fortlaufend 7797; 7574—7606 (fehlt 7582—7585) *H*<sup>24</sup> Fol. John und *g*<sup>1</sup>: 7239—7248 (fehlt 7240—7242) und nach zwei weitem Sphinxversen fortlaufend 7797—7800; 7831—7846 *g*<sup>1</sup> (fehlt 7842, 7844) *H*<sup>25</sup> Fol. John beziffert 2 (die Skizze 1): Skizze zu 7249 ff.; 7263—7270, zu 7271 ff., 7495—7498, 8034—8041, 8076, 8077, 8275 *H*<sup>26</sup> Quartbl. *g*: 7325—7335, 7341—7344, einige verwischte *Z g*<sup>1</sup> wohl zur Ergänzung s. 7334 *H*<sup>27</sup> anderthalb Fol. *g* und *g*<sup>1</sup>: 7325—7352 *H*<sup>28</sup> Fol. John: 7325—7352 (7345—7352 auch älter *g*<sup>1</sup> *H*<sup>28</sup> *c*) *H*<sup>29</sup> Fol. *g*<sup>2</sup>: 7381—7394 *H*<sup>30</sup> Fol. *g*<sup>2</sup>: 7381—7394, Skizze s. zu 7395 *H*<sup>31</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 7381—7394, Skizze s. zu 7395, aR 7415—7419 *H*<sup>32</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 7434—7460 *H*<sup>33</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup> (Rückts. einer Nürnberger Ankündigung 20. Februar 1830): 7461—7470 (fehlt 7467, 7468) *H*<sup>34</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup> schöne lateinische Schrift: 7461—7470, Rückts. 7491, 7492 die *H*<sup>35</sup>*H*<sup>36</sup> fehlen; Amtliches *g*<sup>1</sup> Даъ іаъ адытжыгъ Яаъ іаъ іаъ ... um nur einigermaßen zu wissen was zu thun іаъ *H*<sup>35</sup> Fol. *g*<sup>1</sup> schöne lateinische Schrift: 7471—7494 (fehlt 7491, 7492) *H*<sup>36</sup> Fol. Johns Copie von *H*<sup>35</sup> mit Correcturen *g*<sup>1</sup>: 7471—7494 (fehlt 7491, 7492) *H*<sup>37</sup> Streifen *g*: 7511—7513 *H*<sup>38</sup> Streifen *g*<sup>1</sup>: 7550—7557, 7566—7569 *H*<sup>39</sup> Fol. John: 7550—7573, 7606—7621 *H*<sup>40</sup> Fol. *g* und *g*<sup>1</sup>: 7574—7605 (fehlt 7578—7585) *H*<sup>41</sup> Fol. John: 7574—7601 (fehlt 7578—7585) *H*<sup>42</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup>: 7606—7621, Rückts. Σεϊσμοσъ Von Scotuja bis an den Ρενευσъ *H*<sup>43</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 7676—7695 *H*<sup>44</sup> Fol. *g*: 7676—7695 *H*<sup>45</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup>: zu 7797—7800; Rückts. John Artistisches *H*<sup>46</sup> Doppelfol. *g*<sup>1</sup> (alter Umschlag Zur Abschrift): zu 7801—7818, Paralip. Nr. 151. *H*<sup>47</sup> Fol. *g*: 7801—7879 in kurzer Skizze von 7824 zu 7965 springend, Rückts. 7984, 7985, 7988—7995 *H*<sup>48</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 7857—



7860, 7973—7979, Paralip. Nr. 152; einiges ganz Unleserliche  $H^{49}$  Fol.  $g$  und  $g^1$ : 7865—7868, 7965—7969, 8000, 8001, 8023, 8026, Paralip. Nr. 153.  $H^{50}$  Quartbl. John: 7890—7895  $H^{51}$  ab-geschnittnes Quartbl. John: 7966—7977  $H^{52}$  Streifen  $g^1$  und  $g$ : 7984—7999 (fehlt 7986, 7987), zu 8014—8017  $H^{53}$  abgeschnittner Streifen  $g$ : 8022—8025, 8030, 8031  $H^{53}$  Streifen John: 8034—8042  $H^{55}$  Fol.  $g^1$  und John: 8082—8093, Rückss. John 8331—8333, Paralip. Nr. 154, 155.; ausgewischtes Briefconcept  $H^{56}$  Fol.  $g^1$ : 8094—8123, Paralip. Nr. 156.  $H^{57}$  Quartbl.  $g^1$ : 8094—8134 (fehlt 8111—8127)  $H^{58}$  Quartbl.  $g^1$ : 8110—8127  $H^{59}$  Fol. John: 8246—8264 ( $g$  8255—8258)  $H^{60}$  Streifen  $g^1$ : 8265, 8266, 8277—8284  $H^{61}$  Streifen  $g^1$ : 8267—8274 (fehlt 8271, 8272)  $H^{62}$  Quartbl.  $g^1$ : 8267—8274  $H^{63}$  Fol.  $g$ : 8285—8288 doppelt  $H^{64}$ — $H^{66}$  Quartbl.  $g^1$ : 8289—8302 (fehlt 8291, 8292)  $H^{67}$  Quartbl.  $g^1$ : 8291, 8292, 8315—8332  $H^{68}$  Streifen  $g^1$ : 8303—8312  $H^{69}$  zwei mit der Nadel befestigte Fol.  $g^1$  (John 8424—8426, 8438—8443): 8347—8354, 8355—8358, 8370—8378, 8424—8426, 8438—8443, 8426—8431 und 8432—8444  $g^1$  später, 8445—8455, 8470—8483, kreuz und quer, einiges doppelt  $H^{70}$  vier Fol. und Quarto John: 8347—8457 (fehlt 8376, 8402, 8403)  $H^{71}$  Fol.  $g^1$  (Theaterzettel 12. Juni 1830): 8359—8378 (8359—8361 doppelt, fehlt 8369, 8376)  $H^{72}$  Fol.  $g^1$ : wirr 8424—8426, 8434—8443 (fehlt 8440, 8441), 8466—8469  $H^{73}$  zwei Fol. John Mundum: 8424—8487  $H^{74}$  Heft von 31 beschriebenen Fol. John mit Correcturen  $g$  und  $g^1$  z. Th. paginirt, auf dem Umschlag  $g$  Clajijche Walpurgisnacht erstes Mundum: 7005—8338 (fehlt 7395—7495 Überschrift, 7509—7518 s. u., 7676—7695, 7813—7816 s. u., 8198, 8199), Paralip. Nr. 150.

$H^a$  Streifen  $g$  im Besitz der Frau Rosa v. Gerold Wien: zu 6983—6987, Paralip. Nr. 131, 132.  $H^b$  Sedezbl.  $g$  mit Klebefalzen aus  $H^{74}$  im Besitz des Herrn v. Loeper Berlin: 7509—7518, vgl. G. Weisstein, Allerlei von Goethe 1877 Privatdruck.  $H^c$  Streifen  $g$  mit Ergänzungszeichen aus  $H^{74}$  S. Hirzels Sammlung Universitätsbibliothek Leipzig: 7811—7816

## Hochgewölbtes Zimmer.

6569 so auf Rasur *H* 6570—6576 skizzirt *H*<sup>1</sup>:

Noch sind ich alles unverkehrt

Die bunten [üdZ] Fenster sind ein wenig trüber [aus  
dumpfer [?] vor worden]

Die Spinnweben haben sich vermehrt

Und schau ich nun [?] hinauf hier und hinunter [über  
herum herunter]

Die Tinte starrt vergilbt ist das Papier

Erstarrte [nach Die] Tinte [abgebrochen]

Wenn alles auch am Platz geblieben

Doch liegt sogar die Feder hier

6578, 6579 in umgekehrter Folge *H*<sup>2</sup> aR *H* 6579 Betrocknet  
[unter Ein wenig Tropfen Restchen] Blut das ich ihm ab-  
geloft *H*<sup>2</sup> 6587 Rauchwarme] s. Grimms Deutsches Wörter-  
buch 8<sup>2</sup>, 241 ff. Rauchwarme wohl gemäss im rauhen Bließ 6716  
*C*41 vor 6592 Er — Pelz und fahren heraus fehlt *I*Act *H*<sup>13</sup>  
6592—6603 Langzeilen *I**H*<sup>13</sup> 6599 Vater für summeud *I**H*<sup>13</sup>  
6602, 6603 corrigirt aus Im Pelze das Säuschen enthüllet sich ehr  
unter Die Sans in dem Pelze sie findet sich ehr *I**H*<sup>13</sup>, vor  
6604 kein Name *I**H*<sup>13</sup> 6604 junge [über neue] üdZ *I**H*<sup>13</sup>  
6605 man — Zeit aus so erndtet man gewiß *I**H*<sup>13</sup> 6606 schüttle  
nach noch *I**H*<sup>13</sup> 6607 flattert aus fliegt *I**H*<sup>13</sup> hier aus da  
*I**H*<sup>13</sup> 6609 ihr Liebchen über zuhaufen *I**H*<sup>13</sup> 6610—6613  
unten nachgetragen *I**H*<sup>13</sup> vor 6612 Skizze *I**H*<sup>13</sup>:

Die Last des Alten war [über ist] zu gros

Lebendiges [vor Das Neue] windet sich nicht los

In dieses holen [üdZ] Schädel Augenhöle

In staubigen [über diesen] Scherben alter Töpfe

Den Augen Höhlen dieser Köpfe

Im Hohlang jener [unter Im Augengrund der] Todten-  
köpfe

vor 6616 nimmt den Pelz an *I**H*<sup>13</sup> 6644 Den Ersten aus Der  
Erste *I**H*<sup>1</sup> 6647 All über Und *I**H*<sup>1</sup> 6648 Versammeln]

Versammlen *IH*<sup>1</sup> 6649 aus Wie leuchtet er dort [üdZ] vom  
 [aus von dem] Cathedral *IH*<sup>1</sup> 6654 Selbst Faustus] Des Meisters  
*IH*<sup>1</sup> Eckermann über Des Meisters *H* 6676 Leb' aus  
 Leb't *H* 6681 jedem aus jeden *H* 6683 verneinen? C41 ver-  
 neinen, *H* 6688 Rückseite leer *H* 6711 Wie? —] Doch *H*<sup>3</sup>  
 6713 Spatium fehlt *H* 6716 Noch gehüllt] Eingehüllt *H*<sup>3</sup>  
 6717 schien — zwar] war er schon *H*<sup>3</sup> schien über war und zwar  
 über schon Eckermann *H* 6718 Als — noch] Ob ich gleich ihn  
*H*<sup>3</sup> corrigirt Eckermann *H* 6719 nicht] nicht *H*<sup>3</sup> 6753 Bald —  
 zu] Und spricht doch nur zu uns als *H*<sup>3</sup> 6756 manchen über  
 vielen *H*<sup>3</sup> einigen] manchen über vielen *H*<sup>3</sup> \*6758—6765, 6770—  
 Scenar zu 6772 auch auf der Rückseite, verklebt, mit Er-  
 gänzungszeichen nach 6765 *H*<sup>\*</sup> 6766 verborgen-goldnem *g* aus  
 verborgnem *H* 6767 trug über fand aber nicht etwa fort  
 aus dort *H* vor 6770 gemüthlich fehlt *H*<sup>o</sup> Zusatz *g* *H*  
 vor 6772 zum Parterre Zusatz *g* *H*<sup>o</sup> 6785 Gewiß!] Gewiß *H*  
 6790 hier *g* auf Rasur *H* 6791 darf] muß *H*<sup>4</sup> vor 6792 Scenar  
 fehlt *H*<sup>4</sup> abseit's Nachtrag Eckermann (auf *g*<sup>1</sup>) *H* \*6793—6800  
 geklebt auf 6793, 6794 und den dann durch 6799, 6800 ersetzten  
 Versen Und mir verdankt ihr jede Lebenspracht Des Tages Auf-  
 ruf, daß Vertrauen [so] der Nacht *H*<sup>2</sup> 6797 der Tag *g* über  
 die Welt *H* 6801 Wer — mir *g* über Und ich zuerst *H* 6814  
 e'] n' (besser wenigstens 'nen) C41 'n *Q* das e' ganz un-  
 zweideutig *H* Warum soll Mephisto nicht einmal frank-  
 furtisch reden?

### Laboratorium.

Vor 6819 am Herde Zusatz *g* *H* 6827 Verstrahlend] nd  
*g* auf Rasur, aus Verstrahlet? *H* vor 6832 ängstlich Zusatz *g* *H*  
 6837 's auf Rasur dann kleines Spatium, ursprünglich wohl  
 in euer *H* 6847 höhern, höhern] Riemer schreibt aR höhern?  
 verweist aber selbst auf 6856 wahrer, wahrer und fälscht  
 trotzdem reinern, höhern C 41 vor 6855 Zum] Wieder zum  
 unnöthige Erweiterung C41 6859 sie auf Rasur *H* 6863  
 schon,] selbst *H*<sup>3</sup> vor 6903 erstaunt Zusatz *g* *H* 6904 Frau

*g* aus *Frauen H* \*6910—6920 geklebt auf 6910 (aus *Kühlt sich in diamantbewegter Welle corrigirt g<sup>1</sup> folgt Und Ruhe waltet über See und Spiegel.*) — 6912 (*Flügel?*) und *Ein [g<sup>1</sup> über Beym] Schwanflug bestürmt die glatte Stille [g<sup>1</sup> über Fläche] H\** 6917 *Zudringlichjahm nachträglich verbunden H* 6927 reimlos vor Pause 6947 *echt gegen ächt normirt.* 6950 *Nordwestlich g* aus *Nordostlich H* 6952 *fließt — frei g* über *fließt ein reicher Fluß H* 6954 *Gedankenstrich C41 missverständlich aus dem u-Haken* 6955 *H* 6955 *Pharjaluš — neu g* aus *das alte Pharjaluš H* 6962 *heißt's g* aus *heißt H* 6973 *Sinnen-Spiel g* aus *Sinnespiel H* vor 6979 *lüstern Zusatz g H* 6983 *Versuch! Zusatz g H* *Den nach Nun auf! H* \*Die Stelle skizzirt *H<sup>a</sup>*:

§[omunculus].

Du darfst dich nur bequemen  
 Mir hinten[nach] den nächsten Weg zu nehmen  
 Ich schwebte vor [üdZ] du packe diesen ein  
 Der alte [über leichte] Mantel mag das Flugwerk seyn\*  
 6986 dem] den radirt aus dem was *g<sup>1</sup>* wiederhergestellt *H* nicht zu übersehen da ja nach älterer Skizze Wagner mitfahren sollte. 6991 einš — andre unter an einander *H<sup>6</sup>* 6994 [Entbeck] Erjaß *H<sup>6</sup>* \*6994—6998 erst skizzirt *H<sup>6c</sup>*:  
 Gold überfluß, lang gesundes Leben  
 Und [nach Und Tu] will uns Gott auch Tugend [geben]  
 Ich setze dir das Tüpfchen auf das i  
 Da ist ein Buchstab und uns fehlt es nie  
 6995—6998 oben nachgetragen *H<sup>6\*</sup>* 6998 Gedankenstrich üdZ *g H* 6999 betrübt fehlt *H<sup>6</sup>* 7001 Nun — Peneios *g* mit *Rasnr* aus *Und nun zum Peneus H* 7004 Rückseite leer *H*

## Classische Walpurgisnacht.

### Pharjalische Felder.

Vor 7005 [Grietho] Grietho usf. Hss. Isolirtes Scenar Die Pharjalische Ebne Mond und Sternhelle Nacht Grietho Zelte Bi-

vonacē als Nachgesicht (vgl. 7011)  $H^{20}$  7005 Schauderfeste] Trauer-  
 feste  $H^{74}H^7$  aus Trauerfeste Rasur  $H$  7008 die Punkte einge-  
 fügt  $g H^7$  usf. 7012 wiederholt' ist als sinnvolles Praeteritum  
 nicht mit  $C^1$  in wiederholt zu ändern. 7019 Gewaltigerem]  
 Gewaltigstem  $g$  aus Gewaltigem  $H^{74}$  Gewaltigstem  $H^7$  aus Ge-  
 waltigstem  $g H$  7022 Blüthentag] tag  $g$  über frau;  $H^{74}$   
 7023 Dem — lauschend  $g$  aus Ausschlag des Züngleins forschend  
 $H^{74}$  7025 Wachfeuer  $g^1$  aus Wachtfeuer  $H^7$  7026 Wider-  
 schein gegen Widerschein normirt. 7027 von] vom verschrieben  
 $H^{74}$  nach 7039 Entfernt sich Zusatz  $g^1 H^{74}$  7042 in  $g$  aus  
 im  $H^{74}$  7044 Fenster] Fenster, 7045 Graus,] Graus 7049 vor]  
 von  $H^{74}$  7052 schreiten!] ziehn, und  $H^{74}$  über ziehn, und  $g H$   
 7058 eh' eš] ehš  $H^{74}$  über ehš  $g H$  7063 Doch — nicht] Doch  
 besser wünscht ich nichts  $H^{74}$  corrigirt  $g H$  7065 sein  $g$  üdZ  $H^{74}$

Abentheuer gegen Abenteuer normirt. nach 7069 Ab fehlt  
 7077 ein Antänš] nun ein Anteuš  $H^{74}$  corrigirt  $g H$  nach 7079  
 Entfernt sich Zusatz  $g$  halbe S leer  $H^{74}$  vor 7080 umherführend  
 Zusatz  $g H^{74}$  7080 diese — durchschweife] spürend [ $g$  über auch  
 so  $IH^{56}$ ] hin und wieder schweife  $IH^{56}H^8$  corrigirt  $g H^{74}$   
 7083 Sphynge] Sphynge öfters corrigirt  $H$  unter 7083 Er-  
 gänzungszeichen für die einzuschiebenden aber wieder ver-  
 worfenen Verse (doppelt:  $g^1$  ausgewischt und  $g$ ) Paralip.  
 Nr. 158.  $H^{74}$  7085 die Punkte erst  $H^{74}$  usf. 7090 Ein widrig]  
 Verfluchtes  $H^9$  mich'š] mich  $H^9$  nicht fehlt durch Versehen  $H^{10}$   
 7091 Als fremder Gast sie freundlich zu begrüßen  $H^9$  7092 Glück-  
 zu aus Glück zu  $g H$  Frau] Frauen  $H^9H^8$  aus Frauen  $g H^{74}$

den fehlt  $H^9$  vor 7093 schnarrend fehlt  $H^9H^{10}$  7093 hört]  
 hat  $H^8H^9$  hort  $H^{10}$   $g$  über hat  $H^{74}$  7094—7099 grössten-  
 theils  $g H^8$  7094 Jedem — flingt fehlt  $H^9$  7095—7097 un-  
 deutlich  $H^9$  7095 fehlt  $H^{10}$  7096 griešgram fehlt  $H^{10}$   
 üdZ  $g^3 H^8$  7097—7099 fehlt  $H^{10}$  7097  $g$  aus Etymologisch  
 klar auf gleiche Weise  $H^8$  7098, 7099 fehlt  $H^9$  7098 unš  $g^3$   
 über gleich  $H^8$  7099 daš  $g$  über euch  $H^8$  im über dr[inn?]  
 $H^8$  vor 7100 keine Überschrift  $H^9$  wie — fort fehlt  
 $H^{10}H^8$  Zusatz  $g$  (so fort über fort)  $H^{74}$  7100 skizzirt Denn

gewiß [Spat.] ist erprobt *H*<sup>9</sup> Natürlich!] Sehr gern denn *H*<sup>10</sup>  
 corrigirt *H*<sup>8</sup> 7101 mehr jedoch] meistens doch *H*<sup>9</sup> 7102 Johns  
 Vertauschung Krouen, Mädchen corrigirt *g* *H*<sup>8</sup> 7103 Greifenden  
 — meist] Greifen manchmal ist undeutlich *H*<sup>9</sup> vor 7104 Am.  
 kolossal *H*<sup>9</sup> Ameise[u] kolossale *H*<sup>10</sup> 7104 wir hatten] ich hatte *H*<sup>9</sup>  
 ich hatte aus ich habe *H*<sup>10</sup> hatten aus haben *H*<sup>8</sup> 7105 Und  
 zwischen Felsen und [üdZ] Hölen [üdZ] eingerammelt *H*<sup>9</sup> Fels-]  
 Fels 7106 Das — hat's] Der Arimaspe dort hat es *H*<sup>9</sup>*H*<sup>10</sup>  
 hat's aus dort hat es *H*<sup>8</sup> 7107 Und weiß ich nicht wohin  
 geführt *H*<sup>9</sup> Mit seinem Volk weiß nicht wohin geführt *H*<sup>10</sup>  
 vor 7108 Greife neben Chor der Arimaspe *H*<sup>10</sup> 7108 sie] ihn  
*H*<sup>9</sup>*H*<sup>10</sup> vor 7109 Arimaspe im Chor *H*<sup>10</sup> 7109 Nur heute  
 nicht in freyer Jubelnacht *H*<sup>9</sup> Nicht heute zur frohen Jubelnacht  
 aus Nur heute nicht zur Jubelnacht *H*<sup>10</sup> zur freien mit Rück-  
 sicht auf 7109 wegen möglichen Missverständnisses in freier  
 geändert *C*41 7110 ist's fehlt *H*<sup>10</sup> ist *H*<sup>9</sup> alles durchge-  
 bracht] schon weit hinweg gebracht *H*<sup>9</sup>*H*<sup>10</sup> weiter weggebracht *H*<sup>8</sup>  
 aus weiter weg gebracht *H*<sup>74</sup> 7111 Ich denke diesmal soll es  
 doch gelingen *H*<sup>9</sup> \*7112—7115 fehlt *H*<sup>10</sup> nur die Überschrift  
 und flüchtig *g*<sup>1</sup> 7112 *H*<sup>8\*</sup> vor 7112 Sich zwischen die Sphinx  
 setzend *H*<sup>11</sup> 7112 Leicht werd ich mich hierher gewöhnen *H*<sup>8</sup>  
 daraus — fehlt und gern — *H*<sup>11</sup> 7116 Sag deinen Namen  
 daß wir dich erkennen *H*<sup>10</sup> *g*<sup>1</sup> unter Wie nennst du dich wenn  
 wir dich auch nicht kennen *g* Sag deinen Namen: daß wir dich  
 erkennen John *H*<sup>8</sup> Jetzt] So *H*<sup>11</sup>*H*<sup>8</sup> bis] eh *H*<sup>11</sup> \*7117—  
 7132 (7133—7139 s. u.) fortlaufend (auf einem beiliegenden  
 Streifen *g*<sup>1</sup> 7119, 7120 und in Fassung von *IH*<sup>56</sup> 7122, 7123) *IH*<sup>56</sup>:

Zu welcher Sprache weiß doch selbst nicht wie

Sind Britten hier sie reisen sonst so viel

Mag seyn jedoch [üdZ *g*<sup>1</sup>] In ihrem [ältesten] Bühnenspiel

Im ältesten tret ich auf [*g*<sup>1</sup> über Erchein ich oft] als *old*

*Iniquity*

#### Sphinx

Du brauchst fürwahr dich nicht zu übersehen

Als alten Schalk weiß man dich wohl zu schätzen.

Meph

Gebt mir ein Räthsel, aus dem tiefsten Schrein

Sphynx

Sprich nur dich selbst [üdZ g] das wird [ein] Räthsel seyn\*

7117 undeutlich  $H^{11}$  Weiß auch [über doch] ein Sphynx nicht alles zu benennen  $H^{10}$  über letzterer Lesart undeutlich  $g^1$  Man ist gewöhnt vielartig mich zu nennen  $H^8$  7118 Sie] die  $H^{10}H^{11}$  7119 Schlachtfelder auszuspiiren, aber Wasserfällen  $H^{10}$  7120 Ge- stürzten vor Verfallnen  $H^{10}$  7121 fehlt  $H^{10}H^{12}H^8$  nach 7122 aber umgeziffert  $H^{11}$  für — Ziel] ein Spaß für sie  $H^{11}$  \*7122. 7123 aus ganz verwischter älterer Fassung  $H^{11}$  Mag seyn jedoch in ihrem Bühnenspiel Im ältsten tret ich auf als *old iniquity*  $H^{12*}$  7122 Sie — Im] In ihrem  $H^{10}H^8$  7123 Sah — dort] Da tret ich auf  $H^{10}H^8$  7124—7129 fehlt  $H^8$  7124 fehlt  $H^{11}H^{13}$  Zusatz  $g$   $H^{74}$  7125 Mag sein fehlt  $H^{11}$  7126 gegenwärt'gen] ernst nach Zauber  $H^{11}$  vor 7127 aufschauend fehlt  $H^{11}H^{13}$  Zusatz  $g$   $H^{74}$  7127 unter Der Mond scheint hell und  $1\frac{1}{2}$  ausgewischte Z  $H^{11}$  Stern, beschnitter] Stern der  $H^{11}$  Sternen voller  $H^{13}$  daraus corrigirt  $g$   $H^{74}$  7128 trauten fehlt  $H^{11}$  über warmen  $H^{13}$  \*7130. 7131 nachträglich  $g^1$  mit Ergänzungszeichen in der Lücke (s. o. zu 7124) Vernünftig reden Liebchen wäre Schade Gib nur ein Räthsel allenfalls Charade  $H^{8*}$  7130 Hinauf fehlt  $H^{11}$  wär' — Schaden] wäre Schade  $H^{11}$  corrigirt  $H^{13}$  7131 Gib du ein Räthsel wär es auch Charade  $H^{11}$  gib über wohl  $H^{13}$  7132 reimlos, unten Dreireim

Sprich nur  $\alpha$  abgebrochen  $H^{13}$  schon üdZ  $g$   $H^8$  7133 ein- mal] es nur  $IH^{56}$   $g$  über es nur  $H^8$  7135  $g$  nach Gefecht zu exerciren  $IH^{56}$  ein aus einen  $IH^{56}$  7138 Den — nicht] Was will er [über uns] hier [über der] John  $IH^{56}$  vor 7140 kein Scenar  $H^{18}$  brutal fehlt  $H^8$  Zusatz  $g$   $H^{74}$  7142 milde fehlt  $H^{14}H^8$  Zusatz  $g$   $H^{74}$  7143 dich'ß] dich  $H^{14}$  doch] nicht  $H^{14}$  7146 appetitlich] hübsch von  $H^{14}$  7147 mit Grauen] mit grauen  $H^{14}$  aus mich grauen  $g$   $H^{8c}$  7148 Du Falscher abgebrochen  $H^{14}$  zu deiner  $g^1$  aus zur  $H^{8c}$  7149 Tagen  $g$  über Klauen  $H^{8c}$

7150 Dir -- verschrumpftem] Mit dem verschrumpften ( $H^8{}^c$  aus  
 Ein Ritter mit dem)  $H^8{}^c H^8 H^{74}$  corrigirt  $g^1 H$  7151 Gehörst  
 du nicht in unsern Bund aus Verträgt sich nicht mit unserm  
 Bund  $H^8{}^c$  es] dir's  $H^8 H^{74}$  über dir's  $g^1 H$  unserem  $H^8 H^{74} H$   
 folgt Sirenen Sphinge  $H^8{}^c$  vor 7152 Sirenen — oben fehlt  
 $H^{15} H^8 H^{74}$  eingeschoben  $g H$  7152—7155  $g H^8$  7153 Des  
 Pappelstromes] Der Peneus Pappeln (oder Peneuspappeln)  
 $H^{15} H^8 H^{74}$  daraus  $g H$  unnütz emendirt Der Stromes-  
 Pappeln C 41 7155 solch — Sang aR für schon der [oder das]  
 Sch  $H^{15}$  schon fehlt  $H^{15}$  7160 geziemet es  $g^1$  aus ge-  
 zient es den  $H^{16}$  \*7161—7180 eingelegtes Bl., auf dem näch-  
 sten oben gestrichen 7160—7165  $H^{74}{}^*$  vor 7161 sie — Melodie  
 fehlt  $H^{16} H^8$  in — Melodie fehlt  $H^{74}$  Zusatz  $g H$  7171 Will-  
 kommen] Willkommenen  $H^{74}$  Willkommen C 41 (nicht  $C^1 Q$ )  
 7172—7174 nach 7177 aber umgeziffert  $g H^{74}$  7179 Ein —  
 verschrumpfter  $g$  aus Bom ledernen verschrumpften  $H^{74}$  7180 dir  
 $g$  über euch  $H^{74}$  vor 7181 herantretend fehlt  $H^{17} g$  (heran  
 über auf)  $H^{74}$  7181 das Ansjann aus der Anblick  $H^{17}$   
 7183. 7184  $g H^{17}$  nach 7184 Auf — bezüglich usf. fehlt  $H^{16}$   
 $g^3$  (im Folgenden ohne bezüglich)  $H^{17}$  Auf die Sphinge deutend  
 usf. C 41 7186 hänjnen fehlt  $H^{16} g$  üdZ  $H^{17}$  7191—7194 die  
 Mephistorede gehörte nach  $H^{15}$  und da 7191 sich dort un-  
 mittelbar an 7190 anschliesst auch nach  $H^{17}$  dem Faust.  $H^{18}$ :  
 Solch Ungeheuer hätt ich verflucht  
 Daß Unvernünftige scheint unmöglich  
 Da wo man die Geliebte sucht  
 Selbst Ungeheuer sind erträglich  
 vor 7195 keine Überschrift  $H^{15} H^{17}$  7195 fehlt  $H^{18}$  7196  
 doppelt  $H^{18}$  ein's — Euren] kein's der Euren  $H^8{}^c$  aus Eurer  
 kein's  $H^{18}$  7198 lehtesten hat aus lehten hat noch  $H^{18}$  er-  
 schlagen über verfolgt  $H^{18}$  7200. 7201 isolirt  $H^{12}$  wo Rück's.  
 Stymphaliden Faust und Chiron 7202—7213 angeklebt  $H^{74}$   
 7202 auch] gar  $H^{19} g$  über gar  $H^{74}$  7203 Wie über Denn  $H^{19}$   
 7205 dir's  $g$  aus dir  $H$  viele's] manche's  $H^{19}$  7207 du über  
 dich  $H^{19}$  zu unsern] in unsre  $H^{19}$  7208 Dich auß über Au



das  $H^{19}$  vor 7214 verdrießlich fehlt  $H^{20}$  7214 frächzt]  
 faußt  $H^{20}$   $g$  aus frächt  $H^{74}$  7218—7220 nachträglich  $H^{20}$   
 7219 kaum] nur  $H^{20}$   $g$  über nur  $H^{74}$  7220—7223 ungefähr  
 6 Verse ganz verwischt Rückts. vor 7221 ff.  $H^{18c}$  7220 rajchen]  
 wilden üdZ  $H^{18}$  7221 fehlt  $H^{18c}$  Sie meinen's gut mit [Spat.]  
 Gruß  $H^{18}$  neben Es ist  $H^{20}$  7222 und fehlt  $H^{18}$  7223 Sie  
 — gern] Gar gerne möchten sie  $H^{18}H^{20}H^{74}$  corrigirt  $g$   $H$   
 7224 erweisen] betweisen  $H^{18}H^{20}$  vor 7225 wie verächtlichst fehlt  
 $H^{18}H^{20}$  7225 skizzirt Auch anders Zeug stammverwandt  $H^{18}$   
 andrēs] ander  $H^{20}$  zischt über stimmt  $H^{20}$  drein] ein  $H^{20}$   
 drinn C 41 (drein Q) 7226 skizzirt Diese laß [darüber seh]  
 dich nicht bange  $H^{18}$  7227 Es — Köpfe] Die Köpfe sind es  $H^{18}$   
 7228 Getrennt vom Leibe [Leibe fehlt  $H^{20}$ ] glauben sie was zu seyn  
 $H^{18}H^{20}$  7229 was — nur aus mir was soll  $H^{21}$  7231 Be-  
 gebt über So macht  $H^{21}$  7233 Wendehals] Windehals  $H^{21}H^{74}$   
 aus Windehals  $g$   $H$  7236 von John übersprungen, einge-  
 schoben  $g$   $H$  7238 unter Mit Pferdefuß läßt sich dort alles  
 wagen  $H^{21}$  \*7239—7243 (7239—7242 isolirt  $H^{13}$ ) ohne 7240—7242  
 hatte nach  $H^{22}$ — $H^{24}$  ursprünglich andre Stelle, nach Me-  
 phistos Rückkehr, verbunden mit 7797—7800.  $H^{23}$  bietet  
 ( $H^{22}$  geht mit bis 7248):

Meph

Ihr sehd noch hier? [sicht  $H^{22c}$ ]

Eph

Das ist nun unsre Lage

So gleichen wir die Mond und Sonnentage [zählen M. u.]  
 ewgen  $H^{22c}$ ]

Sitzen vor den Pyramiden

Zu der Völker Hochgericht

Überschwemmung Krieg und Frieden

Und verziehen kein Gesicht. [Nicht verziehen wir das  
 G. unter Und verz  $H^{22}$ ]

Sehr eilig hast du dich benommen

Und bist wohl übel angekommen

## Meph.

Ich gieng — Ihr laßt euch nicht belügen  
 Mich ein Momentchen zu vergnügen  
 Doch hinter holden Maskenzügen  
 Sah ich Gesichter daß mich's schauerte  
 Gar gerne ließ ich mich belügen  
 Wenn es nur länger dauerte.

Diese Fassung  $H^{23}$  ist copirt  $H^{24}$  (aber Ihr seyd noch hier gestrichen Und respectirt vor Das ist nun aus nur regeln über gleichen Ich — belügen gestrichen Mich — vergnügen geändert Das war ein allzukurz Vergnügen Bald über Doch womit also die spätere Anordnung herbeigeführt wird  $H^{24}$ ) vgl. u. 7797  $H^{45*}$  vor 7240 [Sphinx] Sphinx  $HC41$  ungenügende Auflösung des früheren Sph denn es ist von 7245 an Chor. 7240 Miße dich] geh nur hin  $H^{13}$  7241 längst] schon  $H^{13}$  7242 m̄ereins in] m̄re Tazze  $H^{13}$  7248 Rücksl. leer  $H^{74}$

Vor 7249 Peneios auf Riemers Vorschlag normirt für Peneus  $H$  Peneus und [die] Nymphen  $g$   $H^{74}$  7249—7252 skizzirt — als Scenar? —  $g$  und  $g^1$  Schilf und Rohr Gelispel Säufeln der Weidengesträuche der Pappelgezweige (isolirt Die Büsche rechts [?] des Peneus)  $H^{17}H^{25}$  Das Schilf und Rohr Gelispel Das Säufeln der Weiden und Pappel Zweige  $H^{13}$  dazu verwischt Faust am Peneios Was will es helfen Das alles hat einst . . . Sch. wie die Welt .. Göttl. Ursprung Leda's Traum  $H^{13}$  7260 menschenähnlich] menschlichähnlich übersehener Schreibfehler Johns  $H$  gegen die Vorlage  $H^{74}$  7263—7270 Langzeilen  $H^{17}H^{25}$  7263 geschäh'] geschicht  $H^{25}$  aus wär es  $H^{17}$  7265 kühlen] Rohr aus Rohre  $H^{17}$  7266 Die ermüdeten [über schwachtenden] Glieder  $H^{17}$  7267 immer] ewig  $H^{17}$  7268 Dich meidenden] entbehrtesten  $H^{17}$  7269 säufeln] säuselten  $H^{17}$  7271 — vergl. o.  $H^{13}$  — Skizze  $H^{25}$  Faust (am Peneus) Noch ist ihm nicht geholfen Alles hat nicht an sie herangereicht Deutet auf eine wichtige Vorwelt Sie aber tritt in ein gebildetes Zeitalter Göttlichen Ursprungs Lebhaftes Erinnerung Leda und die Schwäne 7287 watend] wadend  $H^{74}$  7309 regem

aus regen  $H^{74}$  7312 Nur — die  $g$  aus Und nur an  $H^{74}$   
 7313—7324 nachträglich Rücks. fol. 10  $H^{74}$  7315 mir's  $C41$   
 mir  $H^{74}H$  7317 nur  $g$  über doch  $H^{74}$  7319 dröhnt'] dröhnt  $C41$   
 7325 Da kommt ein Reuter [Reiter  $H^{27}$ ] hergetraht  $H^{26}H^{27}H^{28}$   
 corrigirt  $g$   $H^{74}$  7326 Geist und über hohem  $H^{26}$  7327 Vom  
 blendend-weißen  $H^{26}$  7329 Phylira] Phylira  $H^{26}$  aus Phylira  
 $H^{27}$  7332 bitte] bitt ich  $H^{27}H^{28}$   $g$  aus bitt ich  $H^{74}$  7333  
 kann ich] kannst du  $H^{26}H^{27}$   $g$  aus kannst du  $H^{28}$  7334 fehlt,  
 aber an der Spitze der verwischten Zeilen  $g^1$   $H^{26}$  7335  
 durch  $g$  üdZ  $H$  vor 7336 aufstehend fehlt  $H^{27}H^{28}$  Zusatz  $g$   
 $H^{74}$  7338 Der soviel Selben seinem Ruhm erzog  $H^{20}$  7341  
 Daß — wir aus Wir lassen daß  $H^{16}$  7342 Der Paedagog  
 kommt nie zu ehren  $H^{16}$  Als Mentor kommt Minerva nicht  
 zu Ehren  $H^{20}H^{27}$  Als Mentor kommt selbst Pallas [s. P.  $g$   
 über Minerva] nicht zu Ehren  $H^{28}$  daraus  $g^1$   $H^{74}$  7343  
 Am Ende abgebrochen  $H^{20}$  7344 nicht] darüber  $g^1$  un  
 $H^{74}$  7345—7348  $g^1$  überschrieben Faust (will ihm als Arzt  
 schmeicheln)  $H^{28}c$  7346 Der Wurzeln Kraft am allertiefsten  
 kennt  $H^{27}$  Der Wurzeln Kraft ins Tiefste kennt  $H^{28}c$  7347 Des  
 Sehers Geist der vor und rückwärts strebt [nicht schafft]  $H^{27}$   
 Den Seher Geist der innre Kräfte schafft  $H^{28}c$  Eindrung] Ein-  
 derung  $H^{28}$  7348 Umfaß ich hier in seiner höchsten Kraft  
 $H^{27}H^{28}c$  7352 Wurzelweibern] alten Weibern  $H^{27}$  nach  
 7352 grosses Spatium, unten  $g^1$  Bis zu Manto  $H^{28}$  7357—7380  
 eingeklammert (Johns Schrift, Klammern  $g$ )  $H^{74}$  7383—  
 7386 unten  $H^{30}$  7383 nie] nur  $H^{30}$  7384 Rock] Much  $H^{30}$   
 Ures] Marz und  $H^{29}H^{30}$  Marz noch  $H^{31}H^{74}$   $g$  über Mars,  
 noch  $H$  7389 Dem ältern aus Nur seinem  $H^{29}$  7390 Und  
 auch über So wie  $H^{31}$  Frau aus Frauen  $H^{74}$  7391 Die  
 Erde bringt ihn so nicht wieder  $H^{29}H^{30}$  nach Skizzen Die  
 Erde bringt ihn so nicht wieder Olymp [Spat., darüber das  
 Gleiche] ein + 7393. 7394 + Nicht Gaa zeugt sich solche wieder  
 Zum Himmel hebt  $H^{31}$  Gaa] Änderung Gaia annullirt  $H$   
 7392 So der [nach seinen  $H^{30}$ ] Olymp nicht wieder ein  $H^{29}$  und  
 undeutlich aus So zum Olymp geht keiner ein  $H^{30}$  7393. 7394

nach gestrichener undeutlicher Fassung *H*<sup>29</sup> 7393 mühen  
 sich] preisen ihn *H*<sup>29</sup>“ \*7395 — Scenar Am obern Peneios  
 wie zuvor vor 7495 fehlt *H*<sup>74</sup> (über 1<sup>1,2</sup> S leer); beabsichtigt  
 war nach *H*<sup>30</sup>*H*<sup>31</sup> (vgl. *H*<sup>32</sup> 7460) rasche Ankunft bei Manto;  
*H*<sup>30</sup> (Rücks., vorn nachträglich Halt unter 7394):

G[hiron]

Halt

Fauft]

Halt warum [Ergänzungszeichen]

G[hiron]

Halt hier nicht weiter

Hier suchet euch was andres aus

*H*<sup>31</sup>: G[hiron].

Halt

Fauft

Warum Halt?

G[hiron].

Ein Wort in größter Eile

Nie streif ich an diesem Platz vorüber [aus  
 verweile]

So halt ich an. Hier hier

dazu ebenda eine Skizze Halt Und warum? [denn halt] [Ein  
 Wort in Eile] Ein Einzig Wort Hier wo ich wegen des Rückweges  
 eile So oft [Spat.] jederzeit verweile Der Unglückseligen zur  
 größten Zeit und In der größten Eile Daß [?] ich an diesem  
 Platz verweile vgl. 7449 ff. Aber *H*<sup>31</sup> verräth schon die Erwei-  
 terung über das vorläufige Mundum hinaus, da es 7416—7419  
 enthält.\* 7416 Räuberfaust] Räuber Hand *H*<sup>31</sup> *g* aus Räuber-  
 hauf *H* 7418 stürmten] eilten *H*<sup>31</sup> {7424 lieblich-flug} = *g* *H*  
 7426 gehen] sieben *H*C41 aber diese Lesart steht und fällt mit  
 8550, wo für C4 Göttlings Änderung siebenjährig durchge-  
 drungen war; Goethes Widerruf bei Eckermann (s. u.) trifft  
 auch unsre Stelle, die der Dichter im Gegensatz zu 6330 mit

Rücksicht auf Götting abgefasst hat; verwischt wird höchstens eine im allgemeinen Spott enthaltene esoterische Neckerei gegen Götting in Chirons Antwort über die Philologen. Die Streitfrage kannte Goethe schon aus Hederichs Lexicon Mythologicum, seinem Handbuch. [sch',] [sch

Philologen] Philologen, *g*<sup>1</sup> und Eckermann aus Mythologen  
*H* 7433 G'nug *g* aus Genug *H* 7436. 7437 oben nachgetragen  
*H*<sup>32</sup> 7436 Selbst über Auch *H*<sup>32</sup> 7437 corrigirt aus ? *H*<sup>32</sup>

Erungen] Endsilbe undeutlich *H*<sup>32</sup> Erungene verschrieben  
 John *H* 7438 sehnsüchtigster aus sehnsüchtiger *H*<sup>32</sup> 7440 ewige  
 über einz[ige] *H*<sup>32</sup> 7441 hehr über gros *H*<sup>32</sup> 7442 heut  
 über jetzt *H*<sup>32</sup> 7443 Dir schien sie reizend mir erscheint sie  
 schön dazu verwischte Andeutung unserer Lesart *H*<sup>32</sup> 7444  
 streng] so *H*<sup>32</sup> 7447 wohl] doch üdZ *H*<sup>32</sup> 7448 Nun vor  
 Doch *H*<sup>32</sup> Glücks] Glück *H*<sup>32</sup> vgl. zu 7449 7449 wenig über  
 einen *H*<sup>32</sup> Augenblicke] eigentlich Augenblick *H*<sup>32</sup> 7450 vor-  
 zutreten] anzutreten *H*<sup>32</sup> 7453 über Die einzige Sybille s. u. *H*<sup>32</sup>

7455 Die — aus] Mir einzig lieb aus über Die einzige von *H*<sup>32</sup>

Sibyllen] Sibyllen *H*<sup>32</sup> 7456 wohltätig] menschlich *H*<sup>32</sup>

7457 Ihr — wohl] Es [aus Da] findet sich *H*<sup>32</sup> 7458 Mit

Wurzelkräften] Wohl eine Wurzel *H*<sup>32</sup> von Grund udZ *H*<sup>32</sup>

nach 7460 G[hiron] Haft *H*<sup>32</sup> vgl. 7462 und 7395. 7464 *g* unter

In weit und breit Gewässer mich gebracht *H*<sup>33</sup> 7465 tröhten]

stoben über kämpften *H*<sup>33</sup> unten Hier Rom und Griechen-

land im letzten Streite *H*<sup>33</sup> 7466 Penios — links] Am [vor

7465 skizzirt Den *H*<sup>33</sup>] untern Penios *H*<sup>33</sup> *H*<sup>34</sup> corrigirt *g* *H*

7467. 7468 fehlt *H*<sup>33</sup> 7470 ewige] klare über helle *H*<sup>33</sup> vor

7471 inwendig fehlt *H*<sup>35</sup> Zusatz *g*<sup>1</sup> *H*<sup>36</sup> Schreibfehler Bewegung

corrigirt *g* *H* 7475 Nur — Augen] Die Augen nur *H*<sup>35</sup> cor-

rigirt *g*<sup>1</sup> *H*<sup>36</sup> vor 7476 erwachend fehlt *H*<sup>35</sup> Zusatz *g*<sup>1</sup> *H*<sup>36</sup>

7476 Willkommen] Willkomm *H*<sup>35</sup> 7480 zu — erfreut aus ich

freisend mich erfreue *H*<sup>35</sup> 7486 wo vor zu *H*<sup>35</sup> 7488 Den —

der aus Ich liebe wer *H*<sup>35</sup> nach 7488 ist nach ab *H*<sup>35</sup> weg]

entfernt *H*<sup>35</sup> vor 7489 Manto (zu Faust) *H*<sup>35</sup> *H*<sup>36</sup> nach 7490

Strich *g*<sup>2</sup> *H*<sup>36</sup> 7491. 7492 fehlt *H*<sup>35</sup> *H*<sup>36</sup> 7492 geheim aus

geheimem  $H^{24}$  nach 7494 Sie — hinab fehlt  $H^{35}H^{36}$  Zusatz  
 $g H^{34}$  S leer  $H$

Am obern Peneios.

Neben 7495, 7523, 7550, 7574, 7602, 7626, 7654, 7696  $g^1$  die  
 Ziffern 1—8  $H^{74}$  (stimmt zu den S in  $H$ ) vor 7495  
 Scenar fehlt  $H^{17}$  Am — zuvor fehlt  $H^{25}$  Zusatz  $g$  als  
 Parenthese neben Sirenen, aber hinaufgezogen, vgl. zu 7295  
 $H^{74}$  7495 Peneios] des Peneus  $H^{17}H^{25}H^{74}$   $g$  corrigirt  $H$   
 7496 Da noch gilt es plätschernd schwimmen  $H^{17}$  aus Da noch  
 ziemt es plätschernd schwimmen  $H^{25}$  7497 unseligen] unzähligen  
 (zweimal da  $g$  auf  $g^1$ )  $H^{17}$   $g$  aus unzähligen  $H^{25}$  unter 7497  
 Erdbeben s. u.  $H^{17}$  7502 Würd'  $g$  aus Wird  $H^{74}$  7505 Grund  
 erbebt] Bebt der Grund  $H^{74}$  daraus  $g$  gemäss Riemers Vorschlag  
 aR  $H^{*7509-7518}$  fehlt  $H^{74}$  aber man sieht Spuren an-  
 geklebter Ergänzung, gewiss:  $H^b$  7511—7513 aufgeklebt  
 auf Fassung  $H^c$  John  $H^*$  7511 Blinkend] Blizend  $H^b$   
 7512 An das Ufer spielend schwellen  $H^bH^c$  7513 Da] Ja  $H^b$   
 aus Ja  $H^c$  7514 Unß auch  $C^{141}Q$  Und  $C^{41}$  7516 Erde-  
 Beben] Erde Beben aus Erdebeben (nicht Erderbeben)  $H^b$  vor  
 7519 brummend  $g$  über banend  $H^{74}$  7519 Einmal noch  $g$  aus  
 Noch einmal  $H^{74}$  7526 Wider aus Wieder  $H$  7534 Kreißen-  
 den] Kreißenden  $H^{74}H$  wir führen der Klarheit zu Liebe die  
 üblichere Schreibung durch. 7546 Kolossal-Karyatide  $C^{41}$   
 7551—7573 unten mit Zeichen nachgetragen  $H^{18}$  7554 eure]  
 diese  $H^{38}$  7555 Zu — reinem aus Im prächtigen  $H^{18}$   $*7559$   
 —7565 Skizze  $H^{15}$ :

Ahnen

Wenn wir die Gegend umgewühlt  
 Mit Peliou und Ossa Ball gespielt  
 Und übermüthig mit Titanen

[Spatium]

Und setzten sie wie eine Mütze  
 Dem grämlichen Olympus auf\*

7559 betrug] geñüßt  $H^{18}H^{39}$  7561 als — schlug] wie [über

als] mit Ball gespielt  $H^{18}$  Ball [nach wie mit] gespielt  $H^{39}$

\*7562—7565  $H^{18}H^{39}$ :

Die Alten lächelten vom düstren Sige

Da [über Als  $H^{18}$ ] nach dem heißen Spiel zuletzt

Wie frevelhaft als eine Doppelmüge

Sie dem Parnassus aufgesetzt.\*

7563 noch  $g$  über ganz  $H^{74}$  7566—7569  $H^{35}$ :

Nun Thronen sie auf ihren Sigen

Apoll mit seiner Musen Chor

Selbst Jupitern mit seinen Blitzen

Schob ich den Sessel hoch empor

7569 Hob  $g^3$  aus Schob  $H^{18}$  7570 Setzt] Und  $H^{18}H^{39}$  7572

fordre  $g$   $H^{18}$  fordere gegen diese Vorlage John  $H^{39}H^{74}H$

7574, 7575 über Ururakt sey das Gebürge  $H^{40}$  7577 dem Boden

aus der Erde  $H^{40}H^{23}$  \*7578—7581 (Seitenende) nachträglich

unter 7605 mit Überschrift Sphing  $H^{23}$  7578—7585 fehlt  $H^{40}$

fehlt — aber Zeichen  $g^1$  unter 7577 —  $H^{41*}$  7579 drängt]

dringt  $H^{74}$  7580 aus Darnach wird sich ein Sphing nicht kehren  $H^{23}$

7581 uns — heiligen aus uns an unserm (erst geändert unsern

heiligen)  $H^{23}$  7582—7585 fehlt  $H^{23}$  7586 Wie über Schnell

$H^{40}$  7589 über So seyd ihr droben  $H^{40}$  7590 neben Zur

eilig  $H^{40}$  7591 solchen] diesen  $H^{40}H^{41}H^{23}$  7592 jedes Bröselein]

auch ein Bröselein über doch das Wenigste  $H^{40}$  7593 Werth]

Werth's  $H^{40}$  7598 schon gestrichen nach 7595  $H^{23}$  All über

Sehr  $H^{40}$  müßt] sollt  $H^{23c}$  7604 Sind aus Die  $H^{40}$  7613 der

über ein  $H^{42}$  7614 Zwerg] Zwerg'  $HC41$  rasch zum] gleich im

$H^{42}$  7616 ob — gleicher] ob's auf gleiche  $H^{42}H^{39}$  corrigirt  $g$   $H^{74}$

unter 7621  $g^1$  Kraniche (s. 7661)  $H^{39}$  7622—7625  $g$  angeklebt

$H^{74}$  7649 von John übersprungen,  $g$  ar  $H$  nach 7675 Zer-

streuen — Risten fehlt  $H^{74}$  Zusatz  $g$   $H$  \*7676—7695  $H^{43}H^{44}$

fehlt  $H^{74}$  sammt der Überschrift zu 7696 nachträglich ein-

geschoben Fol. 80 (80<sup>2</sup> leer) mit Vermerk  $g^3$  auf Bl. 79<sup>2</sup> NB

Gegenüberstehendes gehört voron  $H^*$  vor 7676 in — Obne

fehlt  $H^{43}$  verlegen  $H^{44}$  Zusatz  $g^3$  gemäss der alten Überschrift

zu 7696  $H$  7676 unter Die Hegen wußt ich wohl zu meistern

Mir ist nicht recht mit solchen fremden Geistern  $H^{43}$  nord-  
 sischen] nordischen  $H^{43}$  7677 just] recht  $H^{43}$  diesen neben den  
 über solchen  $H^{43}$  7678 aus Auch ist der Blockberg ein bequem  
 Local  $H^{43}$  Änderung  $g^1$  Mir bleibt der Blockberg ein b. L.  
 wieder ausgewischt  $H$  7679 man] es  $H^{43}$  über es  $H^{44}$   
 7682 schnauzen] schnarchen  $H^{43}$  7683 unter Doch uns zur Last  
 ist schon genug gethan Doch hier man weis nicht wo man  
 steht  $H^{43}$  unter Doch eben so ist uns genug gethan  $H^{44}$   
 7684 Wer — mir] Wer aber hier weiß aus Hier aber weiß man  
 $H^{43}$  er über man  $H^{43}$  7686 lustig] lüßtern  $H^{43}$  über  
 lüßtern  $H^{44}$  7688 zwar — nennen] ich möcht ihn gern den  
 zweyten Blockberg nennen ohne Ersatz  $H^{43}$  zwar über  
 doch  $H^{44}$  7689 jedoch fehlt  $H^{43}$  üdZ  $H^{44}$  7690 Hier ab-  
 wärts brennen manche Feuer  $H^{43}$  zuckt über brennt  $H^{44}$   
 7691 Versuchen wir das Abenteuer  $H^{43}$  7692 lockend, weichend]  
 immer  $H^{43}$  weichend über immer  $H^{44}$  7693 gauselnd fehlt  $H^{43}$   
 der aus das  $H^{43}$  7694 drauf] zu  $H^{43}$  über zu  $H^{44}$  Also  
 fehlt  $H^{43}$  üdZ  $H^{44}$  7695 Wo — man] Man läßt es nicht und  
 unter Sucht unser eins  $H^{43}$  vor 7696 Mephistopheles] den  
 Mephisto  $H^{74}$  nach] in der Ebene nach  $H^{74}$  nach in der Ebene  $H$   
 s. oben zu 7676. 7702 ziehen.] ziehen; C41 7703 Punet fehlt  
 C41 vor 7710 stillestehend  $H^{74}$  7716 erwidern normirt.  
 7722 Nur zu] Hör auf  $H^{74}$   $g$  über Hör auf  $H$  vor 7726  
 keine Überschrift  $H^{20}$  7726 auffällige Assonanz für Reim.  
 Man hat sogar Quatrains herstellen wollen, während Sauppe,  
 Goethiana. Gottingae 1870 p. 17 um ihn mit Scherzen ver-  
 muthet, ebenso Düntzer. 7729 bei ungewißem] mit un-  
 gewißem  $H^{74}$  7741 leider  $g$  aus lauter  $H^{74}$  7743 bis —  
 immer] zum Feuers immer  $H^{74}$   $g$  geklebt  $H$  7746 hab' ich  $g^1$   
 über seht mir  $H^{74}$  7750 eräugnen] ereignen C41 7771  
 Punkte  $g$  üdZ  $H^{74}$   $H$  7775  $g$  aus Die Schlange nach des  
 glatten Kopfs  $H^{74}$  7777 pact aus pact  $H^{74}$  7778 als —  
 Kopf  $g$  aus statt des Kopfs  $H^{74}$  7785 [schwebet] schwebet!  
 C41 7786 Blüthartig über Dem Blüth gleich  $H^{74}$  [Flugs]  
 Flugs, C41 7787 eingedrungen] eingedrungenen John II



gegen *H*<sup>74</sup> vor 7791 sich schüttelnd fehlt *H*<sup>74</sup> Zusatz *g H*  
 7795. 7796 *g aR H*<sup>74</sup> 7797—7800 vgl. zu 7239 die Varianten  
*H*<sup>22</sup>—*H*<sup>24</sup> *H*<sup>45</sup>;

## E[phing]

Sehr eilig habt ihr euch benommen  
 Ihr sehd wohl übel angekommen

## M[ephistopheles]

Ich ging ihr laßt euch nicht belügen [undeutlich]  
 Doch hinter holden [über ihren] Maskenzügen  
 Sah ich Gesichter daß michs schauderte  
 Ich lasse mich gar gern betrügen  
 Wenn es nur länger dauerte

\*für 7801—7818 *H*<sup>46</sup>:

Bin [ich] denn gar in fremden Landen  
 Ist hier ein neuer Berg entstanden

## Dreas

7811 Komm hier herauf mein Fels ist alt  
 7812 Und von ursprünglicher Gestalt  
 7817. 7818

7801—7995 *H*<sup>47</sup> in folgender ursprünglicher, noch nicht interpolirter Fassung (s. u. zu 7807):

## Meph.

Bin ich denn gar in fremden Landen  
 Ist hier ein neuer Berg entstanden

7809 Daß ist ein frischer Hexenritt  
 7810 Die bringen sich die Berge mit

## Dreas

7811 Komm hier herauf mein Berg ist alt  
 7812 Und von ursprünglicher Gestalt  
 7817. 7818

## M.

7821 Fürwahr dein alt ehrwürdig Haupt  
 7822—7824

7965 Doch sagt: was in der Höhle dort  
7966 Bey schwachem Licht zu drey sich hingefauert

## Dreas

7967. 7968

## M.

7970 Ich schleiche hin — und muß gestehn  
7971 Vergleichen hab ich nie gesehn

[Spatium]

7978 Daß wurzelt in der Schönheit Land  
7979 Verehrend wirds antic genannt  
Rücks. 7984. 7985, 7988—7995 s. u.

7805 — Überschrift zu 7811 geklebt auf älterer Fassung  $H^{**}$   
7805 fletter' fletter'  $g$  aus flettere  $H^{74}$  fletter'  $H$   $g$  aus flette  $H^c$   
für 7807. 7808 — s. o. zu 7801 — Bin ich denn hier [gar  $H^c$ ] in  
fremden Landen Ist hier [ $g$  ändert Hier ist  $H^c$ ] ein neuer Berg  
entstanden? [Fragezeichen gestrichen  $H^c$ ] ...  $H^{74}H^c$  7810  
bringen] bringt  $g^1$  aus bringen  $H^c$  ihren Blockberg] sich die  
Berge  $H^{74}$  sich ihren Blockberg aus sich die Berge mit Ver-  
werfung der Änderung darunter seinen Brocken  $H^c$  zu  
7811. 7812 war ein Streifen geklebt  $H^{74}$ , gewiss:  $H^c$  vor  
7811 vom Naturfels fehlt  $H^{74}H^c$  Zusatz  $g^1 H^c$  7811  $g$  aus  
Komm hier herauf mein Fels ist alt  $H^{74}$  7813—7816 fehlt, s. o.  
aber Ergänzungszeichen  $H^{74}$  7819 Märchen  $g$  üdZ  $H^{74}$   
7821  $g$  aus Geht ein alt ehrwürdig Haupt  $H^{74}$  7831 Som.  
überschrieben Ich möchte gern [Spat.] entstehn  $H^{24}$  7832 Wolf  
Nugeduld] Und bin bereit  $H^{23}$  7834 undeutlich Ruft mich  
nicht auf mich da hinein zu wagen  $H^{24}$  7835 Doch daß [? einß ?]  
kann ich dir im Vertrauen sagen  $H^{24}$  7837 Von unterschiedenster  
Natur  $H^{24}$  7838 Doch denk ich mich von ihnen nicht zu trennen  
 $H^{24}$  7840 wohl] doch  $H^{24}$  7841 aller fehlt  $H^{24}$  7842  
fehlt  $H^{24}$  7843 Denn wo Gespenster abgebrochen  $H^{24}$  Immer  
da wo sich Gespenster häufen [oder haufen]  $H^{15}$  7844 fehlt  $H^{24}$   
Da ist der Philosoph zu Hauß  $H^{15}$  7845 Und daß man seiner  
Gegenwart sich freue  $H^{15}$  Kunst und Günst] Gegenwart  $H^{23}$   $g$

über Gegenwart  $H^{74}$  7846 Erschafft — gleich] Er macht sogleich  $H^{15}$  neben 7851  $g^1$  Neue Seite  $H^{74}$  aber fortlaufend  $H$  7852  
 Weitres] weiter $s$   $H^{74}$  vor 7857 zwischen beiden fehlt  $H^{48}$  7859  
 o — je fehlt  $H^{48}$  7860 aus Schlamm fehlt  $H^{48}$  hervorgebracht]  
 herauf gebracht  $H^{48}$  7865 Hier — war's] Hier war es wo  $H^{49}$   
 7866 skizzirt Aeolischen Dunst [oben  $g^1$  Aeolischer Kraftwind wirk-  
 sam ungeheuer] ausdehnend ungeheuer  $H^{49}$  7867. 7868  $g$  für oben  $g^1$   
 Durchbrochen diese $s$  Bodens alte Kruste Da $s$  allsogleich ein Berg  
 entstehen mußte  $H^{49}$  7872 geduldig  $g^1$  über das dümmste  $H^{74}$   
 7878 Einsiedlerisch=beschränkt] Einsiedlerisch, beschränkt  $H^{74}$  7881  
 Will's] Kann's  $H^{74}$   $g$  über Kann's  $H$  7887 krassen Weinen]  
 Krallen=Weinen  $C41$  7889 isolirt angeklebt  $H^{74}$  Ver-  
 hängniß wetterleuchtet] Johns Schreibfehler Verhängnißwetter  
 leuchtet obwohl  $g^1$  corrigirt ging aus  $H$  in  $C41$  über (ver-  
 bessert  $Q$ ) 7890—7899 aufgeklebt auf 7896—7899  $H^{74}$  7891 Um-  
 stellend] Umstellte  $H^{50}H^{74}$  aus Umstellte  $g$   $H$  7897 Was hilft  
 der Truß den guten Zwergen  $H^{74c}$  7898 bergen aus sich ver-  
 bergen  $H^{74c}$  vor 7900 nach — feierlich  $g$  über  $g$  feyerlich  $H^{74}$   
 7906. 7907 die = fehlen  $H^{74}$   $g$  eingesetzt (nur nach im fehlend)  $H$   
 7907 r  $g$  aus Majuskel  $g$   $H$  nach 7950 Entfernen sich fehlt  $H^{74}$   
 Zusatz  $g$   $H$  vor 7951 an — fletternd fehlt  $H^{74}$  Zusatz  $g$   $H$   
 7951—7964 aufgeklebt  $g$  auf leerem 1. Drittel des Bl., darunter  
 nur  $g^1$  Meph  $H^{74}$  7965—7979 s. o. 7801. 7965 Meph. Dry-  
 aden sagt was in der Höle dort  $H^{49}$  7966 Hat sich zu drey  
 gar wunderbar gefauert  $H^{49}$  vor 7967 Dryas fehlt  $H^{49}$   $g^1$   
 nach Oreas  $H^{51}$  s. o. zu 7801. 7967 Phorkhaden vor süds  
 $H^{49}$  7969 Versuchen wir's ich rücke näher an ohne Über-  
 schrift  $H^{49}$  7969. 7970 Ich schleiche hin — und muß gestehn  
 über den 3 letzten Worten Ich staune staune  $g^1$   $H^{51}$  7972  
 eingeschoben  $g^1$   $H^{51}$  Atranne aus Atrannen  $H^{74}$  7975 die $s$   
 Dreigetüm] da $s$  Ges[ich<sup>t</sup>] Abgrundding (über Spatium)  $H^{48}$   
 7976—7978 unten nachgetragen  $H^{48}$  7976 den Schwellen] der  
 Schwelle  $H^{48}H^{51}$   $g$  aus der Schwelle  $H^{74}$  7977 Zu unsrer  
 grauenvollen [grauenvollsten  $H^{51}$ ] Hölle  $H^{48}H^{51}$   $g$  corrigirt  $H^{74}$   
 7978 s. o. zu 7801. Hier wurzelt's] Da $s$  duldet man  $H^{48}$  Hier

g über Nun  $H^{74}$  7979 mit Ruhn] noch jetzt  $H^{48}$  vor 7982  
 Phorkyas] Eine spricht zu den Schwestern, also ist Phork.  $H$   
 nicht Phorkyaden  $C41$  zu ergänzen sondern Phorkyas (vgl.  
 Sphing nicht Eine der Sphinge) wie der Singular bei Goethe  
 immer lautet, vgl. Oreas Dryas. 7986. 7987 fehlt  $H^{52}H^{47}$   
 angeklebt  $g$   $H^{74}$  7988 Ehrwürd'ge habe ich [Spat.] erblickt  
 $H^{52}$  7989 Ich habe mich vor Rheia [aus Opā] tief ge-  
 bückt  $H^{52}$  daraus corrigirt Vor Opā und Rheia tief mich hin  
 gebückt  $H^{47}$  7990 des — eure] des alten Chaos (Chaos  $g^1$   
 üdZ  $H^{47}$ )  $H^{52}H^{47}$   $g$  corrigirt  $H^{74}$  7992. 7993 skizzirt Doch  
 so ein würdiges so ein von Grund So von Haus [aus Grund]  
 aus granēs [?] hab ich nie erblickt Ich seh euch an und fühle  
 mich entzückt  $H^{52}$  7993 nun] nur  $H^{47}$  7995 nur angedeutet  
 durch Reimwort preißt über 7994  $H^{52}$  7996 Und] Doch  $H^{52}$   
 7998. 7999 Nur [vor ewig] Juno Pallas Venus wie sie heißen  
 Ein Bildnis hört ich nach der andern preisen  $H^{52}$  8000 Ver-  
 senkt in] Gewöhnt an  $H^{49}$  \*8014—8017 skizzirt Mit Einem  
 Auge Einem Zahn Wollen [?] . . ging es an Mir die Gestalt der  
 Dritten überlaß[en]  $H^{52*}$  8015 ging'] ging wohl auch aus  
 auch wohl  $H^{74}$  8018 ging'] ging 8022 Drück abgebrochen  $H^{53}$   
 \*8023 + 8026 Viel Ehre thut ihr mir Und einen Eckzahn mächtig  
 so wie wir  $H^{49*}$  8023 Laß alsofort] Und laß alsdamm  $H^{53}$  8024  
 Und — Profil] Mit wenigem  $H^{53}$  8025 vollkommen] genau  $H^{53}$   
 zu gleichen] anzugleichen  $H^{53}$  8030 nur Welche Schöne  $H^{53}$   
 8031 unter Nur haben wir zwey Augen  $H^{53}$  vor 8032 Zu-  
 satz  $g$  (laut)  $H^{74}$  8032. 8033 gestrichen, darunter John:

Ich'eile nun und such im vollen Lauf  
 Der neusten Tage kühnsten Meißel auf  
 Mit Gott und Göttin laßt uns [aus euch] dann gefallen  
 Gefellt zu stehn in heiligen Tempelhallen.

(zum Parterre)

8032. 8033  $H^{74}$

nach 8033 Ab fehlt  $H^{74}$  Zusatz  $g^1 H$

## Felsbuchten.

Vor 8034 Scenar fehlt  $H^{22}$  Buchten des Megäiſchen Meeres  
 Zusatz  $g H^{25}$  Felsbuchten  $g$  unter Buchten  $H^{54}$  Megäiſchen  
 aus aigeiſchen  $H$  Mond — verharrend fehlt  $H^{25}H^{54}$  verharrend  
 Zusatz  $g H^{54}$  auf — ſingend fehlt  $H^{25}$  auf — Klippen fehlt  
 $H^{54}$  (umher — ſingend) Zusatz  $g H^{54}$  8034 auſſer der Aus-  
 führung auch eine Skizze auf Rückſ.  $H^{22}$ :

## Sirenen

Halte ſtill am Mittel Himmel  
 Und be[leuchte]  
 Scheine milde das Gewimmel  
 Dieſe [aus Die?] Waſſer Blitze leuchten  
 Dieſe Wellen [Spat.] leuchten  
 Denen die darauſ entſtehen  
 Schwebend auf und niedergehen

darunter Telchjinen von Rhodus [vgl. zu 8275, alſo das Philo-  
 ſophengeſpräch ſpäter] Skabiren von Samothrace Corybanten  
 von Cor [abgebrochen, *Kορυβαντες* Strabo X 473] 8039 Milde-  
 blihend getrennt  $H^{25}$   $g$  zusammengezogen  $H^{54}$  8041 Nach-  
 trag aR  $H^{22}$  den Wogen] der Woge  $H^{22}H^{25}$   $g$  aus der Woge  $H^{54}$   
 8042 Dir abgebrochen  $H^{54}$  vor 8044 alſ Meerwunder fehlt  $H^{74}$   
 Zusatz  $g H$  8052 Kron-] Kron' 8072 Verſchwunden] Ver-  
 ſchwanden  $H^{74}$  8075 Sind fehlt  $H^{74}$  Zusatz  $g H$  8076.  
 8077 Götter die ſich ſelbſt erzeugen Und niemals [nicht  $H^{25}$ ]  
 wiſſen waſ ſie ſind  $H^{22}$  ebenſo mit Übeſchrift Skabiren  $H^{25}$   
 vor 8082 am — Homunculus fehlt  $H^{55}H^{74}$  Zusatz  $g H$  8083  
 Von ſeiner Höhle ſind wir gar [darüber zwar] nicht fern  $H^{55}$   
 Von ſeiner Höhle ſind wir zwar nicht fern umgeziffert  $g^1 H^{74}$   
 8087 Grieſgram] Poltrer  $H^{55}$  8093 Eſ wird nicht gleich  
 [üdZ] ſchon? üdZ] Glaſ und Flamme koſten  $H^{55}$  8096 Ge-  
 bilde, ſtrebſam für Daſ Volk beſtimmt ſelbſt  $H^{56}$  8098  
 Seit — Jahren] Manſch Menſchenalter  $H^{56}$  aus Manſch Menſchen-  
 alter  $H^{57}$  konnt — göttlich unter läßt eſ mich nicht  $H^{56}$   
 8100 Doch ſchau ich auf [Spat.] nach vollbrachter That  $H^{56}$

[schant] blickt *H*<sup>57</sup> 8105 Sie] Sieh verschrieben (Dictat,  
 8121 Pinthūs *g*<sup>1</sup> corrigirt) *H*<sup>74</sup> radirt aus Sieh *H* 8106 isolirt  
*H*<sup>19</sup> bei Menschen] nur einem? über bei Menschen *H*<sup>56</sup> beim  
 Menschen *H*<sup>74</sup> 8107 Ein — Wort] Der beste Rath *H*<sup>56</sup>*H*<sup>57</sup>  
 8110 Paris abgebrochen mit Lücke — 8127 *H*<sup>57</sup> 8111 Eh' — Ge-  
 lüßt] Eh er mit Lust aus Als ihn die Lust nach fremdem *H*<sup>57</sup>  
 8112 griechischen] griechischen *H*<sup>56</sup>*H*<sup>58</sup> 8113 Ihm — ich] Ich  
 schildert ihm *H*<sup>56</sup> Ich kündet ihm *H*<sup>58</sup> *g* aus Ich kündete ihm *H*<sup>74</sup>  
 im Geiste über vor Augen *H*<sup>56</sup> 8114 Die abgebrochen *H*<sup>56</sup>  
 8116 aus Und Ilios Gerichtstag dichterisch beklagt *H*<sup>56</sup> 8117  
 Jahrtausenden aus Jahrhunderten *H*<sup>56</sup> [schrecklich] elend *H*<sup>56</sup>  
 gefannt über ganz verwischem Wort *H*<sup>56</sup> 8118 Frechen]  
 Jüngling *H*<sup>56</sup> 8119 Ilios] Ilios [über Troja *H*<sup>56</sup>], aber *C* 4  
 3. Act ist Ilios streng durchcorrigirt worden und gilt  
 als Norm für unsere gesammte Ausgabe. 8120 starr nach  
 nach *H*<sup>56</sup> 8121 Des — Aldern] Der Dichter schaar [nach  
 volck, vor schwarm] ein *H*<sup>56</sup> aus Dem Dichtervolck ein *H*<sup>58</sup>  
 willkommenes] willkommenes *H*<sup>74</sup> 8123 Listen aus Lüsten *H*  
 8126 nach 8127 aber umgeziffert *H*<sup>58</sup> 8130 unter Und er ge-  
 währt doch andern mit Vergnügen *H*<sup>57</sup> 8133 1, 3 S und Rücks.  
 leer *H*<sup>74</sup> 8134 B abgebrochen *H*<sup>57</sup> 8137 Meeres — Doriden *g*  
 aus Meeres die Nereiden *H*<sup>74</sup>*H* 8144 Im Farbenspiel *g* für  
 Doch in dem Glanz *H*<sup>74</sup> 8145 Kommt *g* über Wird *H*<sup>74</sup>  
 nun über her *H*<sup>74</sup> 8146 Kypris *g* über Venus *H*<sup>74</sup> 8155  
 Protens] jenen *H*<sup>74</sup> *g* über jenen *H* 8156 auch *g* aus auch *H*<sup>74</sup>  
 8157 stammen] Stammen vor 8160 auf] aus *H*<sup>74</sup> 8163 Anzügen *g*  
 über Herausziehen *H*<sup>74</sup> 8164, 8165 unten *g*<sup>1</sup> (von John über-  
 zogen) für Es sind die hellen Leiber Verklärer [über Der  
 klaren] Meeresweiber *H*<sup>74</sup> 8167 1, 2 S leer *H*<sup>74</sup> 8170 Chelonen] *H*  
 Chelonen] aber der Nominativ heisst Chelone. 8184 Unwider-  
 stehbar] Unwiderstehlich *H*<sup>74</sup> *g* aus Unwiderstehlich *H* 8194  
 Sind *g* mit Rasur aus Seid *H* 8198, 8199 fehlt *H*<sup>74</sup> Zettel *g*  
 angeklebt *H* 8202—8205 *g* angeklebt *H*<sup>74</sup> 8215, 8217 goldne]  
 goldene *H*<sup>74</sup> vor 8225 unbemerkt *g*<sup>1</sup> *H*<sup>74</sup> 8227 bald — fern]  
 nah und fern *H*<sup>74</sup> corrigirt *g* *H* 8252 er] es *H*<sup>74</sup> 8253.

8254, 8259 aufgeklebt auf 8259 Ich darf nicht lange mich be-  
 finnen, 8255—8258 unten mit Einfügungszeichen  $H^{59}$  8258 So  
 fehlt  $H^{59}$  Zusatz  $g$   $H^{74}$  anfangt nach auch  $H^{59}$  8268  
 Und immer wird's behägliches  $H^{61}$  weiter hin über immer  $H^{62}$   
 wird's viel] wird es aus wird's  $H^{62}$  8269 aus Auf dieser  
 Land und Felsen Zunge  $H^{61}$  8270 Der — noch] Da duftet's gar  
 $H^{61}$  Da duftet's noch  $H^{62}$  8274 merkwürd'ger] merkwürdig  
 $H^{61}H^{62}$  merkwürdiger  $H^{74}$  unter 8274  $g^1$  Proteus (als Delphin  
 ueben her schwimmend)  $H^{74}$

8275 Neptunen] Neptunus (der Vers Delphinen überschrieben  
 isolirt zwischen 8077 und 7495)  $H^{25}$  8277 Entfaltet — Donner  
 aus Entfaltet sich droben  $H^{60}$  Donnerer] Donnerer  $H^{74}$  8278  
 greulichen gegen gräulichen normirt. 8279 auch über es  $H^{60}$

es — erblickt] ein zackiges blüht  $H^{60}$  8282 Tiefsten] Abend  $H^{60}$

unter 8284 Er borgt ihn uns heute vgl. 8283  $H^{60}$  \*8285—8288  
 doppelt ohne Überschrift  $H^{63}$  nachgetragen John auf freiem  
 Raum der Nebenseite  $H^{74*}$  8285 Euch — Helios] Ihr dem  
 Sonnenlicht  $H^{63}$  Euch  $g^1$  über Ihr  $H^{74}$  Geweihten  $g^1$  aus Ge-  
 weihte  $H^{74}$  8286 Heitern] Heitren oder Heitern undeutlich  
 $H^{63}$  Heiteren  $H$  Ebenedeiten aus Ebenedeite  $H^{74}$  8288 aus  
 Luna hochbrechend trägt [? könnte auch nennt sein]  $H^{63}a$

vor 8289 keine Überschrift  $H^{64}$ — $H^{66}$  8289 All  $g^1$  aus Aller  
 $H^{74}$  Göttin] Gott und Schnörkel  $H^{64}$  Gottheit  $H^{65}$  8290 aus

Du hörst den Bruder mit Freude beloben  $H^{64}$  8291, 8292  $H^{67}$   
 fehlt  $H^{64}H^{65}$  nur Ergänzungszeichen  $H^{66}$  8293 nach 8294  $H^{64}$

ebenso doch umgeziffert  $H^{65}$  den — es] sein Tagwerk und hat  
 er's  $H^{64}$  die Tagfahrt aus das Tagwerk  $H^{65}$  es] sie über es  
 $H^{65}$  aus er  $H^{66}$  8294 Er] Der  $H^{65}$  blickt un's] blicket  $H^{64}$  aus

blicket  $H^{65}$  8296 Sind lieblich dem Gotte drum hell und so  
 helle  $H^{64}$  8298 Lüftchen, die Insel ohne Komma  $H^{64}$  ohne

Komma und Rhodus über die Insel  $H^{65}$  Lüftchen und Rhodus  
 $H^{66}$  die Insel  $g^1$  über und Rhodus  $H^{74}$  Lüftchen und die Insel  $H$

doch lehrt die Textentwicklung, dass hier ein Versehen Johns  
 oder des dictirenden (s. zu 8352) Goethe vorliegt, der übersah  
 dass und gestrichen. 8299 Ihm stehen noch hundert und hundert

Gebilde  $H^{64}$  Ihm stehen da [über ihm] hundert und hundert  
 Gebilde [aus Gestalten]  $H^{65}$  unter Ihm stehen dann hundert  
 und hundert Gebilde  $H^{66}$  8300 Als Jüngling [nach Mann  
 und] als Kiese so herrlich als milde  $H^{64}$  diese Lesart (als) wie)  
 unvollkommen geändert des Jünglings als Kiesen des herrlichen  
 wie milde  $H^{65}$  8301 Göttergewalt] Gottes Gewalt  $H^{64}$  8302  
 Aufstellten aus Aufstellend  $H^{65}$  würdiger] edelster  $H^{64}H^{65}$   
 8304 aus Der heiligen Sonne fernem Strahlen  $H^{68}$  heiligen] heil-  
 gen  $H^{68}$  8305 todt über ihre  $H^{68}$  8306 Sie hauen, schmelzen  
 unverdrossen  $H^{68}$  8312 Längst — sie aus Sind längst schon  $H^{68}$   
 8323 unter Du steigst die fröhlicher hinauf  $H^{67}$  Zu — Wirken]  
 Nun fort zu wirken  $H^{67}g$  aus Zum ewigen Wirken  $H^{74}$  nach  
 8326 Scenar fehlt  $H^{67}H^{74}$  eingeschoben  $g$  mit Nachtrag  
 Proteus- arR  $H$  8327 in fenchte] in $\bar{s}$   $H^{67}$  un $\bar{s}$  in die  $H^{74}g$  aus  
 un $\bar{s}$  in die  $H$  8328 in] die  $H^{67}$  8329 Recht so mein guter  
 bleibe hier unter Bleib hier  $H^{67}$  8330 Nur] Und  $H^{67}$  8331  
 Denn — erst] Bist du einmal  $H^{55}H^{67}H^{74}g$  corrigirt  $H$  8332  
 Dann] So  $H^{67}g^1$  vor So  $H^{74}$  nach 8332 Paralip. Nr. 155.  
 $H^{55}$  8333 Nachdem — ist  $g$  aus Nicht immer!  $\bar{s}$  Ist doch  $H^{55}$   
 's ist aus ist $\bar{s}$   $H^{74}$  8334 wahrer  $g$  über weiser  $H^{55}$  vor  
 8335 Nerens  $g^1$  über Proteus wieder verworfen  $H^{55}$  zu Thales  $g^1$   
 Zusatz  $H^{55}$  8337 bleichen Geister-schaaren  $g$  aus den Gespenster-  
 schaaren  $H^{55}$  8338 schon] dentlich  $g$  unter schon  $H^{55}$  vielen]  
 viel  $g$  aus vielen  $H^{55}$  nach 8338 Sirenen  $g^1$  Rest des Heftes  
 leer  $H^{74}$  Auf — Felsen  $gH$  den] dem C41 8347 Rennte  
 über Schölte  $H^{69}$  8351 Tauben — e $\bar{s}$ ] Es sind Tauben  $H^{69}$   
 8352 Muschelfahrt  $H^{69}$  Muschelpfad Hörfehler Johns (wie 8350  
 Einsicht für einzig was  $g^1$  corrigirt  $H^{70}H^{70}$  danach HC41,  
 emendirt von Düntzer. 8353 nach 8354, 8354 nach unklarer  
 Skizze Angefernt [über Nach darunter Eingelernt] [der fehlt]  
 alten guten [nach besten] Art Wunderlust besondrer Art  $H^{69}$   
 8356 wackern] wackren  $H^{70}$  8357 Wenn verborgen still im Neste  
 aus Wenn im alten stillen Neste  $H^{69}$  8358 ein Heiliges aus das  
 heilige  $H^{69}$  Heiliges lebend aus heiliges Leben  $H^{70}$  vor 8359  
 Scenar fehlt  $H^{71}$  Pjyllen] Pjellen Versehen gegen die Quelle



Plinius 7, 14 (erst Q corrigirt) auf — Widern fehlt  $H^{69}$  auf  
 abgebrochen  $H^{70}$   $g$  ergänzt  $H$  8359 Cyprenā] Cyper  $H^{71c}$   
 Cypren  $H^{71}$  rauhen] uralten  $H^{71c}$  Höhle-Grüften] Höhlen  $H^{71}$   
 Grüften Zusatz  $g^1$  zu Höhlen  $H^{70}$   $g$  aus Höhlen Grüften  $H$   
 8360 verschüttet] erschüttert  $H^{71}$  aus erschüttert  $H^{70}$  8361 zer-  
 rüttet] zerrüttet  $H^{71}$  aus zerrüttet  $H^{70}$  8362 nur Woh[er? in?]  
 $H^{71}$   $g^1$  in Spatium eingeschoben  $H^{70}$  8364 In] Im  $H^{71}$   $H^{74}$   
 still-bewußtem] stillen bewußten [üdZ]  $H^{71}$  aus stillen bewußten  
 $H^{70}$  8365 Cyprienā über Deinen [?]  $H^{71}$  8369 fehlt. das  
 Folgende quer Fractur  $H^{71}$  8370 Wir üdZ  $H^{69}$  Geschäftigen]  
 geschäftig  $H^{71}$   $H^{69}$  Geschäftige aus geschäftig  $H^{70}$   $g$  aus Ge-  
 schäftige  $H$  8371 geflügelten] geflüg der Vers abgebrochen  $H^{69}$   
 geflügelte  $H^{69}$   $H^{70}$   $g$  aus geflügelte  $H$  8372 Noch Kreuz und  
 Halbmond  $H^{71}$  8373 oben] droben  $H^{71}$  8374 wegt und fehlt  
 $H^{71}$  wegt  $g^1$   $H^{69}$  wägt John  $H^{70}$   $H(C41)$  regt nach trägt  
 (Hörfehler Johns)  $H^{70}$  8375 Sich nachträglich  $H^{71}$  8376  
 fehlt  $H^{71}$   $H^{70}$   $g$  eingeschoben  $H$  8377 Wir über Und  $H^{71}$   
 8378 die nach wir  $H^{71}$  liebl üdZ  $H^{71}$  8381 Zeil' aus Zeile  
 $H^{70}$  8384 Frau] Frauen  $H^{70}$  aus Frauen  $H$  8385 Bringet  $g^1$   
 aus Folget  $H^{70}$  8386 wie 8350 Galatee's dreisilbig, so hier  
 der Accusativ, der nicht Riemerisch Galate'n zu kürzen ist.  
 Das zu klarem Verständnis unentbehrliche Komma vor der  
 fehlt (steht erst Q). vor 8391 jämmtlich — Delphinen fehlt  $H^{70}$   
 Zusatz  $g$   $H$  vor 8395 zu Nereus Zusatz  $g^1$   $H^{70}$  8396 der  
 Brandung] des Strandes  $H^{70}$   $g$  über des Strandes  $H$  8398 Licht]  
 Tag  $H^{70}$   $g$  über Tag  $H$  8399—8401  $g^1$  aR  $H^{70}$  8400 Treulich]  
 Traulich  $C41$  8402. 8403 fehlt. fortlaufende Rede der Doriden  
 $H^{70}$  vor 8404 Doriden  $g$  Seitenanfang und nach Einschub  $H$   
 vor 8424 Galatee — sich erst  $H$  8424 Tochter Galathä [Galathe  
 $H^{72}$ ] welch [welch's  $H^{72}$ ] Glück überschrieben Nereus  $H^{69}$   $H^{72}$   
 8425 Nereus Vater [folgt o  $H^{72}$ ] seliger Blick überschrieben  
 Galathä  $H^{69}$   $H^{72}$  8426 Schon vorüber abgebrochen  $H^{69c}$   $H^{72}$   
 schon fehlt  $H^{69}$   $H^{70}$   $g$  üdZ  $H^{73}$  8427 In Kreisen [aus Da's  
 freiset] ewiger Bewegung  $H^{69c}$  8428 Was kümmert sie [über der]  
 nur [üdZ] Herzen Regung  $H^{69}$  8429 Ach fehlt  $H^{69}$  Zusatz  $g$   $H^{70}$

nähmen *g* aus Nehmen *H*<sup>70</sup> 8430 ein] sie ein *H*<sup>69</sup> 8432 Heil!  
 Heil! fehlt *H*<sup>69</sup> 8433 blühend fehlt *H*<sup>69</sup> 8434 Vom Wahren  
 bin ich durchdrungen *H*<sup>72</sup> 8435 !! Zusatz *g* *H*<sup>73</sup> *H* 8437 Gönn  
 uns künftig dein segnendes Walten *H*<sup>72</sup> 8438—8443 eiligst abge-  
 brochen skizzirt *H*<sup>72</sup> 8438 sendetest] spendetest *H*<sup>69</sup> *α* 8439 Nicht  
 reiche] Wenn du nicht *H*<sup>69</sup> *α* 8440, 8441 fehlt *H*<sup>72</sup> nur Die  
 Flüsse nicht vollendetest *H*<sup>69</sup> *α* *H*<sup>69</sup> für Die Flüsse nicht vollende[te]st  
*H*<sup>70</sup> 8442 Was das Gebirge und Ebenen *H*<sup>72</sup> unter Was  
 wären die Berge Die Länder die Welt *H*<sup>69</sup> *α* was] und *H*<sup>69</sup>  
 8443 bist's] bist *H*<sup>69</sup> *H*<sup>70</sup> *H*<sup>72</sup> *H*<sup>73</sup> *g* aus bist *H* der] die *H*<sup>69</sup> *α*  
 vor 8444 Echo der sämtlichen Chöre *H*<sup>69</sup> 8444 bist's] bist *H*<sup>69</sup>  
 dem über der *H*<sup>69</sup> entquellst für erhält *H*<sup>69</sup> 8445 schwanfend  
 fern fehlt *H*<sup>69</sup> fern fehlt *H*<sup>70</sup> fern *g* üdZ *H*<sup>73</sup> 8446 Bringen]  
 Aber *H*<sup>69</sup> 8447 gedehnten für weiten *H*<sup>69</sup> 8449 die fehlt *H*<sup>69</sup>  
 8450 Der Galathee Thron *H*<sup>69</sup> Galatea's] Galatees *g*<sup>1</sup> aus  
 Galatees *H*<sup>70</sup> Galatees *g* aus Galathees *H*<sup>73</sup> aus Galatees *H*  
 8451 Schimmert hell und klar vgl. 8456 *H*<sup>69</sup> *g*<sup>1</sup> eingeschoben *H*<sup>70</sup>  
 8452 Er glänzt] Erglänzt *H*<sup>69</sup> aus Erglänzt *H*<sup>70</sup> 8454 Das geliebte  
 gewahrt man im Gedränge *H*<sup>69</sup> 8455 noch fehlt *H*<sup>69</sup> 8457  
 Zusatz *g* *H*<sup>70</sup> s. zu 8451. 8458—8464 geklebt auf 8464 *H*<sup>73</sup> 8465  
 unjeren] unjern *H*<sup>73</sup> *g*<sup>1</sup> aus unjern *H* offengebahren] offenbaren  
 C41 8467 Bald lodernnd und mächtig, bald lieblich und süße *H*<sup>72</sup>  
 8469 von] den *H*<sup>72</sup> 8472 glänzenden fehlt, Spat. *H*<sup>69</sup> 8473 nun  
 über jetzt *H*<sup>69</sup> Ergießet Absatz *H*<sup>69</sup> 8474 verflärt] bedeckt *H*<sup>69</sup>  
 8476 So glüht es und wandt es und leuchtet hinan *H*<sup>69</sup> 8477 nächst-  
 licher] feuchtesten *H*<sup>69</sup> 8478 nach 8479 aber umgeziffert *g*<sup>1</sup> *H*<sup>69</sup>  
 8478 ringsum *H*<sup>69</sup> *H*<sup>73</sup> rings durch ein Versehen Johns, me-  
 trisch anstössig, *H* 8479 herrsche] herrschet *H*<sup>69</sup> 8481 Von —  
 heiligen] Die des heilig[e] *H*<sup>69</sup> vor 8484 All Alle! Zusatz *g* *H*<sup>73</sup>  
 8484 mildgewogenen] mildgewogen Schreibfehler *H*<sup>73</sup>

### 3. Act.

*H*<sup>1</sup>: 8489—9164 (fehlt Chor 8516—8523, Chor 8560—8567, Chor 8591—8603, 8568, 8714, 9032—9036, 9039—9041, 9072. 9073, 9097) achtzehn lose *g*<sup>1</sup> nummerirte Fol. — wobei ich Fol. *ad* 11 mitzähle — in einem späteren Umschlag mit Titel *g* Helena im Mittelalter. Satyr-Drama [aus Satyrisches Drama]. Episode zu Faust. Darunter *g*<sup>1</sup> Concept. Die 7 ersten Fol. bieten die „Helena“ von 1800 in Geists Handschrift — 8778 (darin 8587—8590 *g* alt, 8604—8609 *g* neu, 8610—8637 John neu) und *g* — 8802; mit 8803 setzt noch auf Fol. 7<sup>2</sup> die spätere Fortsetzung ein: *g* — 8908, John — 9164; Fol. 8—18 grünliches Papier.

*H*<sup>2</sup>: 8489—10038 (fehlt Chor 8516—8523, Chor 8560—8567, Chor 8591—8603, 8568, 8714, 9072. 9073, 9173, 9679—9694, 9939. 9940) zwei Johnsche — im 2. auch *g*, Riemer, Schuchardt — Foliohefte, foliirt *g*, corrigirt *gg*<sup>1</sup> und stellenweise Riemer. 12<sup>1</sup> oben *g*<sup>3</sup> NB Die hierzwischen fehlen[den] Blätter sind, weil sie schon rein geschrieben waren in das Mundum [d. h. in ein aufgelöstes, vielleicht *H*<sup>3</sup>] mit eingestiftet worden; doch habe ich die zerstreut im Wust gefundenen Bll. Stehe länger (nach 8753) — 8879 wieder in *H*<sup>2</sup> eingelegt. Das erste Heft ist bis 30<sup>2</sup> beschrieben (leerer Schlussbogen signirt 39. 40); das zweite (15 foliirte Bll.) setzt wieder mit 1 ein (9574), doch ist 3 (9624) aus 31, 7 (jetzt 6, 9695) aus 33, 13 (9985) aus 37, 14 aus 38 corrigirt und die beiliegende Niederschrift 9637 ff. trägt die Ziffer 32. Die Art des Heftens etc. beweist, dass leere foliirte Bogen aus dem ersten Fascikel benutzt sind. Wechsel der Schrift. grosse Spatia, offenbare Aufschwellung

durch erweiterte Euphoriondichtung. Näheres am gehörigen Orte, s. zu 9629, 9679. Hier Übersicht der Euphorionpartie: Fol. 7 (nach Goethes Bezifferung, jetzt 6) eigenhändig 9695—9748 darunter in der Ecke Custos Helena. Ja da3 ist wohlgethan Euphorion und Chor S. 8; das folgende Fol. (jetzt 7) — angeklebt an den Bogen 8. 9 mit Note *g* oben Seite 8. S. da3 Zeichen und Verweisungszeichen — enthält von Johns Hand 9767—9810 und Custos *g* Euphorion S. 8 mit demselben Zeichen; 8 eigenhändig 9749—9854 mit entsprechendem Einschaltungszeichen zu 9766 und aufgeklebtem 9749—9754 für Euphorion und Chor tanzend; 9 eigenhändig 9855 — Scenar nach 9902, doch abweichende Schriftzüge von 9891 an; 10 Schuchardt 9903—9933 halbe S leer, Einschaltung angeklebt an den Falz des Fol. 13 (aus 37); 11. 12 Bogen John 9941—9984 (nach corrigirtem Gewandte Gift- pießjen wohl Dictat). 11<sup>1</sup> oben gestrichen 9903—9906 (also ist der Trauerchor späterer Einschub), 11<sup>2</sup> 9955—9961 aufgeklebt auf kürzerer Fassung s. u., 12<sup>2</sup> leer; 13 (aus 37) John 9985—10010; 14 (aus 38) John 10011 — nach 10038 Der Vorhang fällt (späterer Zusatz *g*); 15<sup>1</sup> John später das folgende Scenar unter Der Vorhang fällt. Bis 8802 hat John wörtlich, nur mit einigen bis heute nachwirkenden Versehen, *H*<sup>1</sup> copirt, aber Goethe hat umgearbeitet und nur dieses corrigirte Übergangsstadium wird hier berücksichtigt: wo sich also in dieser Partie *H*<sup>2</sup> von *H*<sup>1</sup> trennt, ist mit Ausnahme einiger Johnscher Fehler immer eine Änderung *g* anzunehmen. *H*<sup>2</sup> hat ein Titelblatt von Johns Hand Helena im Mittelalter. Satyroma [geklebt auf Satyr = Drama] Episode zu Faust. Auf dem Umschlag John Helena. Satyroma. Der blaue Umschlag des zweiten Heftes leer.

*H*<sup>3</sup> drei Fol. grünliches Papier John: 8489—8637 und ein mit correspondirenden Ergänzungszeichen versehenes Fol. John enthaltend die Chöre 8516—8523, 8560—8567, 8591—8603. Die 3 Fol. sind Copie von *H*<sup>2</sup>, aber der Chor 8610—8637 hat bereits die spätere Fassung. Zu 8489, 8506, 8524, 8548,

8569, 8586, 8604, 8628 aR  $g^1$  Ziffern 1—8 (4 schon neben 8543 gestrichen).

$H^{III}$  (ich muss diese Sigle anwenden, da mir das Bonner Heft erst während des Druckes zugänglich wurde und ich das weimarische bis dahin trotz dem gelblichen Conceptpapier als Rest eines vorläufigen Mundums nach  $H^2$  zu  $H^3$  geschlagen hatte): 8489—10038 John, mit Correctionen  $gg^1$  und Riemer, vier Lagen Fol. 1—20 (Fol. 1 Titel =  $C^4$ , Rücks. leer, Fol. 20<sup>2</sup> ein Halbfol. aufgeklebt) und ein Heft Fol. 21—43. Die Foliirung  $g^1$ . Die vier Lagen (5, 3, 5, 7 Bll.) — 9122 auf der Universitätsbibliothek Bonn aus dem Nachlasse Sulpiz Boisserées, das Heft im Goethe-Archiv. Vgl. „S. Boisserée“ Stuttgart, Cotta 1862 2, 454. Goethe schickt am 22. November 1826 den Portifus oder Quasi-Prolog der „Helena“ (1. Lage bis 8637) mit dem Bemerkten: das reine Manuscript kann ich nur, wann es höchst nöthig ist, aus den Händen geben. 2, 456 am 10. December 1826: Hier abermals ein Schritt weiter (2. Lage bis 8753); Boisserée dankt am 28. für „die Fortsetzung der Helena“. 2, 462 (inzwischen 3. Lage bis 8908 eingetroffen) Boisserée am 15. Januar 1827: „Die Bogen zur Helena, für deren Fortsetzung ich danke, habe ich Cotta nicht gezeigt, weil ich denke, dass Sie ohnehin ein anderes Manuscript an die Druckerei befördern, und weil eine fragmentarische Mittheilung in den Geschäften von mir nicht passend schien. Der weitem Sendung sehe ich jetzt mit neu gespannter Begierde entgegen.“ 2, 466 Goethe bemerkt am 17. Februar 1827: 1) Am 19. Januar einen Abschnitt Helena — 4. Lage 8909—9122 — an Sie gerichtet. 2) Den 26. Januar das vollständige Manuscript [ $H$ ] der Helena an Hrn. von Cotta durch die fahrende Post.  $H^{III}$  kann, wie sogleich 8490. 8491 mit uncorrectirter zu  $C^4$  stimmender Lesart zeigt, nicht durchweg Copie von  $H^3$  beziehungsweise  $H^2$  sein; sondern Abschrift und Dictat, s. u.

*H*<sup>4</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 8516—8523, 8560—8567, 8590—8603 (fehlt 8596);  
 Rücksl. Visitenverzeichniss August Goethes *H*<sup>5</sup> altes Fol. *g*:  
 8587—8590, neu benutzt zu 8610—8632 abgebrochen *H*<sup>6</sup>  
 anderthalb Fol. *g*<sup>1</sup> und *g*: 8604—8609, 8868—8881 (fehlt 8878),  
 8829, auf dem Halbfol. 8891—8894, 8903—8908, Paralip. Nr. 164.;  
 das Fol. ist oben rechts *g*<sup>1</sup> beziffert 9<sup>a</sup> (9 ist Blattziffer  
 für 8868 ff. *H*<sup>1</sup>) und enthält auf Rücksl. von Johns Hand  
 antiqua mit Correcturen *g* und *g*<sup>3</sup> das neugriechische Ge-  
 dicht *Der Olympoß der Kijjavos* *H*<sup>7</sup> sechs Fol.: Riemers  
 (*g* und *g*<sup>1</sup> revidirte) Redaction der Chöre 8610—8637 (Str. 3  
 Schuchardt), 8707—8753, (8785), 8882—8902, 9385—9410. Fol. 6  
 enthält Paralip. Nr. 148., Fol. 5 Rücksl. Adresse von Schmidt-  
 Phiseldeck und Widmungsentwurf *g*<sup>1</sup> Dem wasser tretenden  
 Bildhünfter Carl Victor Meyer zu Andenden und Nachseifer 1826  
*H*<sup>8</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 8610—8637, Rücksl. Paralip. Nr. 162. *H*<sup>9</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>:  
 8736—8753 (fehlt 8740), Rücksl. Paralip. Nr. 171. *H*<sup>10</sup> altes  
 Fol. *g* (blaues Packpapier): 8779—8802, Paralip. Nr. 85.  
*H*<sup>11</sup> Fol. *g*<sup>1</sup> (altes Papier aber späte Niederschrift): 8803—  
 8825 *H*<sup>12</sup> Fol. *g* wahrscheinlich alt: 8810.8811, Paralip.  
 Nr. 172. *H*<sup>13</sup> Kleinfol. *g*<sup>1</sup>: 8826—8845, daneben quer selbst  
 verworren, nach 8845 Paralip. Nr. 173. *H*<sup>14</sup> Kleinfol. *g*<sup>1</sup> (wie  
*H*<sup>13</sup>): 8843—8845 + Paralip. Nr. 173, Rücksl. 8879. 8880 + Pa-  
 ralip. Nr. 174. *H*<sup>15</sup> Fol. *g*<sup>1</sup> beziffert 9 (s. o. *H*<sup>6</sup>): 8845—  
 8867 (fehlt 8846. 8847), Rücksl. das neugriechische Gedicht  
*Schwarzeß Fahrzeug g* älter umschlossen von *H*<sup>15II</sup> 8845—8849  
 u. 8850—8855, quer 8929 *H*<sup>16</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup>: 8845—8859; Rücksl.  
 undatirter Brief des Kanzler Müller *H*<sup>17</sup> Doppelfol. *g*<sup>1</sup>:  
 8845—8881, Skizze 8882—8903 *H*<sup>18</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 8850—8870; Rücksl.  
 John antiqua das neugriechische Gedicht IV *Wesß Octöje*  
 mit Correcturen *g* und Riemer *H*<sup>19</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup>: 8860—8869,  
 Rücksl. Mittheilung Wesselhoefts Jena 1. October 1824  
*H*<sup>20</sup> Quartbl. *g*: 8870—8881 (fehlt 8878), unten 8929 (vgl. *H*<sup>15</sup>)  
*H*<sup>21</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 8870—8881 (fehlt 8878) *H*<sup>22</sup> vier Fol. Schuchardt:  
 8882—8908 (Fol. 1<sup>2</sup> 2<sup>1</sup>), 9078—9121 (2<sup>2</sup> 3<sup>1</sup>), 9165—9181 (3<sup>2</sup>), 9385—  
 9410 (4<sup>1</sup> *g*<sup>1</sup> foliirt 26 vgl. *H*<sup>2</sup>), 9482—9505 (1<sup>1</sup> *g*<sup>1</sup> foliirt

28<sup>b</sup>), 9629—9678 (4<sup>2</sup>)  $H^{23}$  Fol.  $g^1$ : 8887—8894, 8882—8886, 8903—8908; Rückss. John antiqua das neugriechische Gedicht III Βευγε Ζιαφοῦ mit Correcturen  $g$  und Riemer  $H^{24}$  Octavbl.  $g^1$ : 8895 — unſchuldigen Tag  $H^{25}$  Fol. (vier Quartseiten)  $g^1$ : 8909—8929  $H^{26}$  Doppelfol.  $g^1$ : 8930—9000 (fehlt 8936—8953, 8989)  $H^{27}$  Fol.  $g^1$  (altes Papier, neue Schrift): 8936—8946 (fehlt 8937, 8938, 8989; unten ältere Skizze 8939—8943  $H^{27a}$ ), Rückss. 9645—9666 und Ersatzverse  $H^{28}$  Doppelfol.  $g^1$  (alter Umschlag): 8939—8946  $H^{29}$  Fol.  $g^1$  mit Correcturen  $g$ : 8939—8954, oben Verweis auf 8936 und Scenar zur Einordnung: S. 11 d. h. Fol. 11 s. zu 8935  $H^{30}$  Doppelfol.  $g^1$ : 8957—9029 (fehlt 8966—8970, 8982, 8999—9002, 9005—9007, 9010), 9043—9047, einiges doppelt  $H^{30a}$   $H^{31}$  Fol.  $g$  (Theaterzettel 9. März 1825; oben links Verweisungszeichen Halbmond s. zu 9071): 9001—9010, Schema der offenbar schon vorliegenden Z 9013—9044  $H^{32}$  Fol. John: 9003—9055 (fehlt 9005—9007, 9010, 9015, 9023—9043)  $H^{33}$   $g$  auf Couvert Riemers: 9010, 9011, 9022—9044 (fehlt 9032—9036, 9039—9041)  $H^{34}$  Streifen  $g$ : 9046—9062 auf völlig verwischem Entwurf  $g^1$  8930 ff.  $H^{35}$  Halbfol. quer  $g^1$ : 9071, 9074—9087; Rückss. John antiqua Neugriechisch-epirotische Heldentlieder. I Sind Gefilde — Braven mit Correcturen  $g$   $H^{36}$  Quartbl.  $g^1$ : 9074—9087, Paralip. Nr. 175.  $H^{37}$  Fol.  $g^1$  antiqua: 9088—9121 (fehlt 9097, 9112), 9135—9139, zu 9152  $H^{38}$  Fol.  $g^1$ : 9122—9126 unter den älteren Z 9141—9151; Rückss. Briefconcept John an Dr. Schütz 28. Februar 1825  $H^{39}$  Streifen  $g^1$ : 9127—9131, Rückss. John-Goethische Anfragen Joachimsthaler Münzwesen betreffend 5. December 1824  $H^{40}$  Doppelkleinfol.  $g^1$ : 9132—9134 (alter Umschlag, Jenaer Thorzettel 14. April 1795 für Demoiselle „Volpius“ und Gesellschaft, auf S 4 von Johns Hand Adresse des Grafen Sternberg!)  $H^{41}$  Fol.  $g^1$ : 9139—9151; Rückss. Amtliches über das Grossherzogtl. lithographische Institut  $H^{42}$  Fol.  $g^1$ : 9152—9164 (fehlt 9161), 9207, 9208; Rückss. Stück Annalen 1806  $H^{43}$  Doppelfol.  $g$ : 9165—9181 (fehlt 9173), innen leer, S 4 Paralip. Nr. 166.  $H^{44}$  Fol.  $g^1$ : 9182—9191; Rückss. Briefconcept

Gew. Wohlgeboren erlauben daß ich abermalß ganz leiße anstopfe  
 um den Sohn des griechischen Popen an Göttinger Freunde  
 zu empfehlen.  $H^{45}$  zwei Doppelfol.  $g^1$  antiqua kalligra-  
 phisch : 9192—9272  $H^{46}$  zwei Fol.  $g$  : 9273—9332 datirt  
 31. März 1826  $H^{47}$  Quartbl.  $g^1$  : 9325—9332  $H^{48}$  Quartbl.  
 $g^1$  antiqua kalligraphisch : 9316—9355, 9375—9384  $H^{49}$  Fol.  $g^1$  :  
 9385—9400, Paralip. Nr. 158.  $H^{50}$  Octavbl.  $g^1$  : 9401—9410,  
 Rückts. später in schöner Antiqua variantenlos 9413. 9414  
 $H^{51}$  Fol.  $g$  Reinschrift : 9454—9469; Rückts. Gew. Wohlgeb. ver-  
 setze nicht anzuzeigen  $H^{52}$  Halbfol. John : 9466—9477, oben  
 $g^1$  28 ( $H^2$ )  $H^{53}$  Fol.  $g^1$  : 9474—9481; Rückts. Paralip. Nr. 169.  
 $H^{54}$  Fol.  $g^1$  : Scenar zu 9481, 9735. 9736  $H^{55}$  zwei Streifen  $g^1$  :  
 9482—9505  $H^{56}$  Fol.  $g^1$  : 9482—9505  $H^{57}$  Fol.  $g^1$  : 9506—9573  
 Skizze, Rückts. 9992—9997, Skizzen zu den Schlusshören  
 $H^{58}$  Fol.  $g^1$  und  $g$  : 9506—9525, Rückts. Paralip. Nr. 100. und  
 Stück Register zu den Sendebältern  $C$   $H^{59}$  Fol.  $g$  : 9526—  
 9544 skizzenhaft, 9565—9569, 9574—9580, 10009. 10010, ganz aus-  
 gewischt 9632 ff.  $g^1$ ; Rückts.  $g$  Jahreszahl 1795 wohl auf „An-  
 nalen“ bezüglich  $H^{60}$  Doppelfol.  $g^1$  und  $g$  : 9574—9604 (fehlt  
 9583, 9594—9597, 9600—9602) skizzenhaft, 9623—9628; aussen un-  
 leserliche Bruchstücke — zu „Faust“ ?  $H^{61}$  Fol.  $g^1$  antiqua  
 kalligraphisch : 9574—9603  $H^{62}$  Fol. Schuchardt : 9603—9628  
 Copie von  $H^2$  in Langzeilen mit einigen zu  $H^{IIIH}$  führen-  
 den Correcturen  $g$   $H^{63}$  Quartbl.  $g^1$  : 9604—9623  $H^{64}$  Fol.  $g^1$   
 antiqua kalligraphisch : 9623—9628 nach  $H^{60}$ ; Vorders. noch  
 Briefconcept  $g^1$  Wenn ich gewünscht habe ... freundlich jugend-  
 liche Gaben mit recht gesunden Augen zu begrüßen, Rückts. Brief-  
 concept  $g^1$  Gew. Excellenz haben nach erfolgter glücklicher Re-  
 lation [?] der vereinten Landesfürsten  $H^{65}$  Streifen  $g^1$  : Scenar  
 zu 9678. 9687—9694, Scenar zu 9654; Rückts. Notizen zu serbi-  
 schen Markoliedern  $H^{66}$  Halbfol.  $g^1$  : 9679, Rückts. (abge-  
 schnitten) Zeilenanfänge 10030—10038, Paralip. Nr. 177.  $H^{67}$   
 Doppelfol.  $g$  : S 1 und 4 9695—9734, innen Skizze zu 8625—  
 8627 und kleine Notizen Damen Loge Frankfurt Ob mit G[arow-  
 wés ?] Vorbewußt Q. Br. [Logenbriefe ? Logenbrüderern ?] zu schr[eib-



ben]. Kreuzer [Cruzer] Carove und Aus den Productionen die man schätzt sucht man das Leben des Autors zu entwickeln und jeden Anlaß eines Kunstwerkes anzuspüren. Diesen Zweck nun hat man abgebrochen. *H*<sup>68</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 9767 — Scenar zu 9811 *H*<sup>69</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 9767—9793, Rückts. 9955—9959 *H*<sup>70</sup> Doppelfol. *g*<sup>1</sup>: 9864—9893 (fehlt 9881—9883), 9907—9938 grossentheils doppelt s. zu 9915; Entwurf Zu späten Jahren betrachtet man seine früheren Arbeiten . . . und Notiz *Globe* 55. 64 *H*<sup>71</sup> Fol. *g*: 9899—9906; Concept an Frege Cw. Wohlgeboren habe in Erwiederung Ihres gefälligen Schreibens vom 21. dieses *H*<sup>72</sup> Quartbl. *g* Reinschrift: 9903—9914, Rückts. metrische Schemata Riemers und von dessen Hand der Titel der Helena für *C4*; gefunden von Ruland März 1888 als Lesezeichen in Goethes Bibliothek *H*<sup>73</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 9939. 9940; Skizze Lohensteiniß . . . leben lieben und dichten lassen (auf Varnhagens Biographische Denkmale bezüglich?), Rückts. titellos die chinesischen Gedichte Aufrühr an den Grenzen zu bestrafen, Auf Wasser Silien hüpfest du, Nun bindet jede Fuß vor Fuß Kunst und Alterthum 1827 6<sup>1</sup>, 160—162 *H*<sup>74</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup>: 9939—9943; geringe Prosanotiz, Trimeter Weiß dem der Sperling . . . (Hempel 19, 123), Rückts. 4 Z ungedr. Spruch Was muß man doch im Alter nicht *H*<sup>75</sup> Streifen *g*: 9939—9943 mit Vorschlägen Riemers *H*<sup>76</sup> Octavbl. *g*<sup>1</sup>: 9941—9944, daneben zu 9990. 9991; Rückts. die Divanverse So der Westen wie der Osten 6, 275 *H*<sup>77</sup> blauer Streifen *g*<sup>1</sup>: 9945—9954; Concepte Nun begleitet [beglückt?] ein kostbares und geschmackvolles Äußere . . . und Des Menschen Verstand wird mit dem gesammten Menschen geboren *H*<sup>78</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 9958—9961; Concept an Graf v. Beroldingen in Stuttgart 26. October 1825 *H*<sup>79</sup> Fol. *g*: 9962—9980 *H*<sup>80</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 9985—9991, 10024—10029; Rückts. Briefconcept John So weit war schon zu Anfang des Monats geschrieben . . . Gedenken Sie meiner mit den lieben Kindern *H*<sup>81</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 9992—10028 (fehlt 10021, 10023—10025)

*H*<sup>2</sup> Quartbl. *g* antiqua S. Hirzels Sammlung Universitätsbibliothek Leipzig: 9289—9304; Rückts. Der Bräutigam

Chaos Nr. 3. September 1829 *C* 47, 67 *H<sup>b</sup>* Quartbl. *g<sup>1</sup>* antiqua (alter Umschlag mit Titel auf Rücke. Zu Wallenstein's Lager Bey Gelegenheit des Auömarſches der Weimarſchen Freywilligen) im Besitz des Herrn Dr. Arnold Berger Bonn: 9419—9434, nach Goethe-Jahrbuch 7, 282 f. *H<sup>c</sup>* Fol. *g<sup>1</sup>* British Museum Nr. 20723 (1855 erworben, verglichen von A. Cohn und Schröer): 9442—9453, Rücke. 9466—9477 z. Th. doppelt *H<sup>d</sup>* Streifen *g<sup>1</sup>* im Besitz des Herrn v. Loeper Berlin: 9506—9521, Rücke. Skizze 9564—9568, 9570—9573 *H<sup>e</sup>* Quartbl. *g<sup>1</sup>* S. Hirzels Sammlung Universitätsbibliothek Leipzig: 9526—9537; Rücke. John antiqua mit Zusätzen *g* Der Schenke ſchläßig 6, 223 *H<sup>f</sup>* Fol. *g<sup>1</sup>* Castans Panopticum Berlin: 9550—9573 (fehlt 9566—9569), Rücke. John Paralip. Nr. 176. *H<sup>g</sup>* Fol. *g<sup>1</sup>* im Besitz des Herrn v. Loeper Berlin: 9550—9573 sammt Scenar *H<sup>h</sup>* Fol. *g* Goethe-Nationalmuseum Weimar als Geschenk des Herrn Ludacus: 9629—9678 (= *H<sup>22</sup>*); vgl. v. Biedermann Goethe-Jahrbuch 2, 229 f. und Goethe-Forschungen N. F. 2, 8 f., ich benutze eine neue Abschrift Rulands.

Die Helena-Dichtung von 1800 lautet in *H<sup>1</sup>*:

### Helena.

Vom Strande komu ich, wo wir erst gelandet sind,  
 Noch immer trunken von der Woge ſchaukelndem  
 Bewegen, die vom phrygiſchen Gefild' unö her,  
 Auf ſtraubig hohem Rücken, mit Poſeidonö Gunt  
 Und Euroö Krafft, an heimißhes Geſtade trug. 5  
 Dort unten frenet nun der König Menelaö  
 Der Rückkehr, mit den tapferſten der Krieger ſich.  
 Du aber heiöe mich willkommen, hohes Haus,  
 Daö Tyndareuö, mein Vater, an dem Hange ſich  
 Von Pallaö Hugel, wiederkehrend, aufgebaut, 10  
 Und als ich hier, mit Clytämneſtren, ſchwefterlich,

- Mit Castor und mit Pollux, fröhlich spielend, wuchs,  
 Vor allen Häusern Spartas, herrlich ausgeschmückt.  
 Seyd mir begrüßt der ehruen Pforte Flügel ihr,  
 15 Durch deren weit einladendes Eröffnen einst  
 Der mir aus vielen Unserwählte Menelas,  
 In Bräutigams Gestalt entgegen leuchtete.  
 Eröffnet mir sie wieder, daß ich das Gebot  
 Des Königes erfülle, wie der Gattin ziemt.
- 20 Laßt mich hinein! und alles bleibe hinter mir,  
 Was mich bisher und andere verworren hat.  
 Denn seit ich diese Schwelle sorgenlos verließ,  
 Cyttherens Tempel besuchend, heilger Pflicht gemäß,  
 Mich aber dort ein Räuber griff, der phrygische,  
 25 Ist viel geschehen, was die Menschen weit und breit  
 So gern erzählen, aber der nicht gerne hört  
 Von dem der Jabel seltenste den Ursprung nahm.  
 Genug! mit meinem Gatten bin ich hergeschifft  
 Und bin von ihm zu seiner Stadt vorausgesandt;
- 30 Doch welchen Sinn er hegen mag errath' ich nicht.  
 Komm ich als Gattin? komm ich eine Königin?  
 Komm ich ein Opfer für des Fürsten bitterm Schmerz  
 Und für der Griechen lang erduldetes Mißgeschick?  
 Erobert bin ich, ob gefangen weiß ich nicht!
- 35 Denn Ruf und Schicksal gaben die Unsterblichen  
 Zweideutig mir, der Schönheit zu bedenklichen  
 Begleitern, die mir an der Schwelle des Pallasts,  
 Mit ihrer düstern Gegenwart, zur Seite stehn.  
 Denn schon im hohlen Schiffe blickte der Gemahl  
 40 Mich selten an und redete kein freundlich Wort.  
 Als wenn er Unheil säume saß er gegen mir.  
 Nun aber als wir des Eurotas tiefe Bucht  
 Hineingefahren und die ersten Schiffe kaum

Das Land berührten, sprach er, wie vom Gott bewegt:  
 Hier steigen meine Krieger, nach der Ordnung, aus, 45  
 Ich mustre sie, am Strand des Meeres hingereicht;  
 Du aber ziehe weiter, an des heiligen,  
 Befruchtenden Eurotas Ufer immer fort  
 Die Pferde lenkend auf der feuchten Wiese Schmuck,  
 Biß du zur schönen Ebene gelangen magst, 50  
 Wo Lakedämon einst ein fruchtbar weites Feld,  
 Von ernsten Bergen nah umgeben, angebaut.  
 Betrete dann das hochgebaute Fürstenhaus  
 Und mustre mir die Mägde, die ich dort zurüd  
 Gelassen, mit der klugen alten Schaffnerinn. 55  
 Die zeige dir der Schätze reiche Sammlung vor,  
 Wie sie dein Vater hinterlies und die ich selbst,  
 In Krieg und Frieden, stets vermehrend, aufgehäuft.  
 Du findest alles nach der Ordnung stehen. Denn  
 Das ist des Fürsten Vorrecht daß er alles treu 60  
 In seinem Hause, wiederkehrend, finde, noch  
 An seinem Plage jedes wie er es verlies.  
 Denn nichts zu ändern hat für sich der Knecht Gewalt.  
 Wenn du nun alles nach der Ordnung durchgesehn,  
 Dann nimm so manchen Drehfuß als du nöthig glaubst 65  
 Und mancherley Gefäße, die der Opfer sich  
 Zur Hand verlangt, um die Gebräuche zu vollziehn.  
 Die Kessel und die Schaalen, wie das flache Rund.  
 Das reinste Wasser aus der heiligen Quelle sey  
 In hohen Krügen, ferner sey das trockne Holz 70  
 Das Flammen schnell empfangende bereit,  
 Ein wohlgeschliffnes Messer fehle nicht zuletzt;  
 Doch alles andre geb ich deiner Sorge heim.  
 So sprach er, mich zum Scheiden drängend; aber nichts  
 Lebendiges bezeichnet mir der Ordnuende 75

Das er, die Götter zu verehren, schlachten will.  
 Bedenklich ist es, doch ich sorge weiter nicht  
 Und alles bleibe hohen Göttern heimgestellt,  
 Die das vollenden, was in ihrem Sinn sie dünkt,  
 80 Es werde gut von Menschen, oder werde böß  
 Geachtet und wir Sterblichen ertragen das.  
 Schon manchmal hob das schwere Beil der Opfrende,  
 Nach des gebeugten Thieres Nacken weihend auf,  
 Und konnt' es nicht vollbringen, denn ihn hinderte  
 85 Des nahen Feindes oder Gottes Zwischenkunft.

## Chor.

Verlasset des Gesanges freudumgebnen Pfad  
 Und wendet zu der Thüre Flügelu euren Blick.  
 Was seh ich, Schwestern! schreitet nicht die Königin,  
 Mit heftiger Bewegung, wieder zu uns her?  
 90 Was ist es, große Königin? was konnte dir  
 In deines Hauses Hallen, statt der Deinen Gruß,  
 Erschütterndes begegnen? Du verbirgst es nicht;  
 Denn Widerwillen seh ich an der Stirne dir,  
 Ein edles Zürnen das mit Überraschung kämpft.

## Helenä.

95 Der Tochter Zeus geziemet nicht gemeine Furcht  
 Und flüchtig, leise Schreckenshand berührt sie nicht;  
 Doch das Entsetzen, das dem Schoos der alten Nacht,  
 Von Urbeginn entsteigend, vielgestaltet noch  
 Wie glühende Wolken, aus des Berges Feuerfchund,  
 100 Herauf sich wälzt, erschüttert auch des Helden Brust.  
 So haben mir die Götter heute granenvoll  
 Den Eintritt in mein Haus bezeichnet, daß ich geru

Von oft betretner, langersehnter Schwelle mich,  
 Gleich einem Fremden, scheidenden entfernen mag.  
 Doch nein! gewichen bin ich her, aus Licht, und weiter sollt 105  
 Ihr mich nicht treiben, Mächte, wer ihr immer sehd.  
 Auf Weihe will ich sinnen und, gereinigt, soll  
 Des Herdes Gluth die Frau begrüßen und den Herrn.

## Chor.

Entdecke deinen Dienerinnen, edle Frau,  
 Die dir verehrend beystehen, was begegnet ist. 110

## Helena.

Was ich gesehen, sollt ihr selbst mit Augen sehn,  
 Wenn ihr Gebilde nicht die alte Nacht sogleich  
 Zurückgeschlungen, in den Tiefen Wunderchoos.  
 Doch daß ihrs wißet, sag ichs euch mit Worten an:  
 Als ich des königlichen Hauses Tiefe nun, 115  
 Der nächsten Pflicht gedenkend, feyerlich betrat,  
 Erstaut' ich ob dem öden, weiten Hallenraum.  
 Kein Schall der emsig wandelnden begegnete  
 Dem Ohr, kein Gehen des Geschäftigen dem Blick;  
 Und keine Magd und keine Schaffnerinn erschien, 120  
 Die jeden Fremden freundlich sonst begrüßenden.  
 Als aber ich des Herdes Busen mich genacht,  
 Da sah ich, bey verglommner Asche lauem Rest,  
 Am Boden sitzen ein verhülltes, großes Weib,  
 Der Sinneuden vergleichbar, nicht der Schlafenden. 125  
 Mit Herrschervorten ruf ich sie zur Arbeit auf,  
 Die Schaffnerinn vermuthend, die, mir unbekannt,  
 Des scheidenden Gemahles Vorsicht angestellt;  
 Doch eingefaltet sitzt die Unbewegliche;  
 Nur endlich rührt sie, auf mein Dräun, den rechten Arm, 130

Als wiese sie von Heerd und Halle mich hinweg,  
 Ich wende zürnend mich von ihr und eile gleich  
 Den Stufen zu, auf denen sich der Thalamos  
 Und nah daran der königliche Schatz erhebt.

- 135 Allein das Wunder reißt sich schnell vom Boden auf,  
 Gebietriß mir den Weg vertretend, zeigt es sich  
 In hagrer Größe, hohlen, blutigtrüben Blicks,  
 Seltsamer Bildung, wie sie Aug und Geist verwirrt.  
 Doch red ich in die Lüfte; denn das Wort bemüht  
 140 Sich nur umsonst Gestalten schöpfrisch aufzubauen.  
 Da seht sie selbst! sie waget sich ans Licht heraus.  
 Hier sind wir Meister, bis der Herr und König kommt.  
 Die grausen Nachtgeburten drängt der Schönheitsfreund,  
 Phöbus hinweg in Höhlen, oder bändigt sie.

## Chor.

- 145 Vieles erlebt ich, obgleich die Locke,  
 Jugendlich, wallet mir um die Schläfe!  
 Schreckliches hab' ich vieles gesehen,  
 Kriegrißchen Jammer, Ilions Nacht,  
 Als es fiel!
- 150 Durch das umwölkte, staubende, Tojen  
 Drängender Krieger hört ich die Götter  
 Fürchterlich rufen, hört ich der Zwietracht  
 Ehrene Stimme schallen durchs Feld,  
 Mauerwärts!
- 155 Ach! sie standen noch  
 Ilions Mauern;  
 Aber die Glut zog  
 Schon, vom Nachbar

Zum Nachbar sich  
 Verbreitend, 160  
 Hier und dort her,  
 Über die Stadt.

Flüchtend sah ich,  
 Durch Rauch und Gluth,  
 Zürnender Götter 165  
 Gräßliches Nahen;  
 Wundergestalten,  
 In dem düstern  
 Feuermleuchteten Quasim.

Sah ichs? oder bildete 170  
 Mir der angstumschlungene  
 Geist solches Verworrene?  
 Sagen kann ichs nicht;  
 Aber daß ich dieses  
 Gräßliche hier 175  
 Mit Augen sehe  
 Weiß ich.

Köunt' es mit Händen fassen,  
 Hielte die Furcht  
 Vor dem Gefährlichen 180  
 Mich nicht zurück.

Welche von Phorkos  
 Töchtern bist du?  
 Denn ich vergleiche  
 Dich diesem Geschlecht. 185  
 [Wist du der Gorgonen  
 Eine? bist du



Eine der fürchterlich sie,  
Schwesterlich hütenden?]  
Bist du der graugebohrnen,  
Einäugigen, einzähni gen.  
Graien eine gekommen?

190 Wagest du Gräßliche  
Neben der Schönheit,  
Vor dem Kenner  
Phöbos dich zu zeigen?  
Doch tritt immer hervor;  
Denn das Häßliche  
195 Sieht er nicht,  
Wie sein heiliges Aug  
Niemaß den Schatten sieht.

200 Aber uns nöthigt  
Ein trauriges Geschick  
Zu dem Augenschmerz;  
Den das Verwerfliche  
Schönheitsliebenden rege macht.

205 Ja! so höre denn,  
Wenn du frech  
Uns entgegensteht,  
Höre Fluch und Schelten,  
Aus dem Munde der glücklich  
Von den Göttern gebildeten.

210 Stehe länger, länger!  
Und grinß' uns an.  
Starre länger, länger!  
Häßlicher wirßt du nur.

Ausgeburt du des Zufalls,  
 Du, verworrener,  
 Du erschöpfter Krafft  
 Leidige hohle Brut.

215

## Phorkyas.

Alt ist das Wort, doch bleibet wahr und hoch der Sinn:  
 Daß Schaam und Schönheit, nie zusammen, Hand in Hand,  
 Den Weg verfolgen, auf des Menschen Lebenspfad.  
 Tief eingewurzelt wohnet in beyden alter Haß,  
 Und wenn sie auf dem Wege sich auch irgendwo  
 Begegnen, jede sogleich der Gegnerin den Rücken kehrt.  
 Dann eilet jede wieder heftiger, weiter fort,  
 Die Schaam betrübt, die Schönheit aber frech gesinnt,  
 Bis sie zuletzt des Orkus hohle Nacht umfängt,  
 Wenn nicht das Alter sie vorher gebändiget hat.  
 Euch find ich nun, ihr frechen, aus der Fremde her,  
 Mit Übermuth ergossen, gleich der Kraniche  
 Laut, heißer klingendem Zug, der über unser Haupt,  
 Wie eine Wolke ziehend, krächzendes Getön  
 Herabschickt, das den stillen Wandrer über sich  
 Zu blicken lockt; doch ziehn sie ihren Weg dahin,  
 Er geht den seinen, also wirds mit uns geschehn.

220

221

230

Wer seyd denn ihr? daß ihr des Königs hohes Haus  
 Mit der Mänaden wildem Getümmel umtönen dürft?  
 Wer seyd ihr? daß ihr seiner erstnen Schaffnerinn  
 Entgegenheulet, wie dem Mond der Hunde Schaar.  
 Wähnt ihr daß ich nicht wisse welch Geschlecht ihr seyd,  
 Du triegerzeugte, schlachterzogne, junge Brut.  
 Du männerlustige, verführt verführende  
 Entnervende des Kriegers und des Bürgers Krafft.

231

240

Seh ich zu Hauf euch scheint mir ein Cicaden Schwarm  
 Herabzustürzen auf des Feldes grüne Saat.  
 Verzehrerrinnen fremden Fleißes! Raßhunde  
 245 Vernichterinnen aufgekeimten Wohlstands ihr.  
 Eroberte, verkauft, vertauschte Waare du.

H e l e n a.

Wer in der Frauen Gegenwart die Mägde schilt,  
 Beleidiget die Hoheit der Gebieterinn.  
 Denn ihr gebührt allein das Lobenswürdige  
 250 Zu rühmen und zu strafen das Verwerfliche.  
 Auch bin ich wohl zufrieden mit dem Dienste den  
 Sie mir geleistet als die Kraft von Ikon  
 Die Hohe stand, und stiel und lag. Nicht weniger  
 Als wir der Irrfahrt kummervolle Wechselnoth  
 255 Ertrugen, wo sonst jeder sich der nächste bleibt.  
 Auch hier erwart ich gleiches von der muntren Schaar.  
 Nicht was der Knecht sey fragt der Herr, nur wie er dient.  
 Drum schweige du und grinse sie nicht länger an.  
 Hast du das Haus des Königs wohl verwahrt bisher,  
 260 Anstat der Hausfrau, dienet es zum Ruhme dir;  
 Doch jezo kommt sie selber, tritt nun du zurück,  
 Damit nicht Strafe werde statt verdienten Lohns.

P h o r t h a s.

Den Hausgenossen drohen ist ein großes Recht,  
 Das eines gottbeglückten Herrschers Gattinn sich  
 265 Durch langer Jahre weise Leitung wohl verdient.

Vor dem Palaste.

Scenar vor 8488 fehlt *H*<sup>1</sup> Vor — Sparta fehlt *H*<sup>2</sup> Me-  
 nelaß] Menelaoß *H*<sup>3</sup> gefangener Trojanerinnen fehlt *H*<sup>2</sup> Zu-  
 Goethes Werke. 15. Bd. 2. Abth. 6

satz *g*  $H^3$  Troja auf Rasur am Zeilenende  $H^{III}$  Panthaliä  
 Chorführerin fehlt  $H^2H^3$  nachträglich *g* mit Correctur aus  
 Pantaliä  $H^{III}$  8488 fehlt  $H^1-H^{III}$  8489—8491 sammt  
 Überschrift geklebt auf Copie der alten Geistschen ( $H^1$ )  
 Fassung  $H^2$  (doch ist darunter schon *g* corrigirt s.  $H^{2a}$   
 8490, 8491) 8490 von — regsamem] von der Woge schaukelndem  
 $H^1H^2$  gleich als wenn die Woge noch  $H^{2a}$  8491 Geschaufel,  
 das] Bewegen die  $H^1-H^3$  Mich schaukelte die  $H^{2a}$  Blach-  
 gefild] Gefild  $H^1$  Blach *g* üdZ  $H^{2a}$  8492 [sträubig=] [straubig  
 $g^1$  über ihrem  $H^1$  [straubig  $H^2H^3$  [straubig=  $H^{III}$  hohem  $g^1$   
 aus hohen  $H^1$  durch] mit  $H^1$  8493 in — Buchten] an hei-  
 misches Gestade  $H^1$  8494 freuet  $g^1$  aus freut sich  $H^1$  8495  
 sammt] mit  $H^1$  [seiner] der  $H^1$  8497 Tyndareos] Tyndareos  
 $H^1-H^{III}$  aus Tyndareos  $H$  nah] an  $H^1$  nach  $H^3$  Gange  
*g* über fuße  $H^1$  8498 aufgebaut] das phonetische Komma  
 der Überlieferung macht die Construction undurchsichtig.  
 8499 und,) und 8500 auch und] und mit  $H^1$  8501 Sparta's]  
 Sparta's, wo das Komma störend. 8502 Begrüßet — mir]  
 Seyd mir begrüßt  $H^1$  ehren] ehrenen  $H^2$  aus ehrenen  $H^3$   
 8503 Durch deren weiteinladendes Eröffnen einst  $H^1$  8504 Der  
 mir aus vielen Auserwählte Menelaos  $H^1$  8506 ein Gilgebot] das  
 Gebot  $H^1$  8507 Königs treu] Königes  $H^1$  8509 Was mich bis-  
 her und andere verworren hat  $H^1$  8510 Schwelle] Stelle John  
 $H^3H^{III}HC$  8511 Cytherens — besuchend  $g^1$  aus Zu [aus Ver-  
 sehen nicht gestrichen] Kypris Tempel wandelnd  $H^1$  heiliger]  
 heilger  $H^1-H^3$  8515 Von dem der Fabel[?] seltenste den Ur-  
 sprung nahm  $g^1$  aus dem Siebenfüßler (vgl. z. B. 8637, 8759,  
 8826, 8846, 8985, 9077, 9128) Von dem die seltne Fabel ihren ersten  
 Ursprung nahm  $H^1$  8516—8523 fehlt  $H^1H^2$  nachträglich s. o.  $H^3$   
 8519 allen] allem  $H^1$  8520 sein Absatz  $H^3H^{III}$  heraufgezogen  $H$   
 8522 unter Doch bengt auch übermäßiger den Sinn  $H^4$  Mann]  
 Feld  $H^1$  8523 den Sinn über das Knie  $H^4$  8524!  $g$   $H^{III}$   
 8525 nun] bin  $H^1$  8530 gefangen aus gefangene  $H$  8531 be-  
 stimmten fürwahr] gaben die  $H^1$  8532 der — bedenkliche] der  
 Schönheit zu bedenklichen  $H^1$  8533 Begleitern, die mir an der

Schwelle des Pallastz,  $H^1$  8534 düster drohender] ihrer düstern  $H^1$   
 8535 mich fehlt  $H^1$  8536 Mich selten an und redete kein freund-  
 lich Wort  $H^1$  8538 des — Buchtgestad] wir des Eurota $\bar{s}$  tiefe  
 Bucht  $H^1$  tiefem] tiefe $\bar{s}$   $H^2$  aus tiefe $\bar{s}$   $H^3$  8539 Hineingefahren  
 und die ersten Schiffe kaum  $H^1$  8540 begrühten] berührten  $H^1$   
 8542 mustre] lies mustere denn das e scheint  $g$  eingefügt  $H^3$   
 steht in  $H^{III}$  fehlt wohl ohne Absicht  $HC$  sie  $g$  üdZ  $H^1$   
 8543 ziehe de $\bar{s}$ ] an de $\bar{s}$   $H^1$  zieh de $\bar{s}$   $H^2$   $g$  aus zieh de $\bar{s}$   $H^3$  8544  
 Befruchtenden Eurota $\bar{s}$  Nfer immer fort  $H^1$  auf] fort  $H^2$  über  
 fort (Riemer notirt Vorschläge stets entlang — ebenso Riemer  
 aR  $H^{III}$  — immer läng $\bar{s}$  immer nach)  $H^3$  8545 Roffe] Pferde  $H^1$   
 8546 eingeschoben  $g$  Biß du zur schönen [über weiten] Ebene  
 gelangen magt  $H^1$  8547 ich setze Komma vor einjt gegen die  
 Hss. und C4, da Feld nicht als Accusativ des Objects, sondern  
 nur als appositioneller Nominativ gefasst werden kann  
 und ist zu angebaut zu ergänzen ist. 8549 hochgethürnte] hoch-  
 gebaute  $H^1H^2$  aus hochgebaut  $H^3$  8550 mustere] mustre  
 aus mustere  $H^1$  über mustre  $H^2$  mir  $g^1$  üdZ  $H^1$  8551 sammt]  
 mit  $H^1$  über klugen alten notirt Riemer mit Bleistift alt  
 verständigen  $H^{III}$  8553  $g$  über Die einjt  $H^1$  8558 seinem —  
 jede $\bar{s}$   $g$  aus seinen Mähen alle $\bar{s}$   $H^1$  er $\bar{s}$  dort] er e $\bar{s}$   $H^1$  8560—  
 8567 fehlt  $H^1H^2$  nachträglich  $H^3$  Verszählung 1—9  $g^1$   $H^2$   
 8560 Erquide unter Erfreue  $H^2$  herrlichen aus heitern  $H^2$   
 8561 unter Des Hohen Hauses  $H^2$  vermehrten] sich mehrenden  $H^2$   
 über sich mehrenden  $g$   $H^3$  8562 skizzirt In dem Gemach? Ge-  
 schmuck?] Denn der Schmuck von Gold von Juwelen  $H^2$  8564  
 und Absatz  $H^2H^3H^{III}$  heraufgezogen  $H$  auf] an $\bar{s}$   $H^2$  das aber  
 nicht unmittelbare Vorlage; eine Änderung ist nicht ausge-  
 schlossen vgl. Deutsches Wörterbuch 1. 646. 8566 Ich sehe gern  
 [vor der] Schönheit im [üdZ] Kampf  $H^2$  freuet] freut  $H^3H^{III}$   
 aus freut  $g$  mit Verwischung der genauen Responion  $H$  in  
 dem  $g$  aus im  $H^3$  8567 schon nach 8564 aber dort gestrichen  
 $H^2$  8568 fehlt  $H^1$ — $H^3$  Zusatz  $g$  sammt Überschrift  $H^{III}$   
 8571 Opferer aus Opferer  $H^3$  8572 vollziehend — Festgebrauch]  
 um die Gebräuche zu vollziehen  $H^1$  8573 auch] und  $H^1$  8574

heiligen] heiligen  $H^1$ — $H^{III}$  8575 ferner auch] ferner sey über wie  $H^1$  Holz vor bereit  $H^1$  8576 Das] Flammen schnell empfangende bereit [nach sey auch] Fünffüssler wie öfters  $H^1$  Flammen] Flamme C41 halte da] sey Fünffüssler  $H^2H^3$  über sey  $g$   $H^{III}$  ebenso  $H$  8578 heim  $H^1$   $g$  aus hin aber nicht ganz deutlich  $H^2$  darum wieder hin  $H^3H^{III}HC$  8580 Lebendigen — zeichnet] Lebendiges bezeichnet  $H^1$  8581 Olympier] Götter  $H^1$  8585 möge] werde  $H^1$  möge] werde  $H^1$  8586 sein — wir] und wir Sterblichen  $H^1$  8587—8590 alt  $H^5$   $g$  aus Geists Zeit  $H^1$  8587 schwere fehlt. Fünffüssler  $H^5$  8588 Zu — erdgebengten] Nach des gebengten  $H^3H^2$  Zu des tief gebengten  $H^2$  erd über tief  $H^3$  wehend sehr undeutlich, vielleicht wehend  $H^5$  8591—8603 fehlt  $H^1H^2$  nachträglich  $H^3$  8593 Guten] Gutes normirt erst Götting C4 Da aber die hsl. Überlieferung und noch C<sup>1</sup>4 Guten bietet. ist das geläufige Gutes Muths hier nicht anders zu behandeln als sonst die von Götting oetroyirten starken Genetive. 8595 Menschen] Menschengeschlecht  $H^4$  8596 fehlt  $H^4$  8599 Und nachträglich  $H^4$  8600 dienstbar freudig] freudig dienstbar  $H^4$  8601 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> unleserliche Z beginnend Sehen Tochter [?] schliessend Himmel und Sonne und  $H^4$  8604—8609 später Nachtrag  $g$  Fol. 3<sup>1</sup> dann 1<sup>3</sup>/<sub>3</sub> S leer und 8610—8637 auf 3<sup>2</sup> von Johns Hand  $H^1$  vor 8604 Helena  $g$   $H^{III}$  8604 Was nach Und  $H^6$  auch üdZ  $H^6$  mir geziemt] bleibt mir jetzt [nach unr]  $H^6$  aus bleibt mir jetzt  $H^1$  8605 ungejäumt fehlt  $H^6H^1$  das] das würdige  $H^6H^1$  8606 aus Das lang entbehrte, viel ersehnte, fast verseherte  $H^6$  nach 8609 Ab fehlt. 8610 Eine durchgezählte Riemersche Niederschrift dieses Chors und 882 ff., eingelegt im Satyroma  $H^2$ , hat keine selbständige Bedeutung; von Riemer auch die Bezifferung (zweimal 1—9 wie  $H^7$ ) des mit I nummerirten Chors  $H^2$  \*Ich gebe zur bequemen Übersicht zunächst die Fassung  $H^5$  (8632—8637 nach  $H^1$ ) mit den Varianten dazu in  $H^1$  (=  $H^8$ )  $H^2$  (=  $H^3$ ) —  $H^7H$  s. u. —:

Werjet Schwestern ihr  
Traurig gefangene

Alle Schmerzen weg [hinweg Riemer  $H^2$ ]  
 Wegen [darüber Über] der Frauen Glück [W.] Theilet]  
 Wegen Helenens Glück [W.] Theilet]  
 Welche das Vaterhaus [Vorschlag Riemers W. dem W.  
 wiederum naht  $H^2$ ]

Mit spät wiederkehrendem  
 Heute mit [S. m. Zusatz] Sicherem Fuße betritt [Fuße Absatz  
 $H^1$  heraufgezogen Riemer  $H^2$ ]

Preiset die heiligen  
 Herstellenden [froh Riemer aR  $H^2$ ]  
 Rückführenden Götter [Und heim Riemer aR  $H^2$ ]  
 Denn der Glückliche  
 Wandelt wie auf mächtigen  
 Fittigen hin getragen } [Wandelt der glückliche nicht wie  
 auf Fittigen  $H^2$ ]  
 Über das rauheste [Rauhste  $H^1H^2$ ]  
 [Wie das Ebene]

Wenn der Verletzte sich [Verstoßene  $H^1$  die Verstoßenen  $H^2$   
 sich fehlt  $H^1H^2$ ]

Über die Ebene [Eb'ne  $H^2$  Umsonst Riemer aR  $H^2$ ]

[Ziel — über Zweck — verfehlend]

Vergeblich hindend [zur vorigen Z  $H^2$ ]

Unreichbar Ziel [Ungestecktes Riemer aR  $H^2$ ]

In dem traurigen Aug [Auge  $H^1H^2$ ]

Mügend [unter Mügend dahi] verzehrt. [Sich m. verzehrt.  $H^1$   
 Sich abmügend verzehren.  $H^2$ ]

Aber sie ergriff

ein Gott die entfernte

Und [aus Aus] aus Iliens Schutt

Trug er sie her zurück [hierher sie  $H^1H^2$ ]

In das alte das neu [nun  $H^3$  über nun  $g$   $H^1$ ]

$H^3$  bricht mit neu ab, Rest nach  $H^1$ :

erfrischte [geschmückte  $g$   $H^2$ ]

Vaterhaus.

Nach unjäglichen  
Freuden und Qualen,  
Früher Jugend

Gingedenk zu seyn. [Angefrischt zu gedenken corr. *g* *H*<sup>2</sup>]\*

8612 ins Weite *g* über von dannen *H*<sup>7</sup> 8615 zu *g*<sup>1</sup> aus des *H*<sup>7</sup>  
8617 festerem *g* über sicherem *H*<sup>7</sup> 8618 Riemer — freudig *g* —  
über Endlich heute sich naht *H*<sup>7</sup> 8620 Glücklich Riemer über  
groß *H*<sup>7</sup> 8622 Riemer aus Schwebet der Glückliche *H*<sup>7</sup>,  
8623 Doch Riemer über Nicht *H*<sup>7</sup> 8624 Rauchste aus verschrieb-  
nem Rauchste *H*<sup>III</sup> umsonst Riemer über vielmehr *H*<sup>7</sup> 8625 —  
8627 wie ich nachträglich bemerke skizzirt antiqua *H*<sup>67</sup>:

Als Geferkter über die

Zinnen [unter Mauer] sich sehnd vergeblich [j. v. unter  
vergebli]

Arme sehnd den Luftraum [unter ins Weite] streft

8625—8627 Riemer für

Der Verstoßene über die

Ebene selbst vergeblich sich

Ziel vor Augen abmühet.

aR andre Riemersche Vorschläge ausgewischt *H*<sup>7</sup> 8628 ein  
Gott Zusatz Riemer *H*<sup>7</sup> 8629 Ein Gott *H*<sup>7</sup> 8630 Zion] *H*<sup>7</sup>  
Göttling aus Zion] *H* 8634 unjäglichen vor Freuden *H*<sup>7</sup>  
vor 8638 Panthais als fehlt *H*<sup>1</sup>*H*<sup>2</sup> Zusatz *g* *H*<sup>III</sup> Chor-  
führerin *g* aus Chor *H*<sup>1</sup> 8638 Es ist seltsam dass Geist *H*<sup>1</sup>  
diesen Vers fortlaufend schreiben kann, da doch keine Spur,  
dass der — *H*<sup>1</sup> von John nachgetragene — Chor schon der  
alten „Helena“ angehört. nun fehlt *H*<sup>1</sup> freudumgeben aus  
freudumgebenen *H*<sup>2</sup> 8639 nach] zu *H*<sup>1</sup> Flügeln *g*<sup>1</sup> aus Flügel  
*H*<sup>1</sup> 8640 Kehret] schreitet *H*<sup>1</sup> 8641 heftigen — Regung] heftiger  
Bewegung *H*<sup>1</sup> 8644 Erschütterndes] Erschütterndes aus Er-  
schütterndes *H*<sup>2</sup> Erschütterndes *H*<sup>III</sup>*HC*<sup>1</sup>4 vgl. 8670; nur  
im Chor 8750 wahr derlei *C*4. vor 8647 welche — bewegt  
fehlt *H*<sup>1</sup>*H*<sup>2</sup> *g* auf *g*<sup>1</sup> (wo das *g* fehlende hat steht) *H*<sup>III</sup>  
8649 Nacht] Nacht, 8750 Von] Von aus Vom *H*<sup>1</sup> Vom John



*H<sup>III</sup>HC* 8651 Wie glühende *g* aus Schreibfehler (Dictat?)  
 Die glühenden *H<sup>1</sup>* 8653 heute — Stygischen] mir die Götter  
 heute grauenvoll *H<sup>1</sup>* heute] heute mir. *H<sup>III</sup>* nach mir *H*  
 8654 Zu's — mir] Den Eintritt in mein Haus *H<sup>1</sup>* 8655 betretner  
 aus betretener *H<sup>2</sup>* 8656 Gleich einem Fremden, scheidenden ent-  
 fernen mag *H<sup>1</sup>* 8657 sollt] weiter sollt *H<sup>1</sup>* 8658 weiter fehlt *H<sup>1</sup>*  
 seid] immer sehd *H<sup>1</sup>* 8659 dann] und, *H<sup>1</sup>* mag], soll *H<sup>1</sup>*  
 8660 Des aus Die *H* wie] und *H<sup>1</sup>* vor 8661 Chor *H<sup>1</sup>* 8662 bei-  
 stehen] bestehen *H<sup>1</sup>* 8665 ihrer Tiefe] den Tiefen *H<sup>1</sup>* 8667 König's  
 — raum] königlichen Hauses Tiefe nun *H<sup>1</sup>* 8669 der — Schweig-  
 samkeit] dem öden, weiten Hallenraum *H<sup>1</sup>* 8670 Nicht] Kein *H<sup>1</sup>*  
 Wandelnden] wandelenden über wandelnden *H<sup>2</sup>* wandelenden  
 John aus wandelnden *H<sup>III</sup>* wandelenden *H* s. o. 8644 8671  
 nicht — thun] kein Gilen des Geschäftigen *H<sup>1</sup>* raschgeschäftiges]  
 raschgeschäftiges *H<sup>2</sup>* 8672 erschien — Schaffnerin] und keine Schaff-  
 nerin erschien *H<sup>1</sup>* 8673 jeden *g* aus jedem *H<sup>1</sup>* begrüßenden *g*  
 aus begegnenden *H<sup>1</sup>* 8674 dem — Herdes] des Heerdes Busen  
*H<sup>1</sup>* 8676 wach] ein *H<sup>1</sup>* 8677 Der Sinnenden vergleichbar,  
 nicht der Schlafenden *H<sup>1</sup>* 8679 mir — vielleicht] vermuthend,  
 die, mir unbekannt, *H<sup>1</sup>* 8680 Des scheidenden Gemahles Vor-  
 sicht angestellt *H<sup>1</sup>* 8684 ab fehlt *H<sup>1</sup>* 8685 worauf empor] auf  
 denen sich *H<sup>1</sup>* 8686 Und nah daran der königliche Schatz erhebt.  
*H<sup>1</sup>* 8688 zeigt es *g* aus zeigte — Dictat (folgt sich)? dagegen  
 8700 offenbar undeutliche Vorlage — *H<sup>1</sup>* 8692 schöpferisch]  
 schöpferisch *H<sup>1</sup>* schöpferisch *H<sup>2</sup>* belassen gemäss der in *H<sup>2</sup>* vor-  
 waltenden Tendenz reichere Anapäste herauszuarbeiten.  
 8693 wagt — sich] waget sich *H<sup>1</sup>* hervor] heraus *H<sup>1</sup>* nach 8696  
 Phorkyas — auftretend fehlt *H<sup>1</sup>H<sup>2</sup>* Einschub *g* auf *g<sup>1</sup>* (hervor-  
 tretend *g* auftretend *g<sup>1</sup>*) *H<sup>III</sup>* 8697 ff. der einzige alte von Geist  
 geschriebene Chor *H<sup>1</sup>* nummerirt II *H<sup>2</sup>* 8697 — 8709 fehlt  
*H<sup>1</sup>* wo dann *g<sup>1</sup>* II NB Strophe 8700 Zion's] Zion's *g* aus  
 Zdeon's *H<sup>1</sup>* Zion's *H<sup>2</sup>H<sup>III</sup>* aus Zion's *H* 8701 es aus er *H<sup>III</sup>*  
 8705 Eherne] Ehrene *H<sup>1</sup>* \*8707—8753 *H<sup>1</sup>H<sup>2</sup>* (8736—8753 *H<sup>9</sup>*):

Ach! sie standen noch

Zion's Mauern;

Aber die Glut zog  
 Schon, vom Nachbar  
 Zum [*g* aus zu dem] Nachbar sich  
 Verbreitend,  
 Hier und dort her,  
 Über die Stadt.

Flüchtend sah ich,  
 Durch Rauch und Gluth,  
 Zürnender Götter  
 Gräßliches Nahen;  
 Wundergestalten,  
 In dem düstern  
 Fenerumleuchteten Dnaln.

Sah ichs? oder bildete  
 Mir der angstumjchlungene  
 Geist solches Verworrere?  
 Sagen kann ichs nicht;  
 Aber daß ich dießes  
 Gräßliche hier  
 Mit Augen sehe [*g* nach sahe]  
 Weiß ich.

Könnst' es mit Händen fassen,  
 Hielte die Furcht  
 Vor dem Gefährlichen  
 Mich nicht zurück.

Welche von Phorkos [aus Phorkas *H*<sup>1</sup>]  
 Töchtern bist du? [Töchtern Riemer *H*<sup>2</sup> s. o. 8644]  
 Denn ich vergleiche Dich  
 Diejem Geschlecht.  
 [Bist du der Gorgonen  
 Eine? bist du  
 Eine der fürchterlich sie,  
 Schwesterlich hütenden?]

Bißt du der graugebohrnen [Riemers Ja du bißt wieder getilgt  
*H<sup>2</sup> graugebohrnen Riemer *H<sup>2</sup>**]

Einäugigen, einzähnligen, [G.] Eingängter Riemer *H<sup>2</sup>*]

Graien eine gekommen? [e.] Eine Riemer *H<sup>2</sup>*]

Wagest du Gräßliche

Neben der Schönheit,

Vor dem Kenner [Dich v. d. R. Riemer *H<sup>2</sup>*]

Phöbos dich zu zeigen? [dich Riemer *H<sup>2</sup>*]

Doch tritt immer hervor; [fehlt *H<sup>9</sup>* Du aR Riemer *H<sup>2</sup>* folgt  
 undeutlich Diese Blicke nicht Die den Schatten *H<sup>9</sup>*]

Denn das Häßliche [Denn über Und *H<sup>9</sup>*]

Sieht er nicht, [zur vorigen Z Riemer *H<sup>2</sup>*]

Wie sein heiliges Aug [Riemer aR Wie sein Auge, das heilige  
 Wie sein heiliges Auge noch *H<sup>2</sup>*]

Niemals den Schatten sieht. [Riemer aR Nie erblickte den  
 Schatten Niemals erblickte den Schatten *H<sup>2</sup>*]

Aber uns nöthigt [folgt ein traurigs *H<sup>9</sup>*]

Ein trauriges Geschick

Zu dem Augenschmerz;

Den das Verwerfliche

Schönheitsliebenden rege macht. [Schönheitsliebenden *H<sup>2</sup>*]

Ja! so höre denn, [Ja über Aber *H<sup>9</sup>*]

Wenn du frech [zur vorigen Z Riemer *H<sup>2</sup>*]

Uns entgegenstehst, [Riemer aR entgegenest *H<sup>2</sup>*]

Höre Fluch und Schelten, [u. S. tilgt Riemer, aR

Höre  $\sim \cup \cup$  Schelten *H<sup>2</sup>*  
 grimmig<sup>s</sup>

Aus dem Munde der glücklich

Von den Göttern gebildeten.

Stehe länger, länger! [4 Z angeklebt *H<sup>2</sup>* lange, lange *H<sup>9</sup>*]

Und grin' uns an. [kein Absatz *H<sup>9</sup>*]

Starre länger, länger! [lange, lange *H<sup>9</sup>*]

Häßlicher wirfst du nur. [kein Absatz *H<sup>9</sup>*]

Ausgeburts du des Zufalls,

Du, verworrener, [Du ganz v. Riemer  $H^2$  Kraft  $H^9$ ]  
 Du erschöpfter Kraft [Völlig für Du Riemer  $H^2$ ]  
 Leidige hohle Brut. [W.] Brut du Riemer  $H^2$ )\*  
 8707 Afiōs aus Afiōns erst  $H$  8711 eignen aus eigenen  $H^7$  vor  
 8713 Antistrophe  $H^7$  8714 Loh'n  $H^7$  Lohu wo der letzte Buch-  
 stab einem e ähnlicher, aber dem von Raſu. darunter ganz  
 gleich  $H^{111}$  Lohe also Schreiberversehen gegen die metrische  
 Responſion  $HC$  8717 düſteren nach den  $H^7$  vor 8719  
 Epodos  $H^7$  8720 angſtumſchlunue  $H^{111}$  vor 8728 Strophe  $H^7$   
 8735 Graieu] aus G, raieu  $g$  in Spatium  $H^{111}$  vor 8736 Anti-  
 ſtrophe  $H^7$  8742 heilig] heiligē  $C41$  vor 8744 Strophe  $H^7$   
 8747 Ewig] ewig  $C4$  aus ewig  $H$  =unſelige] =Unſelige  $H$  vor 8749  
 Antistrophe  $H^7$  8749 wenn  $g$  aus wie  $H^{111}$  nach 8753  $\frac{1}{3}$  S leer  $H$   
 vor 8754 Phorſas  $g$  aus Phorſas  $H$  8754 hoch — wahr] wahr  
 und hoch  $H^1 H^2$  8756 über — Pfad] auf des Menſchen Lebens-  
 pfad  $H^1$  8757 wohnt] wohnet  $H^1$  8758 Und wenn ſie auf dem  
 Wege ſich auch irgendwo  $H^1$  8759 jede] jede ſogleich  $H^1$  8761  
 Scham aus Schaar  $H^{111}$  8763 gebändig]  $g^1$  über vernichtet  $H^1$   
 8766 =heiſer], heiſer  $H^1$  8767 Wie eine Wolke ziehend, krächzendes  
 Getōn  $H^1$  8768 Schicht] Herabſchicht  $H^1$  hinauf fehlt  $H^1 H^2 g$   
 ſüdZ  $H^{111}$  8771 Königes [Königs Druckf. aus  $C41$ ] Hochpalafi]  
 Königs hohes Haus  $H^1$  Königes Palaſt  $H^2$  Hoch  $g$  ſüdZ  $H^3$  8772.  
 8773 Mit der Mänaden wildem Getümmel unthōnen dürſt? Wer  
 ſend ihr? daß ihr ſeiner erſten Schaffnerium  $H^1$  8774 Entgegen  
 heulet auf Raſur  $H^{111}$  8775 verborgen — mir] daß ich nicht  
 wiſſe  $H^1$  8776 ſchlachterzogne] ſchlechterzogne Schreibfehler  
 $H^1 H^2 H^{111}$  8777. 8778 Du [ $g^1$  über Dich] mämnerluſtige, ver-  
 führt verführende Entnervende [nach Krieger] des Kriegers und  
 des Bürgers Kraft (des — Kraft Zuſatz  $g$ . Geiſt bricht mit Ent-  
 nervende ab)  $H^1$  8779 Zu — ſehend] Zeh [über Wo  $H^{10}$ ] ich zu  
 Hauſ euch  $H^{10} H^1$  ſcheint nach ſeh  $H^{10}$  8780 deckend — Felder-  
 ſaat] auf des Feldes grüne Saat  $H^{10} H^1$  grüne] grünende  $C41$   
 8782 aufgeſeinten] des a.  $H^{10}$  8783 Erobert' — vertauſchte] Eroberte,  
 vertauſcht, verkaufte  $H^{10}$  Eroberte, verkauft, vertauſchte  $H^1$  ich  
 apoſtrophire gegen  $HC$  8784 Wer in der Frauen Gegenwart

die Mägde schilt  $H^{10}H^1$  Frau] Frau aus Frauen  $H^2$  Frau  
 $H^{11}$  aus Frau  $H$  8785 Beleidiget die Hoheit der Gebieterin  
 $H^{10}H^1$  Vorschläge Riemers Antastet er das Hausrecht der Ge-  
 bieterin Die Hoheit der Gebieterin beleidigt er Hausrecht be-  
 leidigt er und Hoheit der Gebieterin Siebenfüßler Hausrecht  
 und Würde [Spat. für der Gebieterin] tastet an In Recht und  
 Würden greift er der Gebieterin  $H^7$  Fol. 6 8787 wie] und  $H^{10}H^1$   
 was — ist] das Verwerfliche  $H^{10}H^1$  8788, 8789 Auch bin ich  
 wohl zufrieden mit dem Dienste den Sie mir geleistet als die Kraft  
 von Zion  $H^{10}H^1$  Zions aus Zion erst  $H$  8790 unter Noth  
 stand und  $H^{10}$  Umlagert] Die Hohe  $H^{10}H^1$  8791 der Zrr-  
 fahrt] des Meeres  $H^{10}$  8793 muntren] muntren seit John  $H^2$   
 gegen die Vorlage. 8795 sie nicht umgeziffert nicht sie  $H^2$   
 8797 Hausfrau über Frau  $H^{10}$  [solches dient] dienet es  $H^{10}H^1$   
 8798 selber aus selbst  $H^{10}$  8799 verdienten Lohns] des Lohnes  
 dir  $H^{10} g$  aus des Lohnes dir  $g^1 H^1$  vor 8800 Phorknas fehlt  
 $H^{10}$  aus Phorknas  $g H^1$  8800 bleibt] ist  $H^{10}H^1H^2 g$  über ist  $H^{11}$   
 8801 Das] Das eines  $H^{10}H^1$  hohe fehlt  $H^{10}H^1$  8802 wohl]  
 sich  $H^{10}$  folgt Paralip. Nr. 85.  $H^{10}$

8803 nun — neu] die Unerkannte nun (undeutlich)  $H^{11}$  nun  
 Unerkannte! neu eigenhändig  $H^1$  nun Unerkannte! nun Johns  
 Abschrift  $H^2$  danach John  $H^{11}HC$  Die Corruptel erkannte  
 Düntzer, emendirte aber neu Unerkannte! nun wogegen schon die  
 antikisirende Redefigur neu den alten sprach. 8804 Königin  
 und] königlichen  $H^{11}H^1$  Hausfrau] darüber  $g^1$  Gattin  $H^1$   
 8806 unter Nimm in Besitz  $H^{11}$  Den Schatz nimm in Besitz und  
 uns dazu  $H^{11}H^1$  8809 besittigt',) besittigt,  $H^1$  besittigt  $H^2—C$   
 8810 s. ältestes Schema Paralip. Nr. 84. 8810, 8811 gestrichen  
 ohne Überschriften  $H^{12}$  vor 8810 Ch.  $H^{11}$  8810 zeigt — Häß-  
 lichkeit] ist das Häßliche  $H^{12}$  zeigt sich über steht  $H^{11}$  vor 8811  
 Ph.  $H^1H^2$  usf. Phorf.  $H^{11}$  usf. 8811 Klugheit] Weisheit  $H^{12}$   
 nach 8811 Von — heraustratend fehlt  $H^{11}H^1H^2H^{11}$  Zusatz  $g H$   
 vor 8812 Choretide 1.] Ch.  $H^{11}$  usf. Chf.  $H^1$  usf. Chorj[ührerin]  
 $H^2$  usf. Chorführ. dann Chorj. usf.  $H^{11}$  nach Chorführ.  $g H$   
 und entsprechend bis vor 8822: 8812 unter undeutlich corri-

gирtem Erzähl uns doch vom Erebus von der Nacht  $H^{11}$  Von] Vom  $H^{11}H^1$  melde, melde] erzähle,  $H^{11}H^1$  8814 unter Im Orkus sind Gar manche Ungehener führt dein Stammbaum auf  $H^{11}$  Ungeheur unklar  $H^{11}$  Ungeheuer  $H^1 g^1$  aus Ungeheuer  $H^{111}$  8815 deine] dir die  $H^{11}$  8816 dorten wohnen] ihn bewohnen  $H^{11}H^1$  8818, 8819 quer aR  $H^{11}$  8818 dir  $g$  aus die  $H^{111}$  Ur-Urenkelin] wohl Urenkelin  $H^{11}$  8819 Sarpphen statt Sarpphen bleibt als mundgerechte, auch von Riemer und Göttling nicht angetastete Form vgl. Voss Mythologische Briefe usw. im Unflat] schmuzig  $H^{11}H^1$  8820 so gepflegte] deine holde  $H^{11}$  über deine holde  $g^1H^1$  8821 wonach] wornach  $H^{11}H^1H^2$  8822 ekle üdZ  $H^{11}$  8823 Vampyren-] Vampyrische  $H^{11}H^1$  dir] euch weil ursprünglich der ganze Chor spricht  $H^{11}$  im frechen] im frechem  $H^{111}$  8825 daß — auf] Wir heben auf  $H^{11}$  8826 euch] euch herein  $H^{13}H^{11}$  8827 solchen nach Goethischer Norm. 8828 Schädlicheres] schädlicher  $H^{13}H^1$  Herrlicher üdZ  $H^{13}$  8829 heimlich unterjochwornen] innerlich entiponnener  $H^{13}H^1$  8831 In schnell vollbrachter aus Mit schneller  $H^{13}$  ihm über nicht  $H^{13}$  8832 Rein,] Und  $H^{13}H^1$  8833 selbstverirrten] ungezügelt üdZ  $H^{13}$  Vergebne] Vergebene  $H^2$  selten: den nach herrschenden  $H^{13}$  8834 sittlosem] sitte oder sitten über regel  $H^{13}$  sittenlosem  $H^3H^2$  8835 Unsel'ger] Unseliger  $H^{13}$  8838 's wohl] es  $H^{13}H^1$  war] ist  $H^{13}H^1$  8840 ?] ? ...  $H^{13}$  8841 Die] ... Die  $H^1$  8842 verständig] verständiges aus verständig $\bar{s}$   $H^{13}$  verständiges  $H^1$  radirt  $H^{111}$  vor 8843 keine Überschrift  $H^{13}H^{14}$  s. o. 8843 mannichfaltigen — gedenkt] mannichfaltig $\bar{s}$  [tig $\bar{s}$   $H^{13}$ ] Glück genoß  $H^{13}H^{14}$  8844 Ihm scheint aus Er scheint  $H^{13}$  8845 Du frehlich ohne Maas und Ziel [o. — 3. über aller sterblichen  $H^{13}$ ] begünstigste es folgt Paralip. Nr. 173., das hier zur nöthigsten Entlastung ausgeschieden  $H^{13}H^{14}$  Dir aber hochbegünstigt [udZ] außer Maas und Ziel [vor begünstigter]  $H^{15}$  hochbegünstigt] hochbegnadigt aus hochbegünstigt  $H^{1511}$  (ich wähle diese Sigle, weil zwischen  $H^{15}$  und  $H^{1511}$  ein eigenthümliches Verhältniss waltet) hochbegnadigt  $H^{16}$  sonder über außer  $H^{1511}$  8846, 8847 fehlt  $H^{15}$  8846 In langer

Lebensreihe sahst nur Liebesbrünstige [f. — g. corrig. *g* Liebesbrünstige sahst du nur] unter Lieb und Begier erregend all dein Leben *H*<sup>1511</sup> In [In langer *H*<sup>16</sup> vor langer *H*<sup>17</sup>] Lebensreihe Liebesbrünstige sahst du nur *H*<sup>16</sup>*H*<sup>17</sup>*H* 8847 Entzündete zum kühnsten Wagestück [*g* aus Wagriß *H*<sup>1511</sup>] jeder Act *H*<sup>1511</sup>*H*<sup>16</sup>*H*<sup>17</sup>*H* 8848 Der frühesten Zeit [über Du denkst] [Spat.] Theseus frühesten Zeit *H*<sup>15</sup> gierig aufgeregt] ein Begehrender *g* über zur Lust *H*<sup>1611</sup> ein begehrender *H*<sup>16</sup> 8849 So stark als Hercules ein schöner Mann *H*<sup>15</sup> So stark wie Hercules ein schön geformter [e. — g. unter jedoch (üdZ) ein schöner] Mann *H*<sup>1511</sup> Stark [aus So stark] wie Hercules [aus Hercules] schön und [f. u. für ein] hochgeformter Mann *H*<sup>16</sup> Stark wie Hercules, herrlich schön [herrlich=schön *H*<sup>17</sup>] geformter Mann *H*<sup>17</sup>*H*<sup>1</sup> 8850—8870 mit Überschriften *H* und *H*. *H*<sup>18</sup> 8850 Als zehnjähriges Reh entführte mich der Held *H*<sup>18</sup> Als zehnjährig's Reh entführt er mich *H*<sup>15</sup> die Fassung *H*<sup>15</sup> unklar corrigirt in Ergriff dann kindisch das zehnjährig's [so] Reh *H*<sup>1511</sup> Als zehnjähriges schlankes [nach Reh] Reh [folgt ward ich — darüber von ihm — entführt aus Entführte mich] Entführt er mich [diese 3 Worte eingangs üdZ aber der Construction nach abschliessend] *H*<sup>16</sup> zehnjährig] zehnjährig= aus zehnjähriges *H*<sup>17</sup> zehnjährig= *H*<sup>1</sup> zehnjährig *H*<sup>2</sup>*H*<sup>111</sup> siebenjährig *g* mit Rasur aus zehnjährig *aR* *g*<sup>1</sup> dreizehn *H* siebenjährig *C4* von Goethe widerrufen, vgl. Eckermann<sup>4</sup> 2, 136, dem Goethe am 17. März 1830 siebenjährig als Göttlingsche Weisheit preisgab: In der künftigen Ausgabe mögt ihr daher aus dem siebenjährigen Reh immer wieder ein zehnjähriges machen. Dennoch blieb siebenjährig *C41Q* 8851 Und in Verwahrung gab er nach Attika mich [so aus mich dem Aphidnus] *H*<sup>18</sup> Und in Verwahrung gab er es [über mich] nach Attika *H*<sup>1511</sup> Und in Verwahrung gab er mich nach Attika *H*<sup>15</sup> aus der Skizze Verwahrte sodann [Spat.] dann Aphidnus mich in Attika *H*<sup>16</sup> 8852 Durch Castor und durch Pollux dann befreit unter Befreit sodann durch deiner Brüder Helden [über junge] Kraft *H*<sup>18</sup> Befreit [nach Doch kann] durch Castor deinen [aus deines] Bruder [Correctur aus Bruders

vergessen vor Kraft] standest [du] *H*<sup>1511</sup> Befreyt sodann durch  
 Caſtor und durch Poſtur bald *H*<sup>15</sup> und durch] dann und *C*<sup>41</sup>  
 aber bald über ſodann *H*<sup>16</sup> aber fehlt *H*<sup>1</sup> 8853 Umworben  
 gleich von auſerwählter Helden Chor [daneben zur Auswahl  
 Schaar] *H*<sup>1511</sup> ſtandſt du] dann von *H*<sup>18</sup> gleich von *H*<sup>15</sup> ur-  
 ſprünglich vor umworben [Standſt du umworben ungeziffert]  
 von *H*<sup>16</sup> ſtandſt du vor *H*<sup>17</sup> 8854 Und doch von allen daſ ge-  
 ſteht ich ich gern *H*<sup>18</sup> dieſe Faffung corrigirt in Doch meine  
 Guñſt wie ich eſ gern geſtehen will *H*<sup>15</sup> Doch meine Guñſt wie ich  
 eſ [gern] geſtehen will *H*<sup>1511</sup> neu ſkizzirt Doch ſtille [nach meine]  
 Guñſt [des Heers üdZ] vor allen [v. a. über wie ich eſ gern geſtehen  
 will] *H*<sup>16</sup> 8855 Patrofluſ Jünger [?] er [über des] Achilleſ  
 Ebenbild *H*<sup>18</sup> Gewann Patrofluſ er [üdZ] Achilleſ [nach ge-  
 ſtrichnem unleserlichem Wort, ſchwerlich dem fraglichen  
 aus *H*<sup>18</sup>] Ebenbild *H*<sup>15</sup> Gewann Patrofluſ reineſ [über eigneſ]  
 Ebenbild Achilleſ *H*<sup>1511</sup> er — Peliden] er Achilleſ [oder Achilleſ]  
*H*<sup>16</sup> er fehlt *H*<sup>17</sup> *H*<sup>1</sup> 8856 Doch Menelaſ [Menelaſ? Menelaſ?]  
 gab der Vater deine Hand *H*<sup>18</sup> Doch gab der Vater dich an  
 Menelaſ *H*<sup>15</sup> Doch [Dann *H*<sup>1</sup>] gab der Vater dich dem tüchtigen  
 [d. t. für an *H*<sup>16</sup>] Menelaſ *H*<sup>16</sup> *H*<sup>17</sup> *H*<sup>1</sup> 8857 Dem kühnert  
 Wegefahrer rüſtigem Stadt (abgebrochenes Compoſitum) *H*<sup>18</sup>  
 Den kühnen] Seebekrieger [zur Auswahl Seedurchſtreifer Wege-  
 lagerer] auch im Hauſe klug *H*<sup>15</sup> Dem kühnen Seedurchſtreifer  
 [aus Seebekrieger] klugem [üdZ] auch zu Hauſe [aus Hauſe  
 klug] *H*<sup>16</sup> Den] Dem *H*<sup>17</sup> *H*<sup>1</sup> Seedurchſtreicher] Seedurch-  
 ſtreifer *H*<sup>17</sup> 8858 nach 8859 aber ungeziffert *H*<sup>18</sup> Reichſ  
 Beſtellung] Reichſ Folge *H*<sup>18</sup> 8859 Und ehlicher Bewohnung  
 folgt Hermione *H*<sup>18</sup> Aus ehlicher Bewohnung iproſt hervor  
 [i. h. corrigirt aus?] Hermione *H*<sup>15</sup> ehlichem Weiſein] ehlicher  
 Bewohnung *H*<sup>16</sup> *H*<sup>17</sup> *H*<sup>1</sup> 8860 Doch alſ er Cretaſ zugefallneſ  
 Reich *H*<sup>18</sup> Doch alſ er Cretaſ angeerbteſ Reich erſtritt *H*<sup>15</sup>  
 aus Faffung *H*<sup>15</sup> corrigirt *H*<sup>19</sup> 8861 Dir — da] Grobern  
 ging *H*<sup>18</sup> Von [Spat.] da [aus daſ] *H*<sup>15</sup> da fehlt *H*<sup>19</sup> *H*<sup>17</sup> *H*<sup>1</sup>  
 8862 jener] meiner abbrechend *H*<sup>18</sup> 8863 Verderbend deſ Ver-  
 derbenſ abbrechend *H*<sup>18</sup> Und deſ Verderbenſ daſ mir drauſ



ertouchs  $H^{15}$  Auch [Und  $H^{19}$ ] des Verderbens das mir gräßlich  
 drauß ertouchs  $H^{19}H^{17}H^1$  8864 Auch mich verdarb die Unglücks-  
 volle Fahrt  $H^{18}$  Auch jene Fahrt nach Creta brachte mir  $H^{15}$   
 8865 Mich fing er mich Egiptierin (vgl. Paralip. Nr. 84.)  $H^{18}$   
 erschuf sie.] und diese  $H^{15}$  8866 Und setze dich etw[a Spat.]  
 Schaffnerinn  $H^{18}$  Er setze dich hierher als Schaffnerinn  $H^{15}$   
 Doch [über Ms] Schaffnerinn bestellt er damals wohl [üdZ] dich  
 hier [nach hierher]  $H^{19}$  jogleich) jodann  $H^{17}$  hierher] hierher un-  
 klar  $H^{17}$  hierher  $H^1$  8867 In dem [Pallast] abgebrochen  $H^{18}$  Als  
 Schatzbewahrerinn abgebrochen unter In des Pallastes  $H^{15}$   
 unter Ms Bewahrerinn des Schatzes [aus Schatzbewahrerinn] ein  
 gros Vertraun  $H^{19}$  Burg — erworben] Haus mit kühn er-  
 worbnem Schatz  $H^{19}$  8868 Im lang verwaisten den du verlassen  
 hatt[est]  $H^{18}$  Den du verlassen abgebrochen  $H^6$  Zion aus  
 Zion erst  $H$  umthürnter] umthürnter  $H^{19}H^1$  8869 Trojer ge-  
 filde suchend Liebesfreunden dort  $H^{18}$  Und Zion Gesild[e] Liebes-  
 freunden dort  $H^6$  aus In langer reicher Liebesfreunde zugesellt  $H^{19}$   
 8870 Gedanken mag ich weder jener Freud noch Leid  $H^{18}$  allzu-  
 herben] den[n] des  $H^6$  denn des herben  $H^{20}$  8871 Unend-  
 lichkeit] Unendliches  $H^6H^{20}H^{21}H^{17}H^1$  Brust — Haupt] mein  
 Haupt [darüber Brust]  $H^6$  aus meine Brust  $H^{20}$  8872 Doch  
 sagen sie du weiltest [über seyest] ein [üdZ nach als] Doppel  
 [aus Doppelt] Bild  $H^6$  sagt aus sagte  $H^{20}$  doppelhaft] doppeltes  
 $H^{20}H^{21}H^{17}H^1$  8873 Zion aus Zion erst  $H$  gesehen] zu-  
 gleich üdZ  $H^6H^{20}$  zugleich  $H^{21}$  fehlt  $H^{17}H^1$  Ägypten] Egypten  
 die älteren Hss. auch unter zugleich  $H^6$  auch zugleich  $H^{21}H^{17}H^1$   
 8874 Verwirre nicht noch mehr den wüsten Sinn  $H^6$  daraus  
 corrigirt Verwirre nicht noch ferner wüsten [darüber franken]  
 Sinnes Ubertwiz  $H^{20}$  dieser Siebenfüssler  $H^{21}H^{17}$  8875  
 Selbst jezo weiß ich nicht welche ich sey  $H^6$  8876 Sie sagen  
 ferner aus dem Todtenreich  $H^6$  Sie sagen ferner selbst von [j. v.  
 über aus dem] hohlem Schattenreich  $H^{20}$  Sie sagen ferner [selbst  
 von] hohlem Schattenreich empor  $H^{21}$  Sie sagen ferner hohlem  
 Schattenreich entstürmt  $H^{17}$  8877 inbrünstig — Achill] Achill  
 inbrünstig noch  $H^6$  dies umgeziffert  $H^{20}$  voll Inbrunst noch

Achill  $H^{21}$  8878 fehlt  $H^6 H^{20} H^{21}$  Dich früher heftig [üdZ] liebend gegen des [g. d. über vom] Geschick[is] Beschluß [für getrennt]  $H^{17}$  allen] des  $H^1$  8879. 8880 isolirt  $H^{14}$  wo Paralip. Nr. 174. folgt. 8879 ihm — Idol aus mich dem Idol ich  $H^6$  verband] vertraut  $H^6 H^{20} H^{21} H^{17}$  8880 Die Worte sagen selbst es war ein Traum mit Ziffern 2 1 über den Vershälften  $H^6$  jagen] jagenis  $H^{14}$  8881 Ich [schwinde] So [aus Ich] schwind ich  $H^{20}$  aus So schwind ich  $H^{21}$  ein] zum  $H^6 H^{20} H^{21} H^{17}$  nach 8881 Scenar fehlt  $H^6 H^{20} H^{21}$  Sinkt] sie sinkt  $H^{17}$  \*8882—8908  $H^{17}$  markirt nur Schweige, Schweige 2c Denn der Bözartige 2c Ängstlich sorgjam, giebt 8895—8902 sammt alter Fortsetzung und bricht mit 8903 Schweige Schweige ab. vor 8882 Chor] Andres Halbchor  $H^{17}$  Halbchor  $H^1 H^2$  nummerirt III  $H^2$  Ich gebe zur Bequemlichkeit die Fassung  $H^1$  mit den Varianten  $H^{23} H^2 H^{22} H^6 H^{24} H^{17}$ :

Schweige! Schweige!

Mißblickende, mißredende du.

Muß so gräßlichen

Einzahnigen Lippen [für Graien Munde  $H^{23}$ ]

Was enthaucht wohl

Solchem furchtbaren

Gräuel[schlund]? [Solch einem f. Höllenschlund  $H^{23}$ ]

[Strophe  $g^1 H^{22}$ ]

Denn der bözartige, [8887—8894  $g^1 H^{22}$ ]

Wohlthätig erscheinend,

Wolf[s]grimm unter

Schaa[s]wolligem Bli[s]

Ist mir schrecklicher

Als des drehköpfigen

Höllenhundes Rachen.

Ängstlich sorgjam

Lauschend stehen wir da: [hier setzt ein  $H^6$ ]

Wie? wo? bricht es hervor, [es fehlt  $H^{23}$ ]

Solcher ingrinnigen Tücke [Seiner i. T.  $H^{23}$ ]

Tief verhaltenes [Verhaltenes Ungefühl  $H^{23}$  Verhaltenes u.  $H^6$ ]  
 Ungebultiges Ungefühl. [fehlt  $H^{23}H^6$  s. o.]

|: sie übernehmen die noch ohnmächtige Königin:| [fehlt  $H^{23}H^6$ ]

Anderes Halbchor [gestrichen  $H^{22}$  Antiftr.  $g^1 H^{22}$ ]

Nun denn statt beruhigenden,

Lethegeschöpfen,

Hold mildesten Wortes,

Regst du auf aller Vergangenheit

Böses mehr als Gutes,

Und zerstörst, zugleich [zugleich fehlt  $H^{24}H^{17}$ ]

Mit der Gegenwart [fortlaufend in [mit  $H^{17}$ ] der Gegen-  
 wart  $H^{24}H^{17}$ ]

Heitern Vergnügungen, [Mit dem Vergnügen  $H^{24}$ ]

Jegliche [Nachtrag  $g^1$ ] Hoffnung der Zukunft [fortlaufend  
 die Zukunft  $H^{24}$  zugleich die  $3. H^{17}$ ]

|: Helena erhohlt sich:|

[Böses — Scenar geklebt auf den folgenden Zeilen  $H^{16}$  Krei-  
 fend — Tag. |: Helena erhohlt sich:;  $H^1$ ]

Ganzes Chor [gestrichen  $H^{22}$  Epode  $g^1 H^{22}$ ]

Denn was wäre das Künftige? [was fehlt  $H^1 g$  üdZ  $H^2$ ]

Löste sich nicht der Vergangenheit, [Schreibfehler Löschte  
 $H^{24}H^{17}H^1$  corrigirt  $H^2$ ]

Kreisend in Schuld und Unglück, [A. verwundene Tags Be-  
 wegung  $H^{24}$  in] um  $H^{17}$ ]

Rollende Jahresbewegung [fehlt, hier Schuld und oft Un-  
 glück Einschub  $H^{24}$  Jahres] Tages  $H^{17}H^{16}$ ]

Leise glücklich auf eben wieder [Langsam auf e. w.  $H^{24}$ ]

In dem bewegten, unschuldigen Tag. [Durch den  $H^{24}H^{17}H^{16}$   
 Im Riemer  $H^{22}$  Frohtag Riemer aR  $H^{22}$ ]

Schweige! Schweige!

Daß der Königin Seele,

Schon zu entfliehen bereit, [zum  $H^{23}H^6$ ]

Sich noch halte, festhalte

Die Gestalt aller Gestalten [Die über In der  $H^{23}$ ]

Welche die Sonne jemals beschien. [jemals die Sonne  $H^{23}$   
Jemals Absatz  $H^6$ ]

[: Helena ermaunt ist wieder hervorgetommen. :] [fehlt  $H^{23}H^6$ , hier-  
mit setzt schon John ein  $H^1$ ]\*

8885 Rippen] ich setze mit der ganzen Überlieferung kein  
Komma in dieser Construction  $\epsilon\lambda\omicron\zeta\ \text{zotro}\delta$ . 8894 Ungethüm]  
Ungethüm alle Hss. ausser  $H^{III}H$ , auch  $H^7$  wo schon Tief  
aufdauerndes eingeführt; aber dies Epitheton wird in einer  
Vorschrift — oder ist der Chor in  $H^{III}$  dictirt? wie das  
Folgende, wo 8919 seyht und 8922 Vereichern Hörfehler sein  
mag — statt einer Eigenschaft der Tücke die sinnliche  
Personification derselben: das Ungethüm der Tücke herbei-  
gerufen haben. Ich bleibe bei der in  $C4$  aufrecht erhal-  
tenen Lesart. 8895 freundlich — begabten aus freundlichen  
Ruhstrostbegabten Riemer  $H^7$  8896 Letheischenkenden aus Lethe-  
geschöpfen [worunter Letheischöpfen] Riemer  $H^7$  8899  $g^1$   
aus Und zerstörst [darüber verdüstert]  $g^1$  aus  $g$  vernichtet] feind-  
lich samt  $H^7$  8900 Mit — Glanz  $g^1$  über Jeder Lust  $H^7$   
8902  $g^1$  aus Hell aufleuchtenden Hoffnungstrahl (Riemer notirt  
darüber glanz)  $H^7$  8908 Rest der  $S$  leer  $H^{III}H$  \*8909—8929  
Halbverse  $H^{25}H^1H^2$  8929 lehrt, dass diese Partie ursprünglich  
in Trimetern geplant war; die Trochäen stammen aus  
den gleichzeitig bearbeiteten und z. Th. in denselben Hss.  
erscheinenden neugriechischen Liedern, wo die Tetrameter  
nachträglich  $g^3$  in Halbverse zerlegt sind.\* 8911 die — dir]  
aus sich alle Welt  $H^{25}$  8914 unter Mächt ich gleich der  $H^{25}$   
8916 auch unter End  $H^{25}$  8917 2.  $S$ , oben  $g^1$  Schönheit  
*ponum eridos*  $H^{25}$  8919 seid] seyht  $H^{III}$  8920 Gift — Opfer]  
Gleich das Opfer [Opfer — ohne Correctur des das — in  
Feyer corrigirt]  $H^{25}$  mir] es  $H^{25}$  vor 8921 Phorf. usf.  $H^{III}$   
8921 Schale — Beil] Dreyfuß Schale [aus Schaal und] scharfes  
Beil [sch.  $B$ . über Opfer Beil]  $H^{25}$  8922 Beräuchern  $g$  aus  
Vereichern  $H^{III}$  das — an.] Nur das Opfer zeig uns an!  $H^{25}$   
8924 Welch ein aus Welcher  $H^1$  8928 drinnen] drinne  $H^1$   
8929 Wie Tropfen sämmtlich aufgehängt in Reih und Glied  $H^{16}$

Wie Tropfen sämmtlich aufgehängt der Reihe nach  $H^6 H^{20}$  im] darüber  $g^1$  beim  $H^1$  (Soeben hat J. Wahle auf der Rücke. eines optischen Schemas  $g^1$  8928. 8929 in Halbversen gefunden: drinn[e] Drofflen Aufgehängt der Reihe nach.) vor 8930 Chor] das Chor  $H^{26}$  8932 Die — die] Die menschlichen  $H^{26} H^1$  8935 doch fehlt  $H^{26} H^1$  Es folgt sogleich 8954  $H^{26}$  ebenso  $H^1$ , wo aber — nach Erholt auch aber. Von der Königin hängt es ab Fol. 11<sup>1</sup> u. —  $g$  NB Einschaltung und auf Fol. ad 11 8936—8953. vor 8937 Ph. in den Ballast  $H^{27}$  darauf] es  $H^1$

Zwerggestalten — ausführen] Zwerge die ausgesprochenen Befehle ausführend  $g$   $H^1$  vgl. zu 8944. 8937. 8938 fehlt  $H^{27}$  8938 hierher] hierher  $H^1$  8939 Des traglichen Altars goldne Hörner fest [hierher]  $H^{27}$  Des traglichen Altars Hörner fest an den Platz  $H^{27}$  Gehörntem Tragaltare gebet hier den Platz  $H^{28}$  8940 An diese Stelle legt das Beil sogleich dar[anf? Zwischen 8939 und 8940 hierher]  $H^{27}$  Das Beil sogleich an seine Stelle hingelegt  $H^{27}$  über — Silberrand] auf der Fläche da  $H^{28}$  über aus neben  $H^1$  \*8941—8943 Skizze  $H^{27}$ :

[Dreyfüße her zusammen (v[ou]) mancherley Gebrauchs  
Die Schaaen legt darneben, so die [oder den] Wedel auch  
hängt auch] Die Wasserkrüge stellet reichlich auch mir hin  
Hier wo ihr die Wasserkrüge sogleich abzuspielen  
Den [Denn?] abgebrochen  
Giebtz viel des Warmen Blutes, die Art sodann  
Seh ehrentbietig erwartet der Altar  
Und Teppiche breitet aus\*

8941 Der Wasserkrüge Vorrath [?] abzuwaschen giebt[ts]  $H^{27}$  Der Wasser Krüge seyen uns genug darunter ein noch undeutlicheres Wort (vielleicht mahnet als Ersatz für giebt[ts] in 8942)  $H^{28}$  8942 Skizze mit undeutlichen Correcturen Des Rothten Blutes gräuliche Besudelung worüber neuer Anfang Gar gräulich  $H^{27}$  Denn abzuwaschen giebt[ts] Blut Besudelung darunter Des rothen  $H^{28}$  Des nach Gar  $H^{29}$  greuelvolle] gräulichste  $H^{29}$  gräuliche  $H^1$  8943 Den Teppich legt [Rest unleserlich]  $H^{27}$  hier — hin] auf der Erde hier  $H^{28}$  \*8944—

8946 Damit . . . [unleserlich] königlich bestattet sey (Phor[thas] und sechs verhüllte Zwerge welche das Opfer Geräth tragen)  $H^{27}$  Damit sie würdig knieend Opfer königlich Und eingewickelt auch als Leiche noch geehrt  $H^{28}$  Die drei Verse  $g$  an Stelle einer ausgewischten Bleistiftskizze, die etwa lautet  $H^{29}$ :

Damit sie niederknieend Opfer königlich  
Und eingewickelt . . . zwar getrennten Haupt's  
Zur Grabes Ehre gelange leider allzufrüh\*

8945 eingewickelt] eingewickelt endlich  $H^{29}$  sogleich fehlt  $H^{29}H^1$  Die Interpunction Haupt's, sogleich [aber Haupt's sogleich,  $H^{111}$  wahrscheinlich Dictat, also nach Goethes eigener Interpunction im Vortrag] anständig würdig, [Komma seit  $H^2$ ] aber ist mühsam und unklar und stört die gräcisirende Construction; die Entwicklung der Textworte zeugt ebenfalls für unsere Herstellung. 8946 aber doch über allerdings  $H^{29}$  8947 stehet] steht  $H^{29}H^1$  8948 gleich gemächtem] wie gemächtes  $H^{29}$  daraus  $g$   $H^1$  in  $g$  aus n  $H^{111}$  Wiesengräs] Wiesen Heu  $H^{29}$  8949 Mir aber als der Ältesten geziemt es wohl  $H^{29}H^1$  8950 Mit dir zu sprechen ururältesten fürwahr [u. f. corrigirt  $g$  auf  $g^1$  fürwahr der ururältesten]  $H^{29}$  Mit dir [ $g$  über ihr — Dictat?] zu sprechen, Ururälteste fürwahr  $H^1$  8951 scheinst] scheinest vor weise, umgeziffert  $H^{29}$  uns fehlt  $H^{29}$  8952, 8953  $g$  auf  $g^1$  (beganng Wenn dich diese Hörinnen — oder Hörig —)  $H^{29}$  8952 hirnlos über thörig  $H^{29}$  traf] schalt  $H^{29}$  8953 möglich] möglich's  $H^{29}$  8954 — s. o. 8935 — Ist leicht zu sagen von der Königin hängt es ab  $H^{29}$  diese Fassung Zusatz  $g$  Fol. 11<sup>2</sup> o. für Fol. 11<sup>1</sup> u. Erholt euch aber. Von der Königin hängt es ab (so auch  $H^{26}$ )  $H^1$  8955 selbst fehlt  $H^{26}H^1$  Zugaben aus Zug aber — Dictat? —  $H$  8956 und fehlt  $H^{26}H^1$  8957 ff. Halverse  $H^{30}H^{26}H^1$  durch Haken  $g^1$  vereinigt  $H^2$  8957 Ehrenwürdigste] Herrlichste  $H^{30a}$  aus Du Ehrwürdigste  $H^{30}$  weißeste  $H^{111}$  8958 halte] halt über Laß  $H^{30}$  8959 Schwanken — unergetlich] Schon im Schwanken unergötlich  $H^{30}H^{26}$  \*8960. 8961 Unse Glieder die so gerne Zu dem Arm des Liebsten ruhn  $H^{30a}$ \* 8960 Unse seit  $H^{111}$  Der gleitende Daktylus scheint mir an

dieser Stelle wohlberechnet und charakteristisch. erst —  
 ergehnten fehlt  $H^{30}$  ergehnten] bewegten  $H^{26}$  8961 Rhythen]  
 Schmiegeten  $H^{30}$  drauf] sich  $H^{30}$  dann  $H^{26}$  Liebchen] unter  
 KnabenBrust  $H^{30}$  Brust nachträglich  $H^{30}$  8964 fürwahr fehlt  
 $H^{30}H^{26}H^1$  oft] gleich  $H^{30}$  8965 noch fehlt  $H^{30}H^{26}H^1$  8968  
 um — Hälse] darüber  $g^1$  nach unsern Hälßen  $H^2$  ziehen] ziehn  
 $H^{26}H^1H^2H^{111}$   $g$  aus ziehn  $H$  8969 Entathmen — Ersticken  
 aus Ersticken zum Entathmen  $H^{26}$  8970 dich üdZ  $H^{26}$  er-  
 barmst] erhebst  $H^{26}$  8971 des — Zug] zu hören lang gedehnten  
 Zug  $H^{30c}$  8972 Mancherlei — sind's] denn Geschichten giebt  
 es hier  $H^{30}H^{26}$  Mancherley  $g$  über denn  $H^1$  sind's] giebt's  $g$   
 aus giebt es hier  $H^1$  8973 Zuhörend — indeß unter Zum Leben  
 worüber Nur daß wir leben  $H^{30c}$  8974 verharrend — be-  
 wahrt] seines [aus sein] Gut] [aus Gut] wohl gedenck[t]  $H^{30}$   
 edlen] seinen  $H^{26}H^1$  8975 Und seiner Wohnung [über  
 Hauses] Mauren wohl zu schützen weiß  $H^{30}$  hoher] seiner  $H^{26}$   
 $g$  über seiner  $H^1$  Mauern] Mauren  $H^{26}$  8976 Wie auch]  
 So wie  $H^{30}H^{26}H^1$  zu sichern nach Dach  $g^1$  umgeziffert  $H$   
 vor aus für  $H^{26}$  8977 wohlgehn] wohlgehen aus wohlgehn  
 $H^1$  aus wohlgehn  $H^2$  wohlgehn  $H^{111}$  aus wohlgehn  $H$  durch  
 nach lang  $H^{30}$  8978 heilige] heilge  $H^{30}$  Richte] Richtschnur  
 $H^{30}H^{26}H^1$  8979 freventlich] oder sie Um freventlichen Ge-  
 winnes wegen überschritt  $H^{30}$  frevelhaft  $H^{26}H^1$  8980, 8981 Der  
 findet endlich wiederkehrend ander] wenigstens Als wie es war  
 abgebrochen  $H^{30}$  8982 fehlt  $H^{30}$  8983, 8984 Erzählen willst du  
 sagst mir [s. m. über und redest] unerfreuliches  $H^{30}$  8983 rege —  
 Verdrießliches] sprich nicht andern zum Verdruß  $H^{26}$  über dieser  
 gestrichnen Fassung rege nicht Verdrießlich] auf  $g$   $H^1$  8984  
 Es ist geschichtlich, keineswegs vorwürflich [ein Vorwurf  $g$  über  
 vorwürflich  $H^1$ ] ist]  $H^{30}H^{26}H^1$  \*8985—8998 Skizze  $H^{30}$ :

Zog Menelaß hinweg, du auch, und er sodann

Zog weiter und das Haus und Erbe stand verwaist

Wie sich Laomedon nicht hoffte [als er] dich [aus du] mit ihm

Und ihn mit dir am Hochzeit Tag verband

H[elena].

Was soll das Alles ungeduldig machst du mich  
Nicht guten Willen zeigen wohl die Reden an

Ph[orkyas].

Du hörst sogleich was eigentlich die Rede sey.  
Verlassen stand so viele Jahre dies Gebirg  
Das hinter Sparta nordwärts sich erhöht  
Taygetos und alle Höhen [Einschub, zum Ersatz für Und —  
Raum ?]  
Und manches Thales Kreis und Raum sich umschließt  
[Doch]\*

8985 Raubschiffend ruderte] Seeräuberisch umschiffte  $H^{26}H^1$  zu  
Bucht fehlt  $H^{26}$  (Siebenfüßler  $H^1$ ) 8986 Zu Bucht [dann  
ausgewischt zu Bucht] die Inseln sämtlich streift er an  $H^{26}$   
streift' C41 gegen streift 8988 Mios] Mium  $H^{26}$  aus Mion  
erst  $H$  langer — zehn] zehn Jahre lang  $H^{26}$  zehn lange  
[ $g$  üdZ] Jahre lang  $H^1$  8989 fehlt  $H^{26}$  aber fehlt (Fünf-  
füßler)  $H^1H^2H^{111}$  üdZ  $g$   $H$  8990 hier üdZ  $H^{26}$  am  
Platz fehlt (Fünffüßler)  $H^2H^1$  Tyndareos] Laomedon $\bar{s}$   $H^{26}$   
Tyndare $\bar{s}$   $g$  über Laomedon $\bar{s}$   $H^1$  Tyndare $\bar{s}$   $H^2H^{111}$   $g$  aus  
Tyndare $\bar{s}$   $H$  8991 Erhabnes] Erhabenes  $H^1$  [stehet] steht  $H^1$   
mit dem] um das  $H^{26}$  über um das  $g$   $H^1$  8992 gänzf-  
lich Schuchardt üdZ  $H$  8993 du — Lippe] du den Mund nicht  
 $H^{26}$  keine Lippe du  $g$  über du den Mund nicht  $H^1$  keine Lippe  
du  $H^2$  8994 Thal-Gebirg] Thal- fehlt  $H^{26}H^1$  8995 in —  
steigt] hin sich zieht (Fünffüßler)  $H^{26}H^1$  8996 als munterer]  
ein rauschender  $H^{26}$  erst als [ $g$  üdZ] rauschender  $H^1$  8997 Erst  
der Eurotas stürzt eh er zu unserm Thal  $H^{26}$  Sich der Eurotas  
herstürzt eh er durch [ $g$  über zu] unser [ $g$  aus unserm] Thal  $H^1$   
8998 An — hinfließend] Durch [eigentlich Durchs] Rohre [aus  
Rohr] ziehend [aus sich zieht und]  $H^{26}$   $g$  aus Durch Rohre breiter  
ziehend  $H^1$  8999 still — Geschlecht] im Gebirge hat ein kühes  
Volk  $H^{26}H^1$  9000 aus — Nacht] von Cimmerien  $H^{26}$  cim-  
merischer  $g$  über chimärischer  $H^1$  9001 Verweisungszeichen



Halbmond s. zu 9071  $H^{31}$  über Und Burgen [Spat.]  
 unersteigliche  $H^{31}$  9002 pladen unter meistern  $H^{31}$  behagt]  
 beliebt  $H^{31}H^1$  \*9003—9010 keine Überschriften  $H^{32}$  9003.  
 9004 — isolirt in der 9023—9029 vertretenden Partie — Daß  
 alleß hatten sie geziemlich auferbaut Sie hatten Zeit es sind  
 nun volle zwanzig Jahr  $H^{30*}$  9003 Ganz — scheint's fehlt  $H^{32}$   
 9004 vielleicht — sind's] es laufen volle zwanzig Jahr  $H^{32}$  viel-  
 leicht an] nun volle  $H^{31}H^1H^2H^{111}g$  über nun volle  $H$  9005—  
 9007 fehlt  $H^{32}$  9005 viel, Verbündete] viel verbündete  $H^1$   
 Beibehaltung der Majuskel ist durch die Änderung  $g$   $H^2$  ge-  
 boten. 9008 Wohl — er] Er konnt uns [undentlich, scheint  
 es  $H^{30}$ ]  $H^{30}$ — $H^{32}$  9009 Frei fehlt  $H^{30}$ — $H^{32}$  nannt' er's]  
 hieß es  $H^{30}$ — $H^{32}H^1$  hieß — Tribut über und so schützt er mich  
 $H^{30}$  nach Tribut ein correspondirendes Verweisungszeichen  
 auf  $H^{32}$  hin, es folgt aber noch 9010  $H^{31}$  9010 fehlt  $H^{30}H^{32}$   
 daneben Druckereisign. 17. 257 ( $C^1$  Bogen 17) Fol. 113<sup>2</sup>  $H$   
 Phorkyas — schon] ich denke mild wie Cacus wohl  $H^{33}$  diese  
 Lesart (aber war statt wohl) gestrichen  $H^1$  9011 Ph.  
 Es ist ein muntre abbrechend  $H^{33}$  9012 Verständiger [Ver-  
 ständiger  $H^2H^{111}$ ] Mann wie unter Griechen wenige [wenig  $H^1H^{111}$ ]  
 sind  $H^{30}H^{32}H^1H^2$  corrigirt  $g$   $H$  wenig'] wenig \*9013—9044  
 Skizze — nicht erste —  $H^{31}$  (daneben o. Nacht):

Man schilt  
 Daß einer  
 Gar mancher  
 Ich acht

dort [9021]

Ist alleß nett und stark zugleich und groß  
 An solchen Wänden  
 Steilig  
 Auch der Gedanke gleitet ab.  
 Und innerlich  
 So würdig als ergötzlich  
 Hofmann  
 Galan

Säulen Knänfe Bogen

Doch scheint alles immer hin und her zu gehn [? vgl. 9150]

Die Wapen Ritterbilder

Die Treppe stattlich nach dem Hofe zugewandt

Und Säle grenzenlose wie die Welt so weit [vorher ohne  
grenzenlose sammt folgender Z]

Da könnt ihr tanzen\*

9013 Man — Volk] Man nennt sie [verschrieben sich] zwar  $H^{30}$   
Hier schilt man sie aus Man schilt sie zwar  $H^{32}$   $g$  aus Hier  
schalt man sie  $H^1$  9014 grausam einer] einer grausam  $H^{30}H^{32}H^1$

3lios] Minn  $H^{30}$  aus Zion erst  $H$  9015 erwies] bewies  
 $H^{30}H^{32}H^1$  9016 Großheit] Großmuth  $H^{30}H^{32}H^1$  9018 an-  
dere] ander  $H^{30}H^{32}H^1$  gegen plumpe] als das plumpe [üdZ]  
 $H^{30}$  aus als das plumpe  $H^{32}$  9019—9021 auf  $g^1 H^{30}$  9019 auf-  
gewälzt aus aufgethürmt [aufgebaut  $g^1$ ]  $H^{30}$  9021 Auf —  
stürzend] Dem rohen Steine fugend  $H^{30}$  dort — dort fehlt  $H^{30}$   
Zusatz  $g H^{32}$  9022 nur regelhaft  $H^{33}$  3it] Doch  $H^{30}$  über  
Dort  $H^{32}$  jenk:] grad  $H^{30}$  wagerecht aus recht  $H^{30}$  \*9023—  
9043 fehlt  $H^{32}$  9023—9029 Skizze  $H^{30}$ :

Der Hof geräumig [9026]

[9003, 9004 s. o.]

Und Gallerien Säulchen Knäufchen Fensterchen

Und wieder Säulchen Knäufchen wieder Fensterchen

[folgt quer ar 9043—9047]\*

9023 Schaut sie von außen, himmelan strebt sie empor  $H^{33}H^1$   
9024 spiegelglatt] glatt (Fünffüssler)  $H^{33}H^1$  9025 Zu klet-  
tern] Kein Klettern  $H^{33}$   $g$  aus Kein Klettern  $H^1$  ja fehlt  
 $H^{33}H^1$  9026 Raungelasse] Räumlichkeiten  $H^{33}H^1$  9027 aller Art  
John über da seht ihr  $H^1$  Zweck] Zweck 9029 Und Galerien  
umzuschau heraus herein  $H^{33}$  Altane,  $g$  über Und  $H^1$  aus —  
ein  $g$  aus heraus herein  $H^1$  \*9030—9044 geklebt auf der  
alten Fassung (=  $H^1$ , aber 9031 wie — gesehen  $g^1$  üdZ)  $H^{2*}$   
9030 Chor aus Chor[sührerin]  $H$  9031 Geschlungene] John  
gegen ( $H^{33}$ ?)  $H^1H^{2\alpha}$  Geschlungue  $H^2$  was, von Goethe undeut-  
lich corrigirt, sich behauptete. Schlang'  $g$  aus Schlangen  $H^1$

wie — geſehn] denkt ihr's noch, es folgt 9037  $H^{33}$  da's gedent  
 ihr noch  $H^1$  \*9032 ff.  $g^1$  völlig ausgewischt  $H^{59}$  9032—  
 9036, 9039—9041 fehlt  $H^{33}H^1H^{2c}$ \* 9033 Ein — Schilde Riemer  
 aus Auf allen ihren Schildern  $H^2$  9034 jah  $g$  üdZ (war ver-  
 gessen)  $H^{111}$  Stern' — Himmelsraum Riemer aus Sterne näch-  
 tigen [radirt aus mächtigen] Himmels  $H^2$  Sterne  $H^{111}$  Stern'  
 aus Sterne  $H$  9036 Städten grimmig  $g$  corrigirt aus Schreib-  
 fehler — Dictat? — stetig grimmlig  $H^2$  grimmig  $g$  aus  
 grim  $H^{111}$  9037 Und solch Gebild führt hier ein jeder Helden-  
 sohn unter solcherley Gebild führt jeder auch von seinen Ur-  
 urahnen her  $H^{33}$  Und solch Gebilde führt ein jeder Heldensohn  $H^1$   
 9038 in] im  $H^1$  9039—9041 fehlt  $H^{33}H^1H^{2c}$  9041 schwarz  
 und silbern] schwarz und Silber Riemer aus Schwarze, silbern  
 $H^2$  9042 Vergleichen über Umher nun  $H^{33}$  Reih aus  
 Reihe  $H^1$  9043 s. o. 9023. Ganz allerliebſt doch Saale [Säle  $H^{32}$   
 wie die Welt so weit  $H^{30}H^{32}$  In Sälen gränzenlosen [über weiter]  
 als die Welt so weit [j. w. über sie scheinen unendlich.  
 Mögtet da zu tanzen]  $H^{33}$  9044 Chor] Ch.  $H^{30}$  Chor-  
 f[ührerin].  $H^{32}$  aus Chorj.  $H^1$  Sage — da  $g$  aus Giebt  
 es Tänzer auch dajelbst  $H^{30}H^{32}$  9045 Und welche! Goldlockige  
 und friſche Buben [darunter duftende nach Knabenart]  $H^{30}$   $g$  aus  
 Und welche! goldgelockter friſcher Bubenſchaar  $H^{32}$  9046 Die] Die  
 $H^{32}H^1$  einzig] nicht  $H^{34}H^{30}H^{32}H^1$  9047 nahe] nah  $H^{30}$  He-  
 lena fehlt  $H^{30}$  Du fällt] Lästernaul — vom Chor gesprochen?  
 —  $H^{30}$  9048 Rolle,] Rolle! . . . Interpunction  $g$   $H^{32}$  9049 mit  
 Ernst fehlt  $H^{34}$  Zusatz  $g$   $H^{32}$  9050 Sogleich — Burg] Und ich  
 verſeße ſicher [v. j. über entführe] dich zu jener Burg  $H^{34}$  Sogleich  
 entführ ich dich [folgt üdZ  $g$  aber getilgt und dieſe] zu jener Burg  
 $H^{32}$  Chor] Chorj.  $H^{32}$  9051 und vor unſ über mit ( $H^{34}$  und)  
 John  $H^1$  9053 ſich — ſchädigen] werde ſich zuletzt [fehlt  $H^{34}$   
 Zusatz  $g$   $H^{32}$ ] an mir vergehn  $H^{34}H^{32}$  ſich verginge mich be-  
 ſchädigend  $g$  über werde ſich an mir zuletzt vergehn  $H^1$  9054  
 deinen] doch  $g$  über den  $H^{32}$  9055 unter Des Paris Bruder  
 $H^{34}$  kämpften unter ſchlaguen  $H^{34}$  9056 ſtarrſinnig — dich]  
 dich die Witwe ſich  $H^{34}H^1$  9057 ab] ihm ab  $H^1$  9058 Ver-

stümmelte so fort und fort ein Gräuel war<sup>s</sup>  $H^{34}$  Und stümmelte  
so fort, ein Greuel war<sup>s</sup> (Fünffüssler)  $H^1$  9059 jenem, meinet-  
wegen] ihm nun meinet willen  $H^{34}$  9060 jene<sup>s</sup>willen] jeinet-  
willen  $H^{34}$  \*9061. 9062 inmitten der Skizze  $H^{34}$ :

Die Schönheit ist ein einzig hohes Gut  
Getheilt nicht denckbar, man zerstört sie lieber selbst  
Zum zehnten Mal den Mann verändern ist nicht gut

[9061. 9062]

Zum zweytenmal schon dächt ich wäre schlimmer genug\*  
9061 die  $H^{34}H^1H^2H^{111}HC41$  deine  $C4$  halte ich für Cor-  
ruptel, welche metrische Härte giebt und die allgemeine  
Sentenz sinnwidrig zerstört. der] wer  $H^{34}$  9062 suchend]  
suchet  $H^1$  nach 9062 der [da<sup>s</sup>  $H^1H^2H^{111}$  über das  $H$ ] — zu-  
sammen Zusatz  $g H^1$  9063 dar<sup>f</sup> fehlt  $H^1$  9066 ein<sup>f</sup> fehlt  $H^1$   
nicht mehr] und nicht  $H^1$  \*9067—9070 Halbverse  $H^1H^2$   
9069—9073 angeklebt John auf älterer Fassung  $H^{111}$ \* 9069  
ihren] ihren  $H^1$  nach 9070 Panje fehlt  $H^1H^2H^{111c}$  9071  
 $g$  nachträglich und daneben Halbmond (s. zu 9001  $H^{31}$ )  $H^{35}$   
9071 wa<sup>s</sup>] da<sup>s</sup>  $H^{35}$  dar<sup>f</sup>.] dar<sup>f</sup> . . . Interpunction  $g^1 H^1$   
9072. 9073 fehlt  $H^{35}H^1H^2H^{111c}$  9074 Vor allem fehlt  $H^{36}$   
aber] Doch  $H^{36}$  also  $H^{35}H^1H^2$  auf Rasur für also  $H^{111}$   
9075 andre] andere  $H^1$  wa<sup>s</sup> — dabei] aber wa<sup>s</sup> die Königin  
 $H^{35}H^{36}H^1H^2$  corrigirt  $g^1 H^{111}$  9075 aus Im Busen sich ver-  
bergen mag es sey  $H^{36}$  Im tiefen  $H^{36}H^{35}H^1H^2$  In tiefen  $H^{111}$   
aus diesem Schreibfehler entsprang In tiefem  $HC$  9077 vgl.  
Paräip. Nr. 165. aus undeutlichem Sey jedermann Geheim-  
niß laß uns gehn  $H^{36}$  geh] geh den Weg [d. W.  $g$  einge-  
schoben  $H^{35}$ ]  $H^{35}H^1$  \*9078—9087 Fassung  $H^{36}$ :

○ wie gern gehen wir hin [hin üdZ vor eilenden Fußes]  
Eilenden Fußes  
Hinter uns Tod  
Vor uns der Weste  
Unersteigbare Mauer  
Stärker herrlicher als Zion  
Und beschützt von tapfern

Rüstigen Männern [über Kriegern] die den stärksten  
 Von allen [B. a. üdZ] Griechen früh wiederstehn. [Spat.,  
 Paralip. Nr. 175.]\*

9084 Schüße aus Beschüße  $H^{35}$  9085 Mios aus Mion<sup>s</sup> erst  $H$   
 9087 Niederträchtiger] Riemer aR Niedrig trachtender  $H^{22}$  nach  
 9087 Fol. 15<sup>2</sup> leer  $H^1$  Rebel — Belieben fehlt  $H^1 H^2 H^{111}$  vor  
 9088 für sich unter Chor Riemer  $H^{22}$  Str. Riemer  $H^{22}$  9089  
 verbunden mit 9088  $H^{37} H^1 H^{22} H^2$  schaut] schauet  $H^{37} H^1$  9090  
 aus Wie am heitersten Tag  $H^{37}$  9091 aus Rebel streifig steigen  
 $H^{37}$  9092 Aus] Aus des  $H^{37}$  heil'ger] heiliger  $H^{37} H^1 H^{22} H^2$   
 Für  $H^{111}$  fehlt eine Übergangsstufe (kaum Dictat), wo  
 heil'ger aus Gründen der hier freilich nicht strengen Res-  
 ponsion geändert. 9093 ent]schwand] entzieht sich  $H^{37} H^1 H^{22} H^2$   
 lieblich] schöne  $H^{37}$  9094 Schilsumkränzte Gestade] Schilf-  
 reiche Ufer  $H^{37} H^1 H^{22} H^2$  9095 , zierlich:] und lieblich  $H^{37}$   
 9096 Sanftingleitenden] Ein her ziehende  $H^{37}$  Einherstrebenden  
 $H^1 H^{22} H^2$  9097 fehlt  $H^{37} H^1$  Riemer aR  $H^{22}$  Einschub  $g^1 H^2$   
 geselliger  $H^{22} H^2$  vor 9099 Riemer Antistr.  $H^{22}$  \*9099—9109  
 auch in älterer Fassung verklebt durch die obere Hälfte  
 des letzten leeren Blattes auf Fol. 20<sup>2</sup> (nach der neueren auf  
 20<sup>1</sup>)  $H^{111}$ \* 9099. 9100 Aber tönen [nach jin]gen]  $H^{37}$ ] hör ich sie  
 noch  $H^{37} H^1 H^{22} H^2 H^{111c}$  9101 fern fehlt  $H^{37} H^1 H^{22} H^2 H^{111c}$   
 i heiseren] heisern  $H^{37}$  9102 Komma vor jagen sinngemäss  
 $H^{111c}$  nach 9102 Schwänen [Jhnen  $H^{37}$ ] verkündet er Tod  
 $H^{37} H^1 H^{22} H^2 H^{111}$  \*9103—9109  $H^{37} H^1 H^{22} H^2 H^{111c}$ ;

Nach daß er nur nicht zuletzt,

Statt der verheißenen Rettung [verheißnen  $H^{22} H^{111c}$ ]

Untergang uns verkünde;

Uns den schwanengleich

Langschön weißhalsigen,

Und ach! ach! weh! weh! [Und ach unsrer  $H^{37}$  weh! weh!  $H^{22}$ ]

Unserer schwanenerzeugten Königin [Unserer fehlt  $H^{37}$  Unser  
 $H^{111c}$  Schwanengezeugten  $H^{37}$  Unser schwanerzeugten Riemer  
 aus Unserer schwanenerzeugten Königin  $H^{22}$  Unserer schwaner-  
 zeugten [ $g^1$  aus schwanerzeugten Königin  $H^2$ ]\* 9109 Weh uns

weh ach weh Riemer aK  $H^{22}$  Weh! O Weh! Weh!  $g^1 H^2$   
 9112 fehlt  $H^{37}$  9115 Schritte] Schritt  $H^{22}$  aus Schritte  $H^2$   
 Schritt  $H^{111}$   $H$  geändert aus metrisch-euphonischen Gründen C  
 am] den nach über  $H^{37}$  über den  $H^1$  9116 Siehst nach Sch[au]st]  
 $H^{37}$  schwebt Absatz  $H^{37}$  etwa] etwan  $H^{37}$  9118 gebietend]  
 herrschend  $H^{37}$  9119 ursprünglich zwei abschliessende Z Zu  
 dem unerfreulichen [grantagenden] Grantagenden Hades  $H^{37}$   
 9120 Gebilde über Gestalten  $H^{37}$  unter 9121 (In der Burg),  
 es folgt nach Spat. 9135  $H^{37}$  halbe S leer  $H$  Das zweite Heft  
 $H^{111}$  setzt ein. 9122—9126 Halbverse  $H^{38} H^1 H^2$  9122 Ja  
 über Doch  $H^{38}$  Ja,] Ja Glanz entschwebt] Schein verschwebt  $H^{38}$   
 9123 Dunkelgrünlich, mauerbräunlich] Dunkelgrau und Mauergrau  
 $H^{38} H^1 H^2 H^{111}$   $g$  aus Dunkelgrau und mauerbraun  $H$  vgl.  
 Paralip. Nr. 165. 9124 starr aus stark  $H^1$  tiefe] eine  $H^{38}$   
 9126 unter Schlimmer als je  $H^{38}$  nach 9126 Scenar fehlt  $H^1$   
 Zusatz  $g^1 H^2$  reichen] den reichsten  $H^2$  Ich habe den Scenen-  
 wechsel durch Sperrung hervorgehoben; wirklich beginnt  
 die neue Scene der Phantasmagorie erst 9182. 9127 Vorj Schnell  
 und aus Vorj Schnell  $H^{39}$  thöricht] thörig [aus thörig  $H^{39}$ ]  
 $H^{39} H^1 H^2 H^{111}$  echt wahrhaftes] wahrhaft ächtes aus wahrhaftes  
 $H^{39}$  9128 Spiel der] Sklaven der  $H^{39}$  Sklaven jeder  $H^1$  9130  
 Zu — Gleichmuth] Gleichmützig zu bestehen  $H^{39} H^1$  Eine wider-  
 spricht für Zu Masse schwazet ihr worunter Eins in des [aus  
 die] andre schwazt  $H^{39}$  ja stes] fehlt  $H^{39}$  der andern heftig  $H^1$   
 9131 überquer — ihr] widerspricht auch w[ohl] sich selbst  $H^{39}$   
 9132 heult vor ihr  $H^1$  gleichen] gleiches  $H^{40} H^1$  9133 Herr-  
 scherin] hohe Königin (Siebenfüssler)  $H^{40}$  9134 Hochsinnig] Be-  
 denkend  $H^{40}$  mag abbrechend  $H^{40}$  9135 Pythouiffa] Pytho-  
 niße  $H^{37}$  9136 düstern nach festen  $H^{37}$  9137 etwa du] du  
 voraus  $H^{37} H^1$  Heldenherren  $H^1$  \*9138 anzukündigen aus anzu-  
 melder:  $H^{37}$ , wo Skizze folgt mit veränderter Schrift Doch eile  
 :Bewegung in den Gallerien herabschreiten Das Herz geht  
 mir auf [9152] Mit Asche [9164] Fanst\* 9139 ein — ihm] zu  
 ihm ein  $H^{41} H^1$  9140 un] mir  $H^{41}$   $g$  über mir  $H^1$  9141  
 blickt] schaut  $H^{41}$  um — her] herum  $H^{41} H^{38} H^1$  9142 das —

vielleicht] die Häßliche, sie blieb (Fünffüssler)  $H^{41}H^{38}H^1$  das —  
 Bild] die Häßliche  $H^2 g$  aus die Häßliche  $H^{111}$  9143 hierher]  
 hierher  $H^{41}H^{38}H^1$  geändert und darüber  $g^1$  heran angedeutet  
 $H^2$  9144 [onder] ohne  $H^{41}H^{38}H^1$  \*9145—9147, 9151 nachträg-  
 lich mit Einreichungszeichen  $H^{41}$  9145—9151 auf Bl. 16<sup>2</sup>  
 unten angeklebt  $H^{1*}$  9146 aus — Burg] zerstückelt = einäge-  
 wordnen [= erst  $H^1$ ] Burg  $H^{41}H^{38}H^1$  9147 fürstlicher —  
 halb] ob er wohl zu Hause sey  $H^{41}$  Hoch fehlt  $H^{41}H^{38}H^1$   
 9148 regt — allbereits] reget sich in Menge schon  $H^{41}H^{38}H^1$   
 9149 In] Auf nach Behend  $H^{41}$  Auf  $H^{38}$  rasch nach leicht  $H^{41}$   
 9151 Das kündet an vornehm-willkommenen [= erst  $H^1$ ] Empfang  
 $H^{41}H^{38}H^1$  willkommen  $g$  aus willkommenen  $H^2$  Fol. 17  
 Rücks. leer  $H^1$  \*9152—9164 neue Fassung von Riemers Hand  
 aufgeklebt auf Johns Copie der alten ( $H^1$ ), mit Vermerk V  
 Unapäfte  $H^2$   $H^{42}$  bietet aR die Skizze mit Zeilenstrichen  
 und fragmentarischer Scansion:

Das Herz geht mir auf | o seht nur dahin

Wie | sie schreiten und stehen | wie sie wallen herab

Die Stufen anmuthig

Das Herz geht mir auf.\*

9152 Aufgeht — Herz] Das Herz geht mir auf  $H^{42}H^1$ , vgl. zu 9138  
 9153 so fehlt  $H^{42}$  mit — Tritt] verweilenden Tritt  $H^{42}H^1$   
 9154 Jung] Die  $H^{42}H^1$  9155 Den fehlt  $H^{42}H^1$  geregelten]  
 geregelten  $H^{111}H$  Wie? fehlt  $H^{42}H^1$  9156, 9157  $g$  aus Er-  
 scheint sie gereiht so fertig und jung  $H^{42}$  Nur fehlt  $H^{42}H^1$  und  
 fehlt  $H^{42}H^1$  9157 Von Riemer über Aus [Von  $H^{42}H^1$ ]  $H^2$   
 \*9158—9160 aus Was wundert mich mehr ist's lockiges Haupt Ist's  
 röthliche Wang  $H^{42*}$  9158 Was — es] Was wundert mich mehr?  
 ein  $H^{42}H^1$  9159 Etwa fehlt  $H^{42}H^1$  Oder  $H^2H^{111}$   $g$  vor  
 Oder  $H$  um fehlt  $H^{42}H^1$  9160 Etwa fehlt  $H^{42}H^1$  Oder  
 $H^2H^{111}$   $g$  vor Oder  $H$  Wänglein] Wänglein  $H^{42}H^1$  die  
 fehlt  $H^{42}H^1$  Pflirische] Äpfelchen  $H^{42}$  9161 fehlt  $H^{42}$  weich-  
 wollig] mit Wolle  $H^1$  beslaumt aus bespflaumt  $H^1$  9162 biß]  
 biß ich schaudre] schaudr ich  $H^{42}$  schandr' [aus schaudre] ich  $H^1$   
 9163 Denn fehlt  $H^{42}H^1$  da fehlt  $H^{42}H^1$  9164 Sich — sagen

aus Zu gräßlich war es  $H^{42}$  über gräßlich — sagen steht  $g^1$   
 wie sie erzählen  $H^{111}$  mit Absatz  $H^{42}$  Schluss von  $H^1$  vor  
 9165 Scenar Faust herantretend einen Gefesselten zur Seite  $H^{43}$   
 9165 nummerirt VI  $H^2$  9166 Sie fehlt  $H^{43}H^2$  Zusatz  $g H^{22}$   
 9172, 9173 corrigirt aus verwischter Fassung  $H^{43}$  9172 über-  
 waltt er) überwältend  $H^{43}H^2 g$  aus überwältend  $H^{22}$  9173 fehlt  
 $H^{43}H^2$  Einschub  $g H^{22}$  9174 Injrer aus Der  $H^{43}$  -9176 herr-  
 lichen Pfühl) herrliches Polster  $H^{43}H^2 g$  aus herrliches Polster  
 $H^{22}$  9177 Komma erst C 41 9180 Treysach Absatz  $H^{43}H^2$   
 9181 Ein Absatz  $H^{43}H^1$  nach 9181 Scenar Zusatz  $g^1 H^2$

### Innere Burg Hof.

Vor 9182 Scenar — 9191 angeklebt Fol. 20<sup>2</sup> unten  $H^2$   
 Nachdem der lange Zug der Knaben und Knappen herabgestiegen  
 [darüber hernieder] erscheint [Faust] oben an der Treppe [er-  
 scheint] und kommt langsam würdig [herab nieder steigt] herab  
 unter 9191  $H^{44}$  in — Mittelalters fehlt  $H^2 g$  aR  $H^{111}$  Chor-  
 führerin — beschauend fehlt  $H^{44}$  ihn — beschauend fehlt  $H^2$   
 Zusatz  $g H^{111}$  9183 aus Für diese Stunden sonderbare Ge-  
 stalt  $H^{44}$  9184 liebenswerthe aus liebenswürdige  $H^{44}$  9185,  
 9186 wird — seyß aus daß ihm alles was Er nur beginnt ge-  
 lingen mag  $H^{44}$  9187 So unter Und  $H^{44}$  9190 langsam-  
 ernstem) : fehlt  $H^{44}$  vor 9192 keine Überschrift  $H^{45}$  Faust —  
 Seite Zusatz  $g H^2$  s. zu 9165. 9192—9195 scheint später,  
 da oben in engerer Schrift  $H^{45}$  9195 Kommata erst C 41  
 9199 Thurm] Thurn  $H^{45}H^2H^{111}$  9206 diesem] diesen  $H^{45}$   
 \*9207, 9208 vertreten durch Schon sind ich dich zu meinem Hof  
 gelangt kein Schall [über Wächter Ruf] des Wächters kündete dich  
 an Ich wäre dir entgegen abbrechend  $H^{42*}$  9207 meldet's] et's  
 auf Rasur  $H$  9208 ehrenvoller] ehrenvollster C 41 9216 nun]  
 denn  $H^{45} g$  über denn  $H^2$  vor 9218 Thurmwartter  $H^{45}$  Syn-  
 ceus Zusatz  $g H^2$  Thurmwächter, s. C 41 9224 Ging — einmal]  
 Doch auf einmal ging  $H^{45} g$  aus dieser Lesart  $H^2$  9225 Wir  
 im Süden herrlich auf  $H^{45} g$  daraus  $H^2$  9226 Zog über  
 Nur  $H^2$  9231 Luchß] Lur  $H^{45}$  höchstem] höchem  $H^{45} g$  aus



hohem  $H^2$  9233 düftern] düftern  $H^{45}H^2H^{III}$  aus düftern  $H$   
 9235 Thurn] Thurn  $H^{45}H^2H^{III}$  9245 bändiget allen] bändige  
 den  $H^{45}$  bändiget[t  $g$ ] den  $H^2$  t allen  $g$  auf Rasur  $H^{III}$  9250  
 Noch — verschonten] Noch mich, noch nichts v.  $H^{45}$  Noch irgend  
 sonst ein Würdigeß verschonten Riemer über Noch mich noch  
 nichts verschonten  $H^2$  sonst nach irgend  $H^{III}$  9254 verwirrt'  
 ich aus verwirrend  $H^{45}$  9262 überquer] sie gekreuzt [darüber  
 im Kreuz]  $H^{45}$   $g$  über sie im Kreuz  $H^2$  9263 Gefiedert] Ge-  
 fiedert-  $H^{III}$  sie in] inner  $H^{45}$   $g$  über inner  $H^2$  9264 bin]  
 darüber  $g^1$  war verwischt  $H^2$  nun] darüber  $g^1$  erst ver-  
 wirrt  $H^2$  vor 9273 mit — nachtragen fehlt  $H^{46}$  Zusatz  $g^1 H^2$   
 andere] dergleichen undeutlich  $H^2$   $g$  über dieselbe  $H^{III}$  9274  
 einen] Einen  $H^{46}$  9275 [gleich] so eingeschoben nach nun  
 $H^{46}$  9283 lang-] lang 9284 wußte]  $g$  wußt  $H^{46}$  aus wußt  
 $H^2$  9288 Erschlagne undeutlich  $H^{46}$   $g$  aus Erschlagen  $H^2$   
 9291 heut über Spatium  $H^a$  9293 schauten] u aus t — An-  
 satz zu schäkten schäkten? —  $H^a$  Gedankenstrich fehlt  $H^aH^{46}$   
 üdZ  $g^1 H^2$  9294 Der] vor eine  $H^a$  allerjchönste aus schönste  
 $H^a$  9295 Der griff aus Und der  $H^a$  9296 alle  $g$  üdZ  $H^2$   
 9300 gedörreteß] gedörreteß  $H^a$  9307 Nun ganz unzweideutig  
 $g H^{46}$  Nur unnöthige Änderung gegen  $HC^141$  erst  $C41$  (vgl.  
 zu 9375), die einen Pleonasmus nur allein schafft und den Sinn  
 stört: „jetzt ist allein der Smaragd vor allen Steinen  
 würdig dich zu zieren, während die Rubinen verscheucht  
 werden“; zwei Nun anaphorisch, Contrast zwischen Jetzt  
 und Bisher vgl. 9326, 9328. Auch hat Goethe hier genau  
 revidirt (9309 schwanke  $g$  aus schwanfte  $H$ ). 9316 Die Erndte  
 auf Rasur  $H^{46}$  9330 Ein] Erst über Ist  $H^{47}$  Ein  $g^1$  über  
 Erst  $H^2$  welcheß über dürres  $H^{47}$  9331 aus  $\text{O}$  gieb darum  
 durch einen Blick  $H^{47}$  unter 9332 W. 31. März 1826  $H^{46}$   
 Spat., links unten  $g$  31. März 1826  $H^2$  9335 Ihr aus ihr  $H$   
 9341 leblossem] leblosem  $C41$  (corrigirt  $Q$ ) 9345 Göttliche]  
 Majuskel nach  $H^2$  (auch  $C41$ ) 9346 Schwach über Leer  $H^{48}$   
 9352 unter gestrichnem 9354  $H^{48}$  nach 9355 ab  $g^1 H^2$  vor  
 9356 zu Faust  $g^1 H^2$  9373 auch] der — obwohl corrigirte —

Schreibfehler auch *H* ging in *C4* (nicht *C41*) über. 9375  
*H*<sup>48</sup> ist abgeschnitten (9374 scheint geschlossen zu haben  
 wechseln) wir — gleich] du übst es selbst *H*<sup>48</sup> 9376 loßt —  
 rußt's] treibt es leicht *H*<sup>48</sup> 9377 denn nach mir *H*<sup>48</sup> 9378  
 von *H*<sup>48</sup>*H*<sup>2</sup>*H*<sup>111</sup> vom eine Schuchardtsche nicht Goethische  
 Änderung *H* erhielt sich fortan. 9382 Die] In *H*<sup>48</sup> 9383  
 Hochgewinn] und Gewinn *H*<sup>48</sup> nach 9384  $\frac{1}{3}$  S leer *H*<sup>2</sup>  
 \*9385—9392 nach 9400 *H*<sup>49</sup> Der Chor auf alter, VII nummerirter  
 Fassung — *H*<sup>2α</sup> — geklebt Bl. 26<sup>1</sup> *H*<sup>2</sup>; zur Fassung *H*<sup>2α</sup>  
 stimmt Schuchardts oben mit Vermerk *g*<sup>1</sup> 56 versehene Ab-  
 schrift *H*<sup>22</sup>; der Chor ist *H*<sup>2</sup>*H*<sup>22</sup>*H*<sup>7</sup>*H*<sup>111</sup> in 3 Systeme zerlegt:  
 9385—9392, 9393—9400, 9401—9410, die *H*<sup>7</sup> 1—8, 1—8, 1—10 be-  
 ziffert und mit den Überschriften VII Strophe Antistr.  
 Epodos ausgestattet sind. Das Fehlen der Spatia *HC* in  
 dem grossen dreigliedrigen Chor ist gewiss Versehen und  
 leicht aus der neuen S bei 9393 *H*<sup>111</sup> zu erklären. Zunächst  
 9385—9400 in der Fassung *H*<sup>2α</sup>*H*<sup>22</sup> mit den Varianten *H*<sup>49</sup>:

Wer verdächt es unsrer Herrscherinn [nach 9400 s. o. *H*<sup>49</sup>]  
 Daß sie dem Herrn der Burg  
 Sich gefällig erweist?  
 Denn gesteht es euch nur  
 Gefangene sind wir!  
 Wie schon oft genug,  
 Seit dem schmählichen Untergang  
 Iliou3, und der labyrinthisch-  
 angst-kummervollen Irrfahrt. [Spat., darunter Neos also die  
 Liebliche *H*<sup>49</sup>]

Frauen, Männerliebe gewohnt [Männer üdZ*H*<sup>49</sup> gewohnte *H*<sup>49</sup>]  
 Wählerinnen sind sie nicht;  
 Goldlockigen Hirten,  
 Schwarzborstigen Faunen [folgt besondere Z Gestatten sie *H*<sup>49</sup>]  
 Über die schwellenden Glieder  
 Geben sie gleiches Recht. [Ein g. R. *H*<sup>49</sup>]\*

9385 Fürstin *g* über Herrin *H*<sup>7</sup> 9386 Gönnet sie *g* über  
 Wenn *H*<sup>7</sup> Burg vor sie gern *H*<sup>7</sup> 9387 *g* nach Sich gefällig

erweist  $H^7$  9388 sämtliche  $g$  über selber auch  $H^7$  9389  
 aR Strich — d. h.: verbesserungsbedürftig —  $H^{III}$  Ja  $g$   
 über Nicht  $H^7$  9391 Jioš aus Jionš erst  $H$  unter  
 9392 NB  $g^1$   $H^{III}$  9393 an  $g$  über der  $H^7$  9395  $g$  über  
 Ihrer Lagersgenossen  $H^7$  9397 Vielleicht  $g$  über So auch  $H^7$   
 9398  $g$  über Einem Gott oder Ungethüm  $H^7$  9400 Vollerthei-  
 len  $g$  über Geben  $H^7$  aus Voller theilen  $H^{III}$  aus Voll er-  
 theilen  $H$  \*9401—9410  $H^{50}$ :

Näher und näher sind sie schon  
 An einander gerückt  
 Schulter an Schulter  
 Knie an Knie  
 Hand in Hand sitzen sie  
 Auf des Thrones gepolsterter Herrlichkeit  
 Nicht [über So] verschmäh't auch [über nicht] die Majestät  
 [Zeugen läßt sie ihr  
 Auch dienen  
 In Vertrauten]  
 Heimlicher Freuden  
 Vor den Augen der Welt[?]  
 Übermüthiges Offenbaren\*

9401 Näh] Näher  $H^2$   $H^{22}$  9402 gelehnet] gelehut  $H^2$   $H^{22}$  9407  
 versagt sich] verschmäh't  $H^2$   $H^{22}$  9409 Volkes] Volks  $H^2$   $H^{22}$   
 9410 Offenbarsein] Offenbaren  $H^2$   $H^{22}$  sehn  $g$  aus en  $H^7$  9412  
 nur  $g$  aus nun  $H^2$  9417 Durchgrüble aus Durchgrübele  $H^2$   
 9419—9422 auf Rasur  $H^b$  9419 über in Spur eines ihr  $H^b$   
 9420 Tändelnd grübelt] ursprünglich wohl Tändelt grübelnd  $H^b$   
 nur] ihr  $H^b$   $g^3$  über ihr  $H^2$  9421 fort] ihr  $H^b$   $g^3$  über  
 ihr  $H^2$  9423 nach 9424 aber umgeziffert  $H^b$  \* 9424 Hört —  
 die auf Rasur vielleicht für Hört nur hört  $H^b$  9427 heran-  
 gezogen] n  $g^1$  über b  $H^2$  9429 Sieger=Schaar] = fehlt  $H^b$   
 9431 Frau=Geleit] = fehlt  $H^b$  9432 erst] dann üdZ aber das  
 unleserliche Wort darunter in erst corrigirt  $H^b$  9433 gleich  
 nach schon  $H^b$  9434 Neugekliffnes unter Teppich, Kessel,  $H^b$

9436 *g*<sup>3</sup> aus Auch in Gefahren lieb ich nicht das Ungeſtüm *H*<sup>2</sup>  
 ſinnlos nach eitles *H*<sup>2</sup> 9438 Du Du aber [*g*<sup>3</sup> üdZ] Sieben-  
 füßler *H*<sup>2</sup> aber *H*<sup>111</sup> Häßlichſte] Häßliche *H*<sup>2</sup> aus Häßlichſte  
*H*<sup>111</sup> gar *g*<sup>3</sup> üdZ *H*<sup>2</sup> 9439 leeren] leeres 9440 Erſchütterere  
*g*<sup>3</sup> aus Erſchütterſt *H*<sup>2</sup> nach 9441 halbe S 27<sup>1</sup> leer *H*<sup>2</sup>  
 Signale — Heereſkraft fehlt *H*<sup>2</sup> nur (Signale) *g* *H*<sup>111</sup> 9442  
 Nein über Nun *H*<sup>c</sup> 9443 ungetrennten nach unbez[wungnen]  
*H*<sup>c</sup> nach 9445 Zu — herantreten fehlt *H*<sup>c</sup> zu den raſch an-  
 tretenden Riemer aR *H*<sup>2</sup> zu den raſch eintretenden *H*<sup>3</sup> von [ge-  
 nau nur n] — heran aufgeklebt *H* 9450 vom] von? *H*<sup>c</sup>  
 9458 Mauern] Mauren *H*<sup>51</sup> *g* aus Mauren *H*<sup>2</sup> Mauren *H*<sup>111</sup>  
 9460 lauern] lauren *H*<sup>51</sup>*H*<sup>2</sup>*H*<sup>111</sup>*H* 9461 aus Es war von jeher  
 ſein Geſchick *H*<sup>51</sup> 9464 ihr] Majuskel *g*<sup>1</sup> *H*<sup>51</sup> 9466 Buchten  
 nach Veſte *H*<sup>c</sup> 9467 Vertheidige] Beſtätige *H*<sup>c</sup>*H*<sup>51</sup> *g* über Be-  
 ſtätige *H*<sup>52</sup> 9468 Schaia — mit] Dann Argoliä mit *H*<sup>c</sup>*H*<sup>51</sup> aus  
 Dann Argoliä und *H*<sup>52</sup> \*nach 9469 folgt Skizze:

Dem Sachſen Meſſene  
 Normannen Mantinea ſeyn  
 Doch Sparta ſoll euch überthronen  
 Hier herrſcht die Königin [allein]

dazu der Rest verkehrt *H*<sup>c</sup>\* 9470 Der Franke ſoll nach Glä  
 wandern *H*<sup>c</sup> corrigirt *g* *H*<sup>52</sup> 9472 Normanne ſchaffe mit den  
 andern aus Normanne du mit allen andern *H*<sup>c</sup> reinige — Meere  
*g* über ſchaffe mit den andern *H*<sup>52</sup> 9473 Wettieffernd, Man-  
 tinea groß *H*<sup>c</sup> *g* über Wettieffernd Mantinea gros *H*<sup>52</sup> 9474  
 Dann] Da *H*<sup>c</sup>*H*<sup>53</sup> aus Da *H*<sup>52</sup> wird] ſoll *H*<sup>c</sup>*H*<sup>53</sup> häuſlich]  
 friedlich *H*<sup>c</sup> 9476 Doch ſoll euch alle [eigentlich all] über-  
 thronen [aus beithronen] *H*<sup>c</sup> 9477 Die Kön[igin] abbrechend *H*<sup>c</sup>  
 9478, 9479 nach 9480, 9481 aber umgeziffert *H*<sup>53</sup> 9481 Recht —  
 Licht aus Licht und Recht *H*<sup>53</sup> nach 9481 (Faust — Befehle  
 näher zu vernehmen. Hat, indem ſie abziehen den Thron wieder be-  
 ſtiegen und ſich neben die Königin geſetzt), es folgt ohne Über-  
 ſchrift Chor 9735, 9736, die also hier ihre alte Stelle haben  
*H*<sup>54</sup> Faust — vernehmen *g* unter Faust hat — geſetzt *H*<sup>2</sup> vgl.

nach 9705. vor 9482 keine Überschrift  $H^{56}$  \*9482—9505 von Riemers Hand, geklebt ohne Überschrift Chor mit Nr. VI und Bezeichnung Str. Antiftr. Epodos sowie Zeilenzahlen 1—9, 1—9, 1—6 auf alter Fassung  $H^{2\alpha}$  Fol. 28<sup>2</sup>  $H^2$  ( $H^{22}$  oben rechts  $g^1$  28<sup>b</sup>).  $H^{2\alpha}$  trägt gleichfalls Nr. VI. Älteste Fassung  $H^{55}$ :

Wer der Schönheit begehrt  
Vor allen Dingen  
Sch er sich nach Waffen um  
Den[n] gewinnt er sie auch  
Durch freundliches Schmeicheln  
Abichmeicheln wird man  
Sie ihm nicht  
Räuber entreißen sie  
Mit trotziger Gewalt

Unfern Fürsten lob ich deßhalb  
Schätz ihn vor andern hoch  
Wie gerüstet ist er  
Wie reich verbündet  
Tapfre verrichten  
Seine Befehle  
Sich selbst zum Vortheil  
Ihm zu herrlichstem Gewinn

Den[n] wer entreißt die [über sie] jetzt  
Dem gewaltgen Besitzer  
Ihm gehört sie  
Ihm sey sie gegönnt,  
Auch von uns [die]  
Die er [mit ihr] zugleich  
Mit den sichersten Mauern  
Mit dem tapfersten Heer umgab\*

9482 die — sich] der Schönsten  $H^{56}H^{2\alpha}H^{22}$  9484 weiße fehlt  
 $H^{56}H^{2\alpha}H^{22}$  9485 Schmeichelnd] Schmeichelnd  $H^{56}$  wohl

fehlt  $H^{56}H^{2c}H^{22}$  9486 Höchste] Höchste bleibt  $H^{56}H^{2c}H^{22}$   
 9487 Ruhig besitzt er es nicht  $H^{56}H^{2c}H^{22}$  9488 listig fehlt  
 $H^{56}H^{2c}H^{22}$  9489 von Schuchardt als vergessen unter 9490  
 mit Umzifferung nachgetragen  $H$  fühllich fehlt  $H^{56}H^{2c}H^{22}$   
 9490 Diejes — hinderen] Diesen zu wehren  $H^{56}H^{2c}H^{22}$  hindern  
 C41 9491 lob'] besob'  $H^2H^{III}$  Diese Lesart einzusetzen  
 und damit die — übrigens in unserm Chor nicht streng  
 gewährte — Responion herzustellen, wird man doch nicht  
 wagen, da  $H^{III}$  nicht Schreibvorlage für  $H$  sein kann, vgl.  
 9494. 9497. drum] deshalb  $H^{56}H^{2c}H^{22}$  9492 höher — andern]  
 vor andern hoch  $H^{56}H^{2c}H^{22}$  \*9493—9499

Wie er so reich sich verbündet!  
 Wie ihm Tapfre gehorchen!  
 Seine Befehle verrichten,  
 Sich selbst zum Vortheil,  
 Ihm zu herrlichstem Gewinn.

$H^{56}H^{2c}H^{22*}$  9494  $g^1$  (von Riemer überzogen u. s. f.) aus Wie  
 ihm Starke gehorchen ringe  $H^2$  ihm Starke  $g$  aus die Starke  
 $H^{III}$  9495 Jedes  $g^1$  aus Nur des  $H^2$  9497 eignen] eigenem  $g^1$   
 üdZ  $H^2$  9498 lohnendem  $g^1$  üdZ  $H^2$  9499 höchlichem Ruhmes-]  
 Bindestrich fehlt  $H^2$  geändert in höchlichen Ruhmes durch  
 Rasur  $H^{III}$  wiederhergestellt  $H$  In solchen Fällen ist  
 natürlich Besprechung des gebildeten Secretärs Schuchardt  
 mit Goethe möglich. 9501 gewalt'gen] gewaltigen  $H^{56}H^{2c}H^{22}$   
 9502 ihm Absatz  $H^{56}H^{2c}H^{22}$  9503 die Absatz  $H^{56}H^{2c}H^{22}$   
 9504 Sammt] mit fortlaufend  $H^{56}H^{2c}H^{22}$  Sammt  $g^1$  über  
 Mit  $H^2$  innen Absatz  $H^{56}H^{2c}H^{22}$  mit  $g^1$  über in  $H^2$   
 9505 Außen] Draußen  $H^{56}H^{2c}H^{22}$  Es folgt (Faust hat, indem  
 die Fürsten abziehen, wieder den Trohn bestiegen und sich neben  
 Helena gesetzt)  $g$   $H^{2c}H^{22}$  s. o. 9481. \*9506—9573 lückenhafte  
 Skizze  $H^{57}$ :

Wie groß die Gaben sind die du verleihst [9506]  
 Glückselig Land [vgl. zu 9511]  
 Richtinsel du [über und] mit leichtem Hügelraden [9512]



ihn vor  $H^{58}$  9526 duldet über wendet  $H^{59}$  [einer] dürrer [?]  $H^{59}$  deiner oder dem undeutlich  $H^e$  9527 Daß Zackenhaupt sich  
naht der Sonne Pfeil [über zu]  $H^{59}$  9528 nun] bald  $H^{59}$   $H^e$   
9532 hundert Hügeln] Hügel wohl als erstes Compositions-glied  
 $H^{59}$  9533 Wollenheerden] du schon Heerden  $H^{59}$  undeutlich  
Sieh Schafe über Siehst du nun Herde[n]  $H^e$  \*9534—9536  
skizzirt (vgl. o.  $H^{57}$ )  $H^{59}$ :

Schon heerdet sich das Schaaß und Rinder weiden  
Am schroffen Rand vertheilt vorsichtgen Schritts  
Auch Wohnung ist bereitet\*

9534 Am schroffen Rand vertheilt vorsichtig schreitet darunter  
Gehörtes Rind abbrechend nach Vorsicht[ig]  $H^e$  9535 Aest  
[auf gelöschtem Vorsichtig] sich vertheilt am überschröffen [über  
üdZ] Felsen Rand [die 2 letzten Worte zur Auswahl, Rand  
in der 2mal gebrochenen Zeile unter Felsen]  $H^e$  jähren aus  
gähnen  $H^2$  gähnen  $H^{III}$  9536 Obdach] Wohnung  $H^e$  9538 und]  
, die  $H^{59}$  9539 In Fels und [Baum] Zweigen abbrechend  $H^{59}$   
9540 — 9545 skizzirt Und in den ätherischen Regionen [Spatium]  
Der Eichwald starrt [nach schw] Der Ahorn, es folgt nach Spa-  
tium 9566  $H^{59}$  9549 Honig] Hönig dialektisch  $H^2$  9551 Ge-  
heitert Wang und über Schon lachelt uns ein jeder Mund  $H^f$   
9552 Ein — Platz über Und alle sind  $H^f$  jeder aus jedes  $H^g$   
9554 unter Hier ist das Wohlbehagen erblich Und alle sind un-  
sterblich War [oder Was] es gesund genannt  $H^f$  reinen]  
frohen  $H^f$  9555 Vaterkraft] Vaters Kraft  $H^f$  Vaterkraft  $H^g$   
9556 Wir — drob] Weichauen wirz  $H^f$  9558 So hat sich einz  
dem andern zugestaltet  $H^f$  Wie oberstes dem untern zugestaltet  $H^g$   
9559 West [?] hier und dort gemeinschaftlich  $H^f$  Nun west im  
Glück gemeinschaftlich  $H^f$  9560 im — Kreiße] am allerrein-  
sten  $H^fH^g$  9561 Unmittelbar berühren beyde sich  $H^fH^g$  nach  
9561 Scenar erst  $g$   $H^{III}$  9562 So] Nun  $H^f$  so] nun  $H^f$  auch  
über so  $H^g$  9563 sei über ist  $H^f$  \*9564, 9565 Denn du die  
Gott erzeugte [aus Gottgebohrne] Arkadien gehörst du an (vgl. o.  
 $H^{57}$ ) nach 9568  $H^{d*}$  9564 aus Denn von [den] einem Gott



geboren  $H^f$  vom höchsten] von einem  $H^f$  von höchstem [über  
 einem]  $H^g$  9565 einzig fehlt  $H^f$  9566 die Strophe nach-  
 träglich  $H^g$  9567 zirft] steht  $H^d$  9568 über uns abge-  
 brochen zu heim[atlicher?]  $H^d$  wonnevollem] Wacht und  $H^d$   
 heiterm nach Spat.  $H^{59}$  Bleiben] Wohnung  $H^d$  9570 aus  
 Schon sind wir auf dem seligen Grund und Boden  $H^d$  Gelockt]  
 Bestimmt  $H^d$  9571 in's heiterste] zum heitersten  $H^d$  9572  
 Zur aus Zu  $H^d$  Zu  $H^f$  Laube] Endsilbe unklar  $H^d H^f$   
 9573 undeutlich Besch[?irmen?] so arkadisch unser Glück  $H^d$   
 sei unser] ergehe sich das  $H^f$  nach 9573 Scenar (Alles ver-  
 wandelt sich. Vor einer Felsen Höhle steht eine geschlossene Laube,  
 schattiger Hayn bis an das Felsen Geripp heran. Das Chor liegt  
 schlafend umher.)  $H^g$  An — von  $g^1$  über Mäandrische  $H^2$  ge-  
 schloss'ne] geschlossene  $H^2$  Faust — gesehen fehlt  $H^2$   $g$  nach-  
 getragene  $H^{III}$  Der] Das  $H^2 H^{III}$   $g$  über Das  $H$  Ich gebe  
 die Worte Der — durchaus gesperrt, um die Verwandlung  
 augenfälliger zu machen.

## Arkadien.

Den geplanten Prolog, resp. Einschaltung nach 9579, s.  
 Paralip. Nr. 176. \*9574—9580 in alter Fassung — fünf-  
 füssige Jamben — gestrichen auf der letzten S 30<sup>2</sup> des  
 1. Heftes  $H^2 = H^{59}$ :

Phorkyas [: tritt aus der Höhle :]

Wie lange diese schlafen weiß ich nicht,  
 Ob sie sich träumen ließen was ich sah  
 Blieb ebenfalls mir völlig unbekannt. [Bl. über Nst vö. üdZ  
 umb. vor geblieben  $H^{59}$ ]  
 Drum weck' ich sie, damit sie drob erstaunen,  
 Und ihr zugleich, die ihr daunten [aus drunten  $H^{2c}$ ] harrt  
 Glaubhafter Wunder Lösung zu vernehmen.  
 Hervor! Hervor! [h. an's abbrechend  $H^{59}$ ]\*

vor 9574 Phorkyas fehlt  $H^{60}$  9578 unter Und Ihr zugleich die  
 ihr daunten harrend sitzt  $H^{60}$  da drunten] daunten  $H^{60}$  da-

drunten *g* aus daunten  $H^{61}$  9579 endlich anzuschauen] bald zum  
 Schluß  $H^{60}$  9581 Blinzt — so corrigirt in blinzet nicht  $H^{60}$   
 9582—9628 Halbverse  $H^{60}H^{61}$  ebenso, aber Verbindungshaken  $g^1$   
 bei den ersten und Striche zu den als Systemschlüsse ver-  
 bleibenden Halbzeilen  $H^2$  9583 fehlt  $H^{60}$  9587 idyllischem  
 Liebespaare aus Idyllischen Verliebten  $H^{60}$  9588 Frauen] Frau  
 $H^{60}H^{61}H^2$  *g* aus Frau  $H^{111}$  9589 die Eine] allein  $H^{60}$  9591  
 Schaut' — andrem] fehlt  $H^{60}$  Sah ich mich wo anders um  
 $H^{61}H^2$  mit Strich aR  $H^{111}$  *g* über dieser Lesart  $H$  Wendete  
 mich] Wendet ich mich  $H^{60}$  \*9593 fehlt, dafür Schalkisch wie  
 der jüngste Faun Schmiegend mich ins Labyrinth  $H^{60}$  worauf,  
 indem 9594—9597 fehlt, 9598 ff. folgt, das aber früher ge-  
 geschrieben ist  $H^{60}$  9594—9597 unten nachgetragen  $H^{61}$ \*  
 9594 drinnen undeutlich  $H^{61}$  drinne  $H^2H^{111}H$  9595 Seen;] Seen  
 Zweisilbigkeit durch drei e zu markiren ist unnöthig und  
 gegen die Schreibung Melodien ein- oder zweisilbig (9626).  
 9599 Schau — hin] Sehe mich um  $H^{60}$  ich hin über herum  $H^{61}$   
 Frauen] Mutter  $H^{60}$  Frauen]choos  $H$  Manne] Vater  $H^{60}$   
 9600—9602 fehlt  $H^{60}$  9600 Von — Mutter eingeschoben  $H^{61}$   
 9601 Sch. — L.] Schmerz, [so verschrieben] Geschrei und Lust-  
 gefächter [darüber janchze]  $H^{61}$  9602 Wechselnd] Wechselnd  $H^{61}$   
 \*9603—9606 Skizze  $H^{60}$ :

Nacht wie Amor nett und zierlich [n.—3. unter glatt und  
 fo[*end*]]

Etwas blaßlich doch behende

Springt er bald zum Boden nieder

Hüpft von abgebrochen

und auf Rücks. quer:

Tritt er frank und frey den Boden

Tritt und springt, mit solchen Sprüngen\*

9603 ein Genius über wie Amor  $H^{61}$  Thierheit,] Thierheit  $C4$   
 aber Komma sehr kräftig *g*  $H$  9604—9623 Halbzeilen  $H^{63}$   
 9604 gegenwirkend] darunter wie elastisch  $H^{63}$  9605 Schnellst  
 über Wirft  $H^{63}$  lust'gen] lustigen  $H^2H^{111}$  9608 eingeschoben

ben [Spat.] fliegen [Spat.] ist dir verjagt  $H^{63}$  9609 Zu [der] Erde liegen [aus liegt die] Kräfte  $H^{63}$  Zu der Erde liegen Kräfte  $H^2$  9610 treibt, berühre] treiben [aus treibt] rühre [aus berühre]  $H^{63}$  treiben rühre  $H^2$  9611 unten für Und so bist du nun gestärkt  $H^{63}$  der — Antäus] Enceladus der mächtige [M  $H^{63}$ ]  $H^{63}H^2H^{111}$  Ich bemerke, dass Fol. 130 (9603—9628) als Ersatzblatt für ein ausgeschiedenes, dessen Änderungen uns fehlen, eingeklebt ist  $H$  9612 Und — Masse] Und so [üdZ] springt er [üdZ] auf die Masse [nach Kanten]  $H^{63}$  hüpf] springt  $H^2$  9613 dem] der  $H^{63}$  den  $H^2H^{111}$  und — so üdZ  $H^{63}$  9614 Doch aus Und  $H^{63}$  der aus die  $H^{63}$  Schlucht] Kluft aus Klüfte  $H^{63}$  ist — verschwunden über schlupft er hinein  $H^{63}$  9616 ängstlich] da  $H^{63}H^2H^{111}$   $g$  aus da  $H$  nun wieder über auf einmal  $H^{63}$  wieder] wieder!  $H^2H^{111}$  9619 unten nachgetragen  $H^{63}$  aR John  $H^2$  schwanen über hängen  $H^{63}$  9620 völlig — Phöbus] Phöbus ähnlich nur im Kleinen ohne Ersatz  $H^{63}$  Phöboß  $H^2H^{111}$  corrigirt Göttling  $H$  9621 zur Kante] heraus  $H^{63}$   $g^1$  nach heran  $H^2$  zu dem] Auf den  $H^{63}$  aus Auf den  $H^2$  9622 Und nach Freue (abgebrochenes Freudig?)  $H^{63}$  vor] für  $H^{63}H^2H^{111}$  über für Göttling  $H$  9623 nur schwer zu sagen  $H^{60}$  ebenso, gestrichen  $H^{64}$  Denn] Doch  $H^{63}$   $g$  über Doch  $H^2$  9624 Geisteskraft] dazu Fragezeichen und aR lust  $H^{64}$  9626 Künftigen — Schönen] Meisterschaft des höchsten Schönen aus  $g^1$  als der Meister alles Schönen  $H^{60}$  Künftigen aus Künftiger  $H^2$  9627 Durch — Glieder  $g$  aus  $g^1$  In den Gliedern  $H^{60}$  9628 sein zu] sehen  $H^{60}$  aus sehen  $H^{64}$  nach 9628 anderthalb S des Fol. 3 leer, nur  $g^1$  Chor  $H^2$  Der vorgeheftete Bogen Fol. 1, 2 und Fol. 3 (3 aus 31; angeklebt an Riemers Chorbl. 4, 5, abgeschnitten von dem ausgeschalteten Johnschen Chorbl.) zeigen dieselbe Schrift. 9629 Der Chor eingehftet, 2 Riemersche Bl. (4<sup>1</sup> 9629—9644, 4<sup>2</sup> leer, 5<sup>1</sup> 9645—9661, 5<sup>2</sup> 9662—9678, Scenar  $g$ ) mit Nr. VIII und Überschriften Strophe Antistrophe 2, Strophe Antistrophe Epodos an Stelle des ausgeschalteten als Vorlage zu  $H^{22}$  stimmen-

den Johnsehen (mit Seenar *g*) Bl. das ursprünglich *g*<sup>1</sup> mit 32 bezeichnet war *H*<sup>2</sup> \*9629—9636 *H*<sup>49</sup>:

Kennst du ein Wunder dieß  
 Cretaß erzeugte du?  
 Dichtend belehrenden [be üdZ]  
 Hast denn du niemals zugelaußt [zu üdZ]  
 Hast du von alten Zeiten [oder alter Zeit]  
 Niemals gehört  
 Nie vernommen Hellaß [nach von]  
 Urväterlicher Sagen  
 Göttlich=heldenhaften Reichthum\*

9630 ?] du! *H*<sup>h</sup>*H*<sup>22</sup> 9631 belehrendem Wort] belehrenden  
*H*<sup>h</sup>*H*<sup>22</sup> *g* aus Belehrenden *H*<sup>2</sup> 9632 Hast du niemals du zu-  
 gelaußt *H*<sup>h</sup>*H*<sup>22</sup> *g* aus Hast du niemals zugelaußt *H*<sup>2</sup> \*9637—9678  
*H*<sup>22</sup> mit den früheren Varianten *H*<sup>49</sup>*H*<sup>h</sup> und von 9645 an *H*<sup>27</sup>:

Alles was je geschieht  
 Trauriger Nachklang istß [Nur ein [Tag] N. i. *H*<sup>49</sup>]  
 Unserer Tage, der Tage  
 Herrlicher Ahnherrn.  
 Dein Erzählen vergleicht sich nicht [D. G. aus Was du er-  
 zählest? *H*<sup>49</sup>]

Jenem was lieblich=glaubliche Lüge [lieblich über mir *H*<sup>49</sup>]  
 Von dem Sohne der Raja sang. [vor Von Nachtrag Uns *H*<sup>49</sup>]

Diesen zierlich kräftig [Jenen *H*<sup>27</sup>]

Gebohrenen kaum

Faltet in reinste Windeln, [Wicklet aus Hülfet? *H*<sup>27</sup> Faltet  
 geklebt auf Wicklet *H*<sup>h</sup> reine üdZ *H*<sup>27</sup>]

Streuget in köstliche Wickeln [köstliche üdZ *H*<sup>27</sup>]

Matichender Wärterinnen

Unvernunft.

Kräftig und zierlich aber [unter Aber *H*<sup>27</sup>]

Zieht schon die beugjamen, [über Schlipft er zur Schaale *H*<sup>27</sup>  
 bieggjamen? *H*<sup>27</sup>]

Dehnjamen Glieder [Dehnjamen fehlt  $H^{27}$  Glieder lustig  $H^{27}$ ]  
 Listig heraus, die purpurne [Zu purpurner Schaale  $H^{27}$ ]  
 Ängstlich drückende Schaale [Luftig heraus  $H^{27}$ ]  
 Lassend an seiner Statt. [Unleserliches Schlüpft ... vgl. o.  
 $H^{27}$  in  $H^h$ ]

So wie der Schmetterling [wie üdZ  $H^{27}$ ]  
 Aus dem starren Puppenzwang [starren üdZ  $H^{27}$ ]  
 Flügel entfaltend schlüpft, [Fl. entfaltet und schlüpft  $H^{27}$ ]  
 Sonnendurchstrahlten Äther [Sonnendurchstrahlenden  $H^{27}$   
 Sonnendurchstrahlten  $H^h$ ]

Muthwillig durchflatternd.

So auch er, der behendeste,  
 Daß er den Dieben sey,  
 Vortheilsuchenden allen  
 Ewig günstiger Dämon,  
 Das bethätigt er gleich [bethätigt  $H^{27}$ ]  
 Schwingt zum hellen Olymp sich auf, [sammt den 2 ff. Versen  
 unten  $H^{27}$  hellen üdZ  $H^{27}$  fehlt  $H^h$ ]  
 Nieder zum tosenden Ocean, [tosenden üdZ  $H^{27}$ ]  
 Über der Erde Breites hinweg  
 Nicht verschont er des Vaters  
 Nicht des Cheims  
 Würdige Herrscherkraft.\*

9638 Heutiges Tages aus Unserer Tage  $H^2$  Heutiges 9654  
 Listig alle Hss. (nur  $H^{27}$  s. o. lustig) im Einklang mit Schalk,  
 Lustig  $C^4$  halte ich danach für keine beabsichtigte Änderung.  
 9662 er fehlt  $C^4$  (steht  $C^1 4$ ) 9668 Schnell  $g^1$  über Gleich  $H^2$   
 9671 Phöbus  $g^1$  über Apoll  $H^2$  9672 dem  $g^1$  üdZ  $H^2$  9676  
 Ringerspiel Riemer aus Kämpferspiel  $H^2$  9677 auch — foßt  
 $g$  über der ihm tosenden Cypris auch  $H^2$  nach 9678 Ein —  
 auf  $H^{65}$   $g$  Johns ausgeschaltetes Bl. 32  $H^2 H^{22}$  rein über  
 höchst  $H^{65}$  erklingt] tönt  $H^{65}$  merken auf] werden aufmerk-  
 sam  $H^{65}$  und — gerührt erst  $g$   $H^2$  Von — Musik erst  $H$

9679—9694 ohne Scenarisches  $H^{66}$  fehlt  $H^2$  wo die Folirung von  
 5 zu 7 (aus 33, einen Bogen mit 14 — aus 33 — bildend)  
 springt und ein angeklebt gewesenes Fol. 6 fehlt. Fol. 133  
 oben „Sig. 19. p. 289“ auf  $C^1$  bezüglicher Druckereivermerk  $H$   
 9684 Wir begehren andern Zoll dazu aR Fördern wir  $H^{66}$  9686  
 auf aus zu  $H^{66}$  nach 9686 Sie — zurück fehlt  $H^{66}$  den]  
 dem  $C$  9691 Selbst der Sonne Glanz [über Ach die ganze  
 Welt] verschwindet  $H^{66}$  Laß neben Wie über Denn aber ver-  
 schwindet nicht geändert  $H^{65}$  9692 Wenn] Dem aus Wenn  $H^{66}$   
 über Dem  $H^{65}$  9693 Wir im] Der [aus Wer?] in  $H^{66}$  Sich im  
 aus Der in  $H^{65}$  eignen] seinem  $H^{66}$  über seinem  $H^{65}$  finden]  
 findet  $H^{66}H^{65}$  vor 9695 kein Scenar  $H^{67}$  Coßtüm] Coßtum  
 $H^2$  9699 menschlich über um uns  $H^{67}$  9700 Nährt sie aus  
 Wählt [darüber Bildet aR Paart] sie sich  $H^{67}$  9701 gött-  
 lichem über wiederhergestelltem himmlischem  $H^{67}$  9702 unter  
 Sie vollendet sich ein Drey  $H^{67}$  köstlich] herrlich über himm-  
 lich  $H^{67}$  9703 über Und so reichet euch die Hände  $H^{67}$   
 9707—9710 nachträglich  $H^{67}$  9711 laßt] laß  $H^{67}$  9712 laßt]  
 laß  $H^{67}H^{111}$  9713 Zum höchsten Net[her]  $H^{67}$  9716 saßt  
 über wirft  $H^{67}$  9720 nicht nach nie  $H^{67}$  9721 nach Mit  
 ins Verderben  $H^{67}$  9733 errungene nach erworbene  $H^{67}$   
 9734 aus So mein als dein  $H^{67}$  9735 vgl. zu 9481. nach  
 9744 den] daß  $H^2H^{111}g$  über das  $H$  ihn] es  $H^2H^{111}g$  über  
 es  $H$  9745 hie] hie,  $HC$  9749—9754  $g$  oben Bl. 8 aufgeklebt  
 $H^2$  vor 9755 verschlungenem  $g$   $H^2$  verschlungenen John  
 $H^{111}H$  (wo aber leichte Correctur  $g^1$ ) danach  $C$ , vgl. 9751.  
 9758 Schüttelnd] Schüttlend  $H^2H^{111}H$  \*9767—9810 Nachtrag  
 $H^2$  s. o. 9767 — Scenar zu 9811 ohne die drei ersten Über-  
 schriften  $H^{68*}$  9768 Rehe nach seyð ihr  $H^{68}$  9769 über  
 Ihr seyð so viele  $H^{68}$  9770 Nur frisch und munter  $H^{68}$   
 9771. 9772 1 Z unter Du wildem [darunter raschem] Spiele  $H^{68}$   
 9774 aus So sey behende  $H^{68}$  9776 Doch nur] Denn doch  $H^{68}$   
 9778 Du schönes aus Das schöne  $H^{68}$  9779 Nur] Nun  $C$  41  
 9782 für Verbitt ich mir  $H^{68}$  9783 darunter Die allerjüngelste  
 $H^{68}$  9784 Die greif [aus Ergreif] ich mir  $H^{68}$  Ergreif] ich

schier [nach mir]  $H^{69}$  9786 Keine Mäßigung unter Nichts  
 Vermeßnes  $H^{68}$  9788 nachträglich  $H^{68}$  Über nach Durch  
 $H^{68}$  9789 Welch ein aus Welchen — Dietat? —  $H^2$  vor  
 9790 einzeln — eintretend fehlt  $H^{68}$  9791 Mit Verachtung] Unz  
 verachtend aus Mit Verachtung  $H^{68}$  9792 Die [nach Doch]  
 die Unbändigste vom Haufen  $H^{68}$  Schleppt] Schleppt'  $C$  9793  
 Schleppt er [Spat.] herbey  $H^{68}$  vor 9794 ein — hereintragend  
 fehlt  $H^{68}$  9794 her] mir  $H^{68}$   $g^1$  über mir  $H^2$  nach 9807  
 Sie verwandelt sich und stammt und lobert  $H^{68}$  9808 in —  
 Lüfte für nur in die Grüf[te]  $H^{68}$  9809 in starre für nur in  
 die  $H^{68}$  vor 9811 die — abschüttelnd [Schluss  $H^{68}$ ] John  
 unter  $g$  in der Mitte, Chor im Kreise  $H^2$  nach 9818 jelsauf  
 normirt (wie wurzelauf u. s. w., sogar thalhernieder  $C$  4, 196)  
 gegen Fels-auf  $H^2 H^{111}$  Fels auf  $HC$  nach 9826 gestrichen  
 9835. 9836  $H^2$  9827 Magst] Magst du  $C4$  9828 verweilen?] ver-  
 weilen, sinnwidrig, denn es ist Frage-, nicht Bedingungssatz.  
 9835 ohne Interpunction  $C4$  9837 Krieg!] Ausrufungszeichen  
 fehlt  $HC$  9843—9850 eine der schwierigsten und manierir-  
 testen Anakoluthien des Goethischen Altersstils: die Über-  
 lieferung  $H^2 g$  —  $C4$  hat kein Komma nach Muths und  
 Sinn, aber Punct nach Bluts und bietet 9847. 9848 Den nicht  
 zu dämpfenden Heiligen Sinn, was Riemer  $C41$  umdichtet Mit  
 nicht zu dämpfendem Heiligem Sinn. Die Überlieferung ist  
 unverständlich, Riemers Besserung unzulänglich und gewalt-  
 thätig: ich wage nur — worin mich Zarncke bestärkt —  
 9847 Dem zu schreiben, nach Bluts Semikolon (Riemer  
 Komma), nach Muths und Sinn Kommata zu setzen. 9852  
 er [scheint] erscheint  $H^2 HC^2 C41$  aus erscheint  $H^{111}$  9853 Wie  
 $g$  vor Steht  $H^2$  9854 Wie von unter Ist es  $H^2$  der Schein  
 unter und Stein  $H^2$  9855 Wälte] Welle  $C$  9866 so nach  
 noch  $H^{70}$  9871 Zu auf Rasur  $H^2$  9875 Nun  $g$  über Und  
 $H^{70}$  Nur  $C41$  9876 zum] dem  $H^{70}$  9879 Sehst du dich  
 von [Spat.] Stufen  $H^{70}$  Sehst aus Sehst  $H^2$  von vor  
 den  $H^2$  9881 — 9883 fehlt  $H^{70}$  9884. 9885 Und und Dort  
 Zusatz aR  $H^{70}$  widerdonnern gegen widerdonnern normirt

nach den Vorschriften unserer Ausgabe. 9896 Tödlisches  $H^2$   
 9905!] ! undeutlich  $H . C4$  9899—9906 ohne Scenarisches  
 $H^{71}$  nach 9902 Aureole erläutert von Goethe, Abgesandte  
 Briefe Juli—December 1827 Fol. 157<sup>1</sup> Schuchardt — nach  
 Brief an Fritsch 8. September (John), 157<sup>2</sup> Schuchardt *Sere-*  
*nissimo* o. D. über das von Ludwig I. empfangene Grosskreuz,  
 an Kanzler Müller 15. September (John) —: *Aureole* ist ein im  
 Französischen gebräuchliches Wort, welches den Heiligenschein um  
 die Häupter göttlicher oder vergötter[ter] Personen andeutet. Dieser  
 kommt ringförmig schon auf alten pompejanischen Gemälden um die  
 göttlichen Häupter vor. In den Gräbern der alten Christen fehlen  
 sie nicht; auch Kaiser Constantin und seine Mutter erinnere ich  
 mich so abgebildet gesehen zu haben. Hiedurch wird auf alle Fälle  
 eine höhere geistige Kraft aus dem Haupte gleichsam emanirend  
 und sichtbar werdend, angedeutet; wie denn auch geniale und hoff-  
 nungsvolle Kinder durch solche Flammen merkwürdig geworden.  
 Und so heißt es auch in Helena: [folgt 9623. 9624] Und so fehlt  
 diese Geistesflamme, bey seinem Scheiden, wieder in die höhern  
 Regionen zurück. 9903 vgl. o. die Beschreibung von  $H^2$   
 9905. 9906 doppelt  $H^{71}$  9905 Mutter o laß mich nicht  $H^{71c}$   
 9906 Mutter fehlt  $H^{71c}H^{71}$  nach 9906 Pause  $g H^2$  vor 9907  
 Trauergejang erst  $g H^2$  9913 unter Lied und Muth in  
 schönen Tagen  $H^{70}$  Hielt in [über Wie in trüben] klar und  
 schönen [verschrieben für trüben unter trüb und schönen] Tagen  
 $H^{70}$  Dir] Hielt  $H^{72}$  vor Hielt [darüber Wie]  $H^2$  9914  
 war] dich  $H^{70}$  ihn  $H^{72}$   $g$  unter ihn [darüber  $g$  dir]  $H^2$   
 \*9915—9918 + 9927—9930 ( $H^{70c}$ ), 9919—9926, wiederholt mit Cor-  
 recturen 9915—9918 + 9927—9930  $H^{70*}$  9916 Kraft nach Macht  
 $H^{70c}$  9917 Leider über Aber  $H^{70c}$  9918 Jugendblüthe]  
 Bald [über Schon] im Innern  $H^{70c}$  9919 unter gestrichnem  
 9923  $H^2$  Scharfer über Hoher  $H^{70}$  9921 unter Und die  
 Leidenschaft der frauen Hoch geliebt [Spat.] verflucht Leiden-  
 schaft der schönsten frauen  $H^{70}$  9922 ein aus dein Schu-  
 chardt (Dictat?)  $H^2$  9924 aus Willig willenlos ins Netz  $H^{70}$   
 9925 So  $g$  über Und  $H^2$  du gewaltfam aus dich mit allem  $H^{70}$



9926 aus Mit Gejeß und Sitte dich  $H^{70}$  9928 fehlt (Spat.)  
 $H^{70a}$  Gab dir reinen [über frischen] Muths Gewicht  $H^{70}$  Giebt  
dem [G. d.  $g^1$  über Brachte] reinen Muth [aus Muths] Gewicht  $H^2$   
9929 Edel war es zu gewinnen  $H^{70a}$  aus Herrlich war es zu ge-  
winnen  $H^{70}$  9930 es — dir] dir gelang es  $H^{70a}$  9933 unter  
Der [Spat.] am Entscheidungs Tage Die Sibylle selbst ver-  
stümmt  $H^{70}$  Wenn] Wo  $H^{70}$  9935 Schonet nicht der muthgen  
Lieder  $H^{70}$   $g$  aus Doch frisch auf erneute Lieder!  $H^2$  9936  
nicht länger] auch hier nicht  $H^{70}$  9937 Denn] Und  $H^{70}$   
9938 von — er über er ewig  $H^{70}$  nach 9938 nur Pause  $g$   
 $H^2 H^{III}$  Böllige  $g$   $H$  vor 9939 keine Überschrift  $H^{73}$  zu  
Faust  $g$   $H^2$  \*9939. 9940 fehlt  $H^2$   $g$  aR  $H^{III}$  Eckermann  
(—9941 Lebens) angeklebt  $H$  Goethe an Factor Reichel in  
Augsburg 18. März 1827, Acta privata die Ausgabe letzter  
Hand betreffend 3, 86, 90: Einzuschalten wären in Helena einige  
Zeilen und zwar die letzten Worte derselben folgendermaßen ab-  
zudrucken: folgt 9939—9943\* 9939 An mir bewährt sich leider  
auch das alte Wort  $H^{73} H^{III}$  9940

Daß hoher Schönheit holdes Glück sich nicht gesellt  
Daß daurend Glück die Schönheit nicht begleiten mag  
Daß nie vom Glück begleitet sey die schönste Frau  
Erfreuen darf sich nie die Schönheit groß[en] Glücks.  
groß udZ]

}  $H^{73}$

Die schönste Frau entbehrt gewiß des süßen Glücks  
Nie war ein daurend Glück der Schönsten zugetheilt  
Ein daurend Glück entbehret stets die schönste Frau

Vor allem unglücklich ist die schönste Frau darunter Riemer  
Daß Glück und Schönheit dauerhaft [unter gleicher und Spat.]  
sich nicht vereint  $H^{74}$  dauerhaft — vereint nachträglich  $g$  auf  
 $g^1$  in freigelassenem Spat.  $H^{75}$  wo Riemer unten:

Daß Glück und Schönheit dauerhaft sich nicht vereint  
Daß dauerhaft sich Glück und Schönheit nicht vereint  
Daß Glück und Schönheit lange nicht zusammengehn

9441 Zerrissen über Geiswunden  $H^{74}$  ist] ist's  $H^{76} H^2$  wie  
über und  $H^{76}$  Band über Glanz  $H^{74}$  9942 Bejammern

*H*<sup>75</sup> (an Reichel) *C* Betraurend *H*<sup>76</sup>*H*<sup>2</sup>*H*<sup>111</sup>*H* beide] beide  
 aus beyde*s* *H*<sup>75</sup> [ag' ich] sage *H*<sup>75</sup> ebenso im Brief an  
 Reichel schmerzlich über traurig *H*<sup>76</sup> 9943 Und werfe mich 2c  
 abbrechend *H*<sup>75</sup> 9944 auch auf Rück*s*. aus Persephoneia  
 nimm ihn auf und mich zugleich *H*<sup>76</sup> vor 9945 keine Über-  
 schrift *H*<sup>77</sup> 9948 Halte fest unter Wie du *H*<sup>77</sup> 9949 mehr  
 über selbst *H*<sup>77</sup> 9950 dich wiederhergestellt *H*<sup>77</sup> hohen vor  
 Gunt *H*<sup>77</sup> 9951 unter Und hebe dich empor *H*<sup>77</sup> Unschätz-  
 barn nicht ausgeschrieben *H*<sup>77</sup> Unschätzbaren *H*<sup>2</sup>*H*<sup>111</sup> daraus *H*  
 9952 alle*s*] da*s* *H*<sup>77</sup> 9953 *Am*] *Im* *H*<sup>77</sup> 9954 wieder vor  
 oben [?] *H*<sup>77</sup> nach 9954 Scenar nachträglich *H*<sup>2</sup> \*9955 mit  
 Scenar — 9961 mit Scenar geklebt auf dem vorausgehenden  
 Scenar und 1. Fassung (wo das Scenar zu 9955 schon *g* cor-  
 rigirt aus nimmt Euphorion*s* Kleider von der Erde, hebt sie, in*s*  
 Proscenium tretend in die Höhe und spricht, 9955—9957 fehlt,  
 9958—9961 mit kleinen Varianten *H*<sup>2c</sup>, letztes Scenar gleich)  
*H*<sup>2\*</sup> 9957 mir] mir *s* *H*<sup>69</sup> darunter ist mir*s* nicht *H*<sup>69</sup> 9958—  
 9961 ohne Scenar *H*<sup>78</sup> 9958 Genug den Dichterling zu weihen  
*H*<sup>78</sup> genug,] Komma fehlt 9959 Zu abbrechend *H*<sup>69</sup>  
 stiften] rechtem nach regem über reichem *H*<sup>78</sup> 9960 Und  
 aus Denn *H*<sup>78</sup> vor 9962 Panthali*s* für Chorführerin erst *H*  
 9964 viel = verworren *H* getrennt *C* 4 wo aber nur das, 9963  
 gegen *H* eingeschobene, = ausgefallen. \*9970—9980 auf-  
 geklebt *H*<sup>79</sup> nummerirt *g*<sup>1</sup> IX *H*<sup>79\*</sup> 9977 zugefellt aus ge-  
 fellt *H*<sup>79</sup> 9979 = fehlt piepfen nach zwittschern *H*<sup>79</sup> vor  
 9981 Panthali*s* erst Eckermann oder *g* für Chor*f*. *H* Chor-  
 führerin *C* 41 gegen *C* 4 nach 9984 ab *g*, <sup>1</sup>/<sub>3</sub> S und 12<sup>2</sup> leer *H*<sup>2</sup>  
 9985 dem Absatz *H*<sup>80</sup> 9988 nimmer] nie *H*<sup>80</sup> 9989 Ewig]  
 Hat doch *H*<sup>80</sup> 9990, 9991 skizzirt Natur braucht Geister Geister  
 brauchen Natur *H*<sup>76</sup> Über un*s* Geister da*s* Recht Wir an sie  
 vollgültigen [unter auf*s* neue in] Anspruch *H*<sup>80</sup> Wir *g* aus  
 Wie *H*<sup>2</sup> \*9992 ff. Zu den Schlusschören springende Skizzen  
*H*<sup>87</sup>:

Um zu pipen [? vgl. 9979] und zum Flu*s*e  
 Richtiger al*s* nichtig dort.

Nicht wer einmal sich des Lichtes  
 Barter Kräfte sich erfreuet  
 Der verläßt sie nicht mit Willen  
 Augenlos [nach Ohne] empfand er sich.

Theilen wir ... [unleserlich] [2. System]  
 Felsenwänden schmeichlend an  
 Furchen laufchen jedem Laute  
 Antwort sey von uns bereit  
 Donnerts, donnert [abgebrochen]  
 Verdoppeln wetteifernd [skizzirt]

unten:

Immer nieder eilig nieder [für 4. System]  
 Zu des Weinberg [abgebrochen]  
 Laß uns dort der Trauben pflegen  
 Laß sie kelttern laßt sie zechen [?]  
 Winzer dann und Winzerinnen  
 Theilen jauchzend wir das Fest

Vorders. (unter 9512 ff.):

Laßt uns eilen laßt uns schweben [für 3. System]  
 Ohne Ziel und ohne Richtung  
 Doch verlasset nicht den leichten [lichten?]  
 Grün beblühten Boden  
 Hellas soll die unsre bleiben  
 Wir erbauen, hier [und] stellen  
 Wie es nimmer wird und sey\*

\* 9992 — 10029 ohne Überschriften  $H^{51}$  9992 — 9996 Halbzeilen  $H^{57*}$  9992 Äste] Zweige  $H^{57}$  Flüsterzittern] Flüsterungen  $H^{57}$  aus Flüsterungen  $H^{81}$  Säufelschweben] plauderhaften  $H^{57}$  aus Säufelungen  $H^{81}$  9993 Reizen] Regen Zusatz für fort und [nach Tandeln] aus Tandeln]  $H^{57}$  über Regen  $H^{81}$  wurzelau] von [Von  $H^{57}$ ] dem Stamm  $H^{57}H^{81}$  g über von dem Stamm  $H^2$  9994 In die Zweige und [über Bald mit

Blättern bald] mit Blüten  $H^{57}$  überhewnglich  $HC4$  normirt,  
 9995 Zieren wir das Locken Haar  $H^{57}$  9996 verjammeln]  
 verjammeln  $H^{57}$  und fehlt aus Versehen  $H^{57}$  Heerden]  
 Thiere  $H^{57}H^{81}$  9997 oben nachgetragen  $H^{81}$  9999 weithin-  
 leuchtend nach Spiegel  $H^{81}$  10000 Wellen] Wogen  $H^{81}$  10001  
 Vogel[sängen] Vogelstimmen über seys gezwitscher  $H^{81}$  Vogel-  
 fingen schwerlich eine beabsichtigte Änderung  $C$  Röhrig-  
 flöten] Hirtenflöte nach Sey es flöte  $H^{81}$  10002 ist] sey  $H^{81}$   
 10004 erschütterndem Verdoppeln] erschütternder Verdopplung  $H^{81}$   
 10005 ff. Halbverse  $H^{57}$  10005 Schwestern nach Wir  $H^{57}$   
 Sinnes] Lebens  $H^{57}H^{81}$  den Bächen] dem Bache  $H^{57}$  weiter]  
 fort  $H^{57}$  nach fort  $H^{81}$  10006 reizen aus reizt uns  $H^{81}$  Ferne  
 aus Weite  $H^{81}$  10007 tiefer über ferner  $H^{81}$  mäandriß] wallend  
 für mit leichtem Schweben  $H^{81}$  10008 dann] jeßt  $H^{81}$  gleich]  
 jeßt  $H^{81}$  10009 Dort, umgeben von Cypressen, streift [? streckt ?]  
 es alter Bäume Wipfel  $H^{81}$  10010 Dst ererbten [über Kündet  
 alten] Frohbesißes kündende [über glänzende] Befriedigung  $H^{81}$   
 10011 Wallt über Weilt  $H^{81}$  wo's beliebt] wo ihr möget  $H^{81}$   
 10012 Die durchanß gepflanzten Be[rge] wo an Staben Rebe grünt  
 $H^{81}$  10013 zu — Tage] durch alle Tag und  $H^{81}$  läßt über  
 sehn wir  $H^{81}$  10015 Häufeln — Binden] Binden, bald mit Hän-  
 feln  $H^{81}$  10016 förderjamßt] forderjamßt  $H^{81}$  vörderjamßt  $C41$   
 10017 Weichling] weiche  $H^{81}$  den — Diener] des Bergs gedeihen  
 $H^{81}$  10018 saßend — jüngsten] denkend an den jungen  $H^{81}$   
 10019 unten nachgetragen  $H^{81}$  10020 eingeschoben  $H^{81}$   
 10021 fehlt  $H^{81}$  10022 Haben aber] Aber haben  $H^{81}$  10023—  
 10025 fehlt, nach Spat. Dann aber dann ist er zur Hand  
 $H^{81}$  10024, 10025 Halbzeilen, dann Langzeilen  $H^{80}$  10025  
 rajchelt — Stoc skizzirt Rajchelt nun [darüber nach] jeden  
 [darüber den] Stoc  $H^{80}$  10026 ächzen hin] sind [vor gefüllt  
 $H^{81}$ ] im Gange  $H^{81}H^{80}$  10027 unten nachgetragen  $H^{81}$   
 zu] nach  $H^{81}H^{80}$  kräft'gem] rajchem [?]  $H^{81}H^{80}$  kräftigem  
 $H^2H^{111}$  10028 reingeborner — Beeren] reingeboren erst zer-  
 stampfet  $H^{81}$  10029 Erst zerquetset weiß und weißer [?]  
 schäumetä aus  $H^{81}$  Erst zertreten [aus zerstampfet, darüber zer-

quet[cht] schäumend sprüht sie Alles mißhet sich zerquet[cht]  $H^{80}$   
 \*10029 — Actschluss fehlt, folgt Dann jedoch [Spat.] und aus-  
 gewischt Mit den . . . . schlafen [? schleifen?] Sey ein ewiger  
 Genuß  $H^{81*}$  10032 Ziegenfüßlern] Ziegenfüßleren  $H^2 H^{111}$   
 daraus  $H$  10037 nachgetragen  $H^{66}$  10038 Denn über  
 Und  $H^{66}$  nach 10038 Der — fällt  $g H^2$  s. o. Beschreibung  
 der  $H^2$  aber fehlt C 41 von vor C' 41 Q wäre  $g$  aus  
 war  $H^2$  zu  $g H^2$

---

#### 4. Act.

*H* (fehlt 10524) *H*<sup>1</sup> Fol. John : 10039—10066, Rückss.  
 quer *g*<sup>3</sup> 10917—10930 *H*<sup>2</sup> zwei Fol. John : 10067—10211 (fehlt  
 10071—10106, 10115) *H*<sup>3</sup> Doppelfol. *g* : 10067—10134 *H*<sup>4</sup> Quartbl.  
*g* : 10095—10129 (fehlt 10105—10123, 10126, 10127), Rückss. *g* Fünfter  
 Act und verwischte nicht auf „Faust“ bezügliche *Z g*<sup>1</sup>  
*H*<sup>5</sup> zwei Fol. *g*<sup>1</sup> : zu 10122—10129, 10130—10175 (fehlt 10157),  
 10547—10553, Paralip. Nr. 187.—189. *H*<sup>6</sup> zwei Fol. *g* und *g*<sup>1</sup> :  
 10156, 10159, 10247—10251, 10280—10292, 10297—10310, 10313, 10315—  
 10318, 10555. 10556 † 10561. 10562, Paralip. Nr. 185. 186. *H*<sup>7</sup>  
 Fol. John : 10212—10263 *H*<sup>8</sup> sieben Bll. (6 Fol., 1 Quartbl.)  
 John und *g* in Umschlag, worauf *g* fauft Vierter Act. Zweyte  
 Hälfte (der entsprechende 1. Umschlag wurde leer gefun-  
 den) : 10297—10344, 10531, 10532 Fol. 2, 3, 10345—10366 Fol. 1 auf  
 Umschlag angeklebt, 10640—10848 *g* und Paralip. Nr. 184.  
 John Bl. 4—7 (7 Rochlitzsches Couvert mit Stempel „Leipzig  
 21 May [1831]“) *H*<sup>9</sup> Fol. *g*<sup>1</sup> : 10345—10398 (fehlt 10363, 10364,  
 10385—10392, 10395), oben 10427. 10428 *H*<sup>10</sup> Fol. John : 10367—  
 10406, 10393—10398 angeklebter Zettel *g* (10398 John), auf dessen  
 Rückss. *g* 10455—10462 *H*<sup>11</sup> Quartbl. *g* und *g*<sup>1</sup> : 10385—10392,  
 10399—10406, Rückss. *g*<sup>1</sup> zu 10455—1060, 10427—10438 *H*<sup>12</sup> zer-  
 schnittnes Fol. *g* und John : 10407—10422 (fehlt 10419, 10420) auf  
 unterer Hälfte *g*, oben John „Herausforderung“ 15, 341, Rückss.  
 Paralip. Nr. 188. 192. *H*<sup>13</sup> drei Fol. John : 10407—10564  
 (fehlt 10429—10438, 10524, 10557—10560) *H*<sup>14</sup> Fol. *g*<sup>1</sup> : 10423—10454  
 (fehlt 10427—10438), Rückss. 10473, 10474 *H*<sup>15</sup> Halbfol. *g* : 10427—  
 10438, Rückss. *g* auf *g*<sup>1</sup> 10463—10472 *H*<sup>16</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup> (Fracht-  
 brief Frankfurt a. M. 8. December 1831) : 10442—10446 *H*<sup>17</sup>  
 Quartbl. *g* : 10475—10502 (10487—10502 Rückss., fehlt 10493—10496),

auf Vorders. nach der Raumbenutzung wahrscheinlich älter  
 10565—10570  $H^{18}$  zwei geklebte Fol.  $g$  und  $g^1$  : 10475—10546  
 $H^{19}$  Fol.  $g^1$  oben abgeschnitten (Rücks. Adresse von Sorets  
 Hand) : 10512—10518, 10525, 10526, 10534, 10545, 10546, „Herausfor-  
 derung“ 15, 341  $H^{20}$  Fol. John,  $g^1$  und  $g^3$  : Paralip. Nr. 182.  
 mit 10555—10562 (fehlt 10557—10560), Vorders.  $g^3$  10899—10916  
 $H^{21}$  Streifen  $g^1$  : 10557—10564  $H^{22}$  zwei Fol.  $g^1$  und (Paralip.  
 Nr. 178.) John, datirt d. 16. May 1831 : 10598—10639 (fehlt  
 10628, 10629)

$H^a$  Fol. John  $g$  im Besitz des Herrn Rudolf Brockhaus  
 Leipzig : 10270—10285, Rücks. 10292—10296 mit Scenar  $H^b$  Fol.  
 $g$  ebenda : 10419, 10420, skizzenhaft 10899—10901, 10910, 10917—  
 10922, Rücks. Paralip. Nr. 197.  $H^c$  Doppelfol. John und  $g^3$   
 ebenda : Fol. 1 10565—10570 mit Scenar,  $g^3$  10849—10866,  
 Fol. 2<sup>1</sup>  $g^3$  10867—10888, Fol. 2<sup>2</sup> „Belehnung“ 15, 342  $H^d$  Fol.  
 $g^1$  (Rücks. Stück Adresse von Sorets Hand, schwarz ge-  
 siegelt) S. Hirzels Sammlung Universitätsbibliothek Leipzig :  
 10693—10702, 10707—10716 (fehlt 10710) und Skizze 10725, 10726,  
 10737—10741, Rücks. 10768—10773  $H^e$  Quartbl.  $g$  ebenda :  
 10762—10775, 10780, 10781  $H^f$  Querfol.  $g^3$ , signirt 1 oder 2  
 (vgl.  $Hg$ ) R. Brockhaus : 10889—10899  $Hg$  zwei Fol.  $g$  (das  
 zweite 10981 ff. paginirt  $g^3$  3, 4) ebenda : 10931—11022 (fehlt  
 10987—10990)  $H^h$  Fol.  $g$  (zu  $Hg$  gehörig) Culemannsche  
 Sammlung Hannover : 11023—11042.

### Hochgebirg.

Vor 10039 nur Faust  $H^1$  Act nach Aufzug  $H$  [starre]  
 [starke vgl. Paralip. Nr. 180., zu 10545, 10370, 10548, endlich zu  
 9126, wo derselbe Schreibfehler Johns. Es handelt sich um  
 eine malerische Vorschrift für die Inszenirung. 10041 mich  
 sanft  $g^1$  über behend  $H^1$  10042 An — Tagen  $g^1$  aus Am klaren  
 Tag mich  $H^1$  10046 theilt  $g^1$  über folgen  $H^1$  10060 quellen]  
 quollen  $H^1$  10061 [Schwung] Schwung, C 41 vor 10067 [Ein  
 anderer] der Zweyte  $H^2$  als bald] also bald  $H^2H^3$  \*10071—  
 10106 fehlt, aber  $g$  Nähere Schilderung  $H^{2*}$  10074 wieder für

du schon  $H^3$  10076 tiefste aus tiefsten  $H^3$  10082 anzupusten  $C41$  10083 Hölle] Höle  $H^3$  10084 Das ging] es ging  $H^3$  10085 flache über schwache  $H^3$  10090 Unterste nach Oberste  $H^3$  10091 entrauen nach gela[ugten]  $H^3$  10093 Ein offenbar über Bisher war's ein  $H^3$  10094 aus Nur durch Verrath ward's allen offenbart  $H^3$  unter 10094 |: Ephes 2 [aus 1] : 2  $g^1 H^3$  unser Citat Eckermann auf  $g^1 H$  10096 Der Philosoph so wie das Volk ist dumm  $H^4$  10100 gereicht eruent  $H^4$  10101 bequem] hat sie  $H^4$  hinab] herab  $H^4$  aus herab  $H^3$  10103 wächst's] wächst's  $H^4$  wächst  $H^3$   $g$  aus wächst  $H$  erfrenen  $g$  aus erfrenu  $H$  10104 folgt fortlaufend 10124  $H^4$  10105. 10106  $g$  aR  $H^3$  10107 Ich — dabei] Da war ich auch  $H^2$  da drunten] dort unten  $H^2$  aus daunten  $H^3$  10110 Gebirge's-Trümmer] Gebirg in Trümmern  $H^2$  Gebirge's Trümmer  $H^3$  schlug unter trug  $H^3$  10111 Noch — Land] Die Ebene starrt  $H^2$  10113 nachträglich  $H^2$  10115 fehlt  $H^2$  eingeschoben  $H^3$  10116 Das treu-gemeine] Doch treu-gemeines  $H^2$  10117 Und über Das gläubige  $H^2$  im Begriff  $g^1$  udZ  $H^2$  10119 Satan  $g^1$  über Teufel  $H^2$   $g$  unter Teufel  $H^3$  10120. 10121  $g^1$  aR  $H^2$  Mein über Der  $H^2 H^3$  \*10123—10129  $H^2 H^3$ :

Faust [M. passender  $H^3$ ]

Mir ist es lieb daß das Gebirge stumm ist, [vgl. 10095 und zu 10096]

Und mach dir nicht vergebene Pein! [m. d.  $g^1$  aus macht ihr — Dictat? —  $H^2$ ]

So lang das Volk so übermäßig dumm ist,

Der Teufel braucht nicht flug zu seyn.\*

10125 's ist] Mein  $H^4$  über Mein  $H^3$  war  $g^1$  (von Eckermann überzogen) über weis [war undeutlich  $H^3$ ]  $H$  Es folgt 10128. 10129  $H^4$  10126. 10127 unten nachgetragen  $g$   $H^3$  10128 endlich] diesmal  $H^4$  10130 ungemessnen] ungemessenen  $H^2$  nach 10131 Citat fehlt  $H^2$   $g$  eingeschoben  $H^3$  4 fehlt  $H^5$  10133 Du fühltest wohl gar kein Gefühl.  $H^2$  wohl] dir  $H^3$  10134



Faust  $\alpha$  Ja wohl  $\alpha$  Und doch  $\alpha$ . abbrechend  $H^3$  10136 eine  $g$   
über 'ue  $H^2$  10138 Krummenege aus Krummeneugen  $H^2 H$  [spitze  
aus [spitzen  $H^2 H$  10139 Kobl, Küben] nur Kobl und  $H^3$  10141  
anzuschmausen] vorzuschmausen  $H^5$  10142. 10143 nachgetragen  
aR  $H^5$  10144 Dann  $g$  über Da nun  $H^2$  10145 Vornehmen  
nach Anst[ändgen]  $H^5$  10148 Rolle nachträglich über frei-  
gelassnem Spat.  $H^5$  10149 lärmigen] ewigen  $H^5$  Wider  
normirt nach den Principien unserer Ausgabe gegen Wieder.  
10153 Erschien') Erschien immer] ewig  $H^5$  10156 + 10159 spruch-  
mässig gepaart  $H^6$  10157 fehlt  $H^5 g$  eingeschoben  $H^2$  10158  
nach 10159 aber umgeziffert  $H^5$  10160 Dann  $g^1$  aus Da  $H^2$   
grandios] groß  $H^5$  10163 prächtig nach zierlich  $H^5$  umbestellt]  
b aus  $g H^2$  10166 durch] mit  $H^5 H^2 g^1$  über mit  $H$  zu Fels  
üdZ  $H^5$  10168. 10169 unten nachgetragen  $H^5$  10168 steigt  $g$   
über däncht (Dictat?)  $H^2$  an — Seiten] zur Seite  $H^5 g$  aus  
an der Seite  $H^2$  10169 pißt's] pißt  $H^5$  pißt's aR  $g$  für  
pißt's  $H^2 g^1$  aus pißt's  $H$  pißt's C41 10170 allerjchönsten]  
jchönen  $H^5 g$  über jchönen  $H^2$  10172 Und da verbrächt ich  
meine Zeit  $H^5$  daraus  $g$  corrigirt  $H^2$  \*Isolirte ältere Skizze  $H^5$ :

Oh ist es so verbrächt ich meine Zeit  
In allerliebßt, geselliger Einsamkeit  
Da giebt es Wald und Hügel Feld und Rain  
Dann aber ließe ich jchönen Frauen  
Vertraut bequeme\*

10175 die] darüber  $g$  der  $H^2$  10183 Ersttaunenswürdiges nach  
Das  $H^2$  10190 Glanz über Ruhm  $H^2$  10200 [schüttete]  
schüttete C41 10202 mich; wie] mich. Wie  $H^2 H$  vor 10210  
ad Spectatores Zusatz  $g^1 H^2$  vor 10212 Überschrift  $g H^7$  10212  
Sie  $g$  über Es  $H^7$  10214 Nun schwillt's  $g$  aus Es schwillt  $H^7$   
rollt  $g$  über kommt  $H^7$  10218 beängstigen könnte  $g$  nach-  
getragen  $H^7$  10227 jaßt'  $g$  aus jaß  $H^7$  10230 Der  $g$  aus  
Des  $H^7$  Breite  $g$  aus breite  $H^7$  Gränzen] Gränze  $H^7$   
10232 zu] für C<sup>1</sup> 41 10237 am Rande ein Riemersches Blei-  
stiftzeichen  $H$  Aus jedem Umstand seinen Vortheil ziehen C41

10247—10251 Skizze *g* (die beiden I. und die letzte Z *g*<sup>1</sup>) *H*<sup>6</sup>:

Wie er so jung zum Throne kam

Beliibt's dem Herren [über wie andern] falsch zu schließ[en]

Er bildete sich fälschlich ein

Daß konnte wohl zusammen [*g*<sup>1</sup> aus behammen] gehn [*g*<sup>1</sup>  
nach seyn]

regieren und Genießen [*g*<sup>1</sup> umgeziffert aus G. u. r.]

Und sey recht wünschenswert und schön

10258 Aller fehlt *H*<sup>7</sup> *g*<sup>1</sup> üdZ *H* 10280—10288 die ersten Vers-  
hälften weggeschnitten *H*<sup>6</sup> 10280, 10281 C41 fälscht den  
guten Sinn und die klarere Construction durch die Inter-  
punction wählen den neuen Kaiser, neu 10286 nur ihren Bauch  
*H*<sup>6</sup> 10293—10296 unten *g* nachgetragen *H*<sup>a</sup> nach 10296  
Scenar (sie steigen über das Mittelgebirg und überschauen das  
Thal) folgt auf 10292 *H*<sup>6</sup> Trommeln — auf Zusatz *g* *H*<sup>a</sup> 10297  
seh' ich fehlt *H*<sup>6</sup> ist sie fehlt *H*<sup>6</sup> 10298 dann] so *H*<sup>6</sup> voll-  
kommen] willkommen *H*<sup>6</sup> 10301 Kriegslüß unter Genug *H*<sup>6</sup>  
10302 Befestige unter Erhalte *H*<sup>6</sup> 10306 gränzenlosem unter  
meilenlangem *H*<sup>6</sup> 10310 Biß — der] Spielt du den *H*<sup>6</sup>  
10313 Laß — den] Da mag der *H*<sup>6</sup> 10314 fehlt *H*<sup>6</sup> 10315  
hab'] hatt *H*<sup>6</sup> längst] schon *H*<sup>6</sup> 10316 Den — gleich] Den  
hab ich dir *H*<sup>6</sup> 10317 In diesen Bergen steckt die Kraft *H*<sup>6</sup>  
vor 10323 Citat Zusatz *g*<sup>1</sup> *H*<sup>8</sup> 10324 verschiednen] verschie-  
denen John *H*<sup>8</sup>/*H* 10325 Rüstung *g* über Harnisch *H*<sup>8</sup> 10329  
wie *g* über da *H*<sup>8</sup> Lumpen] Lumpen C41 10330 Sie — um]  
So werden sie nur *H*<sup>8</sup> corrigirt *g*<sup>1</sup> *H* vor 10331 jung nach  
neben an *H*<sup>8</sup> 10336 verdirbt John aus vertreibt *H*<sup>8</sup> zwi-  
schen 10338 und 10339 leerer Zettel aufgeklebt zur Deckung  
der Verse Eilebeutes 10531, 10532 *H*<sup>8</sup> nach 10344 Scenar *g* *H*<sup>8</sup>

#### Auf dem Vorgebirg.

Vor 10345 nur DM[arschall — dann immer D, vor 10359  
LF[eldherr] —] *H*<sup>9</sup> 10347 gedrängt fehlt, Spatium *H*<sup>8</sup>/*H*<sup>9</sup> 10348  
Ich — seht] Und hoffe denn *H*<sup>9</sup> 10349 Es gehe nun so muß sich

zeigen  $H^9$  10350 die — daß] ein solches  $H^9$  10351 rechte] linke  
 $H^8$  die Stelle ganz verwischt  $H^9$   $g$  über linke  $H$  10352 Solch  
ein  $g$  aus Solchen — Dictat? —  $H^8$  10353 allzugänglich  $C^1$  41  
10354 Den] Die  $H^9$  10355 wellenförmigem aus wellenförmigen —  $H^9$   
undeutlich — corrigirt  $H^8H$  10356 Die] Und  $H^9$  10358 Hier  $g$   
vor Ehr  $H^8$  Arm — Brust] Faust und Brust und Fuß  $H^9$   
Arm] Faust  $H^8$   $g$  über Faust  $H$  10359 flachen Räumlichkeiten  
unter flachem Raum  $H^9$  10363, 10364 fehlt  $H^9$  10363 wogt]  
scheint  $H^8$   $g$  über scheint  $H$  10366 Kraft] Schaar  $H^9$  10368  
solches] treues  $H^9$  10369 unter Von unsrer Linken bleibt nichts  
zu Von unsrer Linken [Spat.] melden  $H^9$  10370 befehen un-  
deutlich, wohl besch[üßen? irmen?]  $H^9$  wachere ganz undeut-  
lich  $H^9$  10371 Waffen  $g^1$  aus Wachen  $H$  10372 der — Klause]  
auch ohne Mannen  $H^9$  10373 Und wunderbar [Spat.] Kräfte  $H^9$   
10374 Kein Werth [? Worth[eil] ?] [Spat.] Geschäfte  $H^9$  10376  
Die mich Ohm die mich Wetter nannten  $H^9$  10379 Dann] Nun  $g^1$   
aus Da nun  $H^{10}$  10381 im] in  $H^9$  10382 Dann unter Doch  
 $H^9$  10383 unter Auf Kundtschaft [darüber Ein treuer] ausge-  
saudt  $H^9$  nach 10384 nur (Kundsch.)  $H^9$  10385—10392 fehlt  $H^9$   
10394 Nicht] Vor  $H^9$  Pflicht nach und  $H$  10395 fehlt  $H^9$   
10396 Euch] ihn  $H^9$  10398 Dem — zittern] Jedoch mich dünckt  
ihm beben  $H^9$  10403 vorge[schriebnen] regelmäßigen  $H^{10}H^{11}$   $g^1$   
über regelmäßigen  $H$  vor 10407 Die Herolde (gehen ab)  $H^{13}$   
10410 höhern  $g$   $H^{12}$  John gegen diese Vorlage höherem  $H^{13}H$   
10411 wenn's über das  $H^{12}$  10412 mir unterstrichen  $g^1$   $H$   
10414 athmete über wollte das  $H^{12}$  \*10415, 10416 nach 10418  $H^{12}$   
nach 10420  $H^{13}$  nach 10420 aber ungeziffert  $H^*$  10415 Und —  
nicht] Ihr habt mir stets  $H^{12}H^{13}$   $g^1$  über Ihr habt mir stets  $H$   
vom  $g^1$  aus von  $H$  10416 glänzt'  $g^1$  aus glänzt'  $H^{13}$  10419.  
10420 fehlt  $H^{12}$  isolirt  $H^9$  nach 10422 Die — Gegenkai[sers]  
fehlt  $H^{12}$  Die — abgefertigt  $g$   $H^{13}$  zu — Gegenkai[sers] fehlt  
 $H^{13}$   $g^1$   $H$  Faust — Helme.] Faust Mephist. (geharnischt mit  
geschlossenen Helmen).  $H^{12}H^{13}$  corrigirt  $g^1$   $H$  gerüstet — ge-  
kleidet] gekleidet und gerüstet  $H^{13}$  ebenso, aber gestrichen,  
Fol. 150<sup>2</sup> u.  $H$  Das ganze Scenar endgiltig wiederholt

Fol. 151<sup>1</sup> o. *H* 10426 *g* *H*<sup>14</sup> Ist (eigentlich In) über Hat  
*H*<sup>14</sup> in *g* über die [nicht Hat] *H*<sup>13</sup> es folgt 14439 *H*<sup>14</sup> \*10427.  
 10428 *g*<sup>1</sup> Ende der S 10428 sonst] je *H*<sup>9</sup> \*10429—10438 fehlt,  
 angedeutet *g*<sup>1</sup> Continuation *H*<sup>13\*</sup> 10429 Sie wirken dort in  
 langen engen [über weiten] Klüfte[n] *H*<sup>11</sup> Sie wirken dort durch  
 [über in] labyrinthische[n] Klüfte[n] *H*<sup>15</sup> still *g* üdZ *H* 10431  
 nach 10432 *H*<sup>11</sup> In *g* über Und *H* Im steten C41 10433  
 einziger über ewiger *H*<sup>11</sup>*H*<sup>15</sup> 10435 Dann] Und *H*<sup>11</sup> 10439 Retro-  
 mant Eckermann aus Regromant *H* Regromant C41 10440  
 dein — ehrenhafter] *g* aus ihr getrennter e. *H*<sup>13</sup> aus der [un-  
 deutlich, blieb ungeändert] getrennte ehrenhafte *H*<sup>14</sup> 10441  
 Welch] Gedend Welch [über Ein] *H*<sup>14</sup> droht'] droht C<sup>1</sup> 41  
 \*10442—10446 nur Schon dampft's um ihn du rettetest ihn vom  
 Feuer *H*<sup>13</sup>*H*<sup>14</sup> angeklebt John unter Schon dampft's um ihn,  
 du rettetest ihn vom Feuer *H*<sup>\*</sup> 10445 unter Die Hölle konnte  
 nicht die Hölle retten *H*<sup>16</sup> 10447 Dort war's] Es war *H*<sup>14</sup>*H*<sup>13</sup>  
*g* aus Es war *H* 10449. 10450 unten nachgetragen *H*<sup>14</sup> John  
 nachträglich aR *H*<sup>13</sup> 10450 fragt Praesens (wie 10447 bleibt)  
 Johns fragte (gegen *H*<sup>14</sup>) in fragt corrigirt *H*<sup>13</sup> 10451 als  
 — Geschäfte] zum eiligsten Geschäfte unter befaß gewissermaßen  
*H*<sup>14</sup> eiligstes *g*<sup>1</sup> aus eiligste *H*<sup>13</sup> 10454 Stumpfjinn *g* aus  
 Stummjinn *H* Zauberey John über Henckel[ey] *H*<sup>13</sup> \*zu  
 10455—10460 *H*<sup>11</sup>:

Sey uns begrüßt denn zu der besten Zeit  
 Kommt jeder neu Verbündete zu Ehren  
 Wie anders muß bey zweifelhaftem Streit  
 Ein neuer Tapfere uns behaglich mehren.

und auf derselben Rückss. Kay[ser] überschrieben, Sey uns  
 willkommen — Zu der besten Zeit,\* 10455 die — grüßen] den  
 Gast begrüßen *H*<sup>10</sup>*H*<sup>13</sup> corrigirt *g* *H* 10456 Der heiter kommt  
 zum heitersten Genießen *H*<sup>10</sup>*H*<sup>13</sup> corrigirt *g*<sup>1</sup> *H* 10457 schiebt  
 über drängt *H*<sup>10</sup> 10463 lenket über haltet *H*<sup>15</sup> 10465 Ehrt  
 den aus Zu [vor An] dem *H*<sup>15</sup> 10466 mich] Komma *H* störend.  
 10467 Selbst — Mann] Da trat ich auf *H*<sup>15</sup>*H*<sup>13</sup> *g*<sup>1</sup> unter Da  
 trat ich auf *g*<sup>1</sup> (aR NB) *H* 10469 Sey vor Und *H*<sup>15</sup> uns

über ihn *H*<sup>15</sup> erstanden] Goethe hat wie das Komma *g*<sup>1</sup> *H* vor daß zeigt, den Satz auf Interpunction hin revidirt. *C*41 setzt unnöthig Komma am Versende, Attribut in Prädicat ändernd, so dass ist zu ergänzen wäre. 10470 unjern über meinen *H*<sup>15</sup> 10472 Ende der 2. S, Vermerk *g*<sup>1</sup> (biß hierher) *H*<sup>13</sup> 10475. 10476 unten verkehrt *H*<sup>17</sup> 10475 aus Wir sehn daß Haupt mit Helm und Busch geschmückt *H*<sup>17</sup> 10476 Er schüßt] Dort ist *H*<sup>17</sup> Dort wogt [über ist] *H*<sup>18</sup> über Dort wogt *H*<sup>13</sup> daß fehlt *H*<sup>18</sup> 10477 Denn ohne Haupt was wären alle Glieder *H*<sup>17</sup> Was vor Denn *H*<sup>18</sup> 10478 Denn — jenes] Schläft jenes er und *H*<sup>17</sup> aus Schläft jenes nur und *H*<sup>18</sup> 10479 Wird — gleich] Das Haupt verlegt und *H*<sup>17</sup> *H*<sup>18</sup> 10480 Erstehen] Und alle *H*<sup>17</sup> für Und alle *H*<sup>18</sup> 10481 Schnell] Gleich *H*<sup>17</sup> *H*<sup>18</sup> 10482 den Schild] daß Schild *H*<sup>17</sup> 10483 gewahret — Pflicht über beweiset sich *H*<sup>17</sup> 10484 kräftig üdZ *H*<sup>17</sup> 10485 tüchtige über schnelle *H*<sup>17</sup> Glück] Glücke *H*<sup>17</sup> *H*<sup>18</sup> *H*<sup>13</sup> doch nicht zweifellos, ob John eigenmächtig Glück *H* vgl. 10497. 10486 Seht nach Und *H*<sup>17</sup> Erschlagnen *g* *H*<sup>17</sup> undeutlich *H*<sup>18</sup> Erschlagenen John *H*<sup>13</sup> *H* Genick] Genicke *H*<sup>17</sup> *H*<sup>18</sup> *H*<sup>13</sup> 10487 Zorn] Sinn *H*<sup>17</sup> über Sinn *H*<sup>18</sup> 10488 in Schemeltritt] zum Schemel zu *H*<sup>17</sup> 10492 Lachen] Lachen über Spotten *H*<sup>17</sup> 10493—10496 fehlt *H*<sup>17</sup> 10493 Guer vor Jener *H*<sup>18</sup> 10496 Anführungszeichen *g*<sup>1</sup> *H*<sup>13</sup> 10497 Besten] Deinen für der Treuen die dich ehren *H*<sup>17</sup> über Deinen *H*<sup>18</sup> geschehn] geschehen *H*<sup>18</sup> 10498 Die aus Der *H*<sup>17</sup> stehn] stehen *H*<sup>18</sup> 10499 Dort — Feind] Sie ziehn heran *H*<sup>17</sup> aus Dort ziehn sie her *H*<sup>18</sup> 10501 hier unkenntlich *H*<sup>17</sup> heut *H*<sup>18</sup> 10506 Jugendkraft gepriüfter] Jugendkraft, der mächtigen *H*<sup>18</sup> 10508 deine *g*<sup>1</sup> aus seine *H*<sup>13</sup> nach 10510 Er] Faust *H*<sup>18</sup> \*10511—10518 nachträglich auf dem Nebenbl. S 3 *H*<sup>18</sup>\* 10512 zererschlaguen] zererschlagenen *H*<sup>18</sup> 10513 gleich — schlapp aus ihm liegt sogleich *H*<sup>19</sup> 10515 dann] dann, *C*41 10517 der üdZ *H*<sup>19</sup> über über auf *H*<sup>19</sup> 10518 eigenen aus eignen *H* nach 10518 Ab erst *H* 10520 begeg'n undeutlich *H*<sup>18</sup> begegne *H*<sup>13</sup> 10521 rechts,] kein Komma *C*41 bereits über schon *H*<sup>18</sup> 10522 Unjern undeutlich *g* *H*<sup>18</sup>

Uljeren nach Johns Neigung  $H^{13}H$  vor 10523 auf — deutend] windt rechts  $H^{18}$  10524 fehlt  $H^{13}HC41$  Da kein Grund zur Streichung ersichtlich, 10523 einen Reim fordert, Faust auch Raufebold charakterisirend eingeführt hat, setze ich den Vers aus  $H^{18}$  (reißt) ein und erblicke in dem Fehlen ein blosses Versehen, leicht erklärlich bei dem Hin- und Herschauen vom Hauptblatt zum Nebenblatt, das sogleich wiederholend das Scenar mit Verweisungszeichen bietet Faust (windt nach der Mitte) Habebald (tritt vor). 10525. 10526 erste Fassung  $H^{19}$ :

Wir fahren zu wie Flammen Gluth  
Die Habjucht giebt den wahren Muth

10530. 10531 (vgl. zu 10338) sammt Scenar aufgeklebt auf (ab) Faust windt nach der Linken Haltefest tritt auf Gilebeute (tritt vor [über auf])  $H^{18}$  10534 Die — grünmig] Daß [aus Die] Weib [nach Frau] ist grausam (aber sie)  $H^{19}$  nach 10536 Beide ab erst  $H$  vor 10541 Überschrift und Verweisungszeichen zu den unten nachgetragten V 10541 (unter abgebrochnem So laß auch diesem Antheil an dem). 10542  $H^{18}$  10545 Der Ruhm ist Narrheit, Weisheit ist Besiß unter 10546 mit Spat.  $H^{19}$  10546 unter Die Donnerfeile zeigt Zeus bleibt in Stich [darüber zuzuschlagen] über Der Ruhm ist Narrheit. Weisheit ist Besiß  $H^{19}$  Kein — spaltet] Kein Donnerstrahl zeripaltet  $H^{19}$  nach 10546 Ab erst  $H$  (Schlacht)  $H^{18}$  von — kommend fehlt  $H^{18}$  zurückkommend von oben herunter  $H^{13}$  daraus  $g$  corrigirt  $H$  auf 10546 folgt:

Sie habens wohl und richtig ausgedacht [ richtig] weislich  $H^{18}$  ]  
Doch schwächte dieß des Heerz gesammte Macht, [aus schwäch-  
ten sie dadurch des  $H^{18}$ ]

Und prallen hier mit Noth und Mißgeschick  
Vom starren Fels zum starren Volk zurück.

$H^{18}H^{13}$ . wo  $g^1$  (Später) aR 10547 unter Vom — zurück  $H$   
Nun — wie aus Und schaut wie sich  $H^{13}$  schauet  $g$  aus

schaue *H* 10550 Die] Den *H*<sup>13</sup> Pfade] Steinpfad *H*<sup>13</sup> 10551  
 Mit Helmen, Harnischen [nach Schw[er]tern,] und Schwertern  
*H*<sup>5</sup> nach 10553 (für sich) *H*<sup>5</sup> Leise — Wissenden *g* nach ad  
 spectatores *H*<sup>23</sup> 10555 Ich — freilich] Ihr seht ich habe *H*<sup>6</sup>  
 über Ihr seht ich habe [aus hab mich] *H*<sup>20</sup> 10556 auß-  
 geräumt] auß geräumt *g* *H*<sup>6</sup> *g* aus Johns aufgeräumt *H*<sup>20</sup>  
 trotzdem aufgeräumt John *H*<sup>13</sup>*H* 10557—10560 fehlt *H*<sup>23</sup>  
 (fehlt auch *H*<sup>20</sup> Paralip. Nr. 182.) 10561 darein] damit *H*<sup>6</sup>*H*<sup>20</sup>  
 darin *H*<sup>21</sup> nach 10562 (Posaunenschall von Oben) *H*<sup>6</sup> 10563.  
 10564 *g* und dazu aR Verweisungszeichen, das aber wieder  
 gestrichen wie das S 6 unten mit demselben Zeichen von  
 John gestrichene Scenar zu 10570 furchtbarer — oben *H*<sup>13</sup>  
 vor 10565 Laut *g* *H*<sup>c</sup> 10565 erbojen] erboßen *C*<sup>41</sup>*Q* 10566  
 Blechflappernd] Wild klappernd *H*<sup>17</sup> Blech *g* vor Wild *H*<sup>c</sup>  
 10567 Dort flattern alte Fahnen dort Standarten *H*<sup>17</sup> Auch *g*  
 über Dort *H*<sup>c</sup> Fahnenfegen] alte Fahnen *H*<sup>c</sup> *g*<sup>1</sup> aus alte  
 Fahnen *H* 10570 auch — neuen] in erfrischten [?] *H*<sup>17</sup> nach  
 10570 Scenar *g* *H*<sup>c</sup> 10580 geschäftig emendirt A. Rudolf für  
 — den Johnschen Hörfehler — beschäftigt. Der V liegt nur  
 in *H* vor. 10600 nach gestrichnem 10602 *H*<sup>22</sup> 10606 als  
 nach anders *H*<sup>22</sup> 10610. 10611 sehen : vergehen] sehn : vergehn  
*H*<sup>22</sup> Da der ganze Passus so reich an klingenden Reimen  
 ist und Mittelglieder fehlen, darf man die Lesart *H* nicht  
 als eine nur Johnsche verwerfen. 10612—10619

Zufällig ritt [über kam] ich dort vorbe]

Macht ihn vom grausen Pfahle frey [aus Ich macht ihn von  
 dem P. f.]

Nun soll ich, nach so manchen Jahren

Die Wirkung seines Geists erfahren?

*H*<sup>22</sup> geklebt John auf diesen 4 V *H* 10620 Freierzige] Die  
 freye *H*<sup>22</sup> 10622 Mich deucht] Mir scheint *H*<sup>22</sup> 10623 un-  
 deutlich Die Deutung findet es sogleich *H*<sup>22</sup> 10624 im Himmel-  
 hohen aus in Himmelshöhen *H* 10625 mit — Drohen] und  
 scheint zu drohen *H*<sup>22</sup> 10626 unter Daß ist ein fabel[hafte]

*H*<sup>22</sup> 10627 Greif] Dieß *H*<sup>22</sup> 10628, 10629 fehlt *H*<sup>22</sup> 10630  
 weitgebehten] weitgezognen *H*<sup>22</sup> daraus *g*<sup>1</sup> *H* 10631 gleichem]  
 einem *H*<sup>22</sup> 10647 und fehlt *H*<sup>8</sup> *g* üdZ *H* 10649 sturm-  
 erregte *g* *H*<sup>8</sup> err *g*<sup>1</sup> über bew *H* sturmbewegte *C*41 10661  
 vielleicht] auch schon *H*<sup>8</sup> *g* über auch schon *H* nach 10663  
 Pause fehlt, <sup>1</sup><sub>3</sub> S leer *H*<sup>8</sup> Einschub *g*<sup>1</sup> *H* 10681 Felsenrand]  
 Felsenwand *C*41 10689 aus Erneute Kraft zum letzten Kampfe  
*H*<sup>8</sup> vor 10693 — d. h. oben quer — ein paar unleserliche  
 Buchstaben und Zahlen *H*<sup>d</sup> 10695 unter Denn allerwärts  
 ist Unnatur [?] *H*<sup>d</sup> unter 10698 (R[aiser]. D[bergeneval].  
 M[ephistopheles]. Zelt) *H*<sup>d</sup> 10700 eingeschoben *H*<sup>d</sup> 10701  
 garstigen] fremden *H*<sup>d</sup> 10702 Raben vor Raben *H*<sup>d</sup> 10707 der  
 stumpfe] doch sein *H*<sup>d</sup> 10708 Uns könnt er [das häufige wie  
 ð aussehende Schluss-r] freylich gar nichtß nützen *H*<sup>d</sup> 10710  
 fehlt *H*<sup>d</sup> 10715 Verstehn sie ihn vom [v aus j] Seyn [S aus j]  
 zu trennen *H*<sup>d</sup> vom — Schein aus den Schein vom Seyn *H*<sup>8</sup>  
 10716 das sei] es war *H*<sup>d</sup> er sey aus es wär *H*<sup>8</sup> *g* aus er sey *H*  
 10722 Um nach Und *H*<sup>8</sup> jener] jenen *H*<sup>8</sup> aus jenen *H* 10724  
 fühnsten] fühnen *H*<sup>8</sup> *g* aus fühnen *H* Kletterer *g* *H*<sup>8</sup> John  
 gegen diese Vorlage Kletterer *H* \*10725, 10726 sehr un-  
 deutlich skizzirt unter 10716 Es glückt [?] Schon [?] stürzet [?]  
 Bach nach Bach Durch jene abgebrochen *H*<sup>d</sup>\* 10725 zu  
 über auf *H*<sup>8</sup> 10728 in — Felsenbreite] inß Breite *H*<sup>8</sup> *g* aus  
 inß Breite *H* 10731 tapjres üdZ *H*<sup>8</sup> 10732 strömt] kommt  
*H*<sup>8</sup> *g* über kommt *H* 10737 fort] ab *H*<sup>d</sup> ganzen nach dich-  
 [ten] *H*<sup>8</sup> hellen fehlt *H*<sup>d</sup> 10738 wännen] glauben *H*<sup>d</sup> 10739  
 frei — Lande] ganz im Trocknen *H*<sup>d</sup> schnaufen nach stehn *H*<sup>8</sup>  
 10740 Und lächerlich fehlt *H*<sup>d</sup> vor laufen ein unleserliches  
 Wort — wunderjam? — *H*<sup>d</sup> 10741 Und unsre Treuen [?] schlagen  
 zu *H*<sup>d</sup> 10744 glühenden] John gegen *g* *H*<sup>8</sup> glühenden *H* 10750  
 Zwar über Ein *H*<sup>8</sup> 10751 Blick] Wind vor Ein *H*<sup>8</sup> *g* über  
 Wind *H* 10752 jede [danach üdZ lange] Sommernacht aus  
 jeden Sommertag *H*<sup>8</sup> 10754 fenckten üdZ *H*<sup>8</sup> 10756 So vor  
 Das *H*<sup>8</sup> 10758 ff. andre Schriftzüge *H*<sup>8</sup> 10762 alles aus  
 aber *H*<sup>8</sup> 10763 braucht[ß] *H*<sup>e</sup> Schreckgetön] ein Getön *H*<sup>e</sup>



aus ein Getön  $H^s$  \*nach 10763 — aber aR ein Zeichen  $g^1$  —  
fortlaufend ohne Faust  $H^e$  für 10764—10767:

Erſchreckend, widerwärtig, paniſch  
Mitunter grell und ſcharf ſataniſch  
Dadrogen klappert's und raffelt ſchon.  
Die alten Waffen auß der Säle [aus Säale] Grünten,  
Empfinden ſich in freyen Lüften  
Und geben wunderbaren Ton.\*

10765 erſtarckt ūdZ  $H^s$  10766 klappert's, raffelt's] raffelt's,  
klappert's aber umgeziffert  $H^s$  dieſe nicht recht deutlichen  
Ziffern von John nicht beachtet  $H$  (C 41) lange ūdZ  $H^s$   
10768 Ganz — mehr] Die Waffen ſelbſt ſind nicht  $H^d$  10769 G's  
[nach Sie  $H^d$ ] geht ſchon wieder an ein feindlich [fehlt  $H^d$ ]  
Prügeln  $H^d H^e$  ſchallt's — ritterlichen aus ſchallt ein ritter-  
liches  $H^s$  10770 Wie nach  $\text{In } H^d$  in] zu  $H^d$  10771 Arm-  
ſchienen] Der Arme  $H^d H^e H^s$   $g$  aus Der Arme  $H$  wie über  
ſelbſt  $H^d$  Beine über Füße  $H^d$  10772 unter Sie ſtellen [?] ſich  
aus  $\text{Si}[\text{bellinen}] H^d$  10773 rajch] jene unter ſie  $H^d$  ewigen] ewigen  
 $H^d$  alten  $H^e$  10774 Und nicht dem [Spat.] Sinn gewöhnlich  $H^e$   
im aus dem  $H^s$  Sinne wöhnlich aus Sinn gewöhnlich  $H^s$  10775  
Schön — Toſen aus Und ſchon erklingt es  $H^s$  10780 vgl. zu  
10763 Schallt über Schreckt  $H^s$  wider- über immer  $H^s$  wider-  
wärtig] widerwärtiger aus widerwärtig (gewiſſ vor der Strei-  
chung des immer)  $H^s$  radirt aus widerwärtiger  $H$  nach  
10782  $\frac{1}{2}$  S leer, unten verkehrt  $g$  Faust. Ranſebold (darunter  
ganz verwischte Spuren  $g^1$ ), Rückſ. dieſes Fol. 5 John Para-  
lip. Nr. 184., unten verkehrt Faust Habebald, 10783 ff. Fol. 6,  
10833—10848 Quartbl. 7  $H^s$

#### Des Gegenkaiſers Zelt.

10803 Da's  $g$   $H^s$  leichthin  $g^1$  corrigirt aus Dieß  $H$  Dieß  
C 41 10806 huße  $H^s H$  hud' C 41 vor 10811 fauert nieder  
 $H^s$  als vergessen von Eckermann nachgetragen  $H$  10818  
dem] den  $H$  10828 heißeſt nach heißt  $\text{C } H^s$  nach 10830 Zu

Eilebeute Nachtrag *H*<sup>s</sup> 10832 nicht unter kein *H*<sup>s</sup> will-  
 kommner Gaſt] r nicht ganz deutlich *H*<sup>s</sup> daher John will-  
 kommne *H*(C41) nach 10832 Ab fehlt *H*<sup>s</sup> *g*<sup>1</sup> *H* 10838 Da — ich  
 aus Eß flimmerete, ni[cht] *H*<sup>s</sup> 10842 andre undeutlich *H*<sup>s</sup> John  
 copirte andere *H* 10845. 10846 unten nachgetragen *H*<sup>s</sup>  
 vor 10849 vier] Vier *H*, aber später Minuskel, die ich durch-  
 führe. 10850 Des aus Der *H*<sup>c</sup> 10852 umhüllt aus verhüllt  
*H*<sup>c</sup> 10853 ehrenvoll ohne Komma gemäss *H*<sup>c</sup> 10857 Kampf  
 über Streit *H*<sup>c</sup> 10859 dem] den C41 10863 er aus eß *H*<sup>c</sup>  
 10866 Herr Gott üdZ *H*<sup>c</sup> 10867 beginnt Fol. 2 angeklebt *H*<sup>c</sup>  
 10876 Erzmarſchall *g* *H*<sup>c</sup> Erbmarſchall *H*, ebenso vor 10877.  
 10880 Väterburg] Vaterburg *H* C41 10881 dir — vor aus vor  
 dir her *H*<sup>c</sup> 10888 allen] Allen aus Allem *H*<sup>c</sup> vor 10889  
 Erz[chenf] *H*<sup>f</sup> 10889 zu fördern] befördern *H*<sup>f</sup> 10895 damit  
 über so wie *H*<sup>f</sup> 10898 frohmüthiges Beginnen aus fromüthig  
 zu beginnen *H*<sup>f</sup> 10899 Du! Sey Erztruchſeß abgebrochen *H*<sup>f</sup>  
 unter Du ſey Erztruchſeß. N[ifo] *H*<sup>20</sup> unleserlich .. mir zu  
 ſeyn .. anſageandt *H*<sup>b</sup> 10900 Dir Jagd und Vorwerk Mich [?]   
 abgebrochen *H*<sup>b</sup> Dir *g* aus Die *H* 10901 Die Liebingsſpeißen  
 [undeutlich] laß mich alle Jahreszeit *H*<sup>b</sup> Der Liebingsſpeißen  
 Wahl aus Die Liebingsſpeißen laß *H*<sup>20</sup> Da in *H*<sup>20</sup> das n in  
 Liebingsſpeißen geſtrichen und nur durch 2 Punkte darunter  
 reſtituirt iſt, copirte John Liebingsſpeiße *H*(C41) 10902  
 und über mir *H*<sup>20</sup> 10905. 10906 (im letzten V undeutlich *H*<sup>20</sup>)  
 die unregelmässigen Alexandrinerausgänge vgl. 10973, 11017  
 emendirt durch Synkope C41 10907. 10908 aR *H*<sup>20</sup> 10907  
 Fern und Früh] Majuskel gegen *H*, weil sonst missver-  
 ständlich. 10909 ſich'ſ] ſich *H*<sup>20</sup> *H* 10910 Erz Schenk über-  
 ſchrieben, nur Erzſchenke! neun ich dich *H*<sup>b</sup> 10912 verſorgt  
 nach be[ſorgt] *H*<sup>20</sup> 10913 ſelbſt ſei aus ſelber *H*<sup>20</sup> 10917  
 Erz[chenf] überſchrieben, nur Schon verſetzt zu jenem Kaiſer  
 Feſte *H*<sup>b</sup> Auch — mich aus Ich fühle mich verſetzt *H*<sup>1</sup> 10918  
 Kaiſerlich] herrliches *H*<sup>b</sup> 10919 Von Schwerſtem Werte [? Schön-  
 ſtem Werte?], Gold und [G. u. aus Golden] Silber allzumal *H*<sup>b</sup>  
 10921 Ein blank] Eß ſey *H*<sup>b</sup> vor Es ſey *H*<sup>1</sup> worin] in dem

*H<sup>b</sup>* über in dem *H<sup>1</sup>* 10928 Doch — Befräftigung aR für  
 Doch für die Folgezeit *H<sup>1</sup>* vor 10931 nur Kaiser *H<sup>g</sup>* Erz-  
 biihof=Erzcanzler] Zur Klarstellung, da die geplante Bestäti-  
 gung des Erzbischofs als Erzcanzler nicht ausgeführt, schreibt  
*Q* Erzbiiohof=Erzcanzler, s. zu 10977 und 11020 ff., woraus aber nicht  
 auf zwei Personen zu schliessen, sondern wo vor 10977 Goethe  
 selbst die Doppelbezeichnung anwendet, der wir hier dem,  
 sonst verdunkelten, Verständniss zu Liebe folgen. 10931  
 Wenn über Wie *H<sup>g</sup>* nach 10935 kleines Spatium *H<sup>g</sup>* 10938  
 erweiter'] erweite *H<sup>g</sup>* *g* aus erweite *H* 10942 Weitere *g* *H<sup>g</sup>*  
 John Weitere *H* 10943 skizzirt Sodann sey Euch aus zu üben un-  
 gestört *H<sup>g</sup>* Sauppe, der *H<sup>g</sup>* kannte, vermuthet Goethiana p. 17  
 scharfsinnig eine Corruptel, indem in einer — nicht be-  
 kannten — Mittelstufe bestimmt und vergönnt zur Auswahl  
 notirt gewesen seien; doch kann bestimmt ganz wohl im  
 Sinne von „Form Rechtens“ gebraucht sein. „Itaque Goe-  
 thium, cum in priore versu [10943 *H<sup>g</sup>*] numerorum rationes  
 non constarent, sic eum corrigi voluisse coniiicio:

Sodann sei euch vergönnt zu üben ungestört,

sed cum euch primum omisisset, deinde addidisset et dubi-  
 tans idem, utrum bestimmt an vergönnt praeferret, utrumque,  
 unum super alterum, scripsisset, errore factum esse, ut euch  
 locum non suum occuparet et vocabula bestimmt vergönnt  
 coniungerentur.“ 10944 euch] dem *H<sup>g</sup>* s. Sauppe zu 10943,  
 der dem verlangt, weil Landesherrn eo ipso die Gerech-  
 tsame gehören; doch ist letzteres nicht richtig: die Regalien  
 wurden angemasst und durch Schwäche der kaiserlichen  
 Gewalt allmählig staatsrechtlich bestätigt. 10946 ernern]  
 Euren *H<sup>g</sup>* 10947 Beth'] Beet *H<sup>g</sup>H* Wir wählen mit C41 die  
 Adelungsche Schreibung (statt Bēde). 10948 Berg-, Salz-] Daß  
 Berg- *H<sup>g</sup>* 10952 stark und fest ungeziffert *g<sup>1</sup>* aus fest und stark *H*  
 10953 erhöhtere auch *g* *H<sup>g</sup>* Würde *H<sup>g</sup>* *g<sup>1</sup>* aus Würden *H* Würden  
 C41 10954 zu leben *g<sup>1</sup>* aus zum Leben *H* 10959 erhebt aus  
 erhebet *H<sup>g</sup>* heiligem *g* *H<sup>g</sup>* heiligen John, der darin öfters  
 nachlässig, *H*(C41) unter 10960 noch Rest der älteren

Niederschrift *g*<sup>1</sup> kenntlich Die Fünfe (neigen sich) *Hg* 10961  
 in — Brust aus im Herzen *Hg* mit] in üdZ *Hg* 10962  
 Stehn — gebengt über Vor dir gebengt *Hg* wo also Blankverse  
 durchschlagen, vgl. die „Belehnung“ und zu 10992, 10995 f.,  
 11024, 11026 f., 11037. 10963 Blut nach Brust *Hg* 10964 Sind  
 wir] Die durchscheinende Skizze *g*<sup>1</sup> hat Wir sind und nur  
 anstatt leicht *Hg* 10972 Zum — uns umgeziffert aus Dem  
 Reich und uns zum Glück *Hg* 10973 die Ganzlei] gleich  
 die Ganzley *Hg* 10974 der] o *Hg* nach 10976 weltlichen  
 üdZ *Hg* vor 10977 Der Geistliche [ich schreibe geistliche  
 im Gegensatz zu weltlichen mit Ergänzung Fürst] über  
 Der Erzkanzler Erzb. bleib[st] *Hg* pathetisch fehlt *Hg* 10979  
 bangt'ſ] bangſ verschrieben *Hg* bangt *HC*41, aber solche  
 Wortstellung ist auffallend, die Wiederaufnahme mit eſ da-  
 gegen sehr häufig in diesem Werk und bangt nur eine Schrei-  
 bercorrectur aus bangſ. 10985 schnell *g*<sup>3</sup> über gleich *Hg*  
 10986 Reich *g*<sup>3</sup> über Glück *Hg* \*10987—10990 fehlt *Hg* John  
 angeklebt *H*\* 10989 Von deinem *g*<sup>1</sup> aus Da warſ dein *H*  
 10990 Traſ *g*<sup>1</sup> über Auf *H* der erste *g*<sup>1</sup> aus den ersten *H*  
 10992 mäßig aR nachgetragen *Hg* 10995 ein aus dein *Hg*  
 hochjam üdZ *Hg* 10996 belehrt üdZ *Hg* 10998 fetter *g*  
*Hg* Johns steter *H* (*C*41) halte ich für Corruptel. 10999 dann  
 üdZ *Hg* unter 11004 Ende der S Halbmondzeichen *g*<sup>3</sup>, wie-  
 derholt auf folgender S oben *Hg* 11013 tönt'ſ nach [sch[allt'ſ]  
*Hg* 11020 Als *g*<sup>3</sup> über Der *Hg* fördr' ich *g*<sup>3</sup> aus fördre  
 [jordre] *Hg* 11021 der — eignen *g*<sup>3</sup> aus dir alleſ anzueignen *Hg*  
 11022 Du legſt *g*<sup>3</sup> aus Er legt *Hg* unter 11022 Zeichen ⊙  
 auf *H*<sup>h</sup> deutend *Hg* vor 11023 um] wieder um *C*41 11024  
 Gesammte *g*<sup>3</sup> über Des *H*<sup>h</sup> Beth'] Beet *H*<sup>h</sup>*H* vgl. zu 10947  
 11026 schwere *g*<sup>3</sup> üdZ *H*<sup>h</sup> 11027 schnellen *g*<sup>3</sup> üdZ *H*<sup>h</sup> 11030  
 Schiefer nach Siegel] *H*<sup>h</sup> 11034 harten] schweren *H*<sup>h</sup> *g*<sup>1</sup> über  
 großen *H* 11035 Verzeih abgekürzt Weih *H*<sup>h</sup> 11037 der  
 aus dem *H*<sup>h</sup> hohen nach Kirchenschatz *H*<sup>h</sup> 11041, 11042 aR  
*H*<sup>h</sup> nach 11041 Ab fehlt.

## 5. Act.

*H*<sup>1</sup> sieben Fol. *g* : 11143—11383 (fehlt 11201—11204, 11284, 11285), 11398—11407    *H*<sup>2</sup> dreizehn Fol. John — einiges *g* — mitten eingeschnitten, in Schleife, worauf *g*<sup>1</sup> Mundirt, signirt *g*<sup>1</sup> *b*—*m* : 11384—11331 (fehlt 11400, 11401, 11507—11510, 11551—11554, 11585, 11586, 11591, 11592), *k*<sup>2</sup> „Chor“ 15, 343 (Paralip. Nr. 203.), *l m* „Abkündigung“ „Abschied“ 15, 344, beigelegt die *c*<sup>3</sup> signirte Doublette Johns 11422—11429, nicht signirt der Einschub 11511—11530    *H*<sup>3</sup> Streifen *g*<sup>1</sup> : 11402—11411 (—11419 doppelt)    *H*<sup>4</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup> (altes Papier, neue Schrift) : 11402—11422 (fehlt 11406—11409, 11412—11419), Paralip. Nr. 198., RückS. 11437—11439    *H*<sup>5</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup> : 11402—11423 (fehlt 11406—11409, 11412—11419)    *H*<sup>6</sup> Drittelfol. *g* : wie *H*<sup>5</sup>; RückS. Briefconcept John Hier endlich der Rest des Briefconcept's ... *Sine me ibis liber*    *H*<sup>7</sup> Fol. *g* : 11402—11423    *H*<sup>8</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup> (altes Papier, neue Schrift) : skizzenhaft 11407—11409, 11414—11419    *H*<sup>9</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup> (altes Papier, neue Schrift) : 11424—11436; RückS. Briefconcept Mit dem *flos ipsissimo* bin ich nicht ganz zufrieden (an Nees von Esenbeck, Februar oder März 1825)    *H*<sup>10</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup> : 11439—11452; auf der S, wo 11439—11441, Zeichnung *g*<sup>1</sup> : Architektur, aufgebahrter Leichnam (Fausts Paradebette?)    *H*<sup>11</sup> Kleinfol. *g* : 11467—11486, zu 11487—11498    *H*<sup>12</sup> zwei Streifen *g*<sup>1</sup> : 11487—11502, auf dem zweiten 11503, 11504    *H*<sup>13</sup> Kleinfol. *g* und *g*<sup>1</sup> (oben *g*<sup>1</sup> *Quednow*) : 11487—11506, RückS. 11511—11530    *H*<sup>14</sup> Fol. *g*<sup>1</sup> : 11511—11530; RückS. John Bildende Kunst für Kunst und Alterthum zunächst anzuwenden. Nachträglich ausgearbeitet. Dr. Carus Gemälde ... Nachträglich unansegearbeitet.

Berliner Pasten [Über Kunst und Alterthum VI 2 1828] ...  
*H*<sup>15</sup> Octavbl. *g* und *g*<sup>1</sup>: 11519—11526; Rückss. zwei Anfragen  
 an die Bibliothek: die erste vom 12. März 1825; die un-  
 erledigte, wohl nicht abgegangene zweite lautet Was von  
 Gedichten des *Pays* auf der Bibliothek wäre *G* *H*<sup>16</sup> Streifen  
*g*<sup>1</sup>: 11573—11576 *H*<sup>17</sup> Quartbl. *g* und *g*<sup>1</sup>: 11593—11595, Rückss.  
 zu 11701, 11614, 11615, 11618, 11619; Briefconcept Der ich mit be-  
 sonderem Vergnügen die Gelegenheit *H*<sup>18</sup> Octavbl. *g*: 11595—11603  
*H*<sup>19</sup> Quartbl. *g*: 11620—11635, zu 11670? *H*<sup>20</sup> Drittelfol. *g* und *g*<sup>1</sup>:  
 11622—11629, Rückss. 11648—11651 *H*<sup>21</sup> Quartbl. *g* Rückss.: 11636—  
 11655, 11685—11698 *H*<sup>22</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup>: 11638—11647, Rückss. 11653—  
 11655, 11685—11692 (fehlt 11689, 11690) *H*<sup>23</sup> Quartbl. *g*: Rückss.  
 11638, 11639, Paralip. Nr. 199.—202., 206, 207., Vorders. 11735—  
 11743 (fehlt 11741), 11779—11782 *H*<sup>24</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 11656—11658,  
 11676—11684, 11753—11755, Paralip. Nr. 205.; Briefconcept an den  
 Grossherzog Sollte der im *Petito* berührte, isolirt in schöner  
 Antiqua *de Goethe*, worunter doppelt alleß gelegen *H*<sup>25</sup> Quartbl.  
*g*<sup>1</sup> (altes Papier, neue Schrift): 11658, 11659, 11670—11675, 11711—  
 11723 (fehlt 11712, 11714, 11715, 11720) *H*<sup>26</sup> Halbfol. John und  
*g*: 11699—11709, Rückss. *g* 11735—11744 *H*<sup>27</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup>: zu  
 11710—11716; John Meteorologisches *H*<sup>28</sup> Quartbl. *g*<sup>1</sup>: 11710—  
 11716 doppelt; Rückss. [So] Geschehen in dankbarster Auerkennung  
 so vieljähriger mit größter Genauigkeit und Treue durchgeführter  
 mannigfaltiger Geschäfte, Weimar *H*<sup>29</sup> Halbfol. *g*<sup>1</sup> (alter Um-  
 schlag): 11716—11725; Rückss. *g* Variante zu 5, 6 aus So ist  
 dem Tief *Q* I 1, 138, Schuchardt Vom 6. bis zum 20. Juny  
 1822 (Auszug für „Annalen“?) *H*<sup>30</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 11726—11734,  
 11745—11752, 11801—11808, 11817—11824 *H*<sup>31</sup> Halbfol. *g*<sup>1</sup>: 11726—  
 11734, 11825—11831, Rückss. John „Chor“ 15, 343 (Paralip. Nr.  
 203.) *H*<sup>32</sup> Fol. *g*: 11733—11831 (fehlt 11779—11782, 11801—11808,  
 11817—11824, 11826) *H*<sup>33</sup> drei geklebte Fol. *g* (von Götting —  
 wann? — angekauft, von seiner Schwester Alwina 1878  
 Goethes Enkeln geschenkt): 11844—11980 (fehlt 11902—11905)  
*H*<sup>34</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 11854—11865; Rückss. Anweisung für Kräuters  
 Custodie der Sammlungen *H*<sup>35</sup> Fol. *g*<sup>1</sup>: 11866—11889 (fehlt

11874—11885), 11997—12103 (fehlt 12013—12019, 12032—12095) *H<sup>36</sup>*  
 Streifen *g<sup>1</sup>*: 11910—12921 *H<sup>37</sup>* Fol. *g<sup>1</sup>* (Wellersches Adressbl.):  
 11942—11953; späteres (16. Februar 1831) Briefconcept an Maria  
 Paulowna Cw. Kaiserl. Hoheit tragen mehr als ich ausdrücken  
 kann zur Vollständigkeit meines Tages bei *H<sup>38</sup>* Fol. *g<sup>1</sup>*  
 (Packetumschlag, angekauft aus einem Leipziger Antiquariat  
 im Juli 1888): 12037—12068 skizzenhaft, ohne Umlautzeichen  
 und mit lässiger Behandlung der Flexionssilben.

*H<sup>a</sup>* Fol. *g<sup>1</sup>* S. Hirzels Sammlung Universitätsbibliothek  
 Leipzig, nach Loeper von mir verglichen: 11398—11357 (fehlt  
 11350. 11351) *H<sup>b</sup>* Octavbl. von unbekannter Hand in S. Boissereés  
 Nachlass Universitätsbibliothek Bonn (wahrscheinlich Copie einer  
 eigenhändigen Beilage zum Briefe vom  
 7. April 1825, wohl auf die Bitte um Autographen für  
 Mlle. Cuvier, vgl. „S. Boisseree“ 2, 381): 11699—11709 als ein  
 besonderes Sendeblatt überschrieben *Sendung*, unterzeichnet  
 Weimar den 6. Apr. 1825 J. W. Göthe. *H<sup>c</sup>* Fol. *g<sup>1</sup>* im Be-  
 sitz des Herrn Rudolf Brockhaus Leipzig: 11836—11839 Rück-  
 s. aR, 11926—11941 und fortlaufend 11954—11957, Rück-  
 s. zu 12000 ff.,  
 11958—11965, 12076—12079, Paralip. Nr. 208.; verwischt ohne  
 Überschrift das Gedicht an die Pastorin Krafft Wenn ichöne  
 Mädchen — Eitelkeit und Dünkel *Q I 1*, 144 *H<sup>d</sup>* Fol. John und  
*g<sup>1</sup>* mit Correcturen *g g<sup>1</sup>* im Besitz des Herrn v. Loeper Berlin:  
 11954—11980 (fehlt 11958—11965), Rück-  
 s. *g<sup>1</sup>* 11989—11995, 12013—  
 12019, Paralip. Nr. 208. 209. *H<sup>e</sup>* Fol. John und *g* ebenda:  
 11981—11996, Rück-  
 s. 12013—12019, Paralip. Nr. 210. *H<sup>f</sup>* Fol. *g* im  
 Besitz des Herrn C. Meinert Dessau: 11981—12031 *H<sup>g</sup>* Quartbl.  
*g<sup>1</sup>* im Besitz des Herrn Rudolf Brockhaus Leipzig (Acten-  
 umschlag mit Stempel 1830): 12032—12075 (fehlt 12037—12068,  
 12070. 12071) mit einer Fortsetzung; dazu Fol.: Johns Copie  
 ohne die zwei letzten Verse der Fortsetzung, John 12084—  
 12110 (fehlt 12096—12103) *H<sup>h</sup>* Fol. *g* (Photographie vertheilt  
 durch Herrn Robert Boxberger): 12032—12075 (fehlt 12037—  
 12068, 12070. 12071), 12084—12095.

## Öffene Gegend.

11043—11419 Fol. 165—172 ältere Bl. John als das Vor-  
ausgehende und Folgende *H* 11078 *jo g* über zu *H* 11081  
ihn erschrecken *g* aus laß erschrecken *H* nach 11082 (Ihm folgend)  
darunter Philemon (neben d. B. ft.) *C* 41 Baucis' Abgang  
braucht nicht angemerkt zu werden, da sie im Gärtchen  
sichtbar bleiben kann. 11098 scheidet *C* 41 *Q* scheint *C* 41  
11099 Dort *g* aus Doch! *H* Doch! *C* 41 Dort *Q* vor 11107 Im  
Gärtchen (am Tische zu Trep.) Baucis (zum Fremdling.) *C* 41  
11137 Wasserboten John (wie im Schema Doriten u. dgl.) *H*

## Palast.

Vor 11143 Palast — Canal aus Rückseite des Palastes nach  
dem weiten Ziergarten hin, und dem großen, gradgeführten Canal  
*H*<sup>1</sup> im nach wandelnd *H*<sup>1</sup> Syncens fehlt *H*<sup>1</sup> Zusatz *g* *H*  
11151 Allzu über wie so *H*<sup>1</sup> 11155 neidische Laute aus neidisches  
Lauten (mundartlich) *H*<sup>1</sup> 11156 Mein aus mein nach Säuten  
*H*<sup>1</sup> 11160 fremdem] John gegen *H*<sup>1</sup> und den guten Sinn  
fremden *H* (*C* 41) vor 11163 Thürmer] Thürner (oben Thürmer) *H*<sup>1</sup>  
vor 11167 Gejessen fehlt *H*<sup>1</sup> Zusatz *g* *H* 11173 Nur nach  
Mit *H*<sup>1</sup> 11175 große nach wir *H*<sup>1</sup> 11182 hafelt] hafelt ist  
nur altmodische Schreibung, wie in unsern Hss. auch eckel  
räckelt usw.; 5582 Hafen. 11183 Da — denn] Darauf geht es *H*<sup>1</sup>  
corrigirt *g* *H* vor 11189 Gejessen fehlt *H*<sup>1</sup> Zusatz *g* *H*  
11193 ein vor wie *H*<sup>1</sup> die Theilung wi- usw. gegen *H* bei-  
behalten *C* 41 11196 auch gestrichen neben 11195 *H*<sup>1</sup> 11199  
doch vor eu- *H*<sup>1</sup> \*11201—11204 fehlt *H*<sup>1</sup> 11201—11206 geklebt  
auf 11205. 11206 *H*<sup>\*</sup> 11203 fordern Eckermann aus for- *H*  
11205 Erst] Nun *H*<sup>1</sup> *H*<sup>2</sup> ordnet] ordenet *H*<sup>1</sup> oben Eckermann  
aus v- *H* 11211 er fehlt *H*<sup>1</sup> *g* üdZ *H* 11217. 11218 und Scenar  
nachträglich *H*<sup>1</sup> 11219—11246 aufgeklebt auf 11243—11246 *H*<sup>1</sup>  
11225 hier vom aus du vom *H*<sup>1</sup> 11233 aus Von hier Mit dem  
versuchten hier *H*<sup>1</sup> 11234 lastet's] lastet *C* 41 11235 Vielge-  
wandtem aus altgewandtem *H*<sup>1</sup> Vielgewandten *H* 11241 wenig]



wenigen C41 11242 den aus der H<sup>1</sup> 11243 Dort — weit] Ich  
 wollte frey H<sup>1c</sup> 11244 Ein Eugin'sland [vgl. 11344] ein höchstes  
 bauen H<sup>1c</sup> 11245 Dem — eröffnen] Dadroben hätt' ich H<sup>1c</sup>  
 11254 aus Erdrücken mich wie in der Gruft H<sup>1</sup> 11255 Des All-  
 gewaltigen Willens-Rür C41 Willens] Willens H<sup>1</sup> g aus Willens H  
 11257 Wie schaff'] Ja! schafft [aus schaff] H<sup>1</sup> auf Rasur H  
 11259 aus Mich wundert nicht daß der Verdruß H<sup>1</sup> 11261 Wer  
 läugnet's über Ganz richtig H<sup>1</sup> 11264 Umnebelnd] Umnebelt  
 H<sup>1</sup> g aus Umnebelt H Abend über Tages H<sup>1</sup> 11269 Daß  
 Widerstehn aus Der Widerstand H<sup>1</sup> 11275 So geht u., <sup>1</sup>/<sub>2</sub> S  
 leer (unten 11273. 11274 so wie oben), 11275—11287 auf Rückss. H<sup>1</sup>  
 vor 11282 Drei] Drey aus Drey H<sup>1</sup> 11283 gibt's] John gegen  
 H<sup>1</sup> gibt H(C41) Gegen die Rückkehr zur Lesart H<sup>1</sup> darf  
 11215 nicht aufgerufen werden. 11284. 11285 und Mephistopheles  
 fehlt H<sup>1</sup> unten nachgetragen H vor 11286 Ab fehlt H *ad*  
*Spectatores* aR über (bey Seite) H<sup>1</sup> nach 11287 Citat fehlt H<sup>1</sup>  
 Zusatz g H

## Tiefe Nacht.

11288—11308 angeklebte Reinschrift, weisses Papier H<sup>1</sup>  
 vor 11288 Thürmer] Thürner H<sup>1</sup> Wenn John hier abweicht,  
 so folgt er rechtmässig der schon im 3. Act streng durch-  
 geführten Norm. 11290 Thurme] Thurne H<sup>1</sup> nach 11303  
 Pause g<sup>1</sup> H<sup>1</sup> 11308 Funkenblicke] Feuer blicke H<sup>a</sup> aus Feuer-  
 blicke (auch Custos der vorigen S corrigirt) H<sup>1</sup> seh ich sprühen  
 [nach blitzen] über nicht sah ichs gerne H<sup>a</sup> 11309 der Linden  
 dicke über ? H<sup>a</sup> 11310 Immer stärker über Unten [nach  
 Droben ist es] stärker H<sup>a</sup> wühlt ein] scheint[s] zu H<sup>a</sup> über  
 scheint's zu H<sup>1</sup> 11312 innre] alte H<sup>a</sup> über alte H<sup>1</sup> lodert  
 nach flackert [aus brennet] H<sup>a</sup> 11313 bemooßt — feucht] so  
 [üdZ] lang' bemooßt H<sup>a</sup> 11314 wird aus ist H<sup>a</sup> 11315 vor-  
 handen] zu Handen H<sup>a</sup> 11317 um da[s] mit dem H<sup>a</sup> über mit  
 dem H<sup>1</sup> 11318 dem — zur] der Flammen über zur H<sup>a</sup> über  
 der flammen des feuers der Gluthen H<sup>1</sup> 11319 aus Einem  
 frechen Abenteuer H<sup>a</sup> schrecklich] traurig H<sup>a</sup> 11320 Flam-  
 mend [aus Flamme] flammt, es roth [über wie] in [wiederholt

üdZ] Gluten *H<sup>a</sup>* 11321 schwarz über alte [könnte auch arme  
heissen] *H<sup>a</sup>* 11323 über dritthalb gestrichenen Z Muß...  
Geschick... Greulich [?] steigt [oder stürzt]... stetig steigen *H<sup>a</sup>*  
wildenbrannt] schnell entbrannt *H<sup>a</sup>* wild über schnell *H<sup>1</sup>*  
entbrannt aus entflammen über erglühten *H<sup>1</sup>* 11324 s. zu  
11323 *H<sup>a</sup>* Blüze über flammen *H<sup>1</sup>* 11326 Wie die durren  
[über alten] Äste brennen *H<sup>a</sup>* aR für Und die durren Äste  
brennen *H<sup>1</sup>* 11327 Glühen schnell] Und sie glühen *H<sup>a</sup>* aus Und  
sie glühen *H<sup>1</sup>* 11328 über Ach was muß ich es erblicken *H<sup>a</sup>*  
11331 aus Von dem Sturz [der] glühenden [?] Last dies aus Von  
der glühenden [?] Last *H<sup>a</sup>* 11332 Und sie haben Flamm nach  
Flammen *H<sup>a</sup>* sind über hat's *H<sup>1</sup>* \*11334—11337

Ja [aus Und] schon glühen die hohlen Stämme  
Funken steigen Funken sprühen  
Und Jahrhunderte sind hin [nach Tod].

aber aR *g* die vier Ersatzverse — wo daneben *g<sup>1</sup>* Seh ich die  
[die] Eingeweide Altgeschonter [?] [Alle] Stämme glühen — *H<sup>a\*</sup>*  
11335 purpur] dunkel *H<sup>a</sup>* über dunkel *H<sup>1</sup>* nach 11335 Scenar  
fehlt *H<sup>a</sup>* unten *g<sup>1</sup>* für (Pause singend) *H<sup>1</sup>* 11336 sich — dem]  
dem Blick sich sonst *H<sup>a</sup>* 11337 aus Und Jahrhunderte sind hin  
*H<sup>a</sup>* Mit aus Seit *H<sup>1</sup>* Danach <sup>1</sup>/<sub>3</sub> S 170<sup>2</sup> leer *H* 11338  
ohne Überschrift, aber Rückk. oben Nacht Rückseite des Passats  
nach den Dünen Faust auf dem Balkon. *H<sup>a</sup>* 11339 Daß — der]  
Hier ist ein Wort ein *H<sup>a</sup>* corrigirt *H<sup>1</sup>* 11340 Mein] Der *H<sup>a</sup>*  
über Der *H<sup>1</sup>* Thürmer *H<sup>a</sup>H* Thürner undeutlich *H<sup>1</sup>* 11341  
ungedultge *H<sup>1</sup>* \*11342—11349 Rückk. unter 11352—11356 *H<sup>a\*</sup>*  
11342 (Sind auch der [aus die] Linden Wuchß [über schnell] ver-  
nichtet) *H<sup>a</sup>* 11343 unten, oben z. Th. gestrichene Skizze:

Die Linden sind verdorben vernichtet  
Nach meinem Westen [?] meinen Westen [?] mehr zu schaun  
Die werden grünlich Morgen pr. . . [?]  
Muß ich nun eine Warte bann  
Hinweg der [über Die prächtigen] Genug die [?] Genug der?  
Gewächß der? steht üdZ] Linden [sind]  
vernichtet

worauf 11343—11345 *H<sup>a</sup>* 11346 Und seh ich da die neue Woh-  
nung mit unklaren Correcturen Da seh ich auch jene die [?]  
Ge abgebrochen *H<sup>a</sup>* 11348 Das [nach Erf] vor dem Sch [die  
folgenden Buchstaben ganz undeutlich] m[einer] Schomung *H<sup>a</sup>*  
aR für Das eingetauscht-erwünschte Lohnung *H<sup>1</sup>* 11349 Der  
— Tage] Des fernen [?] Tages *H<sup>a</sup>* 11350 (sammt Scenar).  
11351 fehlt *H<sup>a</sup>* 11351 Verzeiht] Verzeih *H<sup>1</sup>* aus Verzeih *H*  
11352 klopfen] pochten *H<sup>a</sup>* pochten] klopfen *H<sup>a</sup>* 11354 Wir  
pochten fort wir klopfen fort *H<sup>a</sup>* 11355 morische] schwache *H<sup>a</sup>*  
unter 11357 Custos Und wie's nachträglich, auf nächstem  
Fol. o. Mephisto und die andern ab *H<sup>1</sup>* 11358 aus Wie aber  
solchen Falls geschicht *H<sup>1</sup>* geschicht *g* aus geschicht *H* 11361  
aus Und sie sogleich dir weggeräumt *H<sup>1</sup>* 11362 viel über  
lang' *H<sup>1</sup>* 11367 Von über Die *H<sup>1</sup>* 11368 Entflaumte Stroh  
aus Entflammten gleich *H<sup>1</sup>* 11372. 11373 Nachtrag *H<sup>1</sup>* 11377  
Gedankenstrich üdZ *H<sup>1</sup>* vor 11378 auf nach allein *H<sup>1</sup>*  
11378 Blick und unten für ihren *H<sup>1</sup>* 11381 Bringt — Dunst  
aus Und bringt den Rauch *H<sup>1</sup>* 11383 schwebet aus schwebt  
hier *H<sup>1</sup>* heran] dortan über heran *H<sup>1</sup>* darunter (Das  
Feuer ist nieder es schweben Schatten heran) und Custos Bier  
graue x, Rücks. leer, dann 11398—11407 *H<sup>1</sup>*

### Mitternacht.

Vor 11384 Mitternacht] *g* Passast, Raum davor, Meeresufer  
zur Seite Nacht *H<sup>2</sup>* vor 11386 Zu vier *H<sup>2</sup>* 11386 könnten]  
kommen — nach einer Vorlage können? — *H<sup>2</sup>* 11390 könnt  
nicht *g* aus können *H<sup>2</sup>* nach 11397 Ab fehlt vor 11398 im  
Palast] auf dem Balcon Zusatz *g* *H<sup>2</sup>* 11399 Den — der über  
Und ihre *H<sup>2</sup>* Rede] Worte *H<sup>2</sup>* 11400. 11401 fehlt *H<sup>2</sup>*  
11401 düstres Reimwort aus düstret Reimklang *H<sup>1</sup>* \*11402—  
11411 (11422 *H<sup>1</sup>*)

*H<sup>3a</sup>* skizzirt:

Es klang so hohl mir schauderte die Haut  
Ich habe längst dem Spuck nicht abgesetzt

Die Zauberkünste williglich verlernt  
 Man wird den Spuck  
 nicht los

Doch ist die Welt vom hin und wieder  
 Des Geister Schwandes  
 Doch ist die Welt des Geister Spucks so voll  
 Daß man nicht weiß wie man ihn meiden soll

Zwischen  $H^{3a}$  und  $H^3$  liegt  $H^4$ :

Es klang so hohl gespensterhaft gedämpft  
 Magie hab ich schon längst entfernt [aus Ich habe f. Ich. die M. e.]  
 Die Zaubersprüche williglich verlernt  
 Ihr seyd mir fremd ich mag euch nicht beschweren  
 Doch ist die Welt vom Geister Spuck so voll  
 Daß man nicht weiß wie man ihn meiden soll  
 Ist jemand hier

Die Frage fordert ja  
 Und du [üdz] wer bist du  
 Ich bin nun einmal da  
 Entferne dich

Und bin am rechten Ort

$H^3$  Rückts.:

Es klang so hohl gespensterhaft gedämpft  
 Noch seh [über hab] ich mich ins Freye nicht gekämpft  
 Magie hab ich schon längst entfernt  
 Die Zaubersprüche williglich verlernt  
 Do[ch]  
 Ich mühe mich das magische [d. m. über Magie] zu entfernen  
 Die Zaubersprüche gänzlich zu verlernen  
 Doch ist die Welt von solchem Spuck so voll\*

11402 Es tönte] Es klang so  $H^5H^6H^7$  vor 11404 g (im Pallaste  
 wandelnd)  $H^2$  11404 Ich mühe mich was magisch zu entfernen  
 unter

Magie liegt zwar schon längst entfernt  
 Die Zaubersprüche williglich verlernt

$H^5$  Ich müße mich Magie [ $g^1$  über (das) was magisch] zu entfernen  $H^6$  11406—11409 fehlt  $H^4$ — $H^6$  11407 Spat. Mensch zu sehn  $H^8$  11408 ich's im Düstern] ich s dadrüben  $H^8$  ich es drüben  $H^7H^2$  ich's  $g$  aus ich  $H$  11410 Nun] Doch  $H^5H^6$  Luft] Welt  $H^5H^6$  Zeit  $H^7H^2$  11411 Daß] Und  $H^6$  niemand] man nicht  $H^5$  er] man  $H^5$  11412—11419 fehlt  $H^4$ — $H^6$  11415—11419 Skizze  $H^8$ :

Die Pforte knarrt und [aus Da kracht d. Pf.] niemand kommt herein [11419]

Doch man durchbringt des Raums [darunter die Schrauben] gedehnte Schranke

Und uns ergreift ein Liebender Gedanke

[Angänge finds Ahnung[en] die verschend[? ten?]]

Vom Aberglauben sind wir so umg[arnt] [11416, eingeschoben]

Es eignet sich es zeigt sich an es warnt [11417]

Ein Vogel krächzt er scheint zu prophezejn [11415]

Ein Traum

Ein Lügentraum scheint mein bestimmt Gesicht

nach 11419  $\frac{1}{3}$  S leer, dann jüngere Schrift  $H$  11420 hier] daneben  $g$  Traum, Ahnung  $H^6$  Sorge fehlt usf.  $H^5$  S usf.  $H^6$  11421 Und Zusatz  $g^1$   $H^6$  Komma fehlt  $H$  denn fehlt  $H^5$  üdZ  $H^6$  Bin einmal] Nun einmal bin ich  $H^6$  Bin] Ich bin  $H^5$  vor 11423 keine Überschrift  $H^5$  F. (erzürnt sich fassend) abbrechend  $H^6$  erst fehlt Doppelbl.  $H^{2a}$  üdZ  $H^2$  vor 11424 S.  $H^9$  unter 11432 Kanntest du die Sorge nie  $H^9$  vor 11433 keine Überschrift  $H^9$  11436 [ieß] lies nach hi[n]  $H^9$  ziehn aus hin  $H^9$  11439 durchgestürmt abbrechend  $H^4$  Doppelbl.  $H^2$  Erst Einsatz  $H^{10}$  11441 unter Mir selbst gehör ich viele Jahre lang  $H^{10}$  vgl. zu 11449. Erdkreis] Erden [ $g$  aus Erde] Kreis  $H^2$  genug] nun all  $H^{10}$   $g$  über nun all  $H^2$  11442 ist] darüber bleibt  $H^{10}$  11443 Thor — Augen aus Er der sein Auge  $H^{10}$  blinzeln nicht ausgeschrieben  $H^{10}$  blinzeln C41 11448 läßt sich über fanu er  $H^{10}$  11449 Er — so] Gehör er sein [aus sich]  $H^{10}$  11452 Nur mißvergnügt

in jedem Augenblick  $H^{10}H^2$  Er! unbefriedigt  $g$  aufgeklebt  $H$   
 11454 Dem] Ihm  $H^2$  11476 Dinge über Sachen  $H^{11}$  11477  
 andre] andere  $H^2$  \*11487—11498 Spat., zwei V  $g^1$ , zwei V  $g$   
 (darunter leere Klammern)  $H^{11}$ :

## Faust

Die armen Menschen! gar zu gern  
 Verstrickt ihr sie solchen Schlingen

## Sorge

Erfahre sie wie ich mich von dir wende.  
 Sie sind im Leben blind, sey du's am Ende.\*

11487 behandelt über verwandelt  $H^{12}$  11488 zu tausendmalen  
 über in diesen K [abgebrochen]  $H^{12}$  11490 nehmumstrickter]  
 nehmumwobner  $H^{12}$   $g$  aus umstrickt[er]  $H^2$  11492 strenge] düstre  
 $H^{12}$  11493 o Sorge über so heimlich  $H^{12}$  vor 11495 keine  
 Überschrift  $H^{12}$  11496 auf Rückts. für Mit Grus und Fluch  
 mich von dir wende am Ende der Vorders.  $H^{12}$  11498 Fauste  
 üdZ  $H^{12}$  nach 11498 Sie — erblindet fehlt  $H^{12}$  116 fehlt  
 erblindet  $g^1$   $H^{13}$  11499 tief] noch  $H^{12}$  11503, 11504 Strei-  
 fen  $H^{12}$  11505, 11506 aR  $H^{13}$  11505 und  $g$  über den  $H^2$   
 11507—11510 fehlt  $H^2$

## Großer Vorhof des Palaſts. Grablegung.

11511—11530 eingelegetes nichtsignirtes Bl.  $H^2$  ohne Sce-  
 narisches  $H^{13}$  vor 11511 Vor dem Pallast. Meph. [Mephist.  $H^2$ ]  
 als Aufseher  $H^{14}H^2$  Großer — Tacteln aufgeklebt (auf der  
 Fassung  $H^{14}H^2$ ) John  $H$  voran  $g$   $H$  11513 Auß — Sehnen  
 $H^{13}H^{14}H^2$  geklebt  $g$  auf geklebtem  $g$  Auß Ligamenten (dar-  
 unter erste = letzte Fassung)  $H$  11515 dazu auch Skizzen  
 unten und oben Was forderst du was sollen wir Was schreyſt  
 [über rufft] du so [über uns] was sollen wir Was rufft du uns  
 vom Grabe Wir bringen  $H^{13}$  11519 Geſpichte] Die spitzen  $H^{15}$   
 die] sie  $H^{15}H^{13}$  11520 zum] fürs über zum  $H^{14}$  fürs  $H^2$   
 11523 gift über ist  $H^{14}$  künstlerisch] sonderlich  $H^{15}$  11524

Verfahret *g* aus Verfahrt  $H^2$  11525 Leg einer sich die Länge  
 lang nur [da  $H^{14}H^2$ ] hin  $H^{13}$ — $H^{15}H^2$  11526 lüftet ringß  
 umher] Spaten [als Anrede] steht  $H^{15}$  \*11527, 11528 mit  
 kleinem Spat. nach 11530  $H^{14*}$  11527 Wie nach Und  $H^{13}$   
 nach Aus d[em]  $H^{14}$  s. 11529. 11530 läuft] geht  $H^{13}$  vor  
 11531 Überschrift *g*  $H^2$  \*Lied 11531—11538, 11604—11607 s. Pa-  
 ralip. Nr. 92. 11539—11584 *g* lückenhaft  $H^{2*}$  vor 11539  
 Faust (an den Thürpfosten sich haltend)  $H^2$  11542 setzt wieder-  
 hergestellt vor zieht  $H^2$  11543 eingeschoben  $H^2$  vor  
 11544 (bey Seite) Nachtrag  $H^2$  11546 schon über nur  $H^2$   
 11551—11554 fehlt  $H^2$  11551 auch *g* aus nur *H* 11556 unter-  
 nommene] ungeheure  $H^2$  vor 11557 (halbblaut) Nachtrag  $H^2$   
 \*für 11559—11580  $H^2$ :

Dem Graben der durch Sümpfe schleicht  
 Und endlich doch das Meer erreicht  
 Gewinn ich Platz für viele Millionen  
 Da will ich unter ihnen wohnen,  
 Auf wahrhaft [üdZ] eignem Grund und Boden stehen\*

11562 Höchsterrungene im Reim auf Errungene verdächtig, ob-  
 wohl Goethe gleich das nächste Wort corrigirt hat. Düntzer  
 vermuthet Höchstgelungene. 11563 Gröffu' *g* aus Gröffue *H*  
 11573 Ja! diesem] Dem  $H^{16}$  11575 sich] die  $H^{16}$  wie] und  
 $H^{16}$  11578 Hier Eckermann über Von *H* 11580 freiem  
 nach wahrhaft *H* mit — Wolfe  $g^1$  (von Eckermann über-  
 zogen) über und Boden *H* s. zu 11557. 11581 Ich darf zum  
 Augenblicke jagen  $H^2$  11585, 11586 fehlt  $H^2$  11590 Der —  
 ihn] Den wünscht der Arme  $H^2$  11591, 11592 fehlt  $H^2$  \*11593—  
 11595 ohne Überschriften  $H^{17*}$  11593 Die Uhr sie steht sie  
 schlägt nicht Mitternacht  $H^{17}$  Sie Absatz  $H^2$  <sup>2,3</sup> S leer *H*  
 11594 Der Zeiger fällt es ist vollbracht  $H^{17}$  11595 Vorbey!  
 ein dummes Wort  $H^{18}$  Vorbey Absatz, abbrechend  $H^{17}$   
 11597 Nicht  $H^{18}$  nicht  $H^2$  aus nicht *H* Nichts *C* 41 11598 ew'ge]  
 ewige  $H^{18}$  11599 Geschaffenes] Geschaffnes  $H^{18}$  *g* aus Ge-  
 schaffnes  $H^2$  11602 doch] so  $H^{18}H^2$  üdZ *g* *H* 11604—11607

s. Paralip. Nr. 92. 11608—11611 *g H<sup>2</sup>* 11610 aus Daß alles  
 war bisher geborgt *H<sup>2</sup>* 11614 Doch — man] Sie haben *H<sup>17</sup>*  
 11619 holen] haben *H<sup>17</sup>* 11624 Ich paß ihr auf wie einer  
 Grillenmaus vor 11622 *H<sup>20</sup>* die schnellste über einer schnellen  
*H<sup>19</sup>* 11625 Schnappß!] Schon *H<sup>20</sup>* hielt] hatt *H<sup>20</sup>* nach  
 hatt *H<sup>19</sup>* \*statt 11626—11629 *g<sup>1</sup>* und drei Schlusszeilen *g H<sup>20</sup>*:

Nun hat sie das besonderste Gelüßt  
 Erst die Verweßung abzuwarten  
 Und [aus Auck] promenirt sich durch verstockten Mist  
 Als wär es hold und glatt ein Rosengarten  
 Sonst war sie gern aus diesem Kerker Loß  
 Und sehnte sich nach andern Tagen  
 Jetzt läßt sie sich vom Element verjagen  
 [Spat.] Der Streit der Elemente\*

11626 den schlechten Ort über um keinen Preis *H<sup>19</sup>* 11627 Des  
 starren [über alten] Leichuams düstres [über starres] Haus nicht  
 [üdz] lassen [aus verlassen] *H<sup>19</sup>* 11628 aus Bis sie vor Ele-  
 menten die sich ewig [üdz nach schm[ählich]] haßen *H<sup>19</sup>* 11629  
 unter Sich endlich nicht zu retten weis *H<sup>19</sup>* schmählich nach  
 verschrießnem schwerlich *H<sup>19</sup>* Darunter Erst die Verweßung  
 jagt sie fort *H<sup>19</sup>* 11630 aus Und wenn ich auch mich viele  
 Stunden plage *H<sup>19</sup>* Tag] Tag 11631 die Auszeichnungs-  
 striche erst *g<sup>1</sup> H<sup>2</sup>* die Fragezeichen erst *g H* daß — Frage  
 über auch das man nicht es an *H<sup>19</sup>* die schwere Frage aus  
 zuletzt die Frage *H<sup>19</sup>* 11632 nach 11633 unter Ein Schein  
 Tod wars der Teufel ist gefoppt *H<sup>19</sup>* 11633 Auszeichnungs-  
 strich *g<sup>1</sup> H<sup>2</sup>* Fragezeichen *g H* 11634 Oft] Schon *H<sup>19</sup>* *g* über  
 Schon *H<sup>2</sup>* 11635 daß — regte] der Affe regt *H<sup>19</sup>* *g* aus der Affe  
 rührt' und regt *H<sup>2</sup>* daß vor regte über und *H* unter  
 11635 Ihr Firefaye x (11670?) *H<sup>19</sup>* nach 11635 Scenar fehlt  
*H<sup>2</sup> g H* Phantastisch-flügelmännische aufgeklebt *H* 11636  
 heran nachträglich *H<sup>21</sup>* 11637 Herrn] Herren *H<sup>2</sup>* aus  
 Herren *H* g'raden und krummen in umgekehrter Folge aber  
 ungeziffert *H<sup>21</sup>* Herrn] und *H<sup>21</sup>* 11638 Von altem] Ihr



fehlt [fehlt  $H^{23}$ ] von altem  $H^{22}H^{23}$  Von nach Bewährt  $H^{21}$   
 Vom altem  $H$  Vom alten  $C41$  Teufel schrot  $H^{22}$  11639  
 eingeschoben  $H^{22}$  Bringt ihr] Ihr bringt  $H^{22}H^{23}$  aus Ihr  
 bringt  $H^{21}$  mit fehlt  $H^{22}$  11640 Zwar  $g^1$  über Doch  $H^{21}$   
 11641 unter Wie Fernäas Hyder  $H^{22}$  11643 bedentlich] genau  
 mehr  $H^{22}$  nach 11643 Scenar erst  $g$  eingeschoben  $H$   
 \*11644—11647 skizzirt  $H^{22}$ :

Die Zähne klaffen gut, die [abgebrochen]  
 Ein Feuerstrom entstürzt dem [abgebrochen]  
 Die Ströme [über Wie Wasser Woge] stürzt [nicht corrigirt]  
 schäumend [nach hin]

Die Feuer Woge braust einher  
 Und in dem Qualm des Hintergrundes  
 Seh ich die hohe Flammen Stadt  
 Ragt hohe Flammen Stadt empor  
 Dem Gewölb des Schlundes [einmal gestrichen, dann Dem  
 aus Am]

Entstürzt der Feuerstrom in Wuth  
 Und in dem Qualm des Hintergrundes  
 Seh ich die Flammenstadt in Gluth\*

11644 Eckzähne] Die Zähne  $H^{21}$  11645 Entquillt aus Entstürzt  $H^{22}$   
 11646 Siede- üdZ  $H^{21}$  11647 ewiger üdZ  $H^{21}$  11648 rothe  
 Brandung] Fluth Blut [über sic]  $H^{20}$  Rothe [über Blut-]  
 Blut  $H^{21}$  Brandung] Blut  $H^2$   $g$  über Blut  $H$  hervor]  
 heran  $H^{20}$  her aus heran  $H^{21}$  her  $H^2$   $g$  über her  $H$  11649  
 Rettung aus retten sich  $H^{20}$  11650 zerfnirscht über verschlingt  
 $H^{20}$  11651 ängstlich] ihre  $H^{20}$  11652 Wie vieles ließ zur  
 Seite darüber in Winkeln] sich entdecken, aber auf Rückts.  
 letzte Fassung  $H^{21}$  11653 So viel erschrecklich] in dem kleinsten  
 Raum  $H^{22}$  Erschrecklichstes aus Erschreckliches  $H^{21}$  11655 für  
 — Trug und] am Ende nur für  $H^{22}$  \*nach 11655 gestrichen  
 11693—11698 am Ende von Fol.  $f^2$   $H^2$  11656—11675 geklebt auf  
 11656—11663 Spat. 11664—11669 ( $H^{20}$  John und  $g^1$ )  $H^2$  vor 11656  
 Satane  $g^1$   $H^{20}$  Scenar erst  $gg^1$   $H$  11656—11658 skizzirt  $H^{24}$ :

Du wanstiger Schußt mit den Feuerbaden  
 Du siehst so recht vom Höllenschwefel satt  
 Den hagern tristen [nach Sch] frummgezognen Nacken  
 Nun hangt mir glühend Blum und Blatt [Bl. — Bl. über  
 das Geblium[el] vgl. 11713]

Matt

Seht wie sie schrumpfen [vgl. 11715]\*

11656 Nun *g* über Ihr  $H^{2c}$  11657 feist *g* über satt  $H^{2c}$   
 11658, 11659 zwischen 11674 und 11675  $H^{25}$  11658 Den kurzen  
 feisten unbehelm[ten] Nacken  $H^{25}$  unter Ihr hagren tristen,  
 frummgezogener [r *g*] Nacken Wenn ihr nur piepset ist die  
 Welt schon matt  $H^{2c}$  11659 ob's] ob es  $H^{2c}$  11661 so]  
 dann  $H^{2c}$  über dann zur Auswahl  $H^2$  11664 niedern  $g^1$  über  
 untern  $H^{2c}$  vor 11670 Scenar erst *g*  $H$  11670 vgl. zu  
 11635  $H^{19}$  Riesen für Schlucker  $H^{25}$  11671 unter Blickt in  
 Schaut in die Luft und streckt die Klauen krumm und schaut  
 euch um und um  $H^{25}$  11672 strack über stracks  $H^{25}$  scharf  
 üdZ  $H^{25}$  gewiesen nach sperrt elastisch  $H^{25}$  11675 oben über  
 hoch hin  $H^{25}$  vor 11676 kein Scenar  $H^{24}$  Glorie — oben *g*  $H^2$   
 rechts fehlt  $H^2$   $g^1$   $H$  11676 Folget über Kommet  $H^{24}$   
 11677 Himmels über Seelen  $H^{24}$  11683 Wirket [über Lasset]  
 zu Seiten  $H^{24}$  11686 unter Es kommt von oben  $H^{22}$  11687  
 Es ist das Mädchen- [über Es ist gewis das] bubenhafte Ge-  
 stümper  $H^{22}$  bübisch-mädchenhafte] Mädchen-bubenhafte  $H^{21}$  *g*  
 aufgeklebt  $H^2$  \*11689, 11690 fehlt, Spat.  $H^{22}$  eingeschoben  
 $H^{21}$ \* 11690 menschlichem] dem  $H^{21}$  11691 erfunden] emp-  
 pfunden  $H^{22}$   $H^{21}$  11692 ihrer nach un[s]rer, verschrieben]  $H^{21}$   
 eben recht] ganz gerecht  $H^{22}$   $H^{21}$  \*11693—11698  $g^1$  unter Nun  
 kommen sie uns zu verwirren Nicht rührt  $H^{21}$ \* 11697 ew'ge]  
 ewig  $H^{21}$  ewige  $H^2$  vor 11699 Sendung  $H^b$  keine Über-  
 schrift  $H^{26}$  Rosen streuend *g*  $H^2$  \*11701 ff. skizzirt  $H^{17}$ :

Schmücket Belebende

Flatternde Schwebende

[Purpur und Grün]

Flügelchen Purpur grün\*

11703 Zweigleinbeflügelte C41      11704 Knoſpenentfiegelte C41  
 11709 Dem Ruhenden] Der Liebenden H<sup>b</sup> Den R. H<sup>2</sup> g aus Den  
 R. H vor 11710 zu — Satanen erst g H \*11710—11716  
 skizzirt H<sup>27</sup>:

Was duckt ihr euch was duckt ihr euch hintw[eg] [über bey  
 Seite]

So haltet [nach laßt] Stand und laßt sie streuen  
 Auch mir verdrießlich sind die Blümeleyen  
 Vor Eurem Hauch fogleich verſchrumpfen ſie

H<sup>26a</sup>:

Was weicht ihr von der rechten Seite  
 Entſchließt euch kurz und gut zum Streite  
 Seyd feſt nach altem Teufels Brauch [nach folgender Z aber  
 umgeziffert]

Was fürchtet ihr die Blümeleyen  
 Laßt ſie doch ſchütteln laßt ſie ſtreuen  
 Es iſt nur Schnee und ſchmilzt vor eurem Hauch.  
 Nun pußtet fort ihr Püſtriche

H<sup>25</sup>:

Laßt ſie das Puz[werc] Puz über Strauchw] immer ſtreuen  
 Ihr fürchtet nicht die Blümeleyen [aus Was ſ. ihr d. B.]  
 Es iſt auch mir nicht wohl dabey  
 Nur feſtern Fußes ſteht\*

11711 So Eckermann vor und über Ihr H 11712 fehlt H<sup>25</sup>  
 11713 unter Es mag nur immer Puzwerc] ſchneyen H<sup>28</sup> Sie —  
 wohl] Gedenden ſie H<sup>28</sup> 11714, 11715 fehlt H<sup>25</sup> 11716 püſtriche  
 abbrechend H<sup>28</sup> Genug einsetzend — aber nicht etwa zer-  
 schnittenes Bl. — H<sup>29</sup> 11717 Broden bleicht] Hauch ver-  
 bleicht H<sup>25</sup> Broden nach Hauch H<sup>29</sup> Darunter und wie  
 die Leiche bleich H<sup>25</sup> vgl. Paralip. Nr. 202. 11718 Maul]  
 Mund über nur H<sup>25</sup> 11720 fehlt H<sup>25</sup> 11721 ſich — brennt  
 fehlt H<sup>25</sup> 11722 Es ſchwebt umher mit güttig hellen Flammen  
 H<sup>25</sup> heran über umher, das aber wiederhergestellt H<sup>29</sup>

11723 Stemmt — dagegen] Nun haltet an und  $H^{25}H^{29}$  \*11724.  
 11725 am Ende von  $h^1$  (John mit Bleistift)  $H^2$  am Ende der S  
 ( $g^1$ , Eckermann Tinte)  $H^*$  11724 Wohin die Kraft wohin der  
 alte Muth unter Ihr bebt und weicht, verschwunden euer Muth,  
 oben neuer Anfang Die Kraft verlißt abgebrochen  $H^{29}$   
 11725 Verfänglich bleibt Sataneu [darunter Sataneu misbehag-  
 lich] Liebesgluth, dazu verkehrt ein paar — Brief? — Worte  $g^1$ ,  
 oben neue Fassung  $H^{29}$  fremde] jene  $H^{29}H^2$  \*11726—  
 11734 Fol.  $h^1$  nach Spatium  $g$   $H^{2*}$  vor 11726 keine Über-  
 schrift  $H^{30}H^{31}$  Chor. fehlt 11727 frühigen  $H^2$  statt  
 11730—11733:

Nichts unbezwinglich  
 Alles durchdringlich  
 [Nichts ist unmöglich]  
 Dem Wahren dem Licht

worauf nach Spat. 11734 folgt  $H^{30}$ ; von diesen ausgefallenen  
 vier Z sind 1 2 4 weiter unten wiederholt (Alles nach Dem)  
 $H^{30}$  dieselben drei sind unten gestrichen  $H^{31}$  dieselben drei  
 $g^1$  nach grossem Spatium unter „Chor“ 15, 343 Fol.  $k^2$   $H^2$   
 11735 Fluch! o] ewige  $H^{23}$  ewige  $H^{26}$  Fluch und  $g$  über ewige  $H^2$   
 11737 unten für Sie schlagen bubenhaft ein Rad  $H^{23}$  Plump-  
 pen] Buben  $H^{23}H^{26}H^2$   $g$  über Buben  $H$  11739 Gesegnet] Ge-  
 segnet  $H^{23}H^{26}H^2$  verdiente fehlt  $H^{23}$   $g^1$  unten nachgetra-  
 gen  $H^{26}$  verdiente heiße  $g$  aus heiß verdiente  $H^2$  vor 11741  
 Scenar erst  $g$   $H$  11741 fehlt  $H^{23}$  11742 Du — geschäft]  
 Gefangen ist  $H^{23}$  11743 du vor dich  $g^1$  üdZ  $H^{26}$  11744 mir  
 im unter Hals und  $H^{26}$  Darunter Custos Mir brennt zc zu 11753  
 $H^{26}$  \*11745—11752  $g$  geklebt Fol.  $h^2$   $i^1$  auf älterer Fassung  
 $g$  ( $H^{2c}$ )  $H^{2*}$  vor 11745 keine Überschrift  $H^{30}$  11745 euch]  
 unß  $H^{30}H^{2c}$  11746 Müisset ihr] Müüssen wir  $H^{30}H^{2c}$  11747  
 euch] unß  $H^{2c}$  das Innere] im Innern  $H^{30}$  11748 undeut-  
 lich  $H^{30}$  Bringet nur Leiden  $H^{2c}$  11749 Dringet es auf  
 unß ein  $H^{30}H^{2c}$  11750 tüchtig über verschriebenem flüchtig  
 $H^{30}$  11751 nur nach den  $H^{30}$  11752 Führet aus Führt hier  
 $H^{30}$  11753 Mir] Es  $H^{24}$  über Es  $H^{32}$  11754 Das ist ein

Teufels Element  $H^{24}$  überteuflisch nach wahres  $H^{32}$  11755  
 Höllenfeuer] höllisch Feuer  $H^{24}$  11760 doch  $g^1$  über nicht  $H^{32}$   
 in geschwornem  $H^{32}H^2$  im geschwornem  $H$  im geschwornen  $C41$   
 11763 sehn aus sehen  $H$  allerliebsten] hübschen  $H^{32}H^2$   $g$  über  
 hübschen  $H$  nach 11764 Spatium  $H^2$  11772 sämt] samt  $g$   
 mit dem so überaus häufigen Fehlen des Umlautzeichens (wie  
 gleich 11774 hatt')  $H^{32}$  komt John  $H^2$  kommt John  $H(C41)$  vor  
 11778 Engel] Chor  $H^{32}$  11778 warum — zurück?] die Änderung  
 $g$  was weichst du denn? o bleib! wieder getilgt  $H^2$  \*11779—11782  
 fehlt  $H^{32}$  nachträglich John Fol.  $i^1$  unten,  $i^2$  oben vor 11783  
 Mephistopheles  $H^{2*}$  nach 11779 Scenar  $g$  aR  $H^2$  umher-  
 ziehend aus umziehend  $H$  (umherziehend  $H^2$ ) vor 11780 der — wird  
 fehlt  $H^{23}$  11781 Und] Ihr  $H^{23}$  vor 11783  $g^1$  Meph.  $H^{32}$  s. zu  
 11779. 11785 in] im  $H^{32}$  11786 es im  $g^1$  über mir der  $H^{32}$   
 11788 bischen über wenig zur Auswahl  $H^{32}$  hofden fehlt  $H^{32}$   
 $g$  üdZ  $H^2$  11790 lächeln] lächlen  $H^{32}$  11792 über wieder-  
 hergestelltem so wegradirt lüj[teru]  $H$  11794 Burische  $g^1$  üdZ  
 $H^{32}$  11798 Falten üdZ  $H^{32}$  \*11801—11808 fehlt  $H^{32}$  ohne  
 Überschrift  $H^{30}$  angeklebt John  $H^{2*}$  11801 zur Klarheit  
 über nach oben  $H^{30}$  11802 über flammende [? flammen  
 und?] Sterne  $H^{30}$  11803 unter Lasset die  $H^{30}$  11807 Um —  
 dem aus Auch im  $H^{30}$  vor 11809 nur (in sich gefehrt)  $H^{32}$   
 11810 sich selber] dem Kerle über sich selber  $H^{32}$  11811. 11812  
 vor 11809  $H^{32}$  11811 Und] Er  $H^{32}$  zugleich fehlt  $H^{32}$   
 11812 und] und sich und verschrieben  $H^{32}$  11814 unter Es  
 wirft der  $H^{32}$  11817—11824 sammt Scenar fehlt  $H^{32}$  vor  
 11817 Engel noch über dem Grabe  $H^{30}$  11817 Heilige über  
 Friedliche  $H^{30}$  11822 Hebt über Sendt  $H^{30}$  euch üdZ  $H^{30}$   
 12824 unter Lebe der  $H^{30}$  nach 11824 Scenar — am Seiten-  
 ende — erst  $g$   $H$  vgl. Paralip. Nr. 203., das hier oder nach  
 11831 stehen sollte. vor 11825 nur sich umkehrend  $H^{32}$  11826  
 fehlt  $H^{32}$  Unmündiges  $g$  aus verschriebenem Unwürdiges  $H^{31}$   
 11827 Sind] Schon  $H^{32}$  Heute  $g$  aus verschriebenem Braut  
 $H^{31}$  11828 an — Gruf] um dieses Grab  $H^{32}$  an aus um  $H^{31}$   
 11829 einziger fehlt  $H^{32}H^{31}H^2$   $g^1$  üdZ  $H$  11830 hohe fehlt

$H^{32}H^{31}H^2$   $g^1$  üdZ  $H$  11831  $H^{32}$  bietet unten auch noch Spuren  $g^1$ :

Die haben sie mir heimlich weggepafcht  
 Da ziehen sie so fittsam auf und ab  
 Und endlich ist der Teufel selbst betrogen

11836 schimpflich fehlt  $H^c$  11837 Der Aufwand·[ist] [aR für Die Kosten sind] verthan  $H^c$  Ein großer John über Der  $H$  schmähtlich  $g$  aus schimpflich  $H$  11838 Gelüßt und Thorheit wandelt  $H^c$  11839 Auch selbst den Teufel an  $H^c$

### Vergleichsuchten.

Vor 11844 gebirgauf fehlt  $H^{33}$  Gebirg auf  $g^1$  üdZ  $H$   
 11844 schwanft] schwebt  $H^{33}$   $g$  aus schwebt  $H$  11850 = fehlt  $H^{33}$   
 vor 11854 Ein Bruder in Verzückung  $H^{34}$  Scenar über Ein Bruder (auf dem felsen in Entzückung)  $H^{33}$  *ecstaticus*] *extaticus*  $H^{33}H$  schwebend] schweifend  $H^{33}$  11862 ja] sich  $H^{34}$   
 11864 Dauerstern corrigirt mit Rasur aus verschriebenem ?  $H$   
 11865 Ewiger] Sonniger (?)  $H^{34}$  vor 11866 keine Überschrift  $H^{35}$  11874—11885 fehlt  $H^{35}$  11874 ein wildeß  $g^1$  über ein  $H^{33}$   
 11881 Gift nach Dunst und  $H^{33}$  11886 Ich fühle mich in engen Schranken  $H^{35}$  Schranken  $g^1$   $H^{33}$  11887 Und allzupeinlich ist der Schmerz  $H^{35}$  angegeschlossenem  $g^1$  nachträglich in offengelassnem Spat.  $H^{33}$  vor 11890 aR Anweisung  $g$  (latein. Lettern)  $H^{33}$  11891 Tannen] Fichten  $H^{33}$   $g^1$  über Fichten  $H$   
 vor 11894 Chor — Knaben wiederhergestellt unter Quasimodogenit[orum]. Chorus  $H^{33}$  11898 Mitternachtß über Nüchtig erst  $H^{33}$  11902—11905 fehlt  $H^{33}$  angeklebt John  $H$  11907 erd] Erd  $H^{33}$  Minuskel  $g$  auf Rasur  $H$  nach 11909 Scenar fehlt  $H^{33}$   $g^1$   $H$  11910—11921 ohne Überschriften  $H^{36}$  vor 11910 Selige Knaben  $H^{33}$  11910 nur Das sind  $H^{36}$  11911 Wasser daß darüber stürzt  $H^{36}$  11912 ungeheuren undentlich  $H^{36}$  ungeheuren  $H^{33}$  ungeheuern John gegen seine zweifellose Vorlage.  $g$  corrigirt in  $H$  11913 teilen] hohen  $H^{36}$  vor 11914 Selige Knaben wiederhergestellt

unter Quasimodogeniti  $H^{33}$  von innen fehlt  $H^{33}$  11916  
 Mir erregt's ein Schauergrauen  $H^{36}$  11918 zu höherm] in  
 höhere  $H^{36}$  höherm Kreise aus höhern Kreisen  $H^{33}$  höhrem &c.  
 John gegen die Vorlage ( $H^{33}$ )  $H$  11920 Wie sich nach  
 der ewigen Weise  $H^{36}$  11924 Offenbarung  $g$  aus Offenbrauch  
 (das Wort sieht in  $H^{33}$  allerdings so aus)  $H$  vor 11926  
 um — freisend] über dem Gipfel hoch in der Atmosphäre  $H^c$   
 Scenar nach (Sie schweben aufwärts) Jenes das  $H^{33}$  11931  
 vertrauen] Endsilbe undeutlich (wie auch 11933)  $H^c$  vertraun:  
 schau gegen  $H^{33}$   $H$  corrigirt  $C41$  vor 11934 [schwebend] hoch  
 $H^c$  höheren fehlt  $H^c$  höhern John gegen die Vorlage  $H$   
 Faustens — tragend fehlt  $H^c$  11936. 11937 die Anführungs-  
 zeichen  $g^1$  zur Hervorhebung des Kernsatzes  $H$  11940. 11941  
 unter

Er wandelt mit der Seeligen Schaar  
 Und bildet sich vollkommen  
 Ein Theil des Chors

corrigirt aus

Begequet in der selgen [blieb] Schaar  
 Ihm herzlich's Willkommen

$H^c$  aus der Fassung  $H^{cc}$  corrigirt  $H^{33}$  \*11942—11953 fehlt  
 $H^c$  angeklebt (Rücks. ausgewischtes  $g^1$ ) — nach  $H^{37}$  —  $H^{33*}$   
 11942 den Händen aus dem Garten  $H^{37}$  11945 Unz] Und  $C41$   
 11948 flohen über wichen  $H^{37}$  11952 spizer über Feuer  $H^{37}$   
 vor 11954 Chor der Engel (Faustens Entelechie heran bringend)  
 [über über dem Berggipfel]  $g$   $H^d$  Ein Theil des Ch[or's]  $H^c$   
 11954 Unz] Noch  $H^d$  Doch  $H^c$   $g^1$  über Doch  $H^{33}$  11955 peinlich  
 nach lästig  $H^c$  11957 es folgt 11966  $H^d$  11958 [starke] hohe  
 $H^c$  11963 innigen] zarten nach frommen  $H^c$  11965 Ver-  
 mag's] 's = es, nicht = sie, ſ' \*11966—11970  $g$  unten nach-  
 getragen mit Verweisungszeichen zwischen 11957 und 11971  
 $H^d*$  11966 Rebelnd um  $g^1$  über An [chroffer]  $H^d$  11970  
 darunter  $g^1$  nach kleinem Spatium

Die hohe Geisteskraft  
 Sie ist gerettet

*H<sup>d</sup>* 11974 Im Kreis *g<sup>1</sup>* über Hieher *H<sup>d</sup>* 11977 Der obern  
*g<sup>1</sup>* über Englischer *H<sup>d</sup>* 11979 Steigendem] Wachsendem *H<sup>d</sup>*  
 Komma *H* vor 11981 Knaben] Knaben untereinander *H<sup>e</sup>*  
 11981 Freudig empfangen über Gern übernehmen *H<sup>e</sup>* 11983.  
 11984 *g<sup>1</sup>* dann Spat. *H<sup>e</sup>* vor 11989 Scenar *g<sup>1</sup>* *H<sup>e</sup>* *Doctor*  
 über Pater *H<sup>e</sup>* reinlichst] reinsten *H<sup>d</sup>* unter dem Scenar  
*Introductio H<sup>d</sup>* 11989. 11990 *g<sup>1</sup>* unter 11991. 11992 *g<sup>1</sup>* aber um-  
 geziffert *H<sup>e</sup>* 11991 gestrichen vor 11989 *H<sup>d</sup>* 11993 Herrliche]  
 Einzige *H<sup>e</sup>* 11995 Es ist die Königin *H<sup>d</sup>H<sup>e</sup>* vor 11997 Ent-  
 zückt fehlt *H<sup>35</sup>* 12000 Dein] Daß *H<sup>35</sup>* vor Das *H<sup>f</sup>* Stro-  
 phenspatium nach der je vierten Z *H<sup>35</sup>* 12001 Willige]  
 Ehre *H<sup>35</sup>* *g<sup>1</sup>* über Dulde *H<sup>f</sup>* 12003 Und mit Gut und Liebe-  
 lust *H<sup>35</sup>* \*12005—12012 nachträglich *H<sup>35</sup>* unter gestrichenem,  
 unten wiederholtem 12013—12019 *H<sup>f</sup>\** 12006 Wenn vor Wie *H<sup>f</sup>*  
 hehr aus streng *H<sup>35</sup>* *g* aus verschriebenem Hohe *H* 12007  
 Plötzlich] Und gleich *H<sup>35</sup>* 12009 nur Jungfrau *H<sup>35</sup>* Die vier  
 Stichworte Jungfrau Mutter Königin Göttin aR unter einander  
 (vgl. 12102) *H<sup>35</sup>* 12011 Un] Du *H<sup>35</sup>* Die *H<sup>f</sup>* 12013—12019  
 fehlt *H<sup>35</sup>* 12014 leichte] lichte John *H<sup>e</sup>* 12016 Ein] Gar  
*H<sup>e</sup>* Zwischen 12016 und 12017 durch vier Punkte unter  
 einander eine Lücke angedeutet *H<sup>e</sup>* 12017 Ihre Ecker-  
 mann aus ihre *H* Kniee] Knie *H* 12024—12031 unten  
 angeklebt *H<sup>f</sup>* 12028 Wie über Wem *H<sup>35</sup>* [schnell] leicht  
 über nicht *H<sup>35</sup>* 12029 glatten nach flachem *H<sup>35</sup>* 12030 aus  
 Wen behöret nicht der Gruß *H<sup>35</sup>* 12031 Odem] Othem  
*H<sup>35</sup>H<sup>f</sup>* *g<sup>1</sup>* schwach aus Othem *H* Es folgt als weitre  
 Strophe 12096—12103 *H<sup>35</sup>* nach 12031 *Mater gloriosa* doppelt  
 unterstrichen *H* [schwebt einher Zusatz *g* *H* vor 12032 ff. —  
 als Gretchenverse gedacht — keine Überschrift *H<sup>g</sup>* 12036  
 nach 12035 aber ungeziffert *H<sup>h</sup>* Gnadenreiche] Strahlenreiche  
*H<sup>g</sup>H<sup>h</sup>* vgl. 12071. Es folgt 12069 *H<sup>g</sup>H<sup>h</sup>* 12096 *H<sup>25</sup>* vor  
 12037 *M. P. H<sup>38</sup>* *St. g* *H* 12037 Die vier Strophen sind ge-  
 ordnet 4 und 1 auf der untern Hälfte, verkehrt dazu 2 und 3  
 auf der oberen (die Entstehung ist gewiss 2 3 1 4, wofür das  
*a tre* unter 3 zeugt) *H<sup>38</sup>* 12037 Liebe] Salbe *H<sup>38</sup>* den Füßen]



die Füße  $H^{38}$  12038 gottverklärten] Menschverhüllten [Mensch-  
verhüllt]  $H^{38}$  12039 Die erwarmt von Thränen fließen unter  
Reich  $H^{38}$  12042 Dieß die Wohlgerüche fließen über Zu sich  
hielt Narben güße [? nur R g deutlich, könnte auch Nieder  
gießen bedeuten]  $H^{38}$  s. aber zu 12044. Tropfte  $g^1$  aus Tröpfle  $H$   
12043 Bei] B aus D  $H^{38}$  12044  $H^{38}$ :

Trockneten

Dieneten den heiligen

Tropfte[n] Wohlgerüch[e] nieder

Trockneten die heiligen Glieder

vor 12045 *M. S.*  $H^{38}$  *St.—IV g H* 12045 Broun aus Brunnen  
 $H^{38}$  zu — schon unter den uns  $H^{38}$  weiland] weilandē mit  
nachträglichem ä  $H^{38}$  12047 der — Heiland] der des Heilandē  
aus den dem Heiland  $H^{38}$  12048 kühl — Lippe] Gottes [unter  
Nehend d] Lippe [aus Lippen]  $H^{38}$  unter 12052 *a tre* Bey  
den Flam[men] Kerzen  $H^{38}$  vor 12053 keine Überschrift  $H^{38}$

*Acta Sanctorum g H* 12053. 12054 fehlt  $H^{38}$  12055 der —  
Pforte] dem Unsichtba[ren]  $H^{38}$  12056 Der mich dort zurück-  
gestoßen  $H^{38}$  12057 vierzigjährigen] vierzigjährigen  $H^{38}$  12059  
Bey den frommen Scheideworten, aber im folgenden V schwebt  
schon die Änderung Scheidegrüße vor  $H^{38}$  12059 unter Sand  
[S aus D] geschrieb  $H^{38}$  nach 12060 *a tre*  $H^{38}$  vor 12061 zu  
drey über *Magna p.*  $H^{38}$  12065 Gönn'] Sey über Sajj  $H^{38}$   
12067 ahnte] wußte  $H^{38}$  12068 angemessen ganz deutlich auch  
 $H^{38}$  Die Gravität des Ausdrucks zu beseitigen, ist Corruptel  
aus ungemessen vermuthet worden. vor 12069 keine Über-  
schrift der fortlaufenden Gretchenverse  $Hg$  vgl. zu 12032]ff.

Eine (sich anschmiegend)  $H^h$  sonst Gretchen genannt Zu-  
satz *g H* 12069 Neige] Setzt neige  $HgH^h$  12070. 12071 fehlt  
 $HgH^h$ , wo ja 12035. 12036 unmittelbar vorausgehen. auf  
12075 folgt (einem Gemälde nachgedichtet):

Verweile weile [aus verweile]

Den Erdball zu Füßen

Zu Arme den Süßen

Den göttlichsten Knaben  
 Von Sternen umfränzet [oder umtanzet]  
 Zum Sternall [aus Zu Sternen] entsteigst du

*Hg* Verweile! Weile! *H<sup>h</sup>* 12078 treuer Pflege] ernster Liebe  
*H<sup>c</sup>* vor 12084 keine Überschrift *Hg* Die Eine *H<sup>h</sup>* 12085  
 faum] jeht *Hg* 12086 ahuet] athmet John *Hg* auf 12095  
 folgt 12104 *Hg* 12096 Doch [über Aber] sie folgen [darunter  
 ehren] dem Aetherblick ganz verwischt *H<sup>35</sup>* Blicket auf zum *g*  
 über Wendet zu dem *H* 12098 Euch] Sich *H<sup>35</sup>* 12099 Dankend]  
 Gläubig unter Völlig *H<sup>35</sup>* 12100 So ist jeder bessere Sinn  
 [darunter wie ich bin] *H<sup>35</sup>* vor 12104 *mysticus*] in *Excelsis*  
*Hg* 12109 ist's] ist's *Hs* ist es *HC41* Warum soll Goethe, um  
 eine so gewöhnliche, eben im Parallelvers 12107 gebrauchte  
 Zusammenziehung zu vermeiden, das Ebenmass der Verse  
 wieder zerstört haben? Ich nehme ein Versehen Johns an,  
 der ja an so manchen Stellen seine Schwäche für volle  
 Formen gezeigt hat. nach 12111 *Finis* fehlt *Hs*

Endlich noch ein Wort zur Schreibung. Nach den Principien der Ausgabe musste überall gegen die Überlieferung dieses einzelnen Bandes gedruckt werden *ächt* für *ächt*, *deucht* für *däucht*, *Abentheur* für *Abenteur*, *Widersthein*, *widerhallen* usf. (*erwidern* schwankt), *ergehen* aber nach der Norm von *C4C12* auch in den andern Partien usf.; das *y* war dem „Vorbericht“ gemäss auszumerzen (auch in *Hayßich* *Seher* *Geyer* *Tropfeney*); die *S*-laute gleichmässig zu behandeln, *Majuskel* und *Minuskel*, ebenso die *Apostrophe* nach den klaren, aber in *C* nicht mit voller Strenge durchgeführten Regeln. Die *Interpunction* wahrt das eigenthümliche Schweben zwischen den Absätzen des Sprechers und den Einschnitten des Schreibers, wie zwischen *Fülle*, besonders bei *adverbialen* Bestimmungen, und *Sparsamkeit*. Es ist Goethes allmählig gewordene *Interpunction*, an der es

nur Folgendes principiell, mit geringen Ausnahmen, zu normiren galt: mehrere auch durch „und“ oder „aber“ zu verbindende Adjectiva beim Nomen, Wiederholungen, Ausrufe, Bedingungssätze, asyndetisch coordinirte Wörter oder Sätze haben Kommata erhalten, wo sie in der Vorlage fehlen. Alle diese Fälle, über die einmal zusammen näherer Aufschluss für die ganze Goetheausgabe zu geben sein wird, hier zu buchen konnte bei der nicht durch grosse geschlossene Überlieferungsacte laufenden Entwicklung des Fausttextes, den wir vielmehr von chaotischen Bruchstücken und kleinen Massen aus sprunghaft bis zu Druckfragmenten oder zum Schreibermundum verfolgen, nicht erspriesslich sein. Die Lesarten mussten in unserm Fall entlastet werden. Ich habe ebendeshalb auch nicht jede winzige orthographische Variante der eigenhändigen Blätter verzeichnet und ohne Schaden für eine künftige Untersuchung Goethischer Orthographie so vorgehn dürfen, der es für die Jahre des Alters nicht auf eine peinliche Statistik ankommen kann. So massenhaft treten ja in diesem Apparat Variantengruppen und Paralipomena mit genauer Wiedergabe jeder Letter auf, dass alle Eigenthümlichkeiten der Schreibung. die *ff*, die *ß* (*weiß, reißt*), die *3 33 3*, die *ŋ*, die vereinzelt in, die Syncopen und Apocopen ohne Apostroph usf. mehr oder weniger reichlich belegt erscheinen. Ein paar tausend besondere Varianten dieses Schlags hätten den Apparat zum Urwald gemacht. Und da die Skizzen, zumal *g*<sup>1</sup>, sehr oft mehr kühne Abbreviaturen als saubere Buchstaben geben, wäre die für unser Werk fragwürdige Statistik solcher Unterschiede doch ein Stückwerk geblieben.

## Aus dem Nachlass.

In den Text anhangsweis aufgenommen als in sich geschlossene und formal abgerundete Bestandtheile der grossen Masse. Besonders erwünscht schien es, die im Gang der Handlung so wichtige „Belehnung“ dem weitem Leserkreise zugänglicher zu machen, als der Apparat allein es gethan hätte. Kritische Bemerkungen findet man in den folgenden „Paralipomena“, denen diese Gruppe entnommen ist: „Herausforderung“ Nr. 191., „Belehnung“ Nr. 193., „Engelchor“ Nr. 203., „Abkündigung“ und „Abschied“ Nr. 97. 98.

---

Paralipomena

und

Schemata.



## Älteste Phase.

63. Skizze der Urgestalt, ungedruckt, bestimmt für „Dichtung und Wahrheit“ Buch 18. Vgl. Eckermann<sup>4</sup> 1, 112, 10. August 1824: „Das dritte [18.] Buch, welches den Plan zu einer Fortsetzung des Faust u. s. w. enthält, ist als Episode zu betrachten, welche sich durch den noch auszuführenden Versuch der Trennung von Lili den übrigen Büchern gleichfalls anschliesst. Ob nun dieser Plan zu Faust mitzutheilen oder zurückzuhalten sein wird, dieser Zweifel dürfte sich dann beseitigen lassen, wenn man die bereits fertigen Bruchstücke vor Augen hat und erst darüber klar ist, ob man überall die Hoffnung einer Fortsetzung des Faust aufgeben muss oder nicht“. Bruchstücke zum 2. Theil aus jener Frühzeit 1775 sind nicht erhalten, die uns vorliegenden setzen erst in den neunziger Jahren ein. Und die Erzählung 1824 bietet gewiss z. Th. eine Ergänzung alter Intentionen durch die nachschaffende und verbindende Phantasie, wofür auch 100. zeugt.

Sechs Quartbl. Kräuter mit kleinen Correcturen *g* und *g*<sup>1</sup> Anfang und Ende des Berichtes fehlt.

[Das damals beredete dichterische Vorhaben sei liegen geblieben; nach so langer Zeit habe er beschlossen die Leser seiner Lebensgeschichte] jenen früher theilnehmenden Freunden gleich zu achten und hier den Plan kürzlich vorzutragen.

Zu Beginn des zweiten Theiles findet man Faust schlafend. Er ist umgeben von Geister Chören die ihm in sichtlichen Symbolen und anmuthigen Gefängen die Freuden der Ehre, des Ruhms,

3 Theiles *g*<sup>1</sup> über 2ftes    4 in<sup>1</sup> *g*<sup>1</sup> vor mit

der Macht und Herrschaft vor spiegeln. Sie verhüllen in schmeichelnde Worte und Melodien ihre eigentlich ironischen Anträge. Er wacht auf, fühlt sich gestärkt, verschwunden alle vorhergehende Abhängigkeit von Sinnlichkeit und Leidenschaft. Der Geist, gereinigt und frisch, nach dem Höchsten strebend.

Mephistopheles tritt zu ihm ein und macht ihm eine lustige aufregende Beschreibung von dem Reichstage zu Augsburg, welchen Kaiser Maximilian dahin zusammen berufen hat, indem er annimmt, daß alles vor dem Fenster, drunten auf dem Platze, vorgeht, wo Faust jedoch nichts sehen kann. Endlich will Mephistopheles an einem Fenster des Stadthauses den Kaiser sehen, mit einem Fürsten sprechend, und versichert Fausten, daß nach ihm gefragt worden, wo er sich befinde und ob man ihn nicht einmal an Hof schaffen könne. Faust läßt sich bereben und sein Mantel beschleunigt die Reise. In Augsburg landen sie an einer einsamen Halle, Mephistopheles geht aus zu spioniren. Faust verfällt indeß in seine früheren abstrusen Speculationen und Forderungen an sich selbst und als jener zurückkehrt, macht Faust die wunderbare Bedingung: Mephistopheles dürfe nicht in den Saal, sondern müsse auf der Schwelle bleiben, ferner daß in des Kaisers Gegenwart nichts von Gaukeley und Verblendung vorkommen solle. Mephistopheles giebt nach. Wir werden in einen großen Saal versetzt, wo der Kaiser, eben von Tafel aufstehend, mit einem Fürsten ins Fenster tritt und gesteht, daß er sich Faustens Mantel wünsche um in Tyrol zu jagen und morgen zur Sitzung wieder zurück zu seyn. Faust wird angemeldet und gnädig aufgenommen. Die Fragen des Kaisers beziehen sich alle auf irdische Hindernisse, wie sie durch Zauberey zu beseitigen. Fausts Antworten deuten auf höhere Forderungen und höhere Mittel. Der Kaiser versteht ihn nicht, der Hofmann noch weniger. Das Gespräch verwirrt sich, stockt und Faust, verlegen, sieht sich nach Mephistopheles um, welcher sogleich hinter ihn tritt und in seinem Namen antwortet [vgl. 6400]. Nun belebt sich das Gespräch, mehrere Personen treten näher

11 Mephistopheles usf.

25 ferner g<sup>1</sup> vor und



und jedermann ist zufrieden mit dem wundervollen Gast. Der Kaiser verlangt Erscheinungen, sie werden zugesagt. Faust entfernt sich der Vorbereitungen wegen. In dem Augenblick nimmt Mephistopheles Fausts Gestalt an, Frauen und Fräuleins zu unterhalten und wird zuletzt für einen ganz unschätzbaren Mann gehalten, da er durch leichte Berührung eine Handwarze, durch einen etwas derbern Tritt seines vermummten Pferdefußes ein Hühner Auge curirt, und ein blondes Fräulein verschmählt nicht ihr Gesichtchen durch seine hageren und spitzen Finger betupfen zu lassen, indem der Taschenspiegel ihr sogleich, daß eine Sommersprosse nach der andern verschwinde, tröstlich zusagt. Der Abend kommt heran, ein magisches Theater erbaut sich von selbst. Es erscheint die Gestalt der Helena. Die Bemerkungen der Damen über diese Schönheit der Schönheiten beleben die übrigens fürchterliche Scene. Paris tritt hervor und diesem ergehts von Seiten der Männer, wie es jener von Seiten der Frauen ergangen. Der verkappte Faust giebt beiden Theilen recht und es entwickelt sich eine sehr heitere Scene.

Über die Wahl der dritten Erscheinung wird man nicht einig, die herangezogenen Geister werden unruhig; es erscheinen mehrere bedeutende zusammen. Es entstehen sonderbare Verhältnisse, bis endlich Theater und Phantome zugleich verschwinden. Der wirkliche Faust, von drei Lampen beleuchtet, liegt im Hintergrunde ohnmächtig, Mephistopheles macht sich aus dem Staube, man ahndet etwas von dem Doppeltseyn, niemanden ist wohl bey der Sache zu Muthe.

Mephistopheles als er wieder auf Faustens trifft, findet diesen in dem leidenschaftlichsten Zustande. Er hat sich in Helena verliebt und verlangt nun daß der Tausendkünstler sie herbey schaffen und ihm in die Arme liefern solle. Es finden sich Schwierigkeiten. Helena gehört dem Orkus und kann durch Zauberkünste

43 zuletzt *g* üdZ    ganz *g* üdZ    47 betupfen *g* aus berühren  
 55 entwickelt *g* über belebt    56 der *g*<sup>1</sup> aus des    Erscheinung  
*g*<sup>1</sup> üdZ    61 ohnmächtig *g*<sup>1</sup> üdZ    62 Doppeltseyn *g* aus doppelt  
 seyn    niemanden *g* aus niemand

wohl heranzgelockt aber nicht festgehalten werden. Faust steht nicht ab, Mephistopheles unternimmt's. Unendliche Sehnsucht 71  
 Faust's nach der einmal erkaunten höchsten Schönheit. Ein altes  
 Schloß, dessen Besitzer in Palestina Krieg führt, der Castellan  
 aber ein Zauberer ist, soll der Wohnsitz des neuen Paris werden.  
 Helena erscheint: durch einen magischen Ring ist ihr die Körper-  
 lichkeit wieder gegeben. Sie glaubt jeben von Troja zu kommen 75  
 und in Sparta einzutreffen. Sie findet alles einsam, sehnt sich  
 nach Gesellschaft, besonders nach männlicher, die sie ihr Lebelang  
 nicht entbehren können. Faust tritt auf und steht als deutscher  
 Ritter sehr wunderbar gegen die antike Helbengestalt. Sie findet  
 ihn abfcheulich, allein da er zu schmeicheln weiß, so findet sie sich 80  
 nach und nach in ihn, und er wird der Nachfolger so mancher  
 Heroen und Halbgötter. Ein Sohn entspringt aus dieser Ver-  
 bindung, der, sobald er auf die Welt kommt, tanzt, singt und mit  
 Fecterstreichen die Luft theilt. Nun muß man wissen daß das  
 Schloß mit einer Zaubergränze umzogen ist, innerhalb welcher 85  
 allein diese Halbwirklichkeiten gedeihen können. Der immer zu-  
 nehmende Knabe macht der Mutter viel Freude. Es ist ihm alles  
 erlaubt, nur verboten über einen gewissen Bach zu gehen. Eines  
 Festtags aber hört er drüben Musik und sieht die Landleute und  
 Soldaten tanzen. Er überschreitet die Linie, mischt sich unter sie 90  
 und kriegt Händel, verwundet viele wird aber zuletzt durch ein  
 geweihtes Schwerdt erschlagen. Der Zauberer Castellan rettet den  
 Leichnam. Die Mutter ist untröstlich und indem Helena in Verz-  
 zweiflung die Hände ringt, streift sie den Ring ab und fällt Faust  
 in die Arme der aber nur ihr leeres Kleid umfaßt. Mutter und 95  
 Sohn sind verschwunden. Mephistopheles der bisher unter der  
 Gestalt einer alten Schaffnerin von allem Zeuge gewesen, sucht  
 seinen Freund zu trösten und ihm Lust zum Besitz einzujlösen.  
 Der Schloßherr ist in Palestina umgekommen, Mönche wollen

71 höchsten *g*<sup>1</sup> üdZ      87 der Mutter *g*<sup>1</sup> für den Eltern  
 nach Freude Ergänzungszeichen *g*<sup>1</sup>      93 Mutter ist *g*<sup>1</sup> über  
 Eltern sind      98 ihm *g*<sup>1</sup> üdZ

00 sich der Güter bemächtigen, ihre Segensprüche heben den Zauber-  
 kreis auf. Mephistopheles räth zur physischen Gewalt und stellt  
 Fausten drei Helferhelfer, mit Namen: Kaufebald, Habebald,  
 Haltefest. Faust glaubt sich nun genug ausgestattet und entläßt  
 den Mephistopheles und Castellan, führt Krieg mit den Mönchen,  
 05 rächt den Tod seines Sohnes und gewinnt große Güter. Indessen  
 altert er, und wie es weiter ergangen wird sich zeigen, wenn wir  
 künftig die Fragmente, oder vielmehr die zerstreut gearbeiteten  
 Stellen dieses zweiten Theils zusammen räumen und dadurch einiges  
 retten was den Lesern interessant seyn wird.

10 Dergleichen dichterische Seltsamkeiten, theils erzählt als Plan  
 und Vorjag, theils stellenweis fertig vorgelesen, gaben dem frei-  
 lich eine sehr geistreiche und anregende [Unterhaltung]

64. Vgl. zu 9. Auch der übrige Inhalt des Bl. könnte  
 zum 2. Th. gehören, doch ist klare Scheidung unmöglich,  
 wie ich schon in Bd. 14 erklärte. Ungedruckt.

*Ad partem II.* Bedauern der traurig zugebrachten früheren  
 Zeit. Kühnheit sich in Besitz zu setzen balancirt allein die Mög-  
 lichkeit der Unfälle.

65. Ein Bogen weimarisches Conceptpapier, Wasser-  
 zeichen: sächsisches Wappen,  $g^2$  sehr eilig, verwischt. Von  
 Riemer mit eigenwilligen Zusätzen gedruckt.

Bravo alter Fortinbras, alter Kauz, dir ist übel zu Muth  
 ich bedaure dich von Herzen. Nimm dich zusammen Noch ein  
 Paar Worte wir hören sobald keinen König wieder reden.

Ganz[er].

5 Dafür haben wir das Glück die Weisen Sprüche Ihrer  
 Majestät deß Kayser's desto öfter zu vernehmen.

M[ephistopheles]

Das ist was ganz anders. Ew Excellenz] brauchen nicht  
 [nach sich] zu protestiren [vgl. 69.] was wir andre Hexenmeister  
 10 sagen ist ganz unpraecjudicirlich

Faut

Stille stille er regt sich wieder.

Eine Z Spatium.

= Fahr hin du alter Schwan! Fahr hin Gefegnet jehst du für deinen letzten gesang und alles was du uns jonst [?] gesagt hast. Das Übel: was du thun mußt ist klein dagegen 11

Marjch[alck]

Redet nicht so laut der Kayser schläft Ihre Maj[estät] scheinen nicht wol

M[ephistopheles]

Ihro Majest[ät] haben zu befehlen ob wir auf hören sollen. 20 Die Geister haben ohne dieß nichts weiter zu sagen

S 2:

F[aut].

Was siehst du dich um

M[ephistopheles]

Wo nur die Meerfahen stecken mögen ich höre sie immer [?] 25 reden [?]

Zwei Striche.

Es ist wie ich schon sagte ein Erzbeister König.

B[ijchof].

Es sind heidnische Gefinnungen ich habe dergleichen im Marck 30 aurel gefunden. Es sind die heidnischen Tugenden

Eine Z Spatium.

Glänzende [unter Und das] Laster! Und billig daß die G[?] [Gefangenen Riemer] deshalb sämmtlich verdammt werden

K[ayser]

Ich finde es hart was sagt ihr Bi[?]chof

B[i]schof]

Ohne den Ausspruch unsrer all weisen Kirche zu umgehen  
sollte ich glauben daß gleich —

$\frac{1}{4}$  S leer. S 3:

M[ar]shalck? Mephistopheles?

Vergehen! — heidnische Tugenden ich hätte sie gern gestraft  
10 gehabt wenns aber nicht anders ist so wollen [aus sollen] wir sie  
vergeben — du bist vorz erste absolvirt — weiter im Text

Kleines Spatium und Schnörkel. Sie — Herren *g*<sup>1</sup>. Dann  
halbe S leer.

Sie verschwinden — Ohne Gestand Nicht ihr was Ich  
nicht Diese Art [üdZ] Geister stinken nicht meine Herren

Der Bogen so gefaltet, dass Bl. 4 zwei Umschlagseiten  
Quer- 8° bildet. Auf der unteren, signirt *g* 20, steht *g* Als  
Phisicus des Hofz auf [auch?] Taschenspiel Künste (vgl. 70.),  
darüber von Geists Hand:

66. Ein Leibarzt muß zu allem taugen  
Wir fingen bey den Sternen an  
Und endigen mit Hühneraugen.

Die 20. Lage (vgl. 14, 253f.) gehörte also zum ersten  
Act, und diese Lagen erhielten nach dem Mai 1798 Zuwachs.

67. 68. Je auf einer Hälfte eines zerschnittenen Bogens.  
gelbliches Conceptpapier (65. anders) mit sächsischem Wappen  
wie alle folgenden Nrn., beide *g*<sup>1</sup> signirt *ad* 20. Geist. Vgl.  
C 3, 233.

Mephist:

Psui ichäme dich daß du nach Ruhm verlangst  
Ein Charlatan bedarf nur Ruhm zu haben.  
Gebrauche besser deine Gaben  
Statt daß du eitel vor den Menschen prangst.  
5 Nach kurzem Lärm legt Fama sich zur Ruh,  
Vergessen wird der Held so wie der Lotterbube,

Der größte König schließt die Augen zu  
 Und jeder Hund beißt gleich seine Grube.  
 Semiramis! hielt sie nicht das Geschick  
 Der halben Welt in Krieg's und Friedens wage?  
 Und war sie nicht so groß im letzten Augenblick  
 Als wie am ersten ihrer Herrschertage?  
 Doch kaum erliegt sie ohngefähr  
 Des Todes unversehenem Streiche,  
 So fliegen gleich, von allen Enden her,  
 Starteten tausendfach und decken ihre Leiche.  
 Wer wohl versteht was so sich schießt und ziemt  
 Versteht auch seiner Zeit ein Kränzchen abzujagen;  
 Doch bist du nur erst hundert Jahr berühmt;  
 So weiß kein Mensch mehr was von dir zu sagen.

68. Vgl. zu 67.

Mephistopheles

Geh' hin versuche nur dein Glück!  
 Und hast du dich recht durch geheuchelt,  
 So komme matt und lahm zurück.  
 Der Mensch vernimmt nur was ihm schmeichelt.  
 Sprich mit dem Frommen von der Tugend Lohn,  
 Mit Zion sprich von der Wolke, [g aus Sprich mit Zion]  
 Mit Königen vom Ansehn der Person,  
 Von Freyheit und von Gleichheit mit dem Volke!

Faust.

Auch diesmal imponirt mir nicht  
 Die tiefe Wuth mit der du gern zerstörtest,  
 Dein Tigerblick, dein mächtiges Gesicht.  
 So höre denn wenn du es niemals hörtest:  
 Die Menschheit hat ein fein Gehör,  
 Ein reines Wort erregt schöne Thaten.  
 Der Mensch fühlt sein Bedürfniß nur zu sehr  
 Und läßt sich gern im Ernste rathen.

Mit dieser Aussicht trenn ich mich von dir,  
Bin bald und triumphirend wieder hier

Mephist:

So gehe denn mit deinen schönen Gaben!  
Mich freuts wenn sich ein Thor um andre Thoren quält.  
Denn Rath denkt jeglicher genug bey sich zu haben,  
Geld fñhlt er eher wenns ihm fehlt.

69. Schmalere Streifen, Geist. Ungedruckt.

Mephist.

Herr Kanzler protestirt nur nicht  
Das was ein Geist in seinem Taumel spricht  
Das ist politisch unversänglich

70.—74. auf dem zu 1. Theil 333 beschriebenen Bl. Ungedruckt.

Meph als *Physicien de la cour*

Unten Faust wie er regieren und nachsichtig seyn wolle  
Meph. Schade für die Nachkömmlinge.

71. Vgl. zu 70. Ungedruckt.

[Mephistopheles]

Und wenn du ganz was falsches perorirt  
Dann glauben sie was rechts zu hören.

72. Vgl. zu 70. Als Spruch übergegangen in „Zahme  
Xenien“ 5. Abth. C 4, 340.

[Mephistopheles]

Mit diesen Menschen umzugehen  
Ist wahrlich keine große Last  
Sie werden dich recht gut verstehen  
Wenn du sie nur zum besten hast.

73. Vgl. zu 70. Ungedruckt.

[Mephistopheles]

Wenn du sie nicht zum besten hast  
So werden sie dich nie für gut und redlich halten.

74. Vgl. zu 70. Ungedruckt.

[Mephistopheles?]

Und was sie gerne wissen wollen  
Ist grade das was ich nicht weiß.

75.—77. Streifen, Geist. Ungedruckt.

[Mephistopheles]

Wenn du was recht verborgen halten willst  
So mußt du's nur vernünftig sagen

76. Vgl. zu 75. Ungedruckt.

[Hofmann]

Er gefällt mir so besonders nicht  
Ob er wohl auch französisch spricht  
Er jühet sich selbst ein wie er glaubt  
Einem Zaubrer ist alles erlaubt

77. Vgl. zu 75. Ungedruckt.

[Mephistopheles?]

Er will nur deine Künste sehn  
Und die die feinen Produciren.

78.—80. Quartbl. blaues Packpapier *g*. Unter dem Spruch Kennst du das Spiel (Riemer oben: „Bd. 3 [C<sup>1</sup>]. S 351“). Ungedruckt.

Ist völlig einẽ bey Hof und in der Stadt  
Ist — einẽ über Das ist ganz einerley



79. Vgl. zu 78. Ungedruckt.

Wer den geringsten Vorzug hat  
Wird sich des Vorzugs überheben.

80. Vgl. zu 78. Ungedruckt. Vgl. Loeper zu Hempel 22, 157.

Das Wissen wächst die Unruhe wächst mit ihm.

81. Halber Bogen, Wasserzeichen: Posthorn, in 4<sup>o</sup> gebrochen, 1. S beschrieben (Geist), *g* signirt *ad* 22.

Meph.

Warum man sich doch ängstlich müht und plackt  
Das ist gewöhnlich abgeschmackt.  
Zum Beispiel unser täglich Brot  
Das ist nun eben nicht das feinste  
5 Nach ist nichts abgeschmackter als der Tod  
Und grade der ist der [das?] gemeinste

82. 83. Halber Bogen, Wasserzeichen: Sächsisches Wap-  
pen, in 4<sup>o</sup> gebrochen, 1. S beschrieben *g*, *g* signirt *ad* 22.  
Vgl. zu 20. Jes. 13, 21, Werke III 1, 41.

[Mephistopheles]

Das haben die Propheten schon gemußt  
Es ist gar eine schlechte Lust  
Wenn Ohim, sagt die Schrift, und Zihim sich begegnen.  
Nach Spatium folgt mit Signatur *ad* 24 (die auch auf  
leerem Halbbogen, Wasserzeichen: Posthorn):

83. Vgl. zu 82. Ungedruckt.

[Faust]

Jeder Trost ist niederträchtig  
Und Verzweiflung nur ist Pflicht.

Nach der Helenakatastrophe? Bei der Berechnung der  
Lagen sind ja grosse Lücken im fragmentarischen Gedicht  
anzunehmen.

84. Ältestes zur Helena. Gelbliches Folio *g*<sup>1</sup>, gebrochen, rechts beschrieben, sehr verwischt; in einem von den Enkeln zurückgekauften Bündel „Aus Friedrich Krauses Nachlass“ gefunden. Ungedruckt.

Helena Egyptianin Mägde

H. Mägden befiehlt eine Spartanische Fürstin Eg. Alberne Späße H. Verdrießlichkeit Eg. Weitere Reden H. Drohung  
[Eg[yp[terin].

Und das heilige Menschenrecht  
Gilt dem Herren wie dem Knecht  
Brauch nichts mehr nach euch zu fragen  
Darf der Frau ein Schnippchen schlagen  
Bin dir längst nicht mehr verkauft  
Ich bin Christin bin getauft

Neben den Versen *g* Schwäne Rohr Tanz Grad oder ungrad. Schöne Weiber.

H. Erstaunen Eg. Zuerst aus dem D... [? nicht etwa Orkus] freundl. Ort Rhein thal [a. R. Schweigende Oratel Kartenschlagen und Händedeutung] H. Jammer daß Venus sie wieder belogen Klage der Schönheit Eg. Lob der Schönheit

H. Bangigkeit wem sie angehöre Eg. Trost Faust gerühmt. Faust H. Will zu den andern F. alle dahin. sie selbst aus Elysium geholt. H. Tauschbarkeit heidnische Lebens liebe F. Leidenschaft Antheil [über des Kriegers] H. Wiedmet sich Faust

Wie häßlich neben Schönheit ist die Häßlichkeit Der gestrichne Trimeter 8810 gleichzeitig.

85. III *H*<sup>10</sup> nach 8802. Überschrift und Z 1. 2 auf Rückts. Alles sehr verwischt *g*<sup>1</sup>. Ungedruckt.

Rhor[th]as

Doch die es [das Recht zu drohen] einmal verscherzte nie vermögte sie  
Sich wieder zuzueignen dem sie sonst beschied

5 Ohnmächtig steht sie vor den eignen Mägden da  
 Zerbrochen ist der goldne Scepter den sie trug  
 Dem jeder sonst sich beugte in des Königs Haus  
 Zerrissen ist die Schlinge drin [?da?] die holde [nach Scham]  
 Scham

Auf ihre Stimme denck [abgebrochen]

[Kleines Spat.]

10 Im Innern herrschet sie über das erworbene  
 Das erst durch Ordnung zur erwünschten Habe wächst  
 Von dem vorhandnen theilet sie jederman  
 Nach seinem Dienste aus und hält den Sch[rein?]

86.—90. mit kleinen Spatien *g* IIH<sup>5</sup>. Alle ungedruckt.  
 Für die ersten vier Verspaare — jedenfalls nach Helenas  
 Abscheiden — ist Faust als Sprecher zu denken; für das  
 letzte (s. 63, 99) Mephisto.

So hab ich denn auf immerdar verlohren  
 Was mir das Herz zum letztenmal erquickt.

87. Vgl. zu 86.

Ein irdischer Verlust ist zu bejammern  
 Ein geistiger treibt zu Verzweiflung hin [nach an].

88. Vgl. zu 86.

Ich lernte diese Welt verachten  
 Nun bin ich erst sie zu erobern werth

89. Vgl. zu 86.

Der leichte Hohe Geist riß mich aus dieser Enge  
 Die Schönheit aus der Barbarey

90. Vgl. zu 86.

Und wenn das Leben allen Reiz verlohren  
 Ist der Besitz noch immer [iudZ] etwas werth.

91. Quartbl. *g*, gelbliches Conceptpapier, Wasserzei-  
 chen: sächsisches Wappen, *g* signirt *ad* 27. In allem conform

der alten Niederschrift des Lemurenliedes 92. Nach dem Erblinden. Über dem ersten Vers steht oben links *g<sup>1</sup> NB*. Taubheit. Ungedruckt.

M[ephistopheles].

Und Mitternacht bezeichnet dieser Schlag

F[auft].

Was fabelst du es ist ja hoch Mittag  
Wie herrlich muß die Sonne scheinen  
Sie thut so wohl den alten Weinen.  
Komm mit

M.

Tu willst

F.

ich fordr [aus fordre] es selbst von dir. 5

92. Vgl. zu 91. 11531—11538, 11604—11607. *g* signirt *ad* 27. Zur Übersicht des alten Bestandes hier aufgenommen, obwohl kein eigentliches Paralipomenon.

Lied.

Wie jung ich war und lebt und liebt  
Mich dünkt das war wohl süße  
Wo's fröhlich klang und lustig ging  
Da regten sich meine Füße.

Nun hat das schleichende Alter mich  
Mit seiner Krücke getroffen.  
Ich stolpert über Grabes Thür  
Warum stand sie jußt offen!

5

Wer hat das Haus so schlecht gebaut  
Mit Schaufeln und mit Spaten?  
Für dich, o Gast im Leinen Gewand  
Ist's gut genug gerathen!

10

Späte Correcturen *g*<sup>1</sup> und *g*<sup>3</sup> Wo's aus verschriebnem Was  
 5 tüdliche über schleichende 11 hünfen über Seinen 12 viel  
 zu üdZ genug (5—12 in der verbesserten Fassung auf Halb-  
 fol. von John copirt 7 stolperte) unter 12 noch später *g*<sup>1</sup>  
 Dir dumpfer Gast im hünfen Gewand Ist's viel zu gut gerathen.

93.—95. Quartbl. John, lateinische Lettern, die drei  
 — wohl 1824 copirten — Fragmente durch Zwischenstriche  
 geschieden, darüber „Vor dem Pallast“ Eckermann, der auch  
 neu interpungirt hat. Der Sprecher ist jedesmal Mephi-  
 stopheles.

Das Leben wie es eilig flieht  
 Nehmt ihr genau und stets genauer  
 Und wenn man es beim Licht besieht  
 G'nügt euch am Ende schon die Dauer.

94. Vgl. zu 93.

So ruhe denn an deiner Stätte.  
 Sie weihen das Paradebette  
 Und eh das Seelchen sich entrafft  
 Sich einen neuen Körper schafft  
 5 Verkünd ich oben die gewonnene Wette.  
 Nun freu ich mich auf's große Fest  
 Wie sich der Herr vernehmen läßt.

95. Vgl. zu 93.

Rein dießmal gilt kein Weifen und kein Bleiben.  
 Der Reichsverweser herrscht vom Thron  
 Ihn und die Seinen kenn' ich schon  
 Sie wissen mich, wie ich die Ratten zu vertreiben.

96. Quartbl. *g*, Conceptpapier, Wasserzeichen: Post-  
 horn, *g*<sup>1</sup> signirt ad 28. Die 2 undeutlich, könnte auch 1  
 sein, aber die Verse sind gewiss besser auf den letzten

Process, auf den Engelshof und Himmelskönig als auf die Schranzen des 1. Actes zu beziehen; vgl. auch 206.

Meph.

Das zierlich höfische Geschlecht  
ist uns nur zum Verdruß gebohren  
Und hat ein armer Teufel einmal Recht,  
So kommts gewiß dem König nicht zu Ohren.

97. Abfündigung (Aus dem Nachlass 15<sup>1</sup>, 344) *H*<sup>1</sup>: Streifen Geist, *g*<sup>1</sup> signirt *ad* 30, copirt John *VH*<sup>2</sup>; Goethejahrbuch 9, 5. 2 fehlt *H*<sup>1</sup> *g* *VH*<sup>2</sup> 3 *g* über Wenn nicht was neues widerspricht *H*<sup>1</sup> Und] Wir *H*<sup>1</sup> *g*<sup>1</sup> vor Wir *VH*<sup>2</sup> 7 aus der Fassung *H*<sup>1</sup> Es hat wohl seinen Anfang und sein Ende corrigirt *g* mit irrthümlicher Weglassung von einen *VH*<sup>2</sup> 6—8 auf dem zu 1. Theil 319 beschriebnen Bogen: 6 epische

98. Abschied (Aus dem Nachlass 15<sup>1</sup>, 344) *H*<sup>1</sup>: Quartbl. Geist 1—13, *g* 14—32, signirt *g*<sup>1</sup> *ad* 30, copirt John *VH*<sup>2</sup>; Goethejahrbuch 9, 5 f. Vielleicht schon Ende 1797 gedichtet; am 25. December schreibt Goethe an Hirt: ich bin für den Moment Himmelweit von solchen reinen und edlen Gegenständen [Laokoon] entfernt, indem ich meinen Faust zu endigen, mich aber zugleich von aller nordischen Barbarey [vgl. s] loszusagen wünsche.  
Nach 14 *H*<sup>1</sup>:

Dem neuen Triebe, diesem neuen Streben  
Begegne neue Kunst und neues Leben.

Auf neue Scenen ist der Geist gewandt

Späteres seit den zwanziger Jahren.

99. Fol. gebrochen, Schuchardt. Ungedruckt.

7. Faust niedergelegt an einer Kirchhofsmauer. Träume. Darauf großer Monolog zwischen der Wahnersehung von Gretchen und Helena.

8. Fausts Leidenschaft zu Helena bleibt unbezwinglich. Mephistopheles sucht ihn durch mancherley Zerstreuungen zu beschwichtigen.

9. Wagners Laboratorium. Er sucht ein chemisch Menschlein hervorzubringen.

10. Verschiedene andere Ausweichungen und Ausflüchte.

11. Antike Walpurgisnacht in Theffalien auf der Pharsalischen Ebene.

12. Erichtho macht die Honneurs und Erichthonius zu ihr gesellt. Etymologische und symbolische Verwandtschaft beyder u. s. w.

13. Mephistopheles mit den antiken Ungeheuern und Mißgestalten findet sich zu Hause

15. Ad 13. Centauren, Sphynge Chimären, Greife, Sirenen, Tritonen und Nereiden, die Gorgonen, die Graien.

---

9. 10 auf — Ebene *g* aR      11 macht — Honneurs *g*<sup>1</sup> aR  
11. 12 Etymologische — beyder *g*<sup>1</sup> aR      15. 16 Schuchardt aR

Auch auf einem gebrochenen Fol. John, datirt W. d. 9. Novbr. 1826. 1. 2 Träume. Darauf fehlt 2. 3 der — Helena] Gretchens und Helenas [vor Todt] Wahnersehung [*g*] 4 bleibt unbezwinglich fehlt 4. 5 Mephistopheles — beschwichtigen] Durch Zerstreuung des listigen Mephistopheles unterbrochen und abgeleitet. 6 Er — ein und 7 hervorzubringen fehlt 9—18 Antike — Wegen] Sie gelangen endlich nach Theffalien. Sie finden die häßliche Enyo [*g*] Mephistopheles schaudert selbst. Überwirft sich mit ihr Doch lenkt ein. wegen

14. Mephistopheles und Enyo; schaudert vor ihrer Häßlichkeit; im Begriff sich mit ihr zu überwerfen, lenkt er ein. Wegen ihrer hohen Ahnen und wichtigen Einflusses macht er ein Bündniß mit ihr. Die offenbaren Bedingungen wollen nichts heißen, die 20 geheimen Artikel sind die wirksamsten.

15. Faust gelangt zu der Versammlung der Sibyllen. Wichtige Unterhaltung; günstiger Moment. Manto des Tiresias Tochter.

16. Der Hades thut sich auf, Proserpina wird angegangen. 25

17. Die Beispiele von Proteus, Uceste und Eurhice werden angeführt. Helena selbst hat schon einmal die Erlaubniß gehabt ins Leben zurückzukehren, um sich mit dem Achill zu verbinden, mit eingeschränkter Wohnung auf die Insel Leuce.

18. So soll nun Helena auf den Boden von Sparta zurück- 30 kehren und als lebendig dort im Hause des Menelaus empfangen werden, und dem neuen Freyer überlassen seyn, in wie fern er auf ihren Geist und ihre empfänglichen Sinne einwirken könne.

23. 24 Manto — Tochter *g*<sup>1</sup> aR

Johns Blatt 19 macht er] Er macht 21 sind — wirksamsten] desto mehr 22 12. Sie gelangen zur Thessalischen Ursibylle Wichtige Unterhandlung. 13. Proserpina wird angegangen. Die Beispiele . . . verbinden. Aber bestimmt auf der Insel Leuce. Es folgt ohne Nr. der letzte Absatz. 31 als lebendig] und in dessen Bereich als lebend 32 seyn] werden.



## 1. Act.

100. IIIH<sup>58</sup> Ungedruckt. Vgl. 63.

F[aust]. Schlafend Geister des Ruhms der großen That

F[aust]. M[ephistopheles]. Notiz von des Kayfers Wunsche  
Streit. Kayfers Hof M[ephistopheles] und Marsch[alk].

Wunsch Faust erscheint als Prachtmann[?] Kayser Ir-  
5 dieses Verhältniß] Faust höheres Unmögliches Geister citiren  
Mißverständniß Meph. hinter Faust Ausgeglichen Faust  
zur Magie Meph. als *Curtisan* Erscheinungen *Paris* die  
Frauen loben die Männer tadeln Helena die Frauen tadeln  
die Männer loben Gebärdenpiel Schreckniß. Faust ohn-  
0 mächtig. Alles ein tumultuarisch Ende.

101. Halbfol. John. Ungedruckt. Zu 4889 ff.

Andeutungen auf die verborgenen Schätze. Sie gehören  
im ganzen Reiche dem Kaiser Man muß sie auf kluge Weise  
zu Tage bringen Man entgegnet aus Furcht vor Zauberey.

Der lustige [Kistige?] reducirt alles auf Naturkräfte. Wün-  
5 schelruthe und Persönlichkeit. Andeutung auf Faust Fromme  
Vorbereitung Erst Beendigung des Carnevals Wegen Be-  
dingung des Schatzhebens, Sammlung und Buße Erwünschter  
Mischermittwoch.

4. 5 giebt keinen nothwendigen Hinweis auf 18, 9, wo-  
nach diese Nr. und ihre Nachbarschaft umzudatiren wäre,  
sondern zielt direct auf die oben citirten Verse.

102. Fol. gebrochen, John. Zur Mummenjanz *g*<sup>1</sup>.  
*g*<sup>1</sup> kleine ältere Tagebuchnotizen ohne Datum Abrecht Dürers  
Reliquien Taschenb. [Campe 1828] usw. Ungedruckt. Zu 5088 ff.

Maskenzüge. Gärtnerinnen Blumen für alle Jahreszeit

bringend. Gärtner Gelegenheit für alle Pflanzen zu finden. Vogelsteller Mit Leimruthen, Schlingen und Nethwänden. Fischer mit Netzen, Reusen Angeln. Holzhauer. Buffone und Parasiten Musikanten Poeten. Hofpoet, Italiäner Mythologie  
 Furien Parzen Mütter und Töchter Juwelier Klatschen  
 Klugheit auf dem Elephanten führt gefangen Hoffnung und Furcht. Trinnph des Plutus Verschwendung vor ihm wirft aus Gefieder Grillen Farfarellen. Geiz hinter ihm Eisenkasten mit Drachenschlöffern.

103. IH<sup>32</sup>. Ungedruckt. Zu 5807 ff.

Plutus Ankündigend Faunenchor Tanz und Sang. Annäherung der Kiste. Maske fällt hinein lobert auf Herold Die Kiste schlägt zu fliegt fort. Faunen. Entzündet. Der erste.

104. Fol. g; RückS. Concept (Weller und John) an Varnhagen 8. November 1827. Ungedruckt. Zu 5882 ff.

Knabe Flämmchen. Deutet athmendes Wachsthum derselben Respekt. Außerlich. Das Würdige nicht zu beschreiben Doch indirekt beschrieben Talar Turban Mondgesicht Behagliches Name Poesie Schnippchen als Geschenk Verwandlung derselben Plutus Steigt ab *Avaritia* Geiz weigerung [?] Drachen holen herab Knabe Verherrlichung des Reichthums Vorberkranz auf dem Haupte des Plutus Knabe jagt fort Faunen kommen an. freisen umher Begaffen. Eröffnen der Kiste Hinein schauen Maske fällt hinein Kaiser. Faust nimmt Heroldstab Schließt die Maskerade Hof und der Kaiser Forderung der Gestalt[en?] Versprechen Meph. schwüurig. Quer aR g<sup>1</sup> 588. 589, darüber g 5628. 5629.

Und ich verkündige [über gestehs] vor allen  
 Mein lieber Sohn an dir hab ich gefallen

105. Gebrochnes Fol. g. Ungedruckt. Zu 5612 ff.

Knabe Zu Plutus Plutus Zengniß Knabe Geistes Gaben W[eiber] Geflatz Gegen den Geiz Der Abgemagerte Invec-

tiven Weiber]. Gegentlatsch Angriff Der Herold Ruhe gebietend. Drachen regen die Flügel Speyen Feuer Die Weiber  
 5 entfernen sich Kiste mit dem Geiz hebt sich loz. Setzt sich  
 nieder Plutus steigt aus Plutus Verabschiedet den Wagen  
 Lencker Adieu. Faunen Kommen an. Herold Verkündet und  
 beschreibt. Faunen. Wilder Kreis kreisend. Kiste springt auf  
 und flammt. Sie schauen hinein Maske fällt hinein Kiste  
 10 schlägt zu fliegt davon Der Kaiser ist entdeckt Faust den  
 Heroldstab fassend Entwaßt [so] das Ganze Stände [?] trennen  
 sich Vereinigen sich fliehen, bleiben Kreis um den Kaiser Plu-  
 tus anred[en]d ajournirt [nach Kay] Kaiser zur Unterhaltung  
 Geistererscheinungen Wahl. Paris und Helena Meph. wider-  
 15 setzt sich Faust verspricht

**106.** Fol. *g* (auch mit Datum *Dez.* 22 — 5 Platz machend und durch Abschneiden verstümmelte Skizze mit Schluss Faust Knieend *z.* *IH*<sup>43</sup>). Ungedruckt. Zu 5689 ff.

*Dez.* 16. Plutus Verabschiedet den Wagen. Lencker Adieu [nach Adieu. Bleibt] Plutus dem Geiz befehlend der gern verheimlicht doch auch großhülich Öffnung der Kiste. Herold [nach und vor Inhalt] Plutus [unter Andrängen der Menge] den  
 5 Stab ergreifend. Platz machend Den Kreis beschreitend Gemurmel [vor Beschwert sich]. Plutus [vor Ankündigung, Stab]  
 Faunenchor. Gemurmel Tanz und Sang [unter Faunen wilder Kreis]. Annäherung an die Kiste. Maske fällt hinein Flammt auf Entzündet den Faun [?] Dann die Faunen Kiste schlägt  
 10 zu fliegt fort [vor Einer verhüllt das Ge[schäft?]] Der Kaiser ist entdeckt [folgt Der Dichter]. Faust den Heroldst[ab] fassend Enthüllt das Ganze.

2. 3 der — großhülich aR 6. 7 Plutus — Gemurmel aR  
 7. 8 Flammt — Faunen aR.

**107.** Fol. *g* (Anfang John). Ungedruckt. Zu 5987 ff.

Noch zum ersten Acte. Faust Mephistopheles Kaiserl. Hof. Beide knieend. Verzeihung wegen des Zauberschertzes bittend.

Kayser vergnügt darüber Erzählung wie ihm zu Muthe gewesen.  
 Fürst von Salamandern Meph. Daß bist du auch Glem[ent]  
 im Feuer stürze dich ins Wasser es wird Krystall gewölbe um dich bilden  
 Keneß wünschend. Marschalck. Interesse an Geistererscheinungen.  
 Streit zwischen Damen und Herrn. Helena und Paris Meph. Warnung  
 Kayser assentirt Faust [nach Me] verspricht.

108. IH<sup>19</sup>. Ungedruckt. Vgl. 5175.

[Gärtner?]

Grüßet mich in meiner Laube  
 Denn ich bin nicht gern allein  
 Oben drängt die reife Traube  
 Bricht ein Sonnen Blick herein

3 drängt über schwebt reife nach volle 4 unter Und hier  
 unten blinkt der Wein [geändert Und die Sonne blinkt herein]

109. 110. IH<sup>23</sup>. Ungedruckt. Überscrieben Mummenschanz.

[Herold]

Dich Poesie den [über dich] Reichthum, jenen Geiz [vgl. 5573]

110. Vgl. zu 109. Ungedruckt.

Irrst du nicht hier so irrst du andrer Orten

Narren gibt es heut zu Haufen [vgl. 5196]

Doch so viele da und dorten  
 Auf dem Markt sich stoßen laufen  
 Größe giebt es wahrlich nicht  
 Als die sich mit Lasten schleppen

aber die Zusammengehörigkeit von 1 g und 2 ff. g<sup>1</sup> ist trotz dem Reim unsicher, wie auch die Lesung von dorten.

111. *IH<sup>k</sup>*. Ungedruckt. Wohl für 5632. 5633.

[Knaube Lenker]

Auch Flämmchen spend ich dann und wann  
Erwartend wo es zünden kann

112. *IH<sup>28</sup>*. Ungedruckt.

Irrthum du bist gar zu schön  
Könnt ich dich nur wieder finden

113. *IH<sup>29</sup>*. Ungedruckt.

Er mag sich wie er will gebärden,  
Er muß zuletzt ein Zaubrer werden

[Mutus]

Bist's, unbewußt

Ein Faunentanz [5819] Der Herold ist ein heiliger Mann

Es sieht so wild Das hilft ihm daß er heren kann

[Mutus]

Gieb deinen Stab hier muß ich enden [5739]

Die Menge weicht [5759]

Und wie verschleicht [5760]

Tritt alles an die Seit

Dichter

erdreisten

Und nur der Dichter kann es leisten.

Geiz

Nur alle hundert Jahr einmal

Doch heute bin ich liberal

Ch[or]

Ach in den Zauberkreis gebannt

Biß auf die Knochen ausgebrannt

13—16 *IH<sup>31</sup>* ohne Überschriften: 16 unter Ich fürchte schon  
sie sind verbrannt ausgebrannt] schon verbrannt — 13. 14

zweimal *IH*<sup>32</sup> (vgl. zu 5767) In hundert Jahren nur u. s. w. mit  
 Scenarien Geiz die Rede anhörend die Schätze anlachend und Die  
 Menge wirds gewahr und drängt [Herold bedrängt] Menge an-  
 bringend Herold eingeengt Herold bedrängt. 15. 16 unter  
 5814 *IH*<sup>38</sup>

114. *IH*<sup>29</sup>. Ungedruckt.

[Knabe Lenker]

Kann ich mich doch nicht verstecken  
 Leises Lispeln lauter Schall [vgl. 5708]  
 Und so bin ich zu entdecken  
 Nirgends oder überall

Lebe wohl du wildes [?volles?] Rauschen 5  
 Gütig mach ich mich davon

Darüber Forſchet wollt ihr mich entdecken und unklar 2—4.

115. *IH*<sup>39</sup>. Ungedruckt. Vgl. 5907. Zum „Faust“ ge-  
 hörig? oder aus den böhmischen Bädern?

Seht ihr die Quelle da  
 Lustig sie sprudelt ja  
 Wie ich [nach es] noch keine sah  
 Kostete gern.

116. *IH*<sup>42</sup>. Ungedruckt. Vgl. 5959; auf der Vorders.  
 ist ja 5928. 5950 skizzirt.

Soll immerfort das Uebermaß  
 Das allerherrlichste zerstören

117. *IH*<sup>45</sup>. Ungedruckt. Zum „Faust“? Vgl. Er-  
 wählung des Dichters in Nr. 104. 106. 113.

[Dichter]

Wer schildert solchen Übermuth  
 Wenns nicht der Dichter selber thut  
 Nun tret ich nothgedrungen vor  
 Der Dichter

118. *IH*<sup>45</sup>. Ungedruckt. Vgl. 6184.

[Mephistopheles]

Und wenn du ruffst sie folgen Mann für Mann  
Und Frau für Frau die Großen wie die Schönen  
Die [aus Und] bringen her [über sie] so Paris wie Helenen.

119. *IH*<sup>48</sup>. Ungedruckt. Die Mütter. Vgl. 6214.

[Mephistopheles]

Nicht Nacht nicht Tag in ewiger Dämmerung  
Es war und es will ewig seyn

120. *IH*<sup>50</sup>. Ungedruckt. Die Mütter. Vgl. 6293.

[Mephistopheles]

Am glühnden Schlüssel führst du ihn [den Dreifuss] gefangen  
Durch Wunder nur sind Wunder zu erlangen

121. *IH*<sup>n</sup>. Folgt — unmittelbar? — auf 6246.

[Mephistopheles]

Mußt [Müßet Loeper] mit Bedacht des Schlüssels Kräfte führen  
Sie anzuziehen, nicht sie zu berühren.

Worauf du trittst, es bleibt dir unbewußt  
Es dehnt sich nicht, es klemmt sich nicht die Brust,

5 Wohin sich auch dein Blick begierig wende,  
Nicht Finsterniß — doch keine Gegenstände  
Bis endlich

abgebrochen, es folgt skizzenhaft Nun du endlich Schon daß.

122. *IH*<sup>58</sup>. Ungedruckt. Vgl. 6461. 6462, aber wohl von einer Dame gesprochen.

Man kleid ihn ritterlich

Ihr guten Herrn von euch hält keiner Stuch

## 2. Act.

**123.** Entwürfe zur Ankündigung der „Helena“ in „Kunst und Alterthum“ 1827 VI 1,200—203 (diese Selbstanzeige auch in den „Lesarten“ vorn oder hier abzdrukken schien der Mehrheit der Redactoren unstatthaft); Bericht über die „Antecedenzien“. Vgl. Eckermann<sup>4</sup> 1, 200.

1.  $H^1$  vier Fol. John mit Correcturen  $g^1$ .  $H^2$  sieben Fol. John (4. doppelt, weil aufgeklebt) mit Correcturen  $g$  und  $g^1$ . Dazu einige lose Skizzen und Ergänzungen, s. u. Ungedruckt.

### Helena, Zwischenpiel zu Faust. Ankündigung.

Fausts Charakter, auf der Höhe wohin die neue Ausbildung aus dem alten rohen Volksmärchen denselben hervorgehoben hat stellt einen Mann dar, welcher, in den allgemeinen Erbeschränken sich ungeduldig und unbehaglich fühlend, den Besitz des höchsten Wissens, den Genuß der schönsten Güter für unzulänglich achtet seine Sehnsucht auch nur im mindesten zu befriedigen, einen Geist welcher deshalb nach allen Seiten hin sich wendend immer unglücklicher zurückkehrt.

Diese Gesinnung ist der modernen so analog daß mehrere gute Köpfe die Lösung einer solchen Aufgabe zu unternehmen sich gedrängt fanden. Die Art wie ich mich dabey benommen hat sich Beyfall erworben; vorzügliche Männer haben darüber gedacht und meinen Text commentirt, welches ich dankbar anerkannte. Darüber aber mußte ich mich wundern daß diejenigen, welche eine Fort-

1—47 fehlt  $H^1$  1  $g^1$   $H^2$  die nach ihn  $H^2$  3 denselben  $g$  über ihn  $H^2$  7 e. G. über und  $H^2$  8 wendend  $g$  aus wendet  $H^2$  11 u.  $g$  über lösen  $H^2$



setzung und Ergänzung meines Fragmentes unternahmen nicht auf den so nahe liegenden Gedanken gekommen sind, man müsse bey Bearbeitung eines zweyten Theils sich nothwendig aus der bisherigen kummervollen Sphäre durchaus erheben und einen  
 20 solchen Mann, in höheren Regionen, durch würdigere Verhältnisse durchführen.

Wie ich nun von meiner Seite dieses begonnen lag im Stillen vor mir, von Zeit zu Zeit mich zu einiger Bearbeitung aufzufend, wobey ich mein Geheimniß vor allen und jeden sorgfältig verwahrte, immer in Hoffnung das Werk einem gewünschten Abschluß entgegen zu führen. Jetzt aber darf ich nicht mehr zurückhalten und bey Herausgabe meiner sämmtlichen Bestrebungen kein Geheimniß mehr vor dem Publicum verbergen, vielmehr fühle ich mich verpflichtet alles mein Bemühen auch fragmentarisch nach  
 30 und nach vorzulegen.

Deshalb entschloß ich mich zuerst oben benanntes, in den zweyten Theil des Faustes einzupassendes, in sich abgeschlossenes kleineres Drama bey der nächst ersten Sendung sogleich mitzutheilen.

Damit aber die große Kluft zwischen dem bekannten jammervollen Abschluß des ersten Theiles und dem Eintritt einer griechischen Heldenfrau einigermaßen überbrückt werde, so nehme man vorerst eine Schilderung des Vorausgegangenen freundlich auf und finde solche einseitigen hinreichend.

Die alte Legende sagt nämlich, und das Puppenpiel versteht nicht die Scene vorzuführen: daß Faust in seinem herrischen Übermuth durch Mephistopheles den Besitz der schönen Helena von Griechenland verlangt, und ihm dieser nach einigem Widerstreben

16. 17 nicht — sind, üdZ  $g H^2$  19 durchaus über sich  $g^1 H^2$   
 25 das Werk  $g^1$  über sie  $H^2$  27 B.  $g^1$  über Werke  $H^2$  28. 29  
 fühle — verpflichtet üdZ  $g^1 H^2$  29 B.  $g^1$  aus Bestreben  $H^2$  32 des  
 Faustes üdZ  $g^1 H^2$  35 j. nach Abschluß  $H^2$  38 des  $g^1$  aus der  $H^2$   
 B. über Antecedenzien  $g^1 H^2$  39 einseitigen  $g$  für genugsam  
 $H^2$  43 und  $g$  über worin  $H^2$  nach nach auch  $H^2$

willfahrt habe. Ein solches bedeutendes Motiv in unserer Aus-  
führung nicht zu veräumen war uns Pflicht und wie wir uns  
derselben zu entledigen gesucht, welche Einleitung dazu wir schicklich  
gefunden möge Nachstehendes einweilen aufklären.

Bei einem großen Feste an des deutschen Kaisers Hof werden  
Faust und Mephistopheles aufgefordert eine Geistererscheinung zu  
bewirken; ungern zwar, aber gedrängt rufen sie die verlangten  
Idole von Helena und Paris hervor. Paris tritt auf, die Frauen  
entzücken sich gränzenlos; die Herren suchen durch einzelnen Tadel  
den Enthusiasmus abzufühlen, aber vergebens. Helena tritt auf,  
die Männer sind außer sich, die Frauen betrachten sie aufmerksam  
und wissen spöttisch den plumpen heroischen Fuß, eine höchst wahr-  
scheinlich angemahlte elfenbeinartige Gesichtsfarbe hervorzuheben,  
besonders aber durch bedenkliche, freylich in der wahrhaften Ge-  
schichte nur allzu sehr gegründete Nachreden, auf die herrliche Per-  
sönlichkeit einen verächtlichen Schein zu werfen. Faust, von dem  
Erhaben-Schönen hingerissen, wagt es den zu ihrer Umarmung  
sich neigenden Paris wegdrängen zu wollen; ein Donnererschlag  
streckt ihn nieder, die Erscheinungen verschwinden, das Fest endet  
tumultuarisch.

Faust aus einer schweren, langen Schlassucht, während welcher  
seine Träume sich vor den Augen des Zuschauers sichtbar um-

48 deutschen üdZ  $g^1 H^1$  50 v. fehlt  $H^1$  52 gränzenlos üdZ  
 $g^1 H^1$  52. 53 suchen — abzufühlen über scheitern  $g^1 H^1$  53 a. v.  
fehlt  $H^1$  \*54—59 betrachten — werfen] wissen durch Mißreden  
die herrliche Persönlichkeit verächtlich zu machen  $g^1$  über ergehen  
sich in Schmähungen  $H^{1*}$  55—57 sp. — aber angeklebt  $g H^2$   
e. aus Elfenbeinene  $H^2$  57. 58 G. — allzu sehr üdZ  $g H^2$   
59. 60 dem Erhaben-Schönen  $g$  über der Gestalt der Helena ( $H^1$ )  $H^2$   
60. 61 zu — neigenden fehlt  $H^1 g$  üdZ  $H^2$  61 Paris vor der sie  
eben umarmen will ( $H^1$ )  $H^2$  \*64—66 aus — hervor] schwer ins  
Leben zurückgerufen tritt auf, exaltirt und paralysirt vom An-  
schauen der Helena  $H^{1*}$  64 während welcher  $g$  über indeß  
sich  $H^2$  65 sich üdZ  $g H^2$  sichtbar üdZ  $g H^2$

ständig begeben, ins Leben zurückgerufen, tritt exaltirt hervor und fordert von dem höchsten Anschauen ganz durchdrungen den Besitz heftig von Mephistopheles. Dieser, der nicht bekennen mag, daß er im klassischen Hades nichts zu sagen habe, auch dort nicht einmal gern gesehen sey, bedient sich seines früheren probaten Mittels seinen Gebieter nach allen Seiten hin und her zu sprengen. Hier gelangen wir zu gar vielen Aufmerksamkeit fordernden Mannigfaltigkeiten und zuletzt noch die wachsende Ungeduld des Herrn zu beschwichtigen beredet er ihn, gleichsam im Vorbeygehen auf dem Weg zum Ziele den academisch-angestellten Doctor und Professor Wagner zu besuchen den sie in seinem Laboratorium finden hoch gloriirend daß eben ein chemisch Menschlein zu Stande gekommen sey.

Dieses zersprengt Augenblicks den leuchtenden Glaskolben und tritt als bewegliches wohlgebildetes Zwerglein auf. Das Recept zu seinem Entstehen wird mystisch angedeutet, von seinen Eigenschaften legt es Proben ab, besonders zeigt sich daß in ihm ein allgemeiner historischer Weltkalender enthalten sey, er wisse nämlich in jedem Augenblick anzugeben was seit Adams Bildung bey gleicher Sonn- Mond- Erd- und Planetenstellung unter Menschen

---

66 exaltirt nach auf  $H^2$  hervor üdZ  $g H^2$  \*67. 68 von — heftig] ihren Besitz dringend  $H^{1*}$  67 fordert üdZ  $g H^2$  höchsten üdZ  $g H^2$  ganz nach der Helena  $H^2$  den über fordert er ihren  $g H^2$  69 habe  $g^1$  aus hat  $H^1$  69. 70 auch — sey fehlt  $H^1$  70 probaten üdZ  $g^1 H^1$  71 seinen — sprengen] und zerstreut Fausten auf die mannigfaltigste Weise  $H^1$  und nach auf  $H^2$  her über ab  $g H^2$  71—74 Hier — beschwichtigen] Hier werden gar manche Schublade[n] [*tiroirs* udZ  $g^1$ ] ausgezogen, genugsame Aufmerksamkeit fordernd; endlich da Fausts Ungeduld nicht mehr halten will  $H^1$  74 gleichsam] noch  $H^1$  74. 75 auf — 3. fehlt  $H^1$  75 ac.-ang. fehlt  $H^1$  üdZ  $g H^2$  76 hoch] sehr  $H^1$  78 U. über eben  $H^1$  leuchtenden fehlt  $H^1$  79. 80 Das — seinem] Sein  $H^1$  81 es  $g^1$  aus er  $H^1$  3. j.] tritt hervor  $H^1$  82 hist. fehlt  $H^1$  82. 83 er — anzugeben] er weiß jeden Augenblick aR  $g^1 H^1$  aus daß er nämlich jeden Augenblick anzugeben wisse  $H^2$

vorgegangen sey. Wie er denn auch zur Probe sogleich verkündet daß die gegenwärtige Nacht gerade mit der Stunde zusammentreffe wo die pharjalische Schlacht vorbereitet worden und welche sowohl Caesar als Pompejus schlaflos zugebracht. Hierüber kommt er mit Mepphistopheles in Streit, welcher, nach Ausgabe der Benedictiner, den Eintritt jener großen Weltbegebenheit zu dieser Stunde nicht will gelten lassen, sondern denselben einige Tage weiter hinausschiebt. Man macht ihm die Einwendung, der Teufel dürfe sich nicht auf Mönche berufen. Da er aber hartnäckig auf diesem Rechte besteht, so würde sich der Streit in eine unentscheidbare chronologische Controvers verlieren, wenn das chemische Männlein nicht eine andere Probe seines tiefen historisch-mythischen Naturells ablegte und zu bemerken gäbe: daß zu gleicher Zeit das Fest der klassischen Walpurgisnacht hereintrete daß seit Anbeginn der mythischen Welt immer in Theffalien gehalten worden und, nach dem gründlichen durch Epochen bestimmten Zusammenhang der Weltgeschichte, eigentlich Ursach an jenem Unglück gewesen. Alle vier

85 Wie — sogleich] daher er er denn den Zusammenhang der Weltgeschichte gründlich ableitet und zugleich  $H^1$  87. 88 pharjalische — zugebracht  $g$   $H^2$  87 vorbereitet] geliefert  $H^1$  \*87—97 und — gäbe fehlt  $H^1$  88—97 Hierüber — daß Schuchardt aufgeklebt auf pharjalische Schlacht vorbereitet worden (erhalten auch auf einem Schuchardtschen Streifen  $H^{2c}$  wo 89—92  $g$  welcher den Benedictinern beypflichtend den . . . lassen. und  $g$  Man entgegnet ihm für worin auch die übrigen ihm beystimmen. Man behauptet nämlich)\* 92 dürfe undeutlich aus würde  $H^{2c}$   $g$  über würde  $H^2$  95 der Streit sich ins Weite verlieren [ $g$  über ziehen]  $H^{2c}$  96 andre Zusatz  $g$   $H^{2c}$  tiefen historisch-mythischen aus historischen  $H^{2c}$  97 zu — daß] versicherte  $H^{2c}$  daß] wie denn auch  $H^1$   $g$  vor wie denn auch  $H^2$  nach Zeit  $g^1$  aber trete üdZ  $H^2$  98 hereintrete] eintrete  $H^1$   $g$  aus eintrete  $H^2$  98—101 daß — gewesen fehlt  $H^1$  aber Zeichen und auf Quartbl.  $g^1$  Die seit dem tiefsten Alterthum gefeyert eigentlich Ursache an jenem Unglück gewesen

entschließen sich dorthin zu wandern und Wagner bey aller Eilfertigkeit vergißt nicht eine reine Phiole mitzunehmen um, wenn es glückte, hie und da die zu einem chemischen Weiblein nöthigen Elemente zusammenzufinden. Er steckt das Glas in die linke Brusttasche, das chemische Männlein in die rechte, und so vertrauen sie sich dem Eilmantel. Ein gränzenloses Geschwirre geographisch historischer Notizen auf die Gegenden worüber sie hinstreifen bezüglich, aus dem Munde des eingesackten Männleins läßt sie bey der Pfeilschnelle des Flugwercks unterwegs nicht zu sich selbst kommen, bis sie endlich beim Lichte des klaren ob schon abnehmenden Mondes zur Fläche Theßaliens gelangen. Hier auf der Heide treffen sie zuerst mit Erichto zusammen, welche den unilgbaren Modergeruch dieser Felder begierig einzieht. Zu ihr hat sich Erichtonius [vgl. den Verweis auf Hederich<sup>1</sup> 839, an Schiller<sup>4</sup> 1. 324] gesellt und nun wird beyder nahe Verwandtschaft, von der das Alterthum nichts weiß, etymologisch bewiesen; leider muß sie ihn da er nicht gut zu Fuße ist, öfters auf dem Arme tragen und sogar, als das Wunderkind eine seltsame Leidenschaft zu dem chemischen Männlein darthut diesen auch auf den anderen Arm nehmen, wobey Mephistopheles seine bößartigen Glossen keinesweges zurückhält.

102 sich] sich nun  $H^1$  w.  $g^1$  aus wandeln  $H^2$  \*102—112 und — Heide] welches denn auch durch vereinte übernatürliche Kräfte leicht zu bewirken ist. Sie kommen an und  $H^{1*}$  105—113 Er — zuerst angeklebt  $H^2$  108 Gegenden  $g$  aus Gegend  $H^2$  110 des [Fuhr und] Flugwercks aR  $g$   $H^2$  113 sie fehlt  $H^1$  m. C.] auf Erichto  $H^1$  aus auf Erichto  $g$  nach Sie kommen an (üdZ zur Fläche Theßaliens) und treffen (üdZ auf der Heide  $g$ ) zuerst zu]. fehlt  $H^1$   $g$  üdZ  $H^2$  116 b. n.] ihre  $H^1$  über ihre  $H^2$  118 den Armen  $H^1$  aus den Armen  $H^2$  119 und — 122 fehlt  $H^1$  aber Zeichen und auf dem Quartbl.  $g^1$  Eine seltsame Leidenschaft aber ergreift diesen Wunderknaben zu dem chemischen Männlein so stark daß Erichto ihn auch auf den Arm nehmen muß. Mephist hinten seine Glossen keinesweges verbergen kann. 119 daß  $g$  über dieses  $H^2$  120 diesen üdZ  $g$   $H^2$

Faust hat sich in's Gespräch mit einer, auf den Hinterfüßen ruhenden Sphynx eingelassen, wo die abstrusesten Fragen durch gleich räthselhafte Antworten in's Unendliche gespielt werden. Ein daneben, in gleicher Stellung aufpassender Greif, der goldhütenden einer spricht dazwischen ohne das Mindeste deshalb aufzuklären. Eine kolossale, gleichfalls goldscharrende Ameise welche sich hinzugesellt, macht die Unterhaltung noch verwirrter.

Nun aber da der Verstand im Zwiespalt verzweifelt sollen auch die Sinne sich nicht mehr trauen. Empusa tritt hervor die dem heutigen Fest zu Ehren einen Geköpf aufgesetzt hat, und, sich immer umgestaltend, zwar die übrigen verschiedenen Gebilde nicht zur Verwandlung aber doch zu unsterblicher Ungebuld aufregt.

Nun erscheinen unzählbar vermehrt Sphynxe, Greife und Ameisen, sich gleichsam aus sich selbst entwickelnd. Hin und her schwärmen übrigens und rennen die sämtlichen Ungethüme des Alterthums, Chimären, Tragelaphe, Gryllen, dazwischen vielköpfige Schlangen in Anzahl. Harpyen flattern und schwanfen flieder-

123 in's  $g^1$  aus in ein  $H^1$  123. 124 a. — r. fehlt  $H^1$  124 abst.] wichtigsten  $H^1$  126 gleicher] gleichsünder  $H^1$  aufpassender  $g^1$  üdZ  $H^1$  126. 127 der — einer] einer der Goldhütenden  $g^1$  aus ein Goldhütender  $H^1$  127 dazwischen] mit ein  $H^1$  das Mindeste fehlt  $H^1$  128. 129 fehlt  $H^1$  aber Zeichen und auf dem Quartbl.  $g^1$  colossale Ameisen, Goldhüter, welche sich hinzu gesellen, machen usw. 130 — 131 fehlt  $H^1$  besonderes Quartbl. John (Emp. — hervor  $g^3$  üdZ) mit Zeichen (Rücks. Schuchardt Anfang der „Nachlese zu Aristoteles Poetik“) zu  $H^2$  135 Nun — Sphynxe] Nun aber [üdZ  $g$ ] vermehren sich Sphynxen  $H^1$  auf dem Quartbl. zu  $H^2$  für Nun aber vermehrt [aus vermehren] (sich) erscheinen [üdZ  $g$ ] Sphynxe  $H^2$  Greife] und Greifen  $H^1$  aus Greifen  $H^2$  und fehlt  $H^1$  Zusatz  $g$   $H^2$  Ameisen fehlt  $H^1$  136 aus — selbst] auseinander  $H^1$  136. 137 Hin — schwärmen üdZ  $g^1$   $H^1$  137 übrigens] ferner üdZ  $g^1$   $H^1$  und rennen fehlt  $H^1$  sämtlichen] übrigen  $H^1$  138 Tragelaphe — dazwischen fehlt  $H^1$  139—143 Anzahl — vorbey] Anzahl [schwärmen hin und her], ver-

mausartig in unsichern Kreisen; der Drache Pythou selbst erscheint im Plural und die stymphalischen Raubvögel, scharf geschwabelt mit Schwimmfüßen schnurren einzeln pfeilschnell hintereinander vorbey. Auf einmal jedoch über allen schwebt wolkenartig ein singender und klingender Zug von Sirenen, sie stürzen in den Peneus und baden rauschend und pfeisend, dann baumen sie auf im Gehölze zunächst des Flusses, singen die lieblichsten Lieder. Allererst nun Entschuldigung der Nereiden und Tritonen, welche durch ihre Conformation, ohngeachtet der Nähe des Meeres, diesem Feste bezuwohnen gehindert werden. Dann aber laden sie die ganze Gesellschaft aufs dringendste sich in den mannigfaltigen Meeren und Golfen, auch Inseln und Küsten der Nachbarschaft ins gesamt zu ergötzen; ein Theil der Menge folgt der lockenden Einladung und stürzt meertwärts.

Unsere Reisenden aber, an solchen Geisteriput mehr oder weniger gewöhnt, lassen das alles fast unbemerkt um sich herumsummen. Das chemische Menschlein, an der Erde hinschleichend, klaubt aus dem Humus eine Menge phosphoreizirender Atome auf, deren einige blaues, andere purpurnes Feuer von sich strahlen. Er vertraut sie gewissenhaft Waguern in die Phiole, zweifelnd jedoch ob daraus künftig ein chemisch Weiblein zu bilden sey.

folgt von Harpyen auch Pythou erscheint im Plural und die stymphalischen Vögel schnurren hin- und wieder. Das Unterbl. Fol. 4  $H^2$  ist Abschrift aus  $H^1$  mit Correcturen und Randnotiz Raubvögel mit Schwimmfüßen  $g^1$ , das geklebte Octavbl. Reinschrift. 143 Auf — 153 fehlt  $H^1$  149 geh. w.  $g$  üdZ  $H^2$

D. a.  $g^1$  über Dagegen  $H^2$  151 der — ins  $g g^1$  über sich  $H^2$   
 154 aber fehlt  $H^1$  154. 155 mehr — weniger fehlt  $H^1$  155 f. u.]  
 wenig bemerkt  $H^1$  156 an — h. fehlt  $H^1$  157 aus] indessen aus  $H^1$   
 158 deren — str.] die eine Blaues, die andern Scharlachfeuer von  
 sich strahlend  $H^1$  159 vertraut] giebt  $H^1$  159 gewissenhaft]  
 fleißig  $H^1$  über fleißig  $H^2$  159. 160 zweifelnd — sey] freylich  
 nicht um ein chemisch Weiblein künftig daraus zu bilden  $H^1$   
 159 zweifelnd jedoch  $g$  aus welcher zweifelt  $H^2$

Als aber Wagner um sie näher zu betrachten sie stark schüttelt erscheinen, zu Kohorten gedrängt, Pompejaner und Cäsareaner, um zu legitimer Auferstehung sich die Bestandtheile ihrer Individualitäten stürmisch vielleicht wieder zuzueignen. Beynahe gelänge es ihnen sich dieser ansggeisteten Körperlichkeiten zu bemächtigen, doch nehmen die vier Winde, welche diese Nacht unablässig gegen einander wehen, den gegenwärtigen Besitzer in Schutz und die Gespenster müssen sich gefallen lassen von allen Seiten her zu veruehmen: daß die Bestandtheile ihres römischen Großthums längst durch alle Lüfte zerftoben, durch Millionen Bildungsfolgen aufgenommen und verarbeitet worden.

Der Tumult wird dadurch nicht geringer, allein gewissermaßen auf einen Augenblick beschwichtigt, indem die Aufmerksamkeit zu der Mitte der breit und weiten Ebene gerichtet wird. Dort bebt die Erde zuerst, bläht sich auf und ein Gebirgsreihen bildet sich aufwärts bis Scotusa abwärts bis an den Peneus bedrohlich sogar den Fluß zu hemmen. Haupt und Schultern des Enceladus wühlen sich hervor, der nicht ermangelte, unter Meer und Land heranschleichend, die wichtige Stunde zu verherrlichen.

162 zu — gedrängt] Kohortenweis  $H^1$  164 stürmisch vielleicht fehlt  $H^1$  üdZ  $g H^2$  \*164 Beynahe — 171 Als Geistern gelingt ihnen beynah sich diese Körperlichkeiten zuzueignen, doch nehmen sich die vier Winde, welche diese Nacht gegeneinander unablässig wehen, des gegenwärtigen Besitzers an, und die Gespenster überzeugen sich, daß die Bestandtheile Ihres Heldenthums längst durch alle Lüfte zerftoben [ $g^1$  üdZ] von [ $g^1$  über durch] Millionen Bildungen aufgenommen worden.  $H^{1*}$  168. 169 m. — v.  $g$  aus lassen sich einreden  $H^2$  174 zu der [3. d.  $g$  aus auf die  $H^2$ ] — wird.] auf die Gegend bey Skotusa hingerrichtet wird  $H^1$  \*174 Dort — 179 wo die Erde bebte, sich aufbläht und berstend [aus berstet und] Haupt und Schultern des Enceladus sehen läßt, der nicht ermangelte unter Land und Meer heranreisend den wichtigen Tag zu verherrlichen.  $H^{1*}$  175—177 bildet — hemmen  $g$  aus von Scotusa bis an den Peneus scheint sich abtufend zu bilden  $H^2$



0 Aus mehreren Klüften lecken flüchtige Flammen; Naturphilosophen die bey dieser Gelegenheit auch nicht ausbleiben konnten, Thales und Anaxagoras gerathen über das Phänomen heftig in Streit, jener dem Wasser wie dem Feuchten alles zuschreibend, dieser überall geschmolzene, schmelzende Massen erblickend, peroriren ihre  
 5 Solos zu dem übrigen Chor-Gesause, beide führen den Homer an und jeder ruft Vergangenheit und Gegenwart zu Zeugen. Thales beruft sich vergebens auf Spring- und Sündfluthen mit didaktisch wogendem Selbstbehagen; Anaxagoras, wild wie das Element das ihn beherrscht, führt eine leidenschaftlichere Sprache, er weisagt  
 0 einen Steinregen, der denn auch alsobald aus dem Monde herunterfällt. Die Menge preist ihn als einen Halbgott, und sein Gegner muß sich nach dem Meeresufer zurückziehen.

Noch aber haben sich Gebirgsschluchten und Gipfel nicht befestigt und bestätigt, so bemächtigen sich schon aus weit umher-

\*180—200 Die Klüfte [ $g^1$  nach Grüfte] fahren fort zu flammen, die Naturphilosophen die bey dieser Gelegenheit auch nicht fehlen, Thales und Anaxagoras kommen in Streit; jener dem Wasser alles zu schreibend, dieser überall feurige geschmolzene [üdZ  $g^1$ ], schmelzende [üdZ  $g^1$ ] Massen erblickend, sie [üdZ  $g^1$ ] machen disputirend Chorus mit den übrigen [ $g^1$ ] Hexen und Teufelslärm, doch kaum haben sich die Gluten einigermaßen entfernt so bemächtigen sich schon die Pygmäen, die aus weit umherkloffenden Schlünden hervorkimmeln, der Oberarme und Schultern des noch gebeugten Riesen und bedienen sich deren als Tanz- und Tummelplatz, indeffen ein unzählbares Heer von Krautichen dessen [üäZ  $g^1$ ] Haupt und Haar als [ $g^1$ ] wären [ $g^1$  über gleich] undurchdringliche[n] Wälder[n] umschwärmt und dem wichtigen Feste zum Schluß ein ergötzliches Kampfspiel ankündigt.  $H^1$ \* 181 ausbleiben konnten  $g$  über fehlen sollten  $H^2$   
 183 wie — Feuchten üdZ  $g$   $H^2$  184. 185 peroriren — Ch.:G.  $g$  aus machen Chorus im übrigen Gesause  $H^2$  186—192 angeklebt Schuchardt  $H^2$  187. 188 Spr. — Selbstb.  $g$  aus Springfluthen und Diluvien mit sanfter [darüber pathetisch] wogender Stimme  $H^2$   
 189 I.  $g$  aus leidenschaftliche  $H^2$  192 nach nach zurückziehen  $H^2$   
 194 sich üdZ  $g$   $H^2$

flaffenden Schläunden hervortummelnde Pygmäen der Oberarme und 195  
 Schultern des noch gebeugt aufgestemmteten Riesen und bedienen sich  
 deren als Tanz- und Tummelplatz [Nil im Vatican], inzwischen unzählbare  
 Heere von Kranichen Gipfelhaupt und Haare, als wären es undurchdringliche  
 Wälder [Gulliver], freischend umziehen und, vor Schluß des allgemeinen Festes,  
 ein ergöhliches Kampfspiel ankündigen. 200

So vieles und noch mehr deutet sich wem es gelingt als gleichzeitig wie es sich ergibt.  
 Mephistopheles hat indessen mit Cyno Bekanntschaft gemacht, deren grandiose  
 Höflichkeit ihn beinahe aus der Fassung gebracht und zu unhöflichen  
 beleidigenden Interjectionen aufgeschreckt hätte. Doch nimmt er sich zusammen 205  
 und in Betracht ihrer hohen Ahnen und bedeutenden Einflusses sucht er ihre  
 Gunst zu erwerben. Er versteht sich mit ihr und schließt ein Bündniß ab,  
 dessen offenkundige Bedingungen nicht viel heißen wollen, die geheimen aber desto  
 merkwürdiger und folgereicher sind. Faust an seinem Theile ist zum Chiron ge- 210  
 treten, der als benachbarter Gebirgsbewohner seine gewöhnliche Runde macht.  
 Ein ernst pädagogisches Gespräch mit diesem Urhofmeister wird, wo nicht unterbrochen  
 doch gestört durch einen Kreis

196 aufgestemmteten  $g$  aus sich aufstemmenden  $H^2$  197. 198 u.  $H^1$   
 aus ein unzählbares Heer  $g$   $H^2$  198 Gipfelhaupt  $g$  über dessen  
 Haupt  $H^2$  199 u. aus umzieht  $H^2$  200 a. aus ankündigt  $g$   $H^2$   
 201—202 ergibt fehlt  $H^1$  201 wem — gelingt  $g$  über wer kann  $H^2$   
 203—207 deren — erwerben] vor deren antiken Höflichkeit er allen  
 Respect hat  $H^1$  angeklebt Schuchardt für deren antike Höflichkeit  
 ihm allen Respect einflößt;  $H^2$  207. 208 Er — offenkundige] sich  
 auch mit ihr wohl versteht und ein Bündniß abschließt, wovon  
 die offenbaren  $H^1$  209 geheimen] geheimen Artikel  $H^1$  vgl. 99, 21.  
 209. 210 desto — folgereicher] die merkwürdigsten und folgereichsten  
 [u. f. üdZ  $g^1$ ]  $H^1$  210 an — Theile] indessen  $H^1$  zum] an den  $H^1$   
 211 seine] hier seine  $H^1$  212 . Ein — 234] ; ernstes Gespräch  
 mit diesem Ur-Hofmeister der ersten und größten Helden. Dieser  
 [ $g^1$  über der] fragt [ $g^1$  aR] ihn zuletzt um seine Absichten und Ge-  
 schäfte [fragt], daß große Unternehmen billigt sich der Helena

von Lamien, die sich zwischen Chiron und Faust unablässig durch  
 215 bewegen; Reizendes aller Art, blond, braun, groß, klein, zierlich  
 und stark von Gliedern, jedes spricht oder singt, schreiet oder  
 tanzt, eilt oder gestikulirt, so daß wenn Faust nicht das höchste  
 Gebild der Schönheit in sich selbst aufgenommen hätte er noth-  
 wendig verführt werden müßte. Auch Chiron indessen, der Alte  
 220 unerfütterliche, will dem neuen sinnigen Bekannten die Maximen  
 klar machen wornach er seine schätzbaren Helden gebildet, da denn  
 die Argonauten hererzählt werden und Achill den Schluß macht.  
 Wenn aber der Pädagog auf das Resultat seiner Bemühungen  
 gelangen will; so ergiebt sich wenig Erfreuliches; denn sie leben  
 225 und handeln gerade fort als wenn sie nicht erzogen wären.

Als nun Chiron das Begehren und die Absicht von Faust  
 erfährt, erfreut er sich doch auch wieder einmal einen Mann zu  
 sehen der das Unmögliche verlange, wie er denn immer an seinen  
 230 Böglingen dergleichen gebilligt. Zugleich bietet er dem modernen  
 Helden Förderung und Leitung an, trägt ihn auf breitem Rücken  
 kreuzweis hinüber herüber durch alle Furthen und Kiese des  
 Penens, läßt Larissa zur rechten und zeigt seinem Reuter nur hie  
 und da die Stelle wo der unglückliche König von Macedonien  
 Perseus auf der bänglichsten Flucht wenige Minuten verschauelte.  
 235 So gelangen sie abwärts bis an den Fuß des Olympus; hier  
 stoßen sie auf eine lange Prozeßion von Sibyllen, an Zahl weit

nochmals zu bemächtigen. Habe er doch immer auch an seinen  
 Böglingen solchen Unternehmungsgestalt gebilligt und bietet dem  
 modernen Helden seine Dienste an, nimmt ihn auf den Rücken  
 und führt ihn durch Furthen, [und] Krümmungen und Kie-  
 strecken *H*<sup>1</sup>

214 durch *g* üdZ *H*<sup>2</sup> 219 werden müßte *g* aus worden war *H*<sup>2</sup>  
 220 die Maximen *g* üdZ *H*<sup>1</sup> 227 zu nach wieder *H*<sup>2</sup> 229  
 dem *g*<sup>1</sup> aus den *H*<sup>2</sup> 231 hinüber herüber *g*<sup>1</sup> üdZ *H*<sup>2</sup> 234  
 der bänglichsten *g* aus seiner bänglichen *H*<sup>2</sup> 235 So — sie] so  
 [*g*<sup>1</sup>] gehts [*g*<sup>1</sup>] den [*g*<sup>1</sup> aus dem] Penens *H*<sup>1</sup> Olymps *H*<sup>1</sup>  
 236 an — 237 zwölfse] weit [*g*<sup>1</sup> über viel] mehr als Zwölfen *H*<sup>1</sup>

mehr als zwölfte. Chiron schildert die ersten vorüberziehenden als alte Bekannte und empfiehlt seinen Schützling der sinnigen, wohlthätenden Tochter des Ixifias, Manto.

Diese eröffnet ihm daß der Weg zum Orkus sich so eben auf- 240  
 thun werde, gegen die Stunde wo ehemals, um so viele große  
 Seelen hinabzulassen, der Berg klaffen müssen. Es ereignet sich  
 wirklich und, von dem horoskopischen Augenblick begünstigt steigen  
 sie sämtlich schweigend hinunter. Auf einmal deckt Manto ihren  
 Beschützten mit dem Schleyer und drängt ihn vom Wege ab gegen 245  
 die Felsentwände, so daß er zu ersticken und zu vergehen fürchtet.  
 Dem bald darauf wieder enthüllten erklärt sie diese Vorsicht, daß  
 Gorgonenhaupt nämlich sey ihnen die Schlucht herauf entgegen  
 gezogen, seit Jahrhunderten immer größer und breiter werdend;  
 Proserpina halte es gern von der Festebene zurück weil die ver- 250  
 sammelten Gespenster und Ungethüme durch sein Erscheinen aus  
 aller Fassung gebracht sich alsobald zerstreuten. Sie Manto selbst  
 als hochbegabte wage nicht es anzuschauen, hätte Faust darauf  
 geblicket so wär er gleich vernichtet worden, so daß weder von  
 Leib noch Geist im Univerjum jemals wieder etwas von ihm wäre 255  
 zu finden gewesen. Sie gelangen endlich zu dem unabsehbaren,  
 von Gestalt um Gestalt überdrängten Hoflager der Proserpina;  
 hier giebt es zu gränzenlosen Incidenzien Gelegenheit, bis der

237 schildert *g*<sup>1</sup> über recenzirt *H*<sup>1</sup> vorüberz.] vorbezz. *H*<sup>1</sup>  
 239 Tochter — Manto] Manto, des Ixifias Tochter *H*<sup>1</sup> 240, 241  
 aufthun *H*<sup>1</sup> 241 gegen die] zur *H*<sup>1</sup> um fehlt *H*<sup>1</sup> 242 hinab-  
 zulassen] hinabgestiegen *H*<sup>1</sup> der — müssen fehlt *H*<sup>1</sup> 243 wirk-  
 lich fehlt *H*<sup>1</sup> begünstigt vor von *H*<sup>1</sup> 244 schweigend fehlt  
*H*<sup>1</sup> hinunter *g*<sup>1</sup> aus hinab *H*<sup>1</sup> \*244—258 Auf — es] und  
 treten vor Proserpina's Thron. Dieser Abstieg [*g*<sup>1</sup> aus Hinab-  
 weg], so wie das große Bild des ewigen Hoflagers giebt *H*<sup>1\*</sup>  
 247 Gorgonen *g* über Medusen *H*<sup>2</sup> 250 gern — Festebene *g*  
 üdZ *H*<sup>1</sup> 250—252 corrigirt *g* Johnsches Anakoluth (fehlt *g*. —  
 F. und w. d. bringend und zerstreut) *H*<sup>2</sup> 252 Manto *g* üdZ *H*<sup>2</sup>  
 256 zu dem *g* über in die *H*<sup>2</sup> 258 bis] so wie *H*<sup>1</sup> *g* über so wie  
*H*<sup>2</sup> 258, 259 der präsentirte *g*<sup>1</sup> aus die Präsentation des *H*<sup>1</sup>

präsentirte Faust als zweyter Orpheus gut aufgenommen, seine  
 260 Bitte aber doch einigermaßen seltsam gefunden wird. Die Rede  
 der Manto als Vertreterin muß bedeutend seyn, sie beruft sich zu-  
 erst auf die Kraft der Beispiele, führt die Begünstigung des Pro-  
 tefilaus, der Alceste und Euridice umständlich vor. Hat doch  
 Helena selbst schon einmal die Erlaubniß gehabt ins Leben zurück-  
 265 zugehren, um sich mit dem frühgeliebten Achill zu verbinden! Von  
 dem übrigen Gang und Fluß der Rede dürfen wir nichts ver-  
 rathen, am wenigsten von der Peroration, durch welche die bis  
 zu Thränen gerührte Königin ihr Jawort ertheilt [vgl. Ecker-  
 mann<sup>4</sup> 1, 201, 15. Jan. 1827] und die Bittenden an die drey  
 270 Richter verweist, in deren ehreneh Gedächtniß sich alles einseudet  
 was in dem Lethestrome zu ihren Füßen vorüberrollend zu ver-  
 schwinden scheint.

Hier findet sich nun, daß Helenen das vorigemal die Rückkehr  
 ins Leben vergönnt worden, unter der Bedingung eingeschränkter

259 zweiter aus eines zweiten  $g^1 H^1$  seine] Vortrag und  $H^1$   
 260 doch einigermaßen] etwas  $H^1$  seltsam nach etwas  $H^2$   
 261 als — seyn] ist hier von Bedeutung  $H^1$  261.262 zuerst fehlt  
 $H^1$  262 Kraft] Macht  $H^1$  \*263—275 Hat — ebenmäßig]  
 Helena selbst hat schon einmal die Erlaubniß gehabt ins Leben  
 zurück zu kehren, um sich mit dem Achill zu verbinden, und zwar  
 [u. 3.  $g^1$  üdZ] mit eingeschränkter Wohnung auf die Insel  
 Leuce [Zeichen, auf dem Nachtragsblatt 4<sup>o</sup>  $g^1$  es steht zu er-  
 warten inwiefern sie sich hier als Weistriu der Redekunst erweisen  
 wird] Nach manchem Hin- und Wiederreden, wobei denn auch die  
 drey ernstn Richter laconische [ $g^1$  über ein] Worte [ $g^1$  aus Wort]  
 mitsprechen, wird endlich zugegeben: daß Helena  $H^{1*}$  265 Von  
 nach und zwar unter der Bedingung eingeschränkter Wohnens  
 und Bleibens auf der Insel Leuce  $H^2$  266 Gang  $g$  über Lauf  
 $H^2$  267 bis nach Königin  $H^2$  268 gerührte Königin  $g$  aus  
 gerührt  $H^2$  270—272 in — scheint Zusatz  $g H^2$  273—276  
 ebenmäßig angeklebt Schuchardt für Hier wird nun bestimmt  
 daß Helena  $H^2$

Wohnens und Bleibens auf der Insel Leuce. Nun soll sie eben- 275  
mäßig auf den Boden von Sparta zurückkehren, um, als wahr-  
haft lebendig, dort in einem vorgebildeten Hause des Menelas auf-  
zutreten, wo denn dem neuen Werber überlassen bleibe inwiefern  
er auf ihren beweglichen Geist und empfänglichen Sinn einwirken  
und sich ihre Gunst erwerben könne. 280

Hier tritt nun das angekündigte Zwischenspiel ein, zwar mit  
dem Gange der Haupthandlung genugsam verbunden, aus Ursachen  
aber, die sich in der Folge entwickeln werden, als isolirt für dies-  
mal mitgetheilt.

Dieses kurze Schema sollte freylich mit allen Vortheilen der 285  
Dicht- und Redekunst ausgeführt und ausgeschmückt dem Publicum  
übergeben werden, wie es aber da liegt, diene es einzuweisen die  
Antecedenzien bekannt zu machen welche der angekündigten Helena,  
einem klassisch-romantisch-phantasmagorischen Zwischenspiel zu  
Faust als vorausgehend genau gekannt und gründlich überdacht 290  
werden sollten.

W. d. 17. Decbr. 1826.

276 um] solle, um  $H^1$  276. 277 wahrhaft  $g^1$  üdZ  $H^1$   
277 einem vorgebildeten  $g^1$  über dem  $H^1$  278 wo — bleibe]  
dem neuen Werber [ $g^1$  über Fremdling] jedoch [ $g^1$  über aber]  
solle überlassen seyn  $H^1$  279 beweglichen fehlt  $H^1$  — und] und  
ihren  $H^1$  281—284 fehlt  $H^1$  Zettel Schuchardt zu  $H^2$  285  
solte freylich] wäre  $H^1$   $g$  über wäre  $H^2$  286. 287 ausgeführt —  
werden] auszusmücken  $H^1$   $g^1$  aus auszuführen und auszu-  
schmücken  $H^2$  dem — werden Zusatz  $g$   $H^2$  289 einem — 291  
einer klassischromantischen Phantasmagorie, als Zwischenspiel zu  
Faust, voraus gekannt und gedacht seyn müßten.  $H^1$  290 als  
vorausgehend  $g$  üdZ  $H^2$  292 W. den 15. Decbr. 1826.  $H^1$

2. Zwei frühere gebrochene Fol. Schuchardt mit Correcturen und Titel *g* und *g*<sup>3</sup>. Ungedruckt.

Helena, klassisch-romantische Phantasmagorie, Zwischenpiel zu Faust.

Dem alten, auf die ältere von Faust umgehende Fabel gegründeten Puppenpiel gemäß, sollte im zweiten Theil meiner Tragödie  
 5 gleichfalls die Vertwegenheit Faust's dargestellt werden, womit er die schönste Frau, von der uns die Überlieferung meldet, die schöne Helena aus Griechenland in die Arme begehrt. Dieses war nun nicht durch Bloßberg's Genossen, ebensowenig durch die häßliche, nordischen Hexen und Vampyren nahverwandte Ennyo zu erreichen,  
 10 sondern, wie in dem zweiten Theile alles auf einer höhern und edlern Stufe gefunden wird, in den Bergklüften Thessaliens unmittelbar bei dämonischen Sibyllen zu suchen, welche durch merkwürdige Verhandlungen es zuletzt dahin vermittelten, daß Persephone der Helena erlaubte, wieder in die Wirklichkeit zu treten,  
 15 mit dem Beding, daß sie sich nirgends als auf dem eigentlichen Boden von Sparta des Lebens wieder erfreuen solle; nicht weniger, mit fernerer Bedingung, daß alles Übrige, sowie das Gewinnen ihrer Liebe, auf menschlichem Wege zugehen müsse; Mit phantastischen Einleitungen solle es so streng nicht genommen werden.

20 Das Stück beginnt also vor dem Pallaste des Menelaus zu Sparta, wo Helena, begleitet von einem Chor trojanischer Frauen als eben gelandet auftritt, wie sie in den ersten Worten sogleich zu verstehen giebt: [folgt 3489—3496, dazu u. s. w.]

Mehr aber dürfen wir von dem Gang und Inhalt des  
 25 Stück's nicht verrathen.

Dieses Zwischenpiel war gleich bey der ersten Conception des Ganzen ohne Weiteres bestimmt und von Zeit zu Zeit an die

8. 9 ebensowenig — erreichen *g* aR für zu erlangen 9 nach.  
 nach all[u] 11 in nach sogar mit Vernachlässigung der häßlichen,  
 nordischen Hexen allzuverwandten Ennyo 11 Bergklüften *g* über  
 Grüften 12 suchen] aR *g* Mitwirkung gesucht werden

Entwicklung und Ausführung gedacht, worüber ich jedoch kaum Rechenschaft geben könnte. Nur bemerke ich, daß in der Schillerschen Correspondenz vom Jahr 1800 dieser Arbeit als einer ernstlich vorgenommenen Erwähnung geschieht [4. A. 2, 253 f.]; wobey ich mich denn gar wohl erinnere, daß von Zeit zu Zeit, auf des Freundes Betrieb, wieder Hand angelegt wurde, auch die lange Zeit her, wie gar manches Andere, was ich früher unter-  
nommen, wieder ins Gedächtniß gerufen ward.

Bei der Unternehmung der vollständigen Ausgabe meiner Werke ward auch dieses wohlverwahrte Manuscript wieder vorge-  
nommen und mit neu belebtem Muthe dieses Zwischenpiel zu Ende geführt, und um so mehr mit anhaltender Sorgfalt behandelt, als es auch einzeln für sich bestehen kann und in dem 4. Bande der neuen Ausgabe, unter der Rubrick: Dramatisches,  
mitgetheilt werden soll.

Weimar den 10. Juny 1826.

3. Zu der Anzeige in „Über Kunst und Alterthum“ liegen noch eine Schuchardtsche und eine Johnsche Handschrift und ein Zettel vor, aber ohne sachliche Abweichungen, weshalb die Varianten einem späteren Bande vorbehalten bleiben. Dafür folgt hier zur Vervollständigung der Selbstbekenntnisse die auf „Faust“ bezügliche Fortsetzung aus der Johnschen Hs., einer ungedruckten Recension für „Kunst und Alterthum“ über Hinrichs, Das Wesen der antiken Tragödie 1827:

So sprechen wir den Wunsch aus: er möge sich des von uns dargestellten Verhältnisses von Faust zu Helena gleichmäßig annehmen; ein Verhältniß, das in freyerer Kunst-Region hervortritt und auf höhere Ansichten hindeutet, als jenes frühere, das

41 der Rubrick *g*<sup>3</sup> aus dem Titel

3, 3 ein — freyerer Riemer aus welches nun in einer freyeren



5 in dem Wust mißverständener Wissenschaft, bürgerlicher Beschränktheit, sittlicher Verwirrung, abergläubischen Wahns zu Grunde ging, und nur durch einen Hauch von oben, der sich zu dem natürlichen Gefühl des Guten und Rechten gesellte, für die Ewigkeit gerettet werden konnte.

124. Gebrochnes Fol. John, links Zusätze  $g^1$ , die ich hier in eckigen Klammern bringe. Ungedruckt. Zu 700 ff.

## Schema.

[Pharjalische Ebene Mond und Sternhelle Nacht Ericho  
Zelte Bivoual der beyden Heere als Nachgesicht] Ericho  
Erichtonius Der jüngere Pompejus. Die Luftwandler. Faust  
5 auf klassischem[n H] Boden Sie trennen sich Mephistoph. um-  
herwandelnd Kommt zu den Greifen und Sphynxen Ameisen  
und Krimaßpen treten auf Mephist. die Sphynxe und Greife,  
Fortsetzung. Die Sirenen Faust, in Betrachtung der Ge-  
stalten Hinweisung auf Chiron Die Stymphaliden Köpfe  
10 der Lernäa Meph. und Lamien [Faust am Peneus Rohr  
und Schilf Weidengeflüster und Pappelzweige, vgl. zu 7249] Faust  
und Chiron Sirenen sich badend Erdererschütterung [Seismoz]  
Flucht nach dem Meere eingeleitet. Beschreibung des Berg-  
wachsens. Sphynxe zum Entstehen des Berges. [Steinregen  
15 Thales Anaxagoras] Ameisen Greife Pygmäen Kraniche  
Wettstreit Daktyle sonst Dännchen genannt Mephist. von  
Lamien zurückkehrend. Motiv seiner weiteren Forschung. Meeres-  
gestade Sirenen flötend und singend. Mond im Gewässer  
Najaden [nach Vorher] Tritone Drachen und Meerpferde  
20 Der Muschelwagen der Venus Telchinen [Telchinen — Greta  
vor Najaden 18, aber durch Ziffern 2 1  $g^1$  nach Venus ver-  
wiesen] von Rhodus Kabiren von Samothrace Anreten und  
Korybanten von Greta Faust mit Chiron und Manto Gy-  
position des Sibyllenzuges Zug selbst Unterirdisch Reich [reich H]  
Verhandlung Rede der Manto Abschluß die drey Richter.

125. Fol. John mit Correcturen *g*; kleine Tagebuchskizze Stadelmanns (Januar 1830?) Otilie Revision des Trauerblattes vorlegend usw. Ungedruckt. Zu 7005 ff.

Schema den 6. Febr. 1830.

Pharialische Ebene Links der Penens Rechts das Gebirg Erichto Zelte, Bivouac der beiden Heere Wachfeuer röthlich flammend [W. — fl. Zusatz *g*] Das Ganze als Nachgesicht. Erichto [über Erichtonius, das Sätzchen neu *g*] führt sich ein, commentirt die Erscheinung] Der jüngere Pompejus Die Zelten verschwinden Die Feuer brennen fort blanklich Aufgang des Mondes. Anrede der Erichto] Die Luftwandler senken sich Faust auf klassischem [u John wie 124, 5] Boden Anfrage und Unterhaltung] Sie trennen sich.

Faust am Peneus Rohr und Schilfgeflüster Weidenbusch und Pappelzweig Gefäusel Faust u. Chiron sich entfernend. Sirenen sich badend Erdschütterung Flucht nach dem Meere eingeleitet Sphynxe incomodirt. Anaxagoras Steinregen veranlassend Ithales den Homunkulus zum Meere einladend Mephist. u. Dras [Derselbe die Phorkyaden Abschluß dieser Unterhaltung.] Begegnen Schlangen Findet die Sphynxe wieder Verwandelt sich in ihrer Gegenwart. Abscheu und Abschluß Heißer Wind und Sandwirbel Der Berg scheint zu versinken. Mephist. schlichtet.

Buchten des ägäischen Meeres Sirenen Ithales u. Homunkulus. Nereus und Proteus Najaden Tritonen Drachen und Meerpferde Muschelwagen der Venus Telchinen von Rhodus. Kabiren v. Samothrace Kureten und Korybanten von Kreta.

Neben dem gestrichenen Schluss aus 124, 23 Faust — 25 steht *g* Chiron über Manto sprechend Fausten bey ihr einführend. Ubereinkunft. Geheimer Gang Medusenhaupt Proserpina verhüllt Manto ihre Schönheit rühmend Vortrag Zugeständniß. Melodisch unvernünftig] Manto erklärt.

126. Quartbl. *g*<sup>1</sup>. Ungedruckt. Zu 8034 ff.

*Interloc[ution]*. Sirenen (Chorus) Merens Protens  
Thales Homunful[us]

127. *IIH*<sup>2</sup>. Ungedruckt. 1. Act? Zu Wagner? Auf  
Helena bezüglich?

[Mephistopheles]

Das muß dich nicht verdrießen  
Wer kuppelt nicht einmal um selber zu genießen

128. *IIH*<sup>2</sup>. Ungedruckt. Auf den Baccalaureus be-  
züglich? Oder zum 1. Act gehörig?

[Mephistopheles]

Von dem was sie verstehen  
Woll'n sie nichts weiter wissen.

129. *IIH*<sup>2</sup>. Ungedruckt.

[Mephistopheles]

Und wenns der Teufel ernstlich meint  
So sind es wahrlich keine Späße

130. *IIH*<sup>4</sup>. Ungedruckt.

[Mephistopheles]

Das hätt er denken sollen  
Das Böse [für Übel zur Auswahl] kommt so wenig vor

131. *IIH*<sup>a</sup>. Ungedruckt.

[Mephistopheles]

Das Böse das Gute  
Ich weiß es nicht doch ist mir schlecht zu Muthe

132. IIH<sup>a</sup>. Ungedruckt.

[Mephistopheles]

Indessen wir in's Häufchen lachen  
 So brüsten sie sich ohne Scheu,  
 Sie denken weil sie's anders machen  
 Es [aus es nach So denken sie] wäre neu!

Diese Ordnung durch Ziffern 3 4 1 2 aR hergestellt.

133. IIH<sup>6</sup>H<sup>15</sup>. Ungedruckt.

[Seisimos]

Ohne gräßliches Gepolter  
 Konnte keine Welt entstehen

2 durfte IIH<sup>15</sup> Darunter Nur durch plutonisches Gepolter  
 konnt eine schöne Welt entstehen, es folgt 7559—7565 IIH<sup>15</sup>

134. IIH<sup>6</sup>. Ungedruckt. Vgl. 7550 ff., 10081 f.

[Seisimos]

Als ich einſtmal ſtark gehuſtet  
 Wußt ich nicht wie mir geſchah  
 Hatt ich ſie heraus gepuſtet  
 Und ſie ſtehn als Berge da

Doppelt. Oben 2 W. i. gar nicht was geſchah 3 Hab 4 wie  
 Götter [unten Berge über Götter]

135. IIH<sup>6</sup>. Ungedruckt. Vgl. 7560.

[Seisimos?]

Und man jagt mir die Titanen  
 Hatten alles das geſtürmt  
 Und zu unerſtiegen Bahnen  
 Das Gebirg werck aufgethürmt

136. *IIH*<sup>6</sup>. Ungedruckt. Vgl. auch 10084.

[Seisimos]

Diese schöne glatte Flur  
Und es ist das Gas Sylvestre  
Daß mir einst im Schlaf entfuhr

2 undeutlich, doch ist meine Lesung sicher (Gas Sylvestre  
alter Name der Kohlensäure).

137. *IIH*<sup>6</sup>. Ungedruckt.

[Seisimos]

So bin ich der Gott der Winde  
All das alte dumme Zeug  
Nord und Süd und West gefinde  
Höhen alle Meer und Reich [?]  
Steigt durch los gelassne Kräfte  
Himmelan . . .

Pluto hat es mir vermacht

138. *IIH*<sup>6</sup>. Ungedruckt. Zwischen 134. und 135.  
Vielleicht auf Wagner, nach dem älteren Plan, bezüglich.

Reden mag man noch so griechisch  
Hörts ein Deutscher, der verstehts

139. *IIH*<sup>6</sup>. Ungedruckt.

[Mephistopheles]

Wer's mit der Welt nicht lustig nehmen will  
Der mag nur [gleich] sein Bündel schnüren

140.—146. Halbfol. *g* und *g*<sup>1</sup>; Rückts. John Gw. Excellenz  
verpflichten mich aufs neue durch die so schnellig mitgetheilte  
günstige Nachricht an K. W. v. Fritsch 27. März 1825.

Du schärfe deiner Augen Licht  
 In diesen Gauen scheint's zu blöde.  
 Von Teufeln ist die Frage [über Rede] nicht  
 Von Göttern ist allhier die Rede

Auch IIIH<sup>7</sup> Bl. 6 g<sup>1</sup>.

141. Vgl. zu 140. Ungedruckt.

[Faust?]

An deinem Gürtelkreis Natur  
 Auf Arberühmter Felsen Spur

142. Vgl. zu 140. Ungedruckt.

Wenn er [Seismos] mit seinem Weibe kost  
 Dann spricht der Erdkreis von Vulkanen  
 Und Alpen steigen spizzig auf

143. Vgl. zu 140. Ungedruckt.

[Faust?]

Ich kenne dich genau  
 Da wo du bist ist mir der Himmel blau  
 Du bist des Lebens eignes [?] gerne  
 Ich sehe dich nicht gern in den Lichten Höhlen  
 3 das Lebens agens wäre doch zu prosaisch conjicirt.

144. Vgl. zu 140. Ungedruckt.

Hast nach dem nächtgen Wetterleuchten.

145. Vgl. zu 140. Ungedruckt.

[Seismos?]

Das sind Gewitter  
 Von denen Jupiter nichts weiß

unter *quidquid non creditur ars est. tonat coelum ignaro Iove.*

146. Vgl. zu 140. Ungedruckt.

Nicht so direct doch wohl im Kreise  
 Führe ich sie deinem Thron heran  
 Verführen will ich dir sie buzzendweise  
 Doch sie zu schlachten geht nicht an.

147. Streifen *g*<sup>1</sup>. Nachträglich gefunden. Zu 7181 f.

F[außt]

Wie wunderbar der Anblick thut dem Herzen  
 [Spatium] der [?] große tüchtige Zug

148. Octavbl. *g*<sup>1</sup>, Rücksl. Namen weimarischer Bekannter. Unleserliche Skizze, unter Faustpapieren gefunden, aber nicht sicher einzubeziehen; an Armida in der viel älteren Rinaldo-Cantate erinnernd. Ungedruckt.

Auch die Gefunden  
 Will ich den Todten gleich  
 Wüthender Streich  
 Gräßlich zu nennen  
 Will ich verwunden

149. Streifen *g*, oben 17. 10. Ungedruckt. Vgl. 7848, 7858, 8133, 8246; besonders aber 8260, 8315.

[Thales zu Homunculus]

Wenn du entstehen willst thut du immer besser  
 Du wirfst dich ins ursprüngliche Gewässer.  
 Es ist zu klar

2 Du — ins *g*<sup>1</sup> in gelassnem Spatium.

150. IIH<sup>74</sup>. Zwischen 7083 und 7084, besser nach 7085.

[Mephistopheles]

Das Auge fordert seinen Zoll.  
 Was hat man an den nackten Heiden?  
 Ich liebe mir was anzukleiden,  
 Wenn man doch einmal lieben soll.

**151.** IIH<sup>46</sup>. Ungedruckt. Unleserlich; die beiden Reimpaare haben vielleicht gar keinen Zusammenhang.

Der wirds wer unserm Ziele bringt [?]  
 Der sich so gar hernieder zwingt  
 Jetzt [über Am] im [üdZ] mitten [Himmel] stille stehn  
 Zu [vor Und] unsre [u aus d] heiligen Festen sehn.

**152.** IIH<sup>48</sup>. Ungedruckt. Das Auge der Phorkyaden.

M[ephistopheles]  
 Zum edlen Zweck es abzutreten frey

**153.** IIH<sup>49</sup>. Ungedruckt. Vielleicht Skizze zu 7865.  
 Vgl. 123. 1, 176.

[Anaxagoras]  
 Hier von Scotusa bis zum Peneus dort  
 Wo

**154.** IIH<sup>55</sup>. Ungedruckt. Nach 8093 mit Spatium,  
 wohl Entwurf zu 8106 ff.

[Nereus]  
 In eurem Irrthum euch entfalten  
 Die Welt durch mich [? euch? doch auch?] nicht kann be..  
 Im Eigensinn bedächtig  
 Stets Rath bedürftig [oder bedürftend] keinen Rath im Ohr  
 [Spatium]  
 Und in Verzweiflung doch zuseht  
 Wenn Übermaaß sich selbst ein Ziel gesetzt  
 Kaum zugehörig auf der Rückseite S[phing? Sirenen? Seis-  
 mos?] Du bist ein Gast das kann ich leiden, dazu eine verwischte  
 Zeile Du mußt ...

**155.** IIH<sup>55</sup> nach 8332. Spruch? Ungedruckt.

[Proteus]  
 Kennte der Jüngling die Welt genau  
 Er würde im ersten Jahre grau.



156. IIH<sup>56</sup>. Ungedruckt. Vgl. auf demselben Bl.

8122. 8123.

[Mercur]

Statt daß Ichß sich binden ließ

Laß einmahl [oder unsern] guten Rath dich binden

Kannst du der Großen Ehre finden

Erfährt [aus Erhältst] du was ich dir [?] verhieß

---

### 3. Act.

#### Vorspiel.

Goethe schwankte, ob er den Gang zu Proserpina als Schluss des 2. Actes oder als Prolog zur „Helena“ behandeln sollte. Als zu Eckermanns Freude Mitte Januar 1827 beschlossen war, die Skizze zur Claffischen Walpurgisnacht (123, 1) nicht drucken zu lassen, sondern die dichterische Ausführung abzuwarten, gedachte Goethe der Orcusscene als einer ungeschriebenen; das Wie sei noch nicht gefunden: Und dann bedenken Sie nur was alles in jener tollen Nacht zur Sprache kommt! Fausts [Manto's?] Rede an die Proserpina, um diese zu bewegen, daß sie die Helena herausgibt, was muß das nicht für eine Rede sein, da die Proserpina selbst zu Thränen davon gerührt wird! Dieses alles ist nicht leicht zu machen und hängt sehr viel vom Glück ab, ja fast ganz von der Stimmung und Kraft des Augenblicks.

Vgl. 99, 25 ff. 123. 1, 240 ff. 123. 2, 12 ff. 124, 24 f. 125, 25 ff.

**157.** Fol. John, rechts beschrieben, links Datum. Ungedruckt.

#### Prolog des dritten Actes.

Geheimer Gang Manto und Faust Einleitung des Folgenden Medusenhaupt Fernerer Fortschritt. Proserpina verhüllt. Manto trägt vor Die Königin an ihr Erdeleben erinnernd.

Unterhaltung von der verhüllten Seite, melodisch artikulirt scheinend aber unvernünftig. Faust wünscht sie entschleiert zu sehen.

Vorhergehende Entzückung Manto führt ihn schnell zurück.

Erklärt das Resultat Ehre den Antecedenzien Die Helena

war schon einmal auf die Insel Leuce beschränkt. Jetzt auf  
 10 Spartanischem Gebiet soll sie sich lebendig erweisen. Der Freyer  
 suche ihre Gunst zu erwerben. Manto ist die Einleitung über-  
 lassen.

W. d. 18. Juni 30.

158. IIIH<sup>9</sup>. Später als der übrige Inhalt; Fausts Rede  
 steht verkehrt zu 9393 ff., Mantos zu 9629 ff. Offenbar eine  
 halbhumoristische Anleitung zur neuen Formsprache des  
 altgriechischen Trimeters. Ungedruckt.

Faust

Das wohlgedachte glaub ich spricht sich ebenso  
 In solchen ernstern langgeschwänzten Zeilen aus  
 Und ist es die Bedingung jene göttliche  
 Zu sehn, zu sprechen, ihr zu nah'n von Hauch zu Hauch  
 5 So wage sonst noch andres Babilonische  
 Mir zuzumuthen, schülerhaft gehorch ich dir.  
 Mich reizt es schon von Dingen sonst [über die] mit kurzem Wort  
 Leicht abgethan [aus abzuthun sind] mich zu ergehen redhaft  
 Damit ich unverweilt [unter schau dereinst]

M[anto]

10 Verjpare dies bis zur aller ältesten kommt  
 Die Lust giebt lange Weise die man zwingen [?] muß  
 Die Frauen liebens allermeist die Tragische[n?]  
 Da spricht ein jeder sinnig [üdZ] mit verblühtem Wort  
 Weitläufig aus was ohn gefahr ein jeder weis.  
 15 Doch still hievon [vor Tritt an die] gesammelt [?] steh zur  
 Seite sch[ell]  
 Man spaße nicht wenn sich der Orkus öffnen will [vgl. 123. 1, 240]  
 B [abgebrochen]

159. Streifen g<sup>1</sup>. Ungedruckt.

[Manto]

Nur wandle den Weg hier ungestört  
 Ein jeder stukt [nach der] der Unbegreiflich[s] hört

160. Streifen *g*<sup>1</sup>, sehr verwischt. Ungedruckt. Auf das nahende Gorgonenhaupt bezüglich.

[Faust]

Sieh hier die Tiefe dieses Ganges  
 Es deckt sie uns ein düst'rer Flor  
 Mich dünkt was Riesenhaftes langes  
 Tritt aus der Finsterniß hervor

161. Streifen *g*<sup>1</sup>. Ungedruckt. Auf die Begegnung mit Gorgo bezüglich. Vgl. 123. 1. 245.

Faust

Was hüllst du mich in deinen Mantel ein?  
 Was drängst du mich gewaltsam an die Seite

Manto

Ich wahre dich vor größ'rer Pein,  
 Vereh're weißliches Geleite.

---

162. IIIH<sup>s</sup>. Ungedruckt. Nicht etwa alt. Zu 848 ff.

Helena von dem Schiffe Chor Uralte Mythologie Säu-  
berung und Weihen Übergang zur Schönheit Lacedämon Dyn-  
dareus und Leda Entspringen der Schönheit Helena Clyt[äme-  
nestra] Cast[or] Pollux Ewige Jugend Anmuth Helena aus dem  
5 Pallast Chor scheltend das Ungeith[üm] Phorkyas dazu In-  
crepatio Helena und Dienerinnen .. Phorkyas schmeichelt sich  
ein Er scheint nicht so hässlich Übergang ins magische Unheim-  
liches Ring [vgl. 63, 75, 95. 165, 17] Versuch[ung?] Chor fühlt  
mit [aR Gefühl des Orkus Chor fühlt's mit] Phorkyas Kuppelley  
10 - Faust. Anstoß an der Kleidung pp Phorkyas fortgesetzte  
Kuppelley Chor Erinnerung an die vielen Liebhaber und Zufälle  
Auch Localitäten Ergezl. Nachgiebigkeit Schloß Mittelalter  
Ahnung großer Entfernung der Zeit und des Raumes

163. Quartbl. g<sup>1</sup> (Billet des Kanzler Müller mit der Bitte  
um Gagersns Schrift, ein Blatt für Mademoiselle Cuvier  
(1825) usw.). Ungedruckt. Zu 8843 ff.

Helena Kind Theseus Gefreyt Patroklus .. Menelaus  
.. Paris 1. Witwe Deiphobus. 2. Witwe Menelaus. Geist  
Egypten Geist Achilleus Wichtigkeits Gefühl Vermehrt  
Menelaus Rache Deiphobus Opferfurcht. Menelaus wieder  
5 Pirate Bestimmung [?] bis [?] zu seiner Rückkehr Ihr sey sie  
zu hüten gegeben Bis zu jenem traurigen Geschieh Mittheiden  
Cr[eterin?]

164. IIIH<sup>6</sup> g<sup>1</sup>. Ungedruckt. Zu 8857 ff.

Tadel des *Run away* des Piraten schweifens H[elena].  
Ausweichend *Vigilantibus iura scripta sunt* [vgl. Dig. 42. 8]

Nördlicher Einfall der Gallier Anachronisim Anbau Nachbar  
Vorjch[lag? abgebrochen]

Helena]. Ablehnen Ob dann auch. Ph[or]thas]. Wirkung  
der Eifersucht Ruhm der Schönheit Chor Belobt. G. Zaudert  
Phor. Mit Opfer Apparat Beil und Strick

Rückseite: Zusage [9074] Magic Luftererscheinungen Ana-  
päfte [9132 ff.]

**165.** Gebrochenes Fol. John und Rückts. *g*<sup>1</sup>, Varnhagens  
(Maltitzs) Nachlass Kgl. Bibliothek Berlin, v. Loeper, Goethe-  
Jahrbuch 4, 345 f. Zu 9010 ff.

Burg von außen Besitzer Dessen Art und Weise. Groß-  
müthige Protektorschafft. Burg inwendig. Lüsterne Beschreibung.

Widerstreben der Helena. Trompeten von Ferne. Phor[th]as  
geht zum Pallaste Kommt mit verhüllten Zwergen zurück, welche  
die sämtlichen Opfergeräthschaften bringen. Phor[th]as will sich  
mit ihnen entfernen. Aufgehalten durch den Chor dem er die  
Stricke vorzeigte. Endliche Einstimmung [*g*<sup>1</sup> über Bejahung]  
der Helena mitzugehen Versagen des ja [m. — ja *g*<sup>1</sup> aR] Wolken-  
züge alles verdeckend Sich endlich auflärend. Sie befinden  
sich in dem Hofe einer Ritterburg. Ohne Phor[th]as [D. Ph. *g*<sup>1</sup>] 10

*g*<sup>1</sup> aR:

Alle geh' voran [9077]

Bewegen wir den Fuß [9078] oder nicht zu dem  
Erwünschten Ziel

Nebel hüllet die Giebel [? Glieder?]

Hüllet die Säulen schon

Rückts. *g*<sup>1</sup> verwischt:

Allein die Frauen Betrachtende Beschreibung Helena Mo-  
nolog Geßz des Rings [Spur des Urentwurfs? oder Ver-  
lobung? s. 166, 2] Gefühle Knappen Ritter Faust Zor-  
u[iger] Empfang Ohne Anmeldung und Einführung Schutz  
gesucht Ritterlich beantwortet Gegeneinan[der] angewiesen 20  
[Plätze] Handfuß Verwundrung Kniet widmet sich zum

Ritter Schärpe Versprechen der Regierung des Peloponnes  
 Anweisung zur Seite Geht ab die Ritter gehen ab Helena  
 Monolog. Phorhas nachricht von Menelaos Abreise B[e]-  
 rauschung Sparta Nachricht von der Reise Einladung auf den  
 Thurn] Nicht Belagerer

166. IIIH<sup>43</sup> (o. r. 19. 94). Ungedruckt. Zu 9356 ff.

H[elena]. zu sich einladend Faust]. Gegenkompl[iment].  
 [aR Ring (NB) Handfuß Schärpe] Thortwächter mit Geschenken  
 .... Werth H. Frage nach dem Reim F. Einklang Ratio-  
 nalität Anklang der Entfernung von Ort und Zeit Phor-  
 has]. Heftige Nachricht von Menelaos Zurücken [aR Aus der  
 5 grossen Leere Bedürfnis des Eingreifens, vgl. 162, 13] H. Schutz  
 verlangend Faust ... verspr[icht]. des Pr. [? vgl. 166, 22] Vor-  
 überziehenden. Vorst[ellung] ..... [aR mit Haken Schicksal  
 Menelaos. Seeräuber., darüber Germane Corint Goten Argos  
 10 Franken Elis Sachsen Messene Normannen Mantinea  
 Sparta Siz der Königin.] Siegerchor [?] Im Geschütz (Ex-  
 plosion) H Furchtsam sich anschmiegend (Zelt statt des Throns  
 hinweggeholt) Chor Wer verdächt es unserer Königin [9385].  
 Tanz oben Phorhas interloquirt Chor zu d. Phorhas  
 15 schilt Nachricht der Entbindung Kennst du ein Wunder das?  
 Faust Helena Euphorion Kunststücke und Todt

167. Fol. g<sup>1</sup> (s. zu 172.). Ungedruckt. Zu 9127 ff., 9374 ff.

Als Ritterzfrau [?] Leere Annäherung an Faust Lieb-  
 schaft Hymenae[a] Chor sich zu unterhalten Geschichten [vgl.  
 auch 8972] Entstehung Freyer Beklagen die Helden die sie nicht  
 gekannt den Hercules z Wahl des Menelaos Flucht mit Paris  
 5 Duft beyder Halbchor Trojanischer Krieg Wiederkehr von  
 Menelaos [drei ganz ausgewischte Halbzeilen] Der Schönen  
 geht es überall wohl

aR Schwangerschaft Phorhas hinweg [?] zu wachen Phor-  
 has Nachricht Entbindung Sohn Chor Geburt des Merkur

168. Fol. John. Ungedruckt. Zu 944 ff.

Abzug der Fürsten. Beschreibung des Friedens Fernes  
Donnern. Freudenschließen. Anschmiegen. Belt statt des Throns.

Chor schläft ein. Phorkyas erweckend. Nachricht von der  
Entbindung. Chor: Kennst du ein Wunder daß [9629]  
Helena. Faust Euphorion. Kunststücke. Freudige Eitelkeit  
Tod. Aufgehobener Zauber. 5

169. IIIH<sup>53</sup>. Ungedruckt. Notizen für Arkadien; wohl  
aus der Erinnerung an Dodwell, Class. und topogr. Reise  
durch Griechenland 1821 I 1, 53. I 2, 314 etc.

Hohes Gebirg Gebirgsweiden unzugänglich Schaafe [9533]  
und Ziegen [9529] nur Weiden. Ufer Plätze den Pferden ge-  
widmet Hügel und Thäler [9531] Delbäume Castanien Bienen  
Honig [9549] Flöz erhöhtes Land Feldbau Weizen Gerste  
Baumwolle Weinberge Feigen Maulbeeren Quitten Garten [aR] 5

Wälder [vgl. 9542 ff.] Eichen Tannen Ahorn Cypressen Lorbeer  
Myrthe Mastixstrauch Balsamkraut Bienen Honig

170. Quartbl. g<sup>1</sup>. Ungedruckt. Zu 9411 ff.

S. [fehlt Folioziffer des Satyromä H<sup>2</sup>] Wechselrede Faust,  
Phorkyas, Helena. [28 Chor Lob des Tapfern] 28<sup>a</sup> Helena?  
30<sup>a</sup> Phorkyas Erzählung von den Wunderbedingungen des  
Tafelus 33 Helena, Faust, Euphorion, Chor Hauptscene  
36<sup>a</sup> Chorführerin zum Aufbruch 5

Polytheismus und Heroismus ganz edel Mytholog[isch] An-  
klang vom Wunderlichen Wunderbaren Märchenhaften Folge  
Ritterthum Galanterie natürlich rührendes natürlich schab-  
[[?onenhaft? schalkh.?). Ideale Rettung, Fassung [?] in der  
Mythologie. Pantheismus. 10

171. IIIH<sup>a</sup>. Ungedruckt.

[Phorkyas]

O das ist unter allem verwünschten das verwünschteste

Chor

sag es an du Häßliche



## Phorkyas

Ihr Schönen! denn so belobt man wechselseitig sich  
Gesang bloß giebt [?] so

5 Der Herr verpflichtet sich dem Diener wie dem Herrn  
Der Diener sich.

Der Herr verpflichtet wie dem Herrn der Diener sich

Über 1 Scansionszeichen.

172. IIIH<sup>12</sup> unter Paralip. Nr. 52. (hier aber schon in  
der Fassung Q I 1, 132 Die schönen Frauen). Ungedruckt.

So wird die Schönheit köstlicher als alles Gold

Geachtet von den Menschen, bringt sie doch

[Kleines Spat.]

Denn sie erregt wüthender Begier Gewalt

Das Alter und die Jugend regt sie [Spat.] auf

[Kleines Spat.]

[Helena?]

5 O daß die Götter Sterblichen zu heißer Quaal!

Darunter Verblendung durch das Schwerdter Blitzen. *Mulieris*

*Bohemiae magae Bohemiennes* vielleicht auf die ältesten Pläne:

Tod des Sohnes, Mephisto als Zigeunerin, zurückdeutend.

1—5 auch auf Fol. Nr. 167. (2 und sie bringt 3 erregt  
der wüthenden 4 ruft)

173. IIIH<sup>13</sup>H<sup>14</sup>. Ungedruckt. Phorkyasrede usw. als  
Fortsetzung zu 8845.

1. H<sup>13</sup>:

Du schön geborne schöner noch gewachsene

Ganz früh begehrt bald entführter Blütenzweig [aus G. f. be-  
gehrte b. entführte zarte Frucht]

Umworben dann von Helden ungezählt [vgl. 8853]

[Dem Gatten bald vertraute, Männerwechselude]

Dem Gatten durch des Vaters wählen anvertraut [aR, vgl. 8856]

5 Du schädlicher als schädlich, allen doch begehrt [aus begehrteste].

H[elena]

Mir scheinen deine Worte nicht beruhigend  
Du regest schlimmer Übel als das Schelten auf.

Ph[orkyas].

Wer Schaden heilen möchte muß erst schädigen  
Siehst du zurück du siehst nur unbegreiflich[er]  
Undenkbar, unvereinbar, wechselnd [über freudig] unanschau-  
lich[?]

Erinnerst auch des einzelnen [abgebrochen]  
Umschauend lösen, immer [männer?] wechselnde

10

2. H<sup>14</sup>:

Du schön gebahren, schöner noch erwachsen drauf [nach auf].  
So früh begehrter bald entführter Blütenzweig  
Umworben dann von Helden-Jugend ohne Zahl,  
Dem Gatten von des Vaters Wählen angetraut [aus anvertraut],  
Halb Wittwe dann, umsichtig [aus umschauend] männer-  
wechselnd oft,  
Du schädlicher als schädlich, allen doch begehrt.

5

H[elena]

Mir scheinen deine Worte nicht beruhigend  
Du regest schlimmer Übel als im Schelten auf.

Ph[orkyas]

Wer Schaden heilen möchte, schädige vorher [m. — v. über  
will muß erst beschädigen]  
Und unerwartet fällt [unter folgt] sodann der [aus die] Heilung  
Loos [nach drauf].

10

Siehst du zurück, nur unbegreifliches tritt hervor [u. — h. aus  
unbegreiflich scheint alsdann]

Undenkbar, unvereinbar, alles räthselhaft,  
So Schmerz als Freude [Kommen, Scheiden] Fliehen oder  
Wiedertehr.

174. IIIH<sup>14</sup>. Ungedruckt. Nach 8879. 8880.

Ph[orkyas]

Wenn Wahres Traum ist kann der Traum das Wahre seyn  
Du träumest hier [Strich]

Helena]

Ich kehre wieder ich erkenne mich alzu [üdZ] wohl  
An diese Pforte, diese [über altbewegte darunter mächtig  
ehe[rne?]] Angeln mächtiglich [nach hier]

An dieser Säulen riesenhaften festen Bau  
Wie [Wo?] Lyndareus mein Vater [vgl. 8497]  
ich war ein Kind

[Phorkyas]

Und schon als Kind verwirrtest du der Männer Sinn

[Helena]

Nicht meine Schuld ist's Cypriß hat allein die Schuld

175. IIIH<sup>36</sup>. Ungedruckt. Vgl. 165, 22.

[Faust]

Peloponnes den ganzen unterwerf ich dir

[Helena]

Was nennst du mir ein völlig unbekanntes Land

[Faust]

Du wirst es kennen wenn es dein gehört

[Helena]

So sage liegt es fern von hier

[Faust]

Mit nichten du geleist [? abgebrochen]

176. Grosser Querstreifen Doppelfol. *g*<sup>1</sup> beiderseitig beschrieben. 1—6 Streifen John, abgeschnitten von IIIH<sup>f</sup>, ergänzend. 22—24 auf einem Couvertfragment *g*<sup>1</sup>. 7—24 IIIH<sup>f</sup>

John (danach G. Weisstein, Die Gegenwart 1878 Nr. 29.). Rede des Mephisto an's Parterre nach 9579. Folgt die Johnsche Fassung (mit Correctur von Mistificationen, etymologisch):

Denn Liebespaaren zeigtet ihr euch stets geneigt  
 Euch selbst ertappend gleichfalls in dem Labyrinth  
 Doch werdet ihr dieselben alsbald wieder sehn  
 Durch eines Knaben Schönheit elterlich vereint  
 Sie nennen ihn Euphorion so hieß einmal  
 Sein Stief- Stiefbruder, fraget hier nicht weiter nach.  
 Genug, ihr seht ihn, ob es gleich viel schlimmer ist  
 Als auf der brittischen Bühne wo ein kleines Kind  
 Sich nach und nach heraus zum Helden wächst.  
 Hier ist's noch toller kaum ist er gezeugt so ist er auch geboren 10  
 Er springt, und tanzt und sicht schon tadeln viele das  
 So denken andere dies sey nicht so grad  
 Und gröblich zu verstehen, dahinter steck was  
 Man wittert wohl Mysterien, vielleicht wohl gar  
 Mystificationen, indisches und auch  
 15 Aegyptisches, und wer das recht zusammenkneipt  
 Zusammenbraut, etymologisch hin und her  
 Sich zu bewegen Lust hat ist der rechte Mann.

Wir jagens auch und unseres tiefen Sinnes wird  
 Der neueren Symbolik treuer Schüler seyn. 20  
 Ich aber bin nichts nütze mehr an diesem Platz.  
 Gespenstisch spinnt der Dichtung Faden sich immer fort  
 Und reißt am Ende tragisch! alle seyd begrüßt  
 Wo ihr mich wieder findet, werd es euch zur Lust.

3 sehn John 10 durch skizzenhafte Änderung gesprengt.  
 faun — gezeugt *g*<sup>1</sup> üdZ 11 Er *g*<sup>1</sup> springt *g*<sup>1</sup> aus Spricht  
 üdZ (Wort udZ) *g*<sup>1</sup> zum Ersatz für und sicht schon, das aber  
 nicht gestrichen, skizzirt und spricht [ein] ziemlich [oder zier-  
 lich] Wort 18 ist über sey 19. 20 unklar, zu Sinnes er-  
 wartet man ein Wort wie Ausleger. 22 sich *g*<sup>1</sup> üdZ

Varianten des grossen Streifens *g*<sup>1</sup>: 2 gl. — dem] auf dem  
 Weg zum 3 d. — j.] sogleich dieselben sehn 4 D. — Sch.]  
 Durch [nach Mit] einen Knaben 7 ihn über und viel fehlt  
 9 herauf 10. 11 Hier ist's noch toller. Tadeln viele das 12 andre  
 13 verstehn 16 zusammen sagt 17 Zusammen nach Recht  
 hin nach dann [?] 18 Sich — hat aus Sich dann es zu  
 studiren wisse ist] sey 19 unjers tiefen udZ 21—24

Vergleichen viele ganz gewiß zugegen sind.

Ich aber bin nichts [nach alhier] nütze mehr an diesem Platz

Wo ihr mich wieder findet auch gewiß verjagt

Daran schliesst sich der kleine Streifen: undeutlich 22 (spinnt  
 nach läuft) — 24 (werd — L.] sehs zu Eurer Lust)

177. IIIH<sup>66</sup>. Auf derselben S. wo die Anfangsworte  
 von 10030 ff. Ungedruckt.

Alle

So vertheilen wir uns Schwestern nicht zum scheiden zum Be-  
 gegnen

Ewig auf und Nieder steigend, suchen[d?] dieses Landes Raum.

Darunter Schlusschnörkel.

4. Act.

178. IVH<sup>22</sup>. Ungedruckt. Zu 10039 ff.

Faust aus der Wolke im Hochgebirg. Siebenmeilen Stiefeln. Mephisto steigt aus. Sagt Faust habe nun die Reiche der Welt und ihre Herrlichkeit gesehen. Ob er sich etwas anzugeseht habe. Faust läßt den Schein der Welt am Sonnentage gelten.

Jener schildert die Zustände der besitzenden Menschen. Faust hat immer etwas Widerwärtiges. Meph. schildert ein Sardana-palischs Leben. Faust entgegnet durch Schilderung der Revolte.

Veneidenzwerth sind ihm die Anwohner des Meeresuferz, daß sie der Fluth abgewinnen wollen. Zu diesen will er sich gesellen. Erst bilden und schaffen. Vorzüge der menschlichen Gesellschaft in ihren Anfängen. Mephist. läßtz gelten, zeigt die Gelegenheit dazu. Trommeln u. kriegerische Musik im Rücken der Zuschauer fern von der rechten Seite her. Mephist. macht

daß Bedrängniß des Kaisers anschaulich. Die Verwirrung des Reichs pp. Faust aus alter Neigung wünscht dem Monarchen zu helfen. Vorschlag die Bergvölker anzuzuregen. Mephist. macht sie lächerlich. Offerirt höhern Beystand. Und präsentirt die drey Rüstigen. Des Kaisers Zelt wird aufgeschlagen. Gefährliche Lage. Der Kaiser tritt auf mit seinen Getrenen. Trommeln im Rücken der Zuschauer von der linken Seite.

Nachricht daß der gehoffte Succurs sich zum Feinde geschlagen habe. Alles in Beängstigung. [aR Gegen Kayser Anzorderung g]

Faust tritt auf geharnischt. Erklärung und Warnung. Die Stellung der Kaiserl. Aemee wird gebilligt. Mephist. tritt auf mit den drey Tüchtigen. Haltefest zur Linken Habebald zur Mitte gestellt Eilebeute die Marktenderin ist bereit. Die

Eigenschaften eines jeden werden geprießen. Trompeten u. Freudengeschrei im feindl. Lager. Der Gegenkaiser sey erwählt u. angekommen. Der rechte Kaiser fordert ihn zum Zweykampfe.

30 Faust zeigt das Nuzlose. Die verneinende Antwort kommt. Das Gebirg glänzt von Helmen, Panzern, Spießern, Schwerdtern und Fahnen. Trompeten von jener Seite verklingen im Winde Fürchterliche Posaunenzinken Töne von dießseits. Das Gefecht bricht los. Die drey Burische thun Wunder. Völlige Nieder-

35 lage der Feinde. Scherzhafte Fälle bey dieser Gelegenheit. Faust u. Mephist. vom Kaiser als frühere Diener anerkannt. Die treuen Fürsten werden in ihre Besitzthümer eingesetzt. Haben auch schon Ansprüche auf die confiscirten. Faust bringt seine Ansprüche vor an die unfruchtbaren Meeresufer. Man ist

40 zufrieden ihn so leicht abzufinden. Er wird damit beliehen und geht um davon Besitz zu nehmen.

d. 16. May 1831

G

Daneben ein paar scenarische Notizen g, vgl. 181. Plateau auf dem Vorgebirge man übersieht das Thal [und darin das Heer] Trommeln kriegerische Musik. Das Heer in Schlach-

45 ordnung. Des Kaisers Zelt wird aufgeschlagen Kaiser Obergeneral [Kriegslenke] Leibwache OG.

179. Fol. g<sup>1</sup> und Rückts. John. Ungedruckt. Zu 10039 ff.

Paralogus Im Proscenium Faust Wolke Helena Gretchen

Meph. Confusion im Reich Thöriger Kaiser Schilderung

fortgesetzt jener Hof Scenen Weiser Fürst der sie auf dem

Thron sehn wolle Meph. hofft ihn zu bethören Faust soll

5 sich rüsten Die Bergvölker aufrufen Drey Burische Weiser

Fürst Deputation Ablehnung Rath des Mephist zu Wahl [be-

sonderes Fol. g Der weise Fürst Deputation der Stände

Meph. als Sprecher Ablehnung der Kaiserwürde Andeutung

des rechten.]

10 Mephistopheles im rauhen Gebirge mit siebenmeilen Stiefeln der Wolke nachschreitend. Faust läßt sich nieder [aR Sie sinkt nieder Dolmetsch zum zweyten mal deshalb sprechend g<sup>3</sup>]

Die Wolke steigt als Helena doch verhüllt in die Höhe Abschied  
von dieser Vision [geändert *g*<sup>3</sup> Die Wolke steigt halb als Helena  
nach Süd Osten halb als Gretchen nach Nordwesten.] Erwachen. 15

Mephistopheles und Faust. Umwendung zum Besitz. Auf-  
regung der Bergvölker Mephistopheles als Werber. Die drei  
Hauptfiguren treten auf. Chorgesang zur That aufregend [auf-  
tretend *H*]. Wäre mit dem Kriegerschritt von Pandora und He-  
lena zu rivalisiren. Folgen zwei Verse *g*<sup>1</sup> 20

Die Masken sind von Stahl und Eisen

Ihr Thyrsus [?] blinkt als [aus das] schärfste[s] Schwert

180. Fol. *g*. Ungedruckt. Zu 10039 ff.

Vierter Akt. Starres Gebirg Faust sich niederstehend  
Wolke nach zwey Seiten Monolog Meph. Freude über die  
Verwirrung des Reichs auffordernd zu Kriegsthaten Ruhm  
und Mittel gemein Die drei Bursche Werbung, Trommeln.

181. Fol. John. Ungedruckt. Zu 10345 ff. Vgl. zu 178.

Plateau auf dem Vorgebirge Man überfieht das Thal  
Trommeln kriegerische Musik von unten auf. Das Heer in  
Schlachtordnung Des Kaisers Zelt wird aufgeschlagen.

Kaiser Obergeneral Leibwache Hier überfieht du  
Das Heer bedächtig aufgestellt Der Boden ungleich abhängig 5  
Zum Angriff schwer Den Feinden Zum Vertheidigen auch  
wohl zum Angriff stark diefeits

Und ganz natürlich finden wir bewährt

Wie es die Kriegskunst nur begehrt [vgl. 10352].

Die Reiterey ist ihnen unnütz Unser Fußvolf tüchtig Unser 10  
rechter Flügel die Muthigsten Streitbegierigsten Der Phalanx  
in der Mitte Kräftig und unerschütterlich Die linke Flanke  
eigens fest Auf Felsenhorsten unersteiglich. Nicht zu umgehen  
nicht zu vermeiden. [Geschöß und Steinwurf zu Beschädigung  
des Feindes. So hast du es so haben es die Deinigen angeord- 15  
net Dem Glück ist wenig überlassen



Das Größte was man ausgedacht  
Durch anderer Kraft vollführt zu sehen

Des Kaisers Unmuth gegen die Menge [aR Der Vortrag des  
20 Feindes Massen mit Picken Das ist die Menge Vorstadt  
Später auch in Menge Hauptstadt ein g<sup>1</sup>] Hoffnung auf die  
Getreuen wird festgehalten Ein Spion wird eingeführt Nach-  
richt vom Abfall der Besseren Gegenkaiser Kaiser Erhöhter  
Sinn [aR Nur wenn ich falle steht er fest. g<sup>1</sup>] Ausforderung  
25 Die Herolde gehen ab Faust, Mephisto und die drey Ge-  
waltigen

182. IVH<sup>20</sup>. Ungedruckt. Schliesst sich unmittelbar  
an 181. an. Zu 10489 ff.

Vorstellung derselben. [Zusatz g<sup>1</sup> Zweikampf Faustische  
Rede dagegen Haupt das von den Gliedern vertheidigt wird]  
Die Ausforderung ward verworfen. Eilige Schlacht Ver-  
theilung der drey Gewaltigen Pojaunenton Erschütterung des  
5 feindlichen Heeres. Blanke Rüstungen, Waffen Speere Fahnen  
u. dergl. Lassen sich zwischen den Felsen sehen. Pojaunen  
wiederholt 10555. 10556, 10561. 10562 [Fürchtbarer g<sup>1</sup>] Pojaunen  
Schall von oben. Die Schlacht geht fort Wird von den Zu-  
schauern im Einzelnen beschrieben. Der Feind flieht. [Zeit des  
10 Gegenkaisers Habebald Eilebeute g<sup>1</sup>] Die Getreuen versammeln  
sich um den Kaiser. Belohnungen. Beleiungen. Zuletzt mit  
dem Meeresstrande.

183. IVH<sup>12</sup>. Rückts. rechts g 10345 ff. Ungedruckt.

Kaiser Obergeneral ObG. legt die Stellung des Heeres  
aus Vortheile. Hoffnungen Erster Kundschafter Sie und da  
Abfall Im Ganzen Lähigkeit [aR Kaiser] Wenig Trost. Zweyter  
Kundschafter Gegen Kaiser Aufregung Ausforderung Herolde  
5 ab [Spatium]

Kaisers vorerst ablehnende Antwort an Faust Schlacht.  
Motive der beyden Flügel Und der Mitte.

184. IVH<sup>6</sup>. Ungedruckt. Zu 10931 ff.

Erzbischoff (tritt ein) Der Kayser meldet ihm wie er Haus und Hof bestellt. Präsentirt ihm die vier Erzfürsten. Der allgemein gültigen Form wegen erklärt er ihn zum Erzkanzler.

Sowohl das Innere als das Äußere durch die nöthigen Formen zu bekräftigen Hohe Bedeutung der Fünfe. Sollen mächtige Fürsten seyn Ihre Länder werden Ihnen verliehen Vermehrung hinzugethan Weitere Erwerbungen erlaubt Große Gerechtigame innerhalb dieser Länder. Bestellung zu Churfürsten

Wahl und Krönung durch sie entschieden Glückwunsch und Dank Der Erzbischoff wünscht als Weichtiger den Kaiser allein 10 zu sprechen.

185. IVH<sup>6</sup>. Unter 10159 nach Spatium. Ungedruckt.

[Mephistopheles]

Das Menichengeschlecht es quält sich eben  
Zu Besondern und Allgemeinen.

186. IVH<sup>6</sup>. Eingeklammert. Ungedruckt.

[Kaiser]

Bin ich denn nicht der Kaiser mehr

[Herold]

Der Gegen Kaiser rückt heran

O Herr das ist geschwind gethan

187. IVH<sup>5</sup>. Isolirt. Ungedruckt.

[Mephistopheles? Habebald?]

Das dauert mir zu lange

Ich nehme lieber als empfangen

188. Fol. 9<sup>1</sup> und IVH<sup>5</sup>. Ungedruckt. Vgl. 178, 8 und 10198 ff.

[Faust]

Von ferne schwillt der Kamm. Es klappt

Mit tausend Klagen, schon hinweg gerafft

Vom mächtigen Drängen, sachten Schieben  
 Dann wie wann Sturm unsinnig angetrieben  
 5 Rollts bäumt sich wogt  
 Mit diesem Ungehener möcht ich kämpfen  
 Mit Menschengest die Elemente dämpfen

1 Es schwillt der Ramm, daß Ungehener klappt [nach strebt?] IVH<sup>5</sup> über dieser gestrichnen Lesart H<sup>1</sup> 2 schon hinweg] alle weg IVH<sup>5</sup> 4 wann] vom IVH<sup>5</sup> 6 Änderung Diese wieder getilgt H<sup>1</sup> Ungehener] Wuthigen? IVH<sup>5</sup> 7 Den scharfen Zahn gekrausster Wellen dämpfen IVH<sup>5</sup> die Elemente aus das Element zu H<sup>1</sup>

189. IVH<sup>5</sup>. Ungedruckt. Zu 188. gehörig? Vgl. 10212, 10217, 10223, 10225, aber auch 197.

Unsihtbar kamz, unsihtbar weichtz zurük  
 Und daß es ja unsihtbar bleib[e]  
 Ein Hügelchen [?], ein Erd Streif hält es auf  
 Ich glaub man hemmt seinen Lauf  
 5 Mit einer Reihe Mantwurfshaufen

190. Octavbl. g<sup>1</sup>. Ungedruckt. Unter Doppel Brandung Gefährlichkeit der Landung

Doppelt schreckliches der Brandung  
 Flachz Ufer, Todt und Landung  
 In der Welle fern von Klippen  
 Alte Wrack [?], entblößte Rippen  
 5 Wie [Wer?] uns auch daß Arge schreckt [schickt?]  
 Manchez Wachsthum mancher Kafen [?]

191. „Aus dem Nachlass“ 15<sup>1</sup>, 341. IVH<sup>12</sup> an Stelle von 10407—10422. IVH<sup>19</sup> früher, corrigirt. doch sind ältere Lesarten nicht zu erkennen. Unter 11 Scenar g<sup>1</sup>. Ungedruckt. Vgl. 178, 29. 5 Drüdt'] drückt

192. IVH<sup>12</sup>. Rücks. quer *g*<sup>1</sup>. Ungedruckt. Vgl. 10247.

Der Herr ist jung man merckts ihm an.

193. „Aus dem Nachlass“ 15<sup>1</sup>, 342. IVH<sup>c</sup> Brockhaus. Erster Druck v. Loeper, Zwei Inedita von Goethe. Berlin 1869. Vgl. 178, 40. 182, 11. Die spätere Ausarbeitung des Schlusses in Alexandrinern liess diesen wichtigen Entwurf leider unbenutzt. Bei der Aufnahme in den Text war folgende Normirung geboten: vor 1 Canz[er] Kauz[er] lieft.] (lieft) 6 glüct[ts] glüctts Kräfte] Kräfte 10 empfang] empfang 10 Faust (kriet [undeutlich ob kniet oder kniet] Kayser. ihn] ih hin!] kein Ausrufungszeichen 11 Duld] Duld

---

## 5. Act.

**194.** Halbfol. John. Ungedruckt. Zu 11384 ff.

Bier graue Weiber. Faust und Sorge. Mephist. und Lemuren. Faust Zufriedenheit Vorbey. Leiche. Lemuren begrabend. Entfernt. Satane und Höllenrachen. Verwufung erwartend. Weil die Seele später als sonst entflieht. Satanische 5 Posituren sie zu erhaschen. Engel Himmelsglorie Schweben herau Mephist. Widersehen Engel streuen Rosen. Die verwelken auf den Hauch der Satane. Verwandelt in Liebesflammen Satane fliehen Mephist. Liebespein. Engel entschweben. Mephist. zur Appellation.

**195.** Fol. g<sup>1</sup>; enthält ferner Notizen Große Vorzüge des alten Adels Stifter Klöster Churfürstenthum Erzbisth. Bisthumbis herab zu gefürsteten Abten Adel geschäftig geschäftlos (zu „Dichtung und Wahrheit“ 17. Buch Hempel 23, 42, eine auch für unsern 4. Act wichtige Stelle) und Rücksl. John dem Triebe nicht widerstehen sie auszuziehen und was eigne Erfahrung was Nachdenken verlieh sogleich mit anzuschließen . . . . . zur allgemeinen Aufklärung freundlich mitzutheilen. Ungedruckt. Zu 11604 ff.

Leiche Lemuren legen ihn ins Grab Ziehn sich zurück Satane Verwufung Seele entflieht Später Satane in Angst zu erhaschen Gefang fern Mephist. Ärgerlich Engel nah Wort Streit Die Engel streuen Rosen Die Satane hauchen Sie 5 welken Die Rosen in Flammen verwandelt flammen auf Gegen die Satane Diese entfliehen Mephist. hält aus. Liebespein. Engel schaaren Satane drohn Mephist. ab zur Appellation. *Da Capo.* Himmel Christus Mutter Evangelisten und alle Heiligen Gericht über Faust.

196. Fol. *g*<sup>1</sup>; Spruch Die Natur befürmert sich nicht um Irthümer, sie selbst machts immer recht, und fragt nicht, was daraus erfolgen kann. RückS. Briefconcepte Stellen Sie mein Ihenexster dies unschuldige Kunstwerck und Beykommendes artige Kunstwerck ist Gw. Wohlgeb. Ungedruckt. Zu 12032 ff.

Chor der Büsserinnen Maria Magdalena Die Samariterin Chor Gretchen Seel. Knaben Gretchen Mutter gloriosa Doctor Marianus Chorus in Excelsis

Chor der Büsserinnen' Magna Peccatrix zu drey Mutter Samaritana zu drey Maria Egyptiaca zu drey Gretchen Seel. Knaben Fortsetzung Gretchen Mutter Gloriosus Doctor Mariannus Chorus in Excelsis.

197. IVH<sup>b</sup>. Vgl. auch 188.—190. Ungedruckt.

Faust Haltefest

Sie [dieWelle] slicht, da [aus das] liegt ein weites Land vor mir  
Sie kehrt zurück und insultirt mich hier

H. F.

Mit jedem Tag wird man geschaidter!  
Du bist nun hundert Jahr, ich bin schon etwas weiter,  
Wir [aus Du] haben Lust und guten Blick.  
Gedacht, gethan das Meer es muß zurück.  
Die längsten Graben sollen nieder gehn  
Die höchsten Dämme stolz entgegen stehn.  
Wir halten fest recht weit in's Meer hinaus.  
Wie branzt Neptun! Tyrannen [über Den Herrscher] lacht  
man aus.

Faust

Nur frisch ans Werk [abgebrochne, fast erloschne Z *g*<sup>1</sup>]  
Zur Überschrift vgl. zu 10782.

198. VH<sup>a</sup>. Isolirt über 11402—11422. Ungedruckt.

[Mephistopheles]

Er hat die Händel angefangen  
Laß mich davon den Vorteil ziehn.

**199.** *VH*<sup>23</sup>. Ungedruckt.

[Mephistopheles?]

Willst du zu deinem Zweck gelangen  
 Mußt dir nicht selbst im Wege stehen,  
 Die Griechen mußten wir zu fangen  
 Wir machten uns auf eine Weise schön.

2 unter so muß dir nichts im W[ege stehen]

**200.** *VH*<sup>23</sup>. Ungedruckt.

[Mephistopheles]

Wir sind noch keineswegs geschieden  
 Der Narr wird noch zuletzt zufrieden  
 Da läuft er willig mir ins Garn

**201.** *VH*<sup>23</sup>. Ungedruckt.

[Faust]

Muß befehlen

S[orge].

Das hilft dir nichts du wirst uns doch nicht los.  
 Grad im Befehlen wird die Sorge groß.

**202.** *VH*<sup>23</sup>. Vgl. zu 11717. Ungedruckt.

[Mephistopheles]

Gethan geschehn sogleich  
 Verdumpft verschrumpft und wie die Leiche bleich

**203.** „Aus dem Nachlass“ 15<sup>1</sup>, 343. *VH*<sup>31</sup> *VH*<sup>2</sup> Fol. *k*<sup>2</sup>  
 (wo noch die drei zu 11729 angemerkten Verse) so dass nach  
 Goethes Geheiss, Fol. *l* und *m* Abfindung und Abschied  
 wegzulassen, dieser Chor, der auf 11824 (*H*<sup>31</sup> folgt 11825) oder  
 11831 zu folgen hätte, leicht aus Verschen Johns entfallen  
 sein könnte; doch scheint das Scenar nach 11824 ein Ersatz.  
 Ungedruckt. vor 1 indessen entschwebend fehlt *H*<sup>2</sup> indessen *g*<sup>1</sup>

*H*<sup>31</sup> 6 Fiefen Plural, weil Flor collectiv gefasst? 7 Frib-  
scher *g*<sup>1</sup> aus Fribischer *H*<sup>31</sup>

**204.** Streifen *g*. Ungedruckt. Vgl. 11753?

[Mephistopheles]

Mir griffst im Kopf kan ichs erreichen  
Der listigste von meinen Streichen

**205.** *VH*<sup>24</sup>. Ungedruckt. Zwischen 11684 und 11753, wohl  
Skizze zu 11685, vgl. auch 11772 und die alte Nr. 96.

[Mephistopheles]

Du kamst [kämst] mir eben recht  
Langweilig [zwei ausgewischte Worte] weich Geschlecht

**206.** *VH*<sup>23</sup>. Ungedruckt. Zwischen 11782 und 11735.

[Mephistopheles]

Es war genau in unserm Pact bestimmt  
Ich will doch sehn wer mir den nimmt

**207.** *VH*<sup>23</sup>. Ungedruckt.

Zart schwebend aufnehmend  
Das oberste zu unterst kehrend

2 aus unterste zu oberst

**208.** *VHcH*<sup>d</sup>. Vgl. 12003. 208. 209. Hempel 13, 270.

[*Doctor Marianus?*]

Zu heiliger Liebes Lust [Liebesbrand? *H*<sup>d</sup>]  
Was männlich in der Brust  
Zu dir zu wenden

**209.** *VHe*.

Zu den allerreinsten Quellen  
Badet der Bestaubte ja



und aR quer

Badet in der reinsten Quelle  
Der bestaubte Wandrer sich

Ha bietet

In der allerreinsten Quelle  
Der bestaubte Wandrer sich.

---

## Berichtigungen zu den Lesarten des 14. Bandes.

Einige Varianten von *U* sind ausgefallen oder zu berichtigen. 367 Doctor's 405 Ein] Mit 530 so fehlt S 261 316 drum 2749 den fehlt 2793 Feiertage] Feiertag 2805 Liebe] Lieb 2818 Schnüffelt] Schnüffelt S 273 u. nach Überschrift allein fehlt 2913 denn] dann Verlange] Neugierde 3061 feine 3138 stand] stand 3483 (lies mag) zu streichen 3496 nur fehlt S 278 Z 1 lies: 3646—3649, 3660—3775 fehlt *U*; wonach S 253 zu ergänzen. 3779 im 3787 Seel

3835—3870 gelbliches Quartbl., Geist mit Correcturen und Zusätzen *g*, zu der 14, 279 beschriebenen Hs. als Anfang gehörig, mir am 4. November 1888 vorgelegt durch den Besitzer Herrn Dr. F. Jonas Berlin (aus dem Nachlass von Eckermanns Freund Dr. Umbreit). vor 3835 Walpurgisnacht Geist, das Übrige *g* Gegend von Schirke und Glende oben nachgetragen Mephistopheles nur das erste Mal ausgeschrieben, dann Meph. 3835 Erlaub Geist oder *g* aus Erlaubt 3863 denkt's den] denkt die 3835 Flader- *g* unter kurzes 3867—3870 *g* am Ende der mit 3852 beginnenden 2. S. Keine Apostrophe, geringe Abweichungen der Orthographie und Interpunction, die Aussprache und Sinn nicht berühren.

### Zu Band 15<sup>1</sup>.

8542 mußtere 8771 Könige's

### Zu Band 15<sup>2</sup>.

S 37 *H*<sup>5</sup>: 6863. 6864 S 70 *H*<sup>9</sup> enthält auch 9629—9644 Beide Versehen treffen nur die vorangestellten Listen, nicht die Lesarten.









SEP 14 1983

**PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

---

**UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY**

---

35

